

**NANYANG
TECHNOLOGICAL
UNIVERSITY**

SINGAPORE

**An Interdisciplinary Study of
Ancient Korean Boating by the Red Cliff**

韓國古代赤壁船遊的跨學科研究

CAI JIAMIN JAMIE

蔡佳敏

SCHOOL OF HUMANITIES

人文學院

2023

An Interdisciplinary Study of
Ancient Korean Boating by the Red Cliff

韓國古代赤壁船遊的跨學科研究

CAI JIAMIN JAMIE

蔡佳敏

School of Humanities


人文學院

A thesis submitted to the Nanyang Technological University
in partial fulfilment of the requirement for the degree of
Doctor of Philosophy

2023

Statement of Originality


I certify that all work submitted for this thesis is my original work. I declare that no other person's work has been used without due acknowledgement. Except where it is clearly stated that I have used some of this material elsewhere, this work has not been presented by me for assessment in any other institution or University. I certify that the data collected for this project are authentic and the investigations were conducted in accordance with the ethics policies and integrity standards of Nanyang Technological University and that the research data are presented honestly and without prejudice.

Date:	10 January 2023
Name of student:	Cai Jiamin Jamie
Signature of student:	

Authorship Attribution Statement

This thesis contains material from one number paper published in the following peer-reviewed journal(s) / from papers accepted at conferences in which I am listed as an author.

The main part of Chapter 3 is published as “Herding and Contrarian Behaviour in Ancient Korean Boating by the Red Cliff,” in I Lo-Fen ed. *Prism of Possibilities: Text, Image and Audiovisual Culture Studies* (Singapore: Text and Image Studies Society, 2022), 53-69.

Date:	10 January 2023
Name of student:	Cai Jiamin Jamie
Signature of student:	

致謝

回首過去十餘載，感恩衣若芬老師傳道授業解惑，更感恩其關懷支持體恤。

感恩新加坡南洋理工大學研究生獎學金的資助。

感恩始終與我同行的每一個人。

目錄

致謝	i
目錄	ii
摘要	iv
SUMMARY	v
第一章 緒論	1
第一節 研究背景	1
第二節 文獻回顧	19
第三節 研究問題	23
第四節 研究資料	24
第五節 研究方法	26
第六節 論文大綱	30
第二章 韓國古代赤壁船遊的歷史學研究	34
第一節 引言	34
第二節 韓國古代赤壁船遊實體地點：全羅道	42
第三節 韓國古代赤壁船遊實體地點：慶尚道	62
第四節 韓國古代赤壁船遊實體地點：京畿道	89
第五節 韓國古代赤壁船遊實體地點：江原道	143
第六節 韓國古代赤壁船遊實體地點：平安道	154
第七節 被發明的傳統：韓國古代赤壁船遊的發明與實際目的	158
第八節 小結	168

第三章	韓國古代赤壁船遊的社會學研究	170
第一節	引言	170
第二節	韓國古代赤壁船遊的風俗性特質	178
第三節	韓國古代赤壁船遊的集體性與被動性特質	187
第四節	韓國古代赤壁船遊的從眾效應	197
第五節	韓國古代赤壁船遊的逆勢行為	212
第六節	小結	221
第四章	韓國古代赤壁船遊的心理學研究	223
第一節	引言	223
第二節	自我發展理論概述	227
第三節	傳統性：韓國古代赤壁船遊從眾效應的心理結構	245
第四節	思辯性：韓國古代赤壁船遊逆勢行為的心理結構	249
第五節	目的性：韓國古代赤壁船遊實際目的的心理結構	253
第六節	「萬物與我為一」：蘇軾赤壁船遊的心理結構	256
第七節	小結	260
第五章	結論	262
附錄一	1462-1895 年間的韓國赤壁船遊列表	271
附錄二	《文淵閣四庫全書》別集類以「赤壁」為題的作品列表	286
附錄三	圖表目錄	297
主要參考文獻	300

摘要

七月既望泛舟遊賞，與蘇軾宋神宗元豐五年（1082）七月既望的赤壁船遊關係密切。蘇軾三詠赤壁，其中〈前赤壁賦〉與〈念奴嬌·赤壁懷古〉均不旨在闡述、勾勒東漢獻帝建安十三年（208）的歷史事件，而是借赤壁戰事抒發胸臆、闡發哲理。蘇軾作品傳入高麗朝（918-1392），赤壁船遊文化活動遂湧現於韓國古代文壇。

為了在大數據時代更加有效地、完善地、系統性地解讀、分析、探討繁多的文獻材料，開拓更多研究的空間與可能，本文以跨學科的研究方法，論述自 15 世紀中期至 19 世紀末期韓國古代赤壁船遊文化活動的湧現與特點。

通過歷史學「被發明的傳統」概念，勾勒與解讀在古代韓國在地文化當中原本並不存在，在古代中國亦未曾形成，卻被韓國古代文人集體發明的赤壁船遊文化活動完整的歷史脈絡與被發明的因素。通過社會學理論，分析韓國古代赤壁船遊在文人社交網絡互動交流集體動力影響下所體現的「從眾效應」與「逆勢行為」現象。通過發展心理學「自我發展理論」，探討相同的行為表現如何源自諸多不同的心理結構，深入至個中隱藏的「心理模型」，從而避免將複雜的人類心理簡單化。通過本文研究，提出以多元理論模型共同相互參照為理解文化現象的另一途徑。

關鍵詞

古代韓國 赤壁船遊 跨學科 歷史學 社會學 心理學

SUMMARY

Boating by the Red Cliff during "July *Jiwang*" (the day following the full moon in July) is a cultural phenomenon that has close ties to *Su Shi*'s 1082 boating by the Red Cliff in Huangzhou and his three notable literary works on the subject. Rather than focusing on the historical event that occurred during the thirteenth year (208) of the *Jian'an* era in the Eastern Han Dynasty, *Su Shi* used the Red Cliff as a backdrop to express his philosophical reflections through this historical event. *Su Shi*'s works were introduced to the Goryeo Dynasty (918-1392) and the culture of boating by the Red Cliff emerged in the ancient Korean literati circle.

By using diverse theoretical models appropriately, it is possible to more effectively, comprehensively, and systematically interpret, analyse, and discuss the extensive materials available in the era of big data. This study aims to explore the emergence and characteristics of ancient Korean boating by the Red Cliff cultural activities from mid-15th century to the end-19th century from an interdisciplinary approach.

The concept of "invented tradition" is used to interpret the historical context of ancient Korean boating by the Red Cliff cultural phenomenon, which did not exist in Korean local culture but was invented collectively by the Korean literati, while never emerged in ancient China. The collective dynamics of ancient Korean boating by the Red Cliff are analysed using the concepts of "herding" and "contrarian" from sociology. The diverse personal psychological structures exhibited in ancient Korean boating by the Red Cliff are discussed using Ego Development Theory from developmental psychology, which allows for an understanding of how diverse psychological structures may exhibit similar

behaviours, avoiding oversimplification of the complex human psychology. This study proposes an interdisciplinary approach to the study of cultural phenomena.

Keywords

Ancient Korea Boating by the Red Cliff Interdisciplinary History
Sociology Psychology

第一章 緒論

第一節 研究背景

蘇軾（1037-1101，字子瞻，初字和仲，號東坡居士），四川眉山人。蘇軾文學作品之影響於時間上久長、於空間上深廣。僅由韓國古代文獻觀之，自高麗王朝（918-1392）迄至朝鮮王朝（1392-1897）均已不乏對蘇軾於韓國古代文壇所扮演的重要角色之論述，茲舉數例如下：

夫文集之行乎世，亦各一時所尚而已。然今古以來，未若東坡之盛行，尤爲人所嗜者也。豈以屬辭富贍，用事恢博，滋液之及人也，周而不匱故歟。¹

麗朝及我朝，皆尚東坡，故麗朝大比，至有三十三東坡之語。²

自勝國以來，只學東坡。³

¹ 李奎報，〈全州牧新雕東坡文集跋尾〉，《東文選》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 102，頁 3，總頁 38。

² 申欽，〈晴窓軟談〉，《象村稿》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 51，頁 1，總頁 334。

³ 李宜顯，〈雲陽漫錄〉，《陶谷集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》，卷 27，頁 1，總頁 417。

東國詩人，自高麗至我朝中葉，習東坡體。東人詩話，高麗文士，專尚東坡。每及第榜出，則人曰三十三東坡出矣。高元間，宋使求詩，學士權適贈詩曰：蘓子文章海外聞，宋朝天子火其文。文章可使爲灰燼，千古芳名不可焚。⁴

於是可見，蘇軾文學作品於韓國古代文壇之盛行顯而易見。然而，流行之廣泛是否即可說明韓國文人均對蘇軾及其文學作品抱持擁護推戴之態度？此情況固然並不鮮見，其中於描繪蘇軾形象的文獻已可見韓國文人對蘇軾氣節風骨之肯定：

先生之貌堂堂，鬚髮之蒼蒼，神氣之揚揚，瓊琚玉佩之煌煌。出于峨嵋來帝鄉，雲夢八九胃中藏。山河之精，星宿之光，吞吐豐隆，列缺詭恠，爲文章。其入也，優游乎金馬石渠，而先生之志未嘗于于。其出也，放浪乎赤壁西湖，而先生之志未嘗區區。世徒知汲引寵遇之爲先生榮已，而不知謳吟嘯歌之爲先生適意。异乎异乎。失之不足爲先生戚，得之不足爲先生樂。徜徉乎人間世，啁謔萬物，凌跨八裔。曠乎若虛舟不繫，與一死生無終始者遊而無留無滯。⁵

⁴ 李德懋，〈東坡體〉，《青莊館全書》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 56，頁 1，總頁 532。

⁵ 鄭昌胄，〈東坡先生寫真贊〉，《晚洲集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 4，頁 46，總頁 299。

鄭昌胄（1606-？，字士興，號晚沙、晚洲、默軒）描述仕途之順逆均不改蘇軾怡然自得之心志，加之不為寵辱所動、不被得失所拘之氣節，其「不凝滯於物，而能與世推移」⁶之聖人形象躍然紙上。

四海蘇長公，笠屐非自喜。鵝冠駭時聽，浮華總如醉。笑拍農圃肩，樸野乃君子。豪氣苦未除，適來風雪裏。眼光出橫枝，顴影參團菜。人間三千年，玉色長不死。遙知羶絹日，大雪來天地。⁷

金澤榮（1850-1927，字于霖，號韶濩堂、滄江、雲山）描述氣概豪邁的蘇軾即便身處窘境，亦能堅守其志氣節操，儼然刻畫了蘇軾堅貞高尚的形象。

昔周太子晉曰：「昔我先君厲、宣、幽、平，貪天禍至今未弭。」是歷舉其四世而謗之也，不孝莫大焉。夏侯勝抗議武帝，不當入世室，不忠莫大焉。由今觀之，太子晉、夏侯勝，果不孝不忠乎？周厲秦始、李斯張湯，果賢聖、忠良乎？坡公古之遺直也，當神宗時，能盡言無諱，作詩託諷，是不畏死者也。及神宗崩，趙挺之輩，

⁶ [漢]王逸注，[宋]洪興祖補注，《楚辭補注》（北京：中華書局，1983），頁179-181。

⁷ 金澤榮，〈李遠觀丈人瑀宅賞梅。梅傍有東坡笠屐像〉，《韶濩堂詩集定本》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁4，總頁150。

摘其《草麻詞》及《館職策問》，指為誹謗先帝，則公不免焦吻弊脣，哀號以自明，非畏死也，畏得不忠之名而死也。⁸

金允植（1835-1922，字洵卿，號雲養、蘇川）先論及太子晉（約前 567-約前 546）勸諫周靈王（？-前 545，前 571-前 545 在位）不可堵截水流⁹、夏侯勝（生卒年不詳）勸諫漢宣帝（前 91-前 48，前 74-前 48 在位）不可為漢武帝（前 156-前 87，前 140-前 87 在位）立廟塑像¹⁰而分別遭「不孝」、「不忠」之誹謗的歷史事件，進而提及趙挺之誹謗蘇軾的歷史事件¹¹，從而論述蘇軾「哀號以自明」并非其貪生怕死之表現，而是其「畏得不忠之名」所致。

於上述諸例可見，韓國文人於描繪蘇軾形象之文獻表達了對於蘇軾氣節風骨之肯定。

⁸金允植，〈八家涉筆下〉，《雲養集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 15，頁 9，總頁 503。

⁹詳參 [春秋] 左丘明撰，〈周語下〉，《國語》（濟南：齊魯書社，2000），頁 48-54。

¹⁰詳參 [東漢] 班固撰，〈睦兩夏侯京翼李傳〉，《漢書》（鄭州：中州古籍出版社，1996），頁 927。

¹¹「初，挺之在德州，希意行市易法。黃庭堅監德安鎮，謂鎮小民貧，不堪誅求。及召試，蘇軾曰：『挺之聚斂小人，學行無取，豈堪此選。』至是，劾奏軾草麻有云『民亦勞止』，以為誹謗先帝。」見 [元] 脫脫等撰，〈趙挺之傳〉，《宋史》（上海：中華書局，1977），卷 351，列傳 110，頁 11093-11094。

此外，於評論蘇軾文學之文獻亦可見韓國文人對蘇軾詩、尺牘、文章等文學創作能力之肯定：

我愛東坡詩，豪氣超塵寰。至今吟不休，朝來微破顏。願言畢婚嫁，携手遊名山。此句爲我發，瞭然心目間。名山在在是，鳥外抽煙鬟。青嶂自高下，白雲時往還。世界已遺盡，身輕無所關。拾葉煮白石，何憂雙鬢斑。但念造物者，於人多所慳。志願果遂否，益使吾痼瘵。置之勿復道，且放神心閑。¹²

蘇氏尺牘，亡慮數千首，其言雜出而不窮，大抵皆侈而不至於夸，約而不至於儉，繁不太緩，簡不太急，精而有章，瞻而有則。¹³

蘇氏文章雄深敏妙，古今罕匹，孰不知之。¹⁴

東坡之文，縱橫中却有一段精實不可學處，兼戰國、西漢之長。其見利害處，如庖丁解牛，事無難易，隨手打破，尤善納諫，感

¹² 李穡，〈述懷〉，《牧隱詩藁》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷33，頁5，總頁476。

¹³ 俞漢雋，〈蘇文忠公尺牘選錄序〉，《自著》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷16，總頁270。

¹⁴ 金平默，〈書讀東坡詩長句後〉，《重菴文集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷44，頁18，總頁193。

動人主。其筆鋒所注，將使楚猿望之而啼，是千古藝林中無雙士也。

15

然而，除了推崇頌揚之言，亦可見批駁否定之語，其中包括韓國文人對蘇軾用典、受佛教影響的批判，及韓國文人受朱熹（1130-1200，字元晦，號晦庵、考亭）影響而以蘇軾之學為權詐之術的言辭¹⁶：

¹⁵ 金允植，〈八家涉筆下〉，《雲養集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 15，頁 10，總頁 503。

¹⁶ 朱熹對於調和儒釋道之學予以批評，故而對蘇軾抨擊頗甚，如〈答詹元善〉所言：「蘇氏兄弟，乃以儀、秦、老、佛合為一人，其為學者，心術之禍最為酷烈，而世莫之知也。」詳參朱熹，〈答詹元善〉，《晦庵先生朱文公文集》，卷 46；朱傑人、嚴佐之、劉永翔主編，《朱子全書》（上海：上海古籍出版社、合肥：安徽教育出版社，2002），第 22 冊，頁 2136。又如〈答汪尚書〉所述：「王氏，蘇氏則皆以佛老為聖人，既不純乎儒者之學矣，非惡其如此，特於此可驗其於吾儒之學無所得。而王氏支離穿鑿，尤無義味，至於甚者幾類俳優，本不足以惑眾，徒以一時取合人主，假勢利以行之，至於已甚。故特為諸老先生所排詆，在今日則勢窮禍極，故其失人人得見之。至若蘇氏之言，高者出入有無，而曲成義理，下者指陳利害而切近人情。其智識才辯，謀為氣概，又是以振耀而張皇之，使聽者欣然而不知倦，非王氏之比也。然與道學則迷大本，論事實則尚權謀，銜浮華忘本實，貴通達賤名檢。此其害天理、亂人心、妨道術、敗風教，亦豈盡出王氏之下也哉？」詳參朱熹，〈答汪尚書〉，《晦庵先生朱文公文集》，卷 30；朱傑人、嚴佐之、劉永翔主編，《朱子全書》（上海：上海古籍出版社、合肥：安徽教育出版社，2002），第 21 冊，頁 1300—1302。

病東坡者，以其用古事太多，比之釘飯，此論亦宜矣。東坡之用古事，只患才之太多，出語天成而不自覺爾。¹⁷

我讀東坡詩，如與東坡語。句句出奇氣，篇篇盡豪舉。博采百家英，巧織七襄杼。三才與萬象，筆端大鋪叙。但恨溺佛甚，一味說禪去。時雜僮父儻，或近書生腐。用事何太多，無乃點鬼簿。瑕瑜不相掩，終是大家數。柰何胡元瑞，排斥不少許。亦有袁中郎，謂可凌杜甫。毀譽邈天淵，均之吾不取。公眼在後人，文章鏡千古。¹⁸

蘇公雄文直節，震耀當世，豈顏杜諸人之所可及。而心術之病，終不可掩。¹⁹

除此之外，韓國文人對蘇軾的文學主張亦持認同與否定兩種立場。蘇軾於〈與謝民師推官書〉表達其對於創作文章的想法：

大略如行雲流水，初無定質，但常行於所當行，常止於所不可不止，文理自然，姿態橫生。²⁰

¹⁷ 申欽，〈晴窓軟談〉，《象村稿》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 51，頁 6，總頁 337。

¹⁸ 金履萬，〈讀東坡詩〉，《鶴臯文集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2，頁 29，總頁 56。

¹⁹ 曹兢燮，〈雜識下〉，《巖棲集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 37，頁 4，總頁 544。

²⁰ [宋]蘇軾著，孔凡禮點校，《蘇軾文集》（北京：中華書局，1986），卷 49，頁 1418。

韓國文人金允植贊同蘇軾所言，稱頌作文者順應其所欲表達之襟懷情致而不執著于形體格式之局限，抨擊刻意雕琢修飾而失其本意者：

東坡論文，最得活法，以爲「文如行雲流水，初無定質。但常行於所當行，常止於不可不止，文理自然，姿態橫生。」又曰：「辭達而已矣。辭止達意，則疑若不文，然是大不然。」又曰：「近日文字之衰，其源出於王氏。王氏之文，未必不善也，而患在於好使人同己。」觀此數段議論，則古人作文之妙，可以見矣。後之學者，創爲法度繩墨之說，日就艱僻，斲喪自然，不知何苦而爲此也。古人作文，或有首尾相應處，或有不相應處；或有步步照顧處，或有全篇不照顧處；或有轉頭掉尾伏線夾叙處，或有平直說去，澹乎若無味者。各因筆勢之自然，度言與事稱則便止，是爲成章。後人篇篇摸索，句句櫛刷，求其所謂合於法度者，十百篇蓋得一二彷彿焉。於是執此爲定法，舍己之所欲言者，而循其法度，排句妥字，牽強裁割，所謂「戕賊杞柳，以爲杯圈」者也。故其字句之間，頗得相似，合其全體，邈如胡、越之相背。坡公言傳神之法，如優孟談笑，不必舉體皆似，得其意思所在而已。此真善喻也。²¹

蘇軾曾於〈六一居士集敘〉表達其認為歐陽修（1007-1072，字永叔，號醉翁、六一居士）可與韓愈（768-824，字退之）媲美之想法：

²¹ 金允植，〈八家涉筆下〉，《雲養集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 15，頁 10，總頁 503。

自漢以來，道術不出於孔氏，而亂天下者多矣。晉以老莊亡，梁以佛亡，莫或正之，五百餘年而後得韓愈，學者以愈配孟子，蓋庶幾焉。愈之後二百有餘年而後得歐陽子，其學推韓愈、孟子以達於孔氏，著禮樂仁義之實，以合於大道。其言簡而明，信而通，引物連類，折之於至理，以服之人心，故天下翕然師尊之。自歐陽子之存，世之不說者，嘩而功之，能折困其身，而不能屈其言。士無賢不肖不謀而同曰：「歐陽子，今之韓愈也。」²²

韓國文人頻頻依循此文學主張，認為歐陽修攘斥佛道之思想、創作文章之能力、為人之志氣節操均與韓愈相當：

近古又有歐陽永叔，尚古文以排諸子，至號今之韓愈。²³

永叔排諸子之異端，人曰今之韓愈。縉紳為之袖領，儒士仰而師資。²⁴

²² [宋]蘇軾著，孔凡禮點校，《蘇軾文集》（北京：中華書局，1986），卷10，頁315-316。

²³ 林椿，〈答靈師書〉，《西河集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷4，頁11，總頁243。

²⁴ 林椿，〈上吳郎中啓〉，《西河集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷6，頁7，總頁266。

然昔歐陽子爲文，不輕以示人曰：尚有修改處。夫歐公，當時之韓愈也。其文之善美，無待於修改。而古人之於爲文，其盡善不苟如此也。²⁵

文之雄也，則韓愈後一人是已。功之大也，則嘉祐間多士蔚然。最可貴者，學道三十，怨惡自無，益見公之爲賢，曾聞所過之地，草木皆敬，况茲丹青之上，精神有傳乎。²⁶

韓愈，唐之董仲舒。歐陽脩，宋之韓愈。李夢陽，明之歐陽脩。皆不獨以文章比也，氣節相似。²⁷

然而，亦有韓國文人否定蘇軾所提出的「歐陽子，今之韓愈也」之主張，如：

韓歐蘇三公，俱不真識孔孟，故韓退之并稱孟荀而曰二儒者，優入聖域。其讀荀文則曰要其歸，與孔子異者鮮矣。猶在軻雄之間，又并稱孔墨而曰不相用，不足爲孔墨。又曰己之道，乃夫子孟軻揚雄所傳之道。此外種種醜差，莫之勝說，若至歐陽公則以繫辭爲經師所

²⁵ 南漢朝，〈題僑窩成公遺卷後〉，《損齋文集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 13，頁 21，總頁 663。

²⁶ 朴胤源，〈歷代名臣像贊〉，《近齋集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 22，頁 17-18，總頁 436。

²⁷ 李德懋，〈耳目口心書〉，《青莊館全書》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 48，總頁 376。

作，以性謂非所先。而東坡謂五百餘年而後得韓愈，以配孟子，三百餘年而得歐陽子。其學推韓愈孟子以達於孔子，未知所配者何道，所達者何事。韓則雖云因文入道，而可謂望道而未之見，况體道乎。歐陽則本領猶不及韓，而蘇之贊美，幾於聖人，其曰論大道似韓愈者亦過矣。不惟不知孔孟地位，亦不知韓歐分數。其見之誤，至於認武王以非聖人，而認荀彘以聖人之徒，苟不聞道。雖以三子者之文章，而其蔑識如此，况其下者乎。²⁸

洪直弼（1776-1852，字伯應、伯臨，號梅山、鷺湖）不僅否定韓愈對荀子（約前 316-約前 237）之頌揚、對墨子（約前 476-約前 390）之評論²⁹，

²⁸ 洪直弼，〈雜錄〉，《梅山文集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 52，頁 5，總頁 579。

²⁹ 韓愈於〈讀荀〉中頌揚荀子，並表示荀子之要旨與孔子之學說極為相似，是真醇的典籍：「聖人之道，不傳於世。周之衰，好事者各以其說干時君，紛紛藉藉相亂，六經與百家之說錯雜，然老師大儒猶在，火於秦，黃、老於漢，其存而醇者，孟軻氏而止耳，揚雄氏而止耳。及得荀氏書，於是又知有荀氏者也。考其辭，時若不粹；要其歸，與孔子異者鮮矣。抑猶在軻、雄之間乎！」詳參 [唐] 韓愈著，馬其昶校注，馬茂元整理，《韓昌黎文集校注》（上海：上海古籍出版社，1986），卷 1，頁 36-37。韓愈於〈讀墨子〉中表示儒墨思想本質相通，同為「修身正心以治天下國家」，故而二者可相互參照：「儒墨同是堯舜，同非桀紂，同修身正心以治天下國家，奚不相悅如是哉？餘以為辯生於未學，各務售其師之說，非二師之道本然也。孔子必用墨子，墨子必用孔子；不相用，不足為孔、墨。」詳參 [唐] 韓愈著，馬其昶校注，馬茂元整理，《韓昌黎文集校注》（上海：上海古籍出版社，1986），卷 1，頁 39-40。

亦否定蘇軾對歐陽修之評價。洪直弼的觀點是基於蘇軾於〈六一居士集敘〉中表達歐陽修闡釋儒道如同韓愈之想法而提出的：

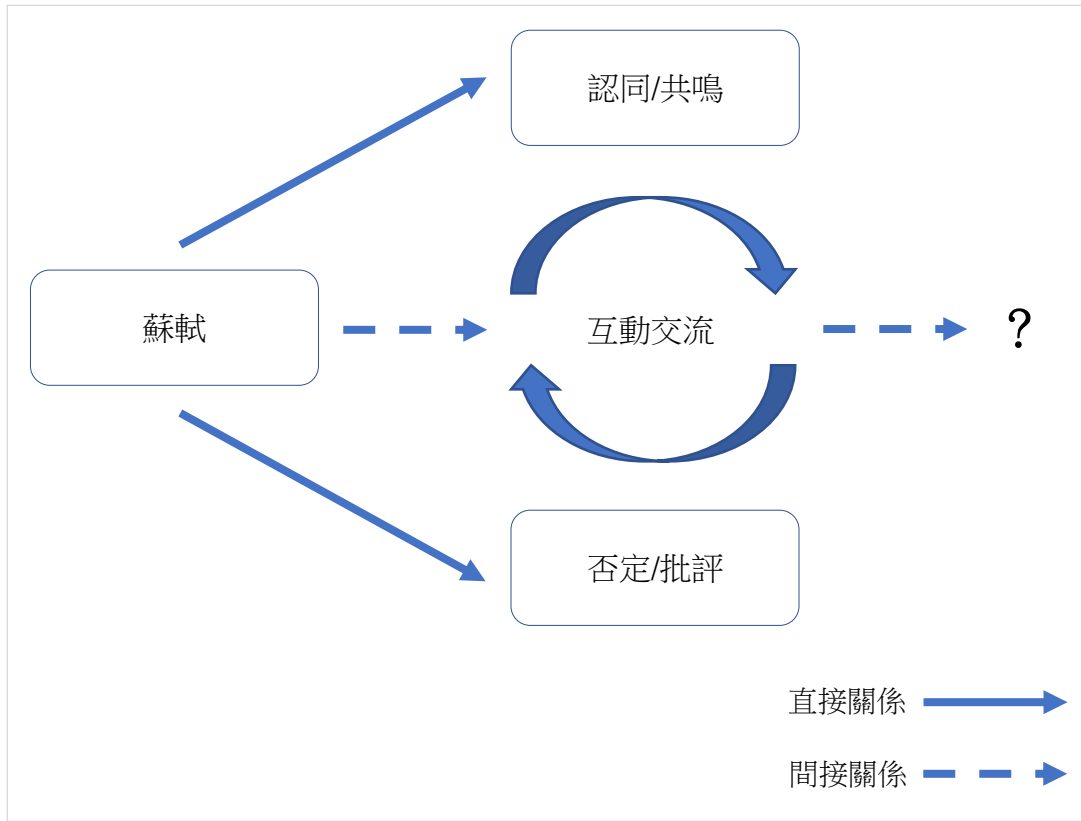
予得其詩文七百六十六篇於其子棐，乃次而論之，曰：「歐陽子論大道似韓愈，論事似陸贄，記事似司馬遷，詩賦似李白。此非余言也，天下之言也。」³⁰

韓國文人對於蘇軾文學作品與文學主張既有所欣賞，亦有所批評、既有所認同，亦有所否定。可見，「名聲」不等同於「認同」，引發了對於直線因果關係（linear causality）的再審思，讓我們進一步思考：韓國文人個人對於蘇軾持有正反兩面不同態度之外，若將蘇軾置於整個韓國文壇的歷史脈絡中，從韓國文人社交網絡互動交流的集體性角度思考，則韓國文人個人對於蘇軾及其作品的認知，除了直接受到蘇軾之影響，還可能受到蘇軾以外的韓國文人社交網絡之影響。

東亞文化圈如何受到中國文化之影響在學界已不乏研究者深入探討。然而，文學文化的交流並非單向影響的直線因果關係，其中或許包括互動所致的較為複雜且不可預測的關係。本文以韓國文人社交網絡互動交流的集體性層面為視角展開研究：

³⁰ [宋]蘇軾著，孔凡禮點校，《蘇軾文集》（北京：中華書局，1986），卷10，頁315-316。

圖表 1：思考社交網絡互動交流在韓國文壇的作用（作者製作）



若將集體性互動交流的變量考慮在內，則擴大了研究的範圍與複雜性，是故須要將研究資料鎖定在一個主題，加以深入考察探究。

七月既望泛舟遊賞，與蘇軾宋神宗元豐五年（1082）七月既望的赤壁船遊關係密切。蘇軾三詠赤壁，其中〈前赤壁賦〉與〈念奴嬌·赤壁懷古〉均不旨在闡述、勾勒東漢獻帝建安十三年（208）的歷史事件，而是借赤壁戰事抒發胸臆、闡發哲理。蘇軾黃州赤壁之遊遂成為了韓國文人普遍著墨的對

象³¹，以「赤壁」為題的文學作品就有超過兩百篇，其中多數與蘇軾作品有關。

如果「名聲」不等同於「認同」，那麼「繼承」或許亦不等同於「共鳴」？如金邁淳（1776-1840，字德叟，號臺山）〈省覲東還。挈舟仙游峰下。觀朱蘭嶠石刻砥柱二字。溯流泊楊花鎮。是日適七月既望。乃挹翠軒游蠶頭日也。舟中吟一律紀之〉³²在其七月既望泛舟遊賞京畿道都城楊花渡的記載中並未提及蘇軾赤壁船遊，而是提到了「挹翠軒游蠶頭日」。「挹翠軒」指的是朴闇（1479-1504，字仲說，號挹翠軒），他與李荇（1478-1534，字擇之，號容齋、滄澤漁叟、青鶴道人）、南袞（1471-1527，字士華，號止亭）等人於朝鮮燕山君（1476-1506，1495-1506 在位）8年（1502）壬戌年七月既望之日在京畿道蠶頭峯進行了赤壁船遊活動。京畿道都城楊花渡與蠶頭峯地點鄰近，加之朴闇、李荇、南袞等人的蠶頭赤壁船遊

³¹ 有關蘇軾作品何時傳入韓國古代文壇，具體年份學界雖然沒有定論，但學者一般認為是高麗朝初期蘇軾生前，詳參衣若芬，〈蘇軾對高麗「瀟湘八景」詩之影響——以李奎報《虔州八景詩》為例〉，見《宋代文學研究叢刊》，第10期（2004），頁140-159；胡鈺，〈論韓國高麗文人對蘇軾的接受〉，見《忻州師範學院學報》，第6期（2015），頁24-26；柳素真，〈高麗時期的「東坡熱」與李奎報詩歌〉，見《東亞文化》，第50輯（2012），頁77-152。

³² 「仙游峰下溯回遲。蠶嶺迢迢逐望移。鸞鳳猶停朱使筆。魚龍應識翠軒詩。扁舟不意落吾手。明月何曾虧往時。勝地從來難作主。陽川休道小如碁。」見金邁淳，〈省覲東還。挈舟仙游峰下。觀朱蘭嶠石刻砥柱二字。溯流泊楊花鎮。是日適七月既望。乃挹翠軒游蠶頭日也。舟中吟一律紀之〉，《臺山集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，頁24-25，總頁305-306。

著名於韓國文壇，是故金邁淳的七月既望泛舟遊賞即韓國文人社交網絡互動交流的產物。

曹克承（1803-1877，字景休，號龜厓）〈壬戌七月既望會八首並序〉則提及李滉（1501-1570，字景浩、季浩，號退溪、陶叟、退陶、陶翁、清涼山人）本來要於七月既望之日與趙穆、金富弼（1516-1577，字彥遇，號後彫堂、後凋堂）、琴蘭秀（1530-1604，字聞遠，號惺齋、孤山主人）等人到慶尚道洛東江風月潭進行赤壁船遊，但「前一日大雨水，不果會」³³，以及朝鮮光海君（1575-1641，1609-1623在位）14年（1622）七月既望之日，曹克承祖輩曹文秀（1590-1647，字子實、觀甫，號雪汀）與李植（1584-1647，字汝固，號澤堂、澤癯、澤風堂）、任叔英（1576-1623，字茂叔，號疎菴、東海散人）、鄭百昌（1588-1635，字德餘，號玄谷、谷口、大灘、天容）等人的楊根郡楊江大灘赤壁船遊：

壬戌之秋七月既望，迺蘇長公泛舟赤壁之年月日也。浮生之值此良辰，亦自不偶。于時積雨纔退，天氣爽朗，月白風清，浩浩無邊，恍然若赤壁秋氣像。夫自蘇仙去後，壬戌之遊，豈不有之，而或陰或雨，難得如逢堯舜之時。退陶老先生當壬戌既望之日，期與趙月川，金後彫諸賢，泛舟風月潭，以雨未果。仍詠詩曰壬戌欣逢赤壁秋，相邀風月泛蘭舟。無端昨夜江成海，千載風流一笑休。吾傍先祖

³³ 李滉，〈七月既望。期與趙士敬，金彥遇，慎仲，惺紱，琴夾之，聞遠諸人。泛舟風月潭。前一日大雨水。不果會。戲吟二絕。呈諸友一笑〉，《退溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁42-43，總頁120-121。

雪汀公，與李澤堂，任疎菴，鄭玄谷爲作此遊於楊子江，賦詩三十餘篇。今吾輩之擅此無限風流，亦云侈矣。而但學識文章，不及古人，誠可愧也。然如此良宵，不可無詩，以清風徐來，水光接天分韻共賦，以滌筆血之氣云爾。³⁴

金昌協（1651-1708，字仲和，號農巖、三洲）的〈赤壁〉與〈勿染亭〉兩篇七言絕句，均描述了其於全羅道同福赤壁、滄浪、勿染所遊覽之山川景象。其創作引起了後世韓國文人的普遍追和，其中包括李夏坤（1677-1724，字載大，號澹軒）〈赤壁奉次農巖先生韻〉³⁵、洪奭周（1774-1842，字成伯，號淵泉）〈赤壁亭上。敬次農巖先生韻〉³⁶、韓章錫（1832-1894，字釋綏、釋由，號眉山、經香、三觀）〈過赤壁。登丁氏望美亭。敬次農巖

³⁴ 曹克承，〈壬戌七月既望會八首並序〉，《龜厓集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁12-13，總頁614-615。

³⁵ 李夏坤，〈赤壁奉次農巖先生韻〉，《頭陀草冊》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷10，總頁383。

³⁶ 洪奭周，〈赤壁亭上。敬次農巖先生韻〉，《淵泉集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁60-61，總頁33。

先生韻》³⁷、金允植〈同福赤壁亭。敬次農巖金先生韻〉³⁸、宋秉璿（1836-1905，字華玉，號淵齋、東方一士）〈赤壁亭。謹次農巖韻〉³⁹、黃玹（1855-1910，字雲卿，號梅泉、苟安）〈赤壁亭。謹次金農岩先生韻〉⁴⁰、曹兢燮（1873-1933，字仲謹，號深齋）〈赤壁用農巖韻〉⁴¹、金履萬（1683-1758，字仲綏，號鶴臯、東厓）〈同福有赤壁。削壁駢列。下匯深潭。余曾一覽。今見農巖集有赤壁詩。遂次其韻〉⁴²。

可見，朴闇、李荇、南袞等人的蠶頭赤壁船遊，李滉、趙穆、金富弼、琴蘭秀等人不果會的洛東江風月潭赤壁船遊，曹文秀、李植、任叔英、

³⁷ 韓章錫，〈過赤壁。登丁氏望美亭。敬次農巖先生韻〉，《眉山集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁33，總頁174。

³⁸ 金允植，〈同福赤壁亭。敬次農巖金先生韻〉，《雲養集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁20，總頁244。

³⁹ 宋秉璿，〈赤壁亭。謹次農巖韻〉，《淵齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁23，總頁22。

⁴⁰ 黃玹，〈赤壁亭。謹次金農岩先生韻〉，《梅泉集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，頁7，總頁430。

⁴¹ 曹兢燮，〈赤壁用農巖韻〉，《巖棲集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷6，頁19，總頁77。

⁴² 金履萬，〈同福有赤壁。削壁駢列。下匯深潭。余曾一覽。今見農巖集有赤壁詩。遂次其韻〉，《鶴臯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷6，頁21，總頁130。

鄭百昌等人的楊根郡楊江大灘赤壁船遊，以及金昌協的〈赤壁〉與〈勿染亭〉兩篇七言絕句，在韓國文壇的歷史脈絡中，以及韓國文人社交網絡互動交流中均影響深遠，體現了對於蘇軾赤壁船遊的「繼承」，不等同於對於蘇軾本人有所「共鳴」，其中或許存在著更為複雜的因素。

本文便以赤壁船遊為主題，以集體性互動交流為視角，探索文學文化在互動交流的非單向影響直線因果關係，提出以多元研究視角/方法對待文學文化交流的可能性。

第二節 文獻回顧

由於本研究採取多元研究視角/方法探索韓國古代赤壁船遊在文人互動交流的非單向影響直線因果關係，目前學界未見此類赤壁船遊文化研究。因此，本文參考與韓國古代赤壁船遊研究最為相關的以下三類先行研究：

(一) 概括性地討論蘇軾在韓國的影響

郭培謨博士在中研院歷史語言研究所主辦的「東亞文化意象之形塑」系列演講中發表了〈蘇東坡在韓國與日本被接受的面向與反思〉⁴³，其中追溯了蘇軾詩文集的域外傳入與流行情況，並論及高麗與北宋新黨派的外交關係、蘇軾詩文在高麗的流行、蘇軾的流行與杜詩評價的關係、蘇軾文學對日本五山文學的影響。

柳素真〈高麗時期的「東坡熱」與李奎報詩歌〉⁴⁴首先舉幾個例子，從文人模仿蘇軾兄弟取名、將韓國的一些實地景象命名為赤壁的現象，考述了高麗時期文人對蘇軾的推崇，進而從追和蘇軾、借用蘇軾詩句的詩作論述了蘇軾對李奎報詩歌創作的影響，最後討論蘇軾詩歌風格對李奎報的影響。

⁴³ 郭培謨，〈蘇東坡在韓國與日本被接受的面向與反思〉，見台灣中研院歷史語言研究所「東亞文化意象之形塑」會議發表（2008）。

⁴⁴ 柳素真，〈高麗時期的「東坡熱」與李奎報詩歌〉，見《東亞文化》，第 50 輯（2012），頁 77-152。

胡鈺〈論韓國高麗文人對蘇軾的接受〉⁴⁵考察推論蘇軾作品流入高麗的時期，並討論高麗文人李穡、李仁老等人對於蘇軾人生觀與創作風格的繼承與學習。

張公《論高麗朝詩人對蘇軾詩的接受與發展》⁴⁶考察蘇軾詩文在高麗的傳播與地位，並從思想內涵、詩歌風格、創作內容等方面論述高麗詩人對於蘇軾全方面的接受與發展。

（二）韓國古代文人的「和蘇詩」

柳素真〈韓國古代文人的「和蘇詩」〉⁴⁷舉南九萬、丁若鏞、崔岾、李植、李奎報的和蘇詩為例，討論創作動機與原唱吻合、相似、無涉的三種不同類型的和蘇詩，並由此歸納出創作和蘇詩的三種目的，即與蘇軾進行精神交流、與友人進行實際交流、誇耀自己作詩的才能。

柳素真〈조선 중기 성리학자 申欽의 和蘇詩（朝鮮中期性理學者申欽的和蘇詩）〉⁴⁸將申欽的和蘇詩分為直接和

⁴⁵ 胡鈺，〈論韓國高麗文人對蘇軾的接受〉，見《忻州師範學院學報》，第 6 期（2015），頁 24-26。

⁴⁶ 張公，〈論高麗朝詩人對蘇軾詩的接受與發展〉（延邊大學碩士論文，2010）。

⁴⁷ 柳素真，〈韓國古代文人的「和蘇詩」〉，見《中國語文學》，第 63 輯（2013），頁 79-108。

⁴⁸ 柳素真，〈조선 중기 성리학자 申欽의 和蘇詩（朝鮮中期性理學者申欽的和蘇詩）〉，見《中國語文學》，第 73 輯（2016），頁 183-209。

蘇與間接和蘇兩類加以探討。直接和蘇即直接和答蘇軾詩作，間接和蘇即和答他人對蘇軾的和答。接著，作者認為身為朝鮮著名性理學者的申欽創作和蘇詩的行為反映了有別於當時性理學者普遍反對蘇軾的態度。

（三）韓國古代文學中的赤壁

金周淳〈蘇東坡〈赤壁賦〉對朝鮮漢詩的影響〉⁴⁹舉徐居正、洪世泰、李苻、朴仁老、尹善道、金錫胄的數篇作品，探討韓國文人如何在藝文作品中再現赤壁船遊。

김재현〈한중赤壁경관 이미지와 예술작품 비교고찰 (韓中赤壁景觀形象和藝術作品比較考察)〉⁵⁰首先談到韓國古代位於全羅北道和順郡、全羅北道扶安郡和忠清南道錦山郡名為赤壁的地景，並以武元直與傳為安堅的〈赤壁賦〉圖為例，比較了赤壁在中國與韓國的繪畫與地景中的樣相。

曹圭百〈朝鮮朝漢文學에 나타난 蘇東坡前後赤壁賦의 受容과 赤壁船遊의 再演 (朝鮮朝漢文學所表現的對蘇東坡前後赤壁賦的接受與赤壁船遊的再

⁴⁹ 金周淳，〈蘇東坡〈赤壁賦〉對朝鮮漢詩的影響〉，見《中國文化研究》，第 16 輯（2010），頁 131-148。

⁵⁰ 김재현，〈한중赤壁경관 이미지와 예술작품 비교고찰 (韓中赤壁景觀形象和藝術作品比較考察)〉，見《比較文學研究》，第 19 輯（2010），頁 7-24。

演)》⁵¹首先以權近、鄭述、李垓、金光澈、李承延、李華國的作品論及蘇軾〈赤壁賦〉對韓國文人的影響，進而舉數例說明韓國文人仿效蘇軾赤壁船遊的情況。

李倩《古代朝鮮辭賦對蘇軾〈赤壁賦〉的接受研究》⁵²論述古代朝鮮辭賦對於蘇軾〈赤壁賦〉思想內容與藝術手法的接受，對於蘇軾人格的認同，以及蘇軾〈赤壁賦〉如何豐富古代朝鮮辭賦的題材與體裁。

綜合而言，就上述三類研究結果觀之，目前學界大部份研究所採取的研究途徑或有不盡全面之處，大致可概括如下：

- 一、以高麗時期的作者、作品為論述依據
- 二、以單個或幾個作者、幾篇作品為論述依據
- 三、以單向影響直線因果關係研究中韓文學文化關係

若欲詳盡地分析、探討韓國古代赤壁船遊文化活動，或須擴大研究所涉及的時代範疇，以及擴展研究所採取的視角/方法，從而得到更為完整的研究結果。

⁵¹ 曹圭百，〈朝鮮朝漢文學에 나타난 蘇東坡 前後 〈赤壁賦〉의 受容과 ‘赤壁船遊’의 再演 (朝鮮朝漢文學所表現的對蘇東坡前後「赤壁賦」的接受與‘赤壁船遊’的再演)〉，《중국학연구회 (中國學研究會)》(2013)，頁 21-35。

⁵² 李倩，《古代朝鮮辭賦對蘇軾〈赤壁賦〉的接受研究》(延邊大學碩士論文，2019)。

第三節 研究問題

學術界目前對於韓國古代赤壁船遊的研究成果均以高麗時期的作者、作品為論述依據，或以單個或幾個作者、幾篇作品為論述依據，並以單向影響直線因果關係進行研究，未見涉及較為長期的時代範疇，亦未見將韓國古代赤壁船遊放置於文學文化互動交流的脈絡下進行論述的先行研究。

基於先行研究不足之處，本文提出以下核心問題：在韓國文壇的歷史脈絡中，以及韓國文人社交網絡互動交流中，韓國古代持續了四百餘年的赤壁船遊文化活動，是否完全基於蘇軾及其赤壁船遊對於後世韓國文人所產生的情感共鳴，抑或是不乏個體在集體當中受到了集體動力的影響所致？參與赤壁船遊文化活動的人是否全都是積極想要參與活動的？韓國古代赤壁船遊文化活動參與者的行為，若未必都是基於自己對蘇軾的同情與景仰，則均有可能源自於何種內在心理結構？

第四節 研究資料

本文所謂「韓國古代赤壁船遊」，指的是符合以下條件的船遊文化活動⁵³記錄：

- 一、收錄於韓國民族文化推進會（現為韓國古典翻譯院）編《影印標點韓國文集叢刊》⁵⁴
- 二、可由題目/序文/正文考察具體船遊地點
- 三、以「赤壁」為題，或以蘇軾前後《赤壁賦》內容為題

由此考察《影印標點韓國文集叢刊》文獻材料，本文蒐集了韓國自 15 世紀中期至 19 世紀末期，持續了四百餘年的赤壁船遊文化活動，並整理了附錄列表一，展示 89 篇（5 篇欲行卻不果）作者記錄描述其赤壁船遊的作品資料，其中包括船遊時間、地點、同伴等訊息。

⁵³ 所謂船遊文化活動，即閒暇間水上遊覽活動，而非為了達到運輸目的而作為交通工具使用的水上運輸活動。

⁵⁴ 據衣若芬〈韓國「民族文化推進會」與《韓國文集叢刊》的編纂與出版〉指出：「《韓國文集叢刊》以集部典籍為範圍，在現存的韓國三國時代至舊韓末期之四千餘種文集中，先選定六百五十餘種文集，自一九八六年起，預定以每年出版二十冊之進度，至二零零五年止，計出版三百五十冊」。衣若芬，〈韓國「民族文化推進會」與《韓國文集叢刊》的編纂與出版〉，見《中國文哲研究通訊》（2004），第 1 期，頁 206。目前，韓國民族文化推進會（現為韓國古典翻譯院）編《影印標點韓國文集叢刊》已經出版正篇第一集到第三百五十集，以及續篇第一集到第九十四集。

同時，為了勾勒韓國古代赤壁船遊完整的歷史足跡，本文使用首爾大學奎章閣韓國學研究所收藏的古地圖資料，其中包括《輿地圖》、《海東地圖》、《地乘》、《朝鮮地圖》、《廣輿圖》、《八道地圖》、《東國地圖》等等，追溯了韓國古代赤壁船遊文化活動的實體地點。

再者，為了對照繼蘇軾之後，中國與韓國是否具有相同的赤壁船遊文化活動發展，本文也蒐集了《文淵閣四庫全書》別集類當中以「赤壁」為題的作品，整理了中國由唐至清 178 篇以「赤壁」為題的作品列表，收於本文附錄二當中。

第五節 研究方法

本文思考在韓國文壇的歷史脈絡中，以及韓國文人社交網絡互動交流中，韓國古代持續了四百餘年的赤壁船遊文化活動，是否完全基於蘇軾及其赤壁船遊對於後世韓國文人所產生的情感共鳴，抑或是不乏個體在集體當中受到了集體動力的影響所致？韓國古代赤壁船遊文化活動參與者的行為，若未必都是基於自己對蘇軾的同情與景仰，則均有可能源自於何種內在心理結構？

諾貝爾物理學獎得主默里·蓋爾曼（Murray Gell-Mann，1929-2019）曾言：「想像一下，若電子可以思考，物理學會有多難」⁵⁵。確實，人文學科研究的困難之一或許就在於人類的複雜性：個體自身，行為、情感、思維的相互作用；個體與社會，個體自身與外在事物/生命的相互影響。本文所關懷的核心問題，同樣包括對於個體自身內在結構的研究，以及個體與社會在集體性互動下的影響。若要回應本文的核心問題，還必須首先釐清韓國古代持續了四百餘年的赤壁船遊文化活動文獻材料所承載的歷史線索與文化特徵。

基於本研究的多面向思考，任何單一學科似乎都無法完整地提供有效的解釋/詮釋，是故本文採取跨學科的研究方法，其中大致包括以下三類：

⁵⁵ 轉引自約翰斯·霍普金斯大學（Johns Hopkins University）克里斯托弗·卡羅爾（Christopher Carroll）教授研究生課程「宏觀經濟學」講義（Graduate Macroeconomics），詳參約翰斯·霍普金斯大學公開講義網：
<http://www.econ2.jhu.edu/people/ccarroll/Public/Lecturenotes/CourseIntro/Methodology/>
（瀏覽日期：2022年12月26日）

（一）歷史學研究方法

除了通過爬梳整理《影印標點韓國文集叢刊》文獻材料與首爾大學奎章閣韓國學研究所收藏的古地圖資料的傳統歷史學方法勾勒韓國古代赤壁船遊完整的歷史足跡，本文更期待探究促成歷史事件的多元可能。在古代中國並沒有延續蘇軾而發展出赤壁船遊文化活動。但在韓國，卻開啟了其在地文化當中原本並不存在的赤壁船遊文化活動。此文化活動並非由任何組織或機關發起或指定，而是更加類似於一種「自發秩序」（self organisation），是故本文以歷史學家「被發明的傳統」概念，試圖解釋這個在韓國被文人集體發明的文化傳統。

（二）社會學研究方法

美國社會心理學家先驅人物所羅門·阿希（Solomon Asch，1907-1996）曾於 1950 年代進行了阿希從眾實驗（Asch conformity experiment），以一項辨別直線之長短的測試，測試個體在沒有處罰或獎勵的情況下，是否會壓制自己的個人認知，而跟隨眾人集體的 answer，即便該 answer 明顯錯誤。⁵⁶ 實驗結果顯示，部分被試多次壓制自己的個人認知而跟隨眾人的集體 answer，而即便是偏向較為堅持自己個人認知的被試，亦多次懷疑自己的個人認知，

⁵⁶ Solomon E. Asch, “Studies of independence and conformity: I. A minority of one against a unanimous majority,” *Psychological Monograph: General and Applied*, 70(1956), 1-70.

或多次想要跟隨眾人的集體答案。⁵⁷於是可見，人普遍具有跟隨集體意識、認知或行為以避免成為「逆勢者」（contrarian）的從眾效應，無論該集體意識、認知或行為正確與否，此缺乏理性之傾向亦即人類有限理性（bounded rationality）的表現之一。

據此，韓國古代持續數百年的赤壁船遊活動，如果不從文人個體對於蘇軾有所認同與喜好的角度出發，而從文人集體交流往來、社交網絡、社會影響、社會學的角度出發，則能夠觀察到現有研究所未及之層面：韓國古代持續了四百餘年的赤壁船遊文化活動，是否完全基於蘇軾及其赤壁船遊對於後世韓國文人所產生的情感共鳴，抑或是個體的參與或許由集體動力所致，而每一個個體的參與都塑造出了更大量的集體意識，繼而引起更大量的從眾效應的效果？

（三）心理學研究方法

發展心理學家當·貝克（Don Edward Beck，1937-2022）曾言：

不能僅僅通過觀察行為——個體做了什麼——來檢測個體的無形內在核心操作。只有認識到個體為什麼做或說某些事情才會讓我們發掘個體的無形內在核心操作。⁵⁸

⁵⁷ Solomon E. Asch, "Effects of group pressure on the modification and distortion of judgments," in Harold S. Guetzkow ed. *Groups, Leadership and Men* (Pittsburgh: Carnegie Press, 1951), 177-190.

⁵⁸ Don E. Beck; Christopher C. Cowan, *Spiral Dynamics: Mastering Values, Leadership, and Change* (Massachusetts: Blackwell Publishing, 1996), 41.

複雜的人類心理並非直接從特定行為表現便可深入了解的。外在行為表現看似相同，內在心理結構卻可能迥異。雖然韓國古代文人普遍繼承蘇軾的赤壁船遊，但韓國文人之間或許存在著不同的心理結構，而韓國文人與蘇軾之間亦或許存在著不同的心理結構。是故本文以成人發展心理學理論，深入至外在所可觀察的現象之下所隱藏的「心理模型」，以期更準確、更完整地理解表面所觀察到的韓國古代赤壁船遊現象。

第六節 論文大綱

本文一共分為五章，以下簡要說明各章主要內容：

第一章、緒論

第一章初步介紹蘇軾與韓國古代文壇的關係，從而發掘韓國古代赤壁船遊的歷史現象，進而將此現象置於韓國文壇的歷史脈絡中，以及韓國文人社交網絡互動交流中，思考核心問題：韓國古代持續了四百餘年的赤壁船遊文化活動，是否完全基於蘇軾及其赤壁船遊對於後世韓國文人所產生的情感共鳴，抑或是不乏個體在集體當中受到了集體動力的影響所致？韓國古代赤壁船遊文化活動參與者的行為，若未必都是基於自己對蘇軾的同情與景仰，則均有可能源自於何種內在心理結構？為了回應本文核心問題，進一步介紹這項研究所蒐集參考的文獻資料，以及處理這些文獻資料的研究視角/方法。

第二章、韓國古代赤壁船遊的歷史學研究

第二章根據《新增東國輿地勝覽》所劃分的朝鮮八道區域，追溯韓國古代赤壁船遊文化活動的實體地點，從 89 篇（5 篇欲行卻不果）作者記錄描述其赤壁船遊的作品資料，發現韓國古代赤壁船遊文化活動所涉及的地區由南至北而言，包括：全羅道、慶尙道、京畿道、江原道、平安道。

除此之外，第二章以歷史學家「被發明的傳統」概念，分析討論韓國古代赤壁船遊文化活動如何因為在時間上、地點上、數人相約而行的形式上

都呈現一種重複性與規範性，其中蘊含了與蘇軾赤壁船遊的一種連續性，而可被理解為是一種在韓國「被發明的傳統」。

同時，經蒐集整理《文淵閣四庫全書》別集類當中以「赤壁」為題的178篇作品，發現在古代中國並沒有延續蘇軾而發展出赤壁船遊文化活動。但在古代韓國，卻開啟了其在地文化當中原本並不存在的赤壁船遊文化活動。這類並非由任何組織或機關發起或指定，類似於一種「自發秩序」，文化活動參與者在固定的時間、重複的地點相約而行，自然地發展成一種有序的、規範的行為。從「在地文化當中原本並不存在」至「在固定的時間、重複的地點相約而行的有序的、規範的行為」之間的歷史變化或非連續性便引發了本文對於赤壁船遊在韓國古代作為一種「被發明的傳統」的形成因素的進一步探究。經研究發現，韓國古代文人對於名譽聲望、傳世不朽、為後世所稱道的期待，普遍冀望通過繼承蘇軾赤壁船遊以有所實現，這便是韓國古代赤壁船遊被發明的實際目的之一。

第三章、韓國古代赤壁船遊的社會學研究

第三章以「集體行為的門檻模型」反觀韓國古代赤壁船遊的文獻記錄，發現影響人們參與赤壁船遊活動的因素其實或許並不僅僅是他們的個體傾向，諸如赤壁船遊的風俗性、集體性、被動性等特質，均可使得個體在集體當中受到了集體動力的影響。由此進一步以社會學「從眾效應」與「逆勢行為」理論討論在集體動力的驅動下，自我行為如何存在著出於有意配合社會規範化行為的心態的可能性，而未必僅由個體傾向使然。除了從赤壁船遊的風俗性與集體性特質推論從眾效應的可能性，本章也以文獻材料論證了陪同與赴會者，及為了避免「對於逆勢者的負面影響」而參與活動者，以及繼

承韓國古代文壇他者赤壁船遊的活動參與者明確地反映了從眾效應的現象。此外，文獻中那些拒絕或反對在固定時節參與固定赤壁船遊活動的人，以及那些拒絕或反對他人邀請參與赤壁船遊活動的人，則顯然展現了逆勢行為的現象。

第四章、韓國古代赤壁船遊的心理學研究

第四章以冰山模型的多層視角綜合第二章至第四章的論述：韓國古代赤壁船遊即我們所觀察得到的「事件」；韓國古代赤壁船遊的風俗性、集體性、被動性特質，即我們所觀察得到的「事件」的「趨勢」；韓國古代赤壁船遊參與者的從眾效應、逆勢行為、實際目的，即促成赤壁船遊「事件」及其「趨勢」的隱藏的「系統結構」；韓國古代赤壁船遊參與者的內在心理結構，即促成赤壁船遊從眾效應、逆勢行為、實際目的等「系統結構」的隱藏的「心理模型」。

接著，第四章介紹成人發展心理學的激勵理論與發展理論，綜合對照了由珍·盧文格與蘇珊·庫克·格魯特經長時間研究修訂擴展的自我發展理論的各個發展階段，進而以行為操作、情感關懷、認知思維等三個面向，綜合歸納個體認識自己及其世界的主要特徵。

最後，第四章進一步論述韓國古代赤壁船遊文化活動參與者所體現的從眾效應、逆勢行為、實際目的，以及蘇軾赤壁船遊分別源自遵奉階段、自我意識階段、認真/自我成就階段，以及合一階段等內在心理結構，故而體現了傳統性、思辨性、目的性，以及合一性的特徵。可見，外在行為看似相同，內在心理結構卻可能大不相同。

第五章、結論

第五章除了綜合各章研究結果，亦延伸探討使用多元理論模型的優勢與局限。雖然與世界的複雜性相比，理論模型是有限的，但在大數據時代，理論模型是有用的。只要能夠選取合適的理論模型，並認清使用理論模型的初衷——是要判斷匡正、延伸發展某個理論模型的內容，還是要藉用合適的理論模型來更加有效地、完善地、系統性地解讀、分析、探討文獻材料，理論模型就能發揮最大的作用，在大數據時代為繁多的資料穿針引線，讓資料講述本來被隱藏的故事。

第二章 韓國古代赤壁船遊的歷史學研究

第一節 引言

如本文第一章第四節所述，本文所謂「韓國古代赤壁船遊」，指的是符合以下條件的船遊文化活動記錄：

- 一、收錄於韓國民族文化推進會（現為韓國古典翻譯院）編《影印標點韓國文集叢刊》
- 二、可由題目/序文/正文考察具體船遊地點
- 三、以「赤壁」為題，或以蘇軾前後《赤壁賦》內容為題

由此考察《影印標點韓國文集叢刊》文獻材料，本文蒐集了韓國自 15 世紀中期至 19 世紀末期，持續了四百餘年的赤壁船遊文化活動，並整理了附錄列表，展示 89 篇（5 篇欲行卻不果）作者記錄描述其赤壁船遊的作品資料，其中包括船遊時間、地點、同伴等訊息。

高麗成宗（960-997，981-997 在位）時期將國土分為十道，即關內、中原、河南、江南、嶺南、嶺東、山南、海陽、朔方、溟西。到了朝鮮朝時期，國土分為八道，即京畿、忠清、慶尙、全羅、江原、黃海、咸鏡⁵⁹、平

⁵⁹ 朝鮮朝初期，「咸鏡」名稱尚未固定，初稱「永吉」，後稱「咸吉」，再後稱「永安」，最後稱「咸鏡」，如李裕元〈八道沿革〉記載：「咸鏡道……我太宗朝。合南北關。為永吉道。尋改咸吉道。又改永安道。後改咸鏡道。」詳參李裕元，〈八道沿革〉，《林下筆記》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集

叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 11，頁 121-123；「永吉」之稱，如河崙〈摭錄〉記載：「靖安大君 太宗大王 有化家爲國之功……十三年癸巳二月三十日己卯。頒行經濟六典。初。趙浚等撰經濟六典以進。刊行中外。至是政丞河崙等。存其意去其俚語。謂之元六典。又選上王卽位以來可爲經濟者。謂之續六典。令鑄字所印出。頒布中外。九月十五日癸巳。左政丞河崙詣成均館。饋諸生命題賦詩。且相食堂之基。冬十月初一日丁未。左政丞河崙等啓。豐海道祿轉米宜收入其官。以充軍餼。廣興倉頒祿。當用軍資監陳米。且忠清，江原兩道之粟。每於水凍前上納。緣此禾未熟而驟加銓艾。是積年之弊。乞依他道例。待春初轉納。以除民瘼。從之。同月十五日辛酉。改各道各官之號。上謂河崙曰。全州今改爲完山府。而尙稱全羅道。慶州今改爲雞林府。而尙稱慶尙道。宜改之。崙曰。不獨此也。東西北面亦宜改號。上曰然。遂以完山復稱全州。雞林復稱慶州。以西北面爲平安道。以東北面爲永吉道。」詳參河崙，〈摭錄〉，《浩亭集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 4，頁 19-47，總頁 488-502；「咸吉」之稱，如《朝鮮王朝實錄》世宗（1397-1450，1418-1450 在位）22 年（1440）6 月 13 日記載：「癸未/議政府啓：『前者貢法詳定時，諸道地品，分爲三等，以慶尙、全羅、忠清三道爲上等，京畿、江原、黃海三道爲中等，咸吉、平安二道爲下等。今已試貢法於慶尙、全羅兩道，其地品，非徒一道不同，至於每邑懸絕，一體收租，似爲未便。且今各品陳言，皆曰：「若行貢法，須分九等」。請更量田，依古制九等之法，乃可以傳之萬世而無弊。然量田未久，今又改量，則公私煩弊，姑令各道觀察使第其各官地品某某官爲上等，某某官爲中等，某某官爲下等，分爲三等，京畿來七月十五日，江原、黃海、忠清道來八月初五日，慶尙、全羅、平安、咸吉道來八月十五日爲限，竝皆啓達，更加參商，酌定收稅之數。』」詳參國史編纂委員會編：《朝鮮王朝實錄》（首爾：國史編纂委員會，1968 年），《世宗實錄》，第 89 卷，世宗 22 年 6 月癸未，頁 26b-27a；「永安」之稱，如徐居正〈東國輿地勝覽序〉記載：「恭惟我太祖康獻大王受天明命，定鼎漢陽。列聖相承，封疆日闢，定爲八道：處四方之中曰京畿，西南曰忠清，東

安，如徐居正（1420-1488，字剛中、剛仲、子元，號四佳亭、亭亭亭）〈東國輿地勝覽序〉與柳馨遠（1622-1673，字德夫，號礪溪）〈東國輿地志總敘〉所記載：

高麗太祖操鷄搏鴨，合三韓而一之。成宗始定十道，顯宗置三京、四都護、八牧、五十六知州、二十八鎮將、二十縣令。睿宗擊逐女直置九城，後定爲五道、兩界，地理之盛，於斯極矣。但西北以鴨綠爲限，東北以先春嶺爲界，蓋西北不及高句麗，而東北過之。然其歷代地誌粗見於《三國》、《高麗》二史，而未之詳焉。恭惟我太祖康獻大王受天明命，定鼎漢陽。列聖相承，封疆日闢，定爲八道：處四方之中曰京畿，西南曰忠清，東南曰慶尙，偏南曰全羅，正東曰江原，正西曰黃海，東北曰永安，西北曰平安。⁶⁰

高麗太祖統合爲一，成宗始定十道。分國內爲十道：曰關內，曰中原，曰河南，曰江南，曰嶺南，曰嶺東，曰山南，曰海陽，曰朔方，曰溟西。其所管州縣共五百八十餘。至顯宗又增損州縣，置三京、四都護、八牧、五十六知州、二十八鎮將、二十縣令。是後定爲五道、兩界。曰楊廣，曰慶尙，曰全羅，曰交州，曰西海，曰東界，

南曰慶尙，偏南曰全羅，正東曰江原，正西曰黃海，東北曰永安，西北曰平安。」詳參徐居正，〈東國輿地勝覽序〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷首，頁1-6，總頁11-14。

⁶⁰ 徐居正，〈東國輿地勝覽序〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷首，頁1-6，總頁11-14。

曰北界。其西北以鴨綠江、都連浦爲界，東南以海爲限，地理之盛極於此矣。東南盡有羅、濟之地，而西北則不及高句麗。本朝受命，奄有大東，拓地至豆滿江。西仍以鴨綠爲界，而北拓地至豆滿江。定爲八道：曰京畿，曰忠清，曰慶尙，曰全羅，曰江原，曰黃海，曰咸鏡，曰平安，以統府州郡縣。⁶¹

朝鮮成宗（1457-1495，1469-1494 在位）13 年（1481），盧思慎（1427-1498，字子胖，號葆真齋）、姜希孟（1424-1483，字景醇，號私淑齋）、徐居正等人編纂官方地理書籍《東國輿地勝覽》五十卷。⁶²成宗 18 年（1486），成侃（1439-1504，字磬叔，號慵齋）、任士洪（1449-1506，字而毅）等人修訂增補，五十五卷完成。⁶³朝鮮中宗（1488-1544，1506-1544

⁶¹ 柳馨遠，〈東國輿地志總敘〉，《東國輿地志》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷首，總頁 16-17。

⁶² 任士洪在〈東國輿地勝覽〉的跋文中提到：「右《輿地勝覽》五十五卷，我成宗康靖大王十三年辛丑，宣城府院君盧思慎等所撰也。」詳參任士洪，〈跋〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷末，頁 1-3，總頁 446-447。有關《東國輿地勝覽》的編纂團隊，可參考〈奉教修東國輿地勝覽官員職名〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷首，頁 1-2，總頁 15。

⁶³ 金宗直在〈東國輿地勝覽〉的跋文中提到：「成化二十一年三月日，上命承政院召今平安道觀察使臣成侃、忠清道觀察使臣蔡壽泊臣宗直，出示宣城府院君臣盧思慎等所進《東國輿地勝覽》五十卷，仍傳曰：『是書據祝穆之編，提其事要，兼采詩文，博求而廣記之，於國家文獻，誠有所益。然其間山川及古實恐或脫略，而諸人之作荒冗殺雜者頗有之。爾等宜更讎校彙括，至於精當，其凡例一以《大明一統

在位) 23 年 (1528)，經李苻 (1478-1534，字擇之，號容齋、滄澤漁叟、青鶴道人)、尹殷輔 (1468-1544，字商卿，號靖成)、洪彥弼 (1476-1549，字子美，號默齋) 等人修訂，最終版本的《新增東國輿地勝覽》於中宗 25 年 (1530) 完成⁶⁴。由於本文所蒐集的韓國古代赤壁船遊文獻材料顯示

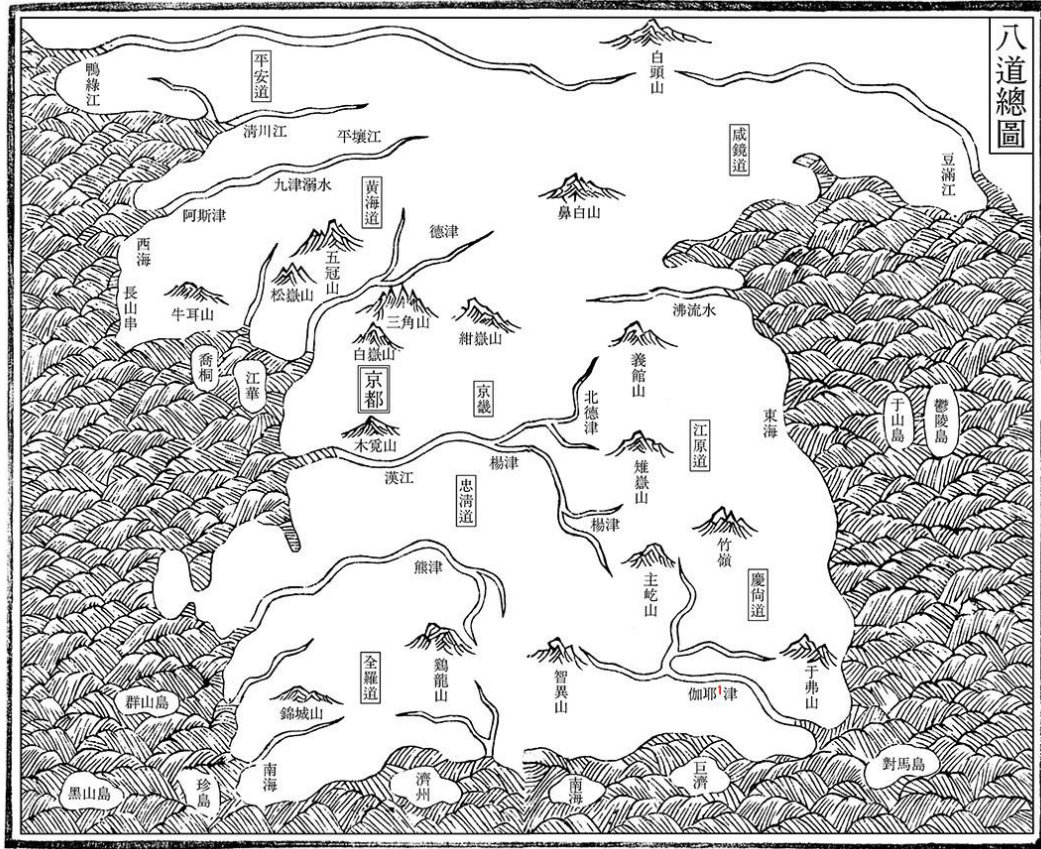
志》為法。」臣等聞命兢惶，遂開局于景福宮之弘文館，與今典翰臣李昌臣、副正臣申從濩、正郎臣金孟性等謹閱元藁，而就加刪輯，未幾以旱荒而寢之。翼年丙午二月日，復命臣宗直、臣昌臣、臣從濩，俾卒其緒，校理臣李宜茂、副校理臣俞好仁、修撰臣崔溥相踵而同事焉。」詳參金宗直，〈跋〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷末，頁 1-3，總頁 444-445。任士洪在〈東國輿地勝覽〉的跋文中提到：「右《輿地勝覽》五十五卷，我成宗康靖大王十三年辛丑，宣城府院君盧思慎等所撰也。後慮有未盡，命儒臣更以《大明一統志》為倣而改之，印而頒諸國內。上自秘閣，下至私藏，靡不有焉，誠我東國之勝覽也。」詳參任士洪，〈跋〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷末，頁 1-3，總頁 446-447。有關《東國輿地勝覽》的修訂團隊，可參考〈奉教修東國輿地勝覽官員職名〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷首，頁 1-2，總頁 15。

⁶⁴ 洪彥弼在〈新增東國輿地勝覽〉的跋文中提到：「歲戊子秋，上命今左議政臣李苻教曰：『徂茲昏亂，變易官制，移割郡縣，孝烈之行，詩文之華，未及釐改採錄者，蓋多有之。其考覈哀集以進。』聞命而退，具僚名以啓，遂開局于外校書館。凡蒐訪摭摭等事，悉遵前武而為之。中以旱災見寢者再，庚寅秋，始克編集，凡五卷。若為別錄，則似無統緒，故添入前載。踵其先而續之，因其舊而增之，似編於一時，似出於一手，皆稟於叢斷矣。」詳參洪彥弼，〈跋〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷末，頁 1-3，總頁 442-443。有關《新增東國輿地勝覽》的修訂團

此文化活動介於 15 世紀中期至 19 世紀末期，亦即朝鮮朝時期，是故本文根據《新增東國輿地勝覽》所劃分的朝鮮八道區域，追溯韓國古代赤壁船遊文化活動的實體地點，從 89 篇（5 篇欲行卻不果）作者記錄描述其赤壁船遊的作品資料，可發現韓國古代赤壁船遊文化活動遍布全羅道、慶尙道、京畿道、江原道、平安道，各道地理位置可參考下列圖表：

隊，可參考〈奉教修新增東國輿地勝覽官員職名〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷首，頁 1-2，總頁 8。

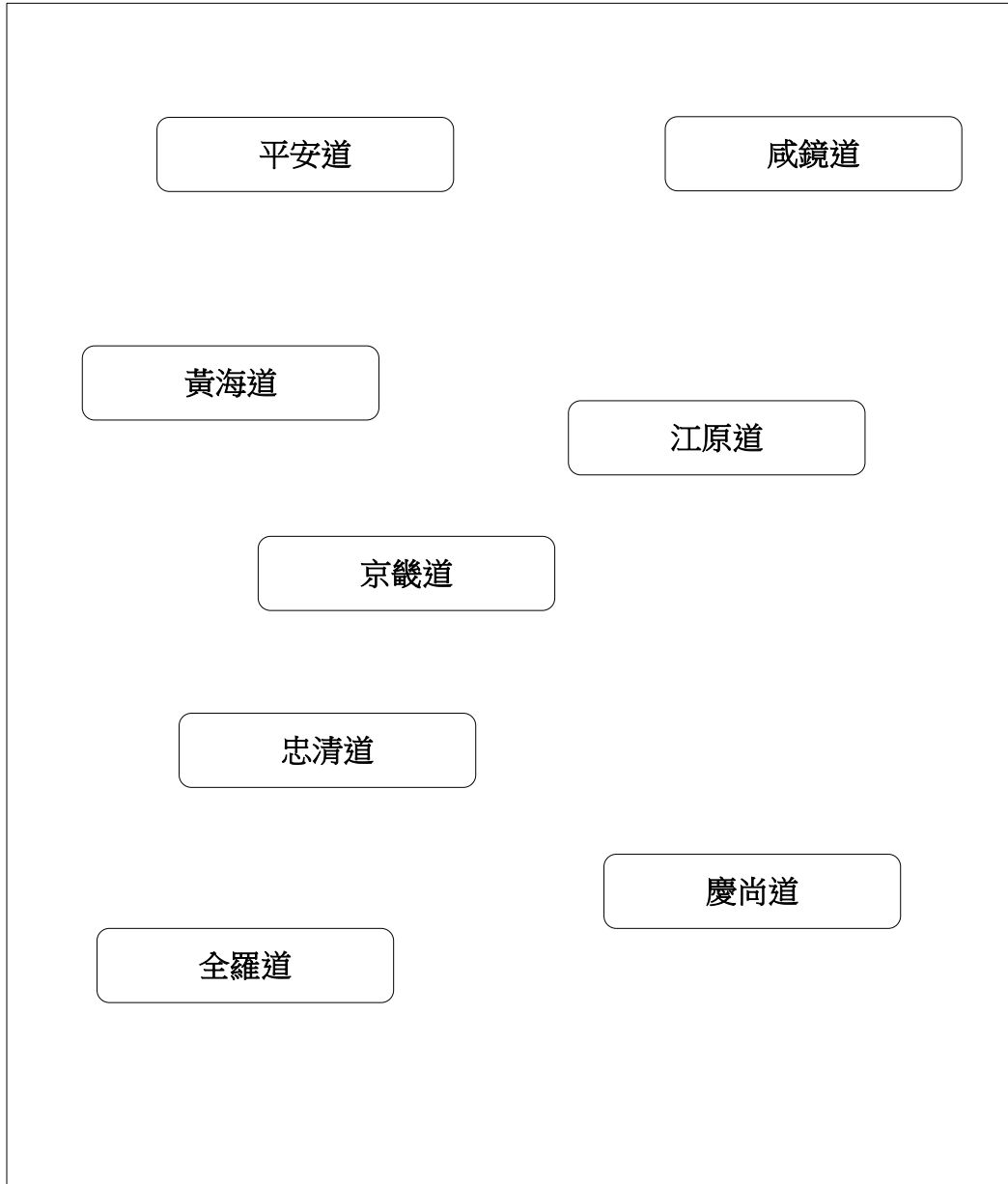
圖表 2：《新增東國輿地勝覽》八道總圖⁶⁵



⁶⁵ 李荇等編纂，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，總頁 24。

由於上圖文字較小，以下粗略勾勒朝鮮八道總攬圖，以便閱覽：

圖表 3：朝鮮八道位置總攬圖略（作者製作）



第二節 韓國古代赤壁船遊實體地點：全羅道

在本文所蒐集整理的 89 篇（5 篇欲行卻不果）作者記錄描述其赤壁船遊的作品資料當中，就有 15 篇船遊地點為全羅道同福縣的赤壁。全羅道整體地理形勢如下：

圖表 4：《輿地圖》全羅道地圖（總圖）⁶⁶



⁶⁶ 藍色方框標出同福縣於全羅道的具體地理位置。詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33465_00&vol_no=0001&page_no=007&imgFileNm=GR33465_00IH0001_007.jpg（瀏覽日期：2021年8月29日）

同福縣赤壁位於全羅道中南部：

圖表 5：《輿地圖》全羅道地圖（局部）



韓國國學進興院（한국국학진흥원）김우동 2018年為具鳳齡（1526-1586）收錄於《栢潭先生續集》的〈答惇敘書〉翻譯注解時根據韓國輿地圖書指出，全羅道同福赤壁之所以名為赤壁，因己卯土禍時代流配至同福的崔山斗（1483-1536，字景仰，號新齋、蘿菴）將同福赤壁與中國赤壁相媲美

而起。⁶⁷

金誠一（1538-1593，字士純，號新齋、蘿菴）於宣祖（1552-1608，1567-1608 在位）20 年（1586）七月與金富倫（1531-1598，字惇毅，號雪月堂）同遊同福赤壁⁶⁸，並述及同福「壁之著名」乃「自崔舍人謫居之後」，見其〈遊赤壁記 丙戌〉：

烏林赤壁，蓋當數州四達之郊，實東南一都會也。然而開闢以來，迄于漢末，無聞焉。僅見於吳魏紛爭之際，而不以勝絕稱，又數百載遇蘇仙，然後乃始著名於天壤，況此壁也，僻在鰈域一隅，埋沒

⁶⁷ 「《국역 여지도서 제 45 권 전라도 동북현》 현재 전남

화순군 (和順郡) 이서면 (二西面) 창랑천 (滄浪川) 일대의 절벽을 말한다.

적벽이란 명칭은 기묘사화 (己卯士禍) 때 동북으로 귀양 온 최산두 (崔山斗) 가 중국의 적벽에 머금간다며 붙였다고 한다.」

詳參韓國古典綜合數據庫資料網：https://db.itkc.or.kr/dir/item?itemId=BT#/dir/node?dataId=ITKC_BT_0181A_0190_030_0400&jusokId=D003&wordHL=%E5%B4%94%E5%B1%B1%E6%96%97%5E%E8%B5%A4%E5%A3%81

（瀏覽日期：2021 年 8 月 29 日）

⁶⁸ 據金誠一〈年譜〉：「皇明世宗嘉靖十七年 中宗大王三十三年 戊戌十二月六日乙巳 亥時。先生生于安東府臨河縣之川前里第……穆宗隆慶……十四年丙戌 先生四十九歲 七月。遊福川之赤壁。時雪月堂金公。爲同福倅。先生以暇日。來與之同遊賞。爲文以記其事。」由此可知金誠一〈遊赤壁記 丙戌〉丙戌赤壁船遊地點為同福赤壁，同伴為雪月堂，即指金富倫。詳參金城一，〈年譜〉，《鶴峯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 1-43，總頁 281-302。

於黃茆磯峒之間，則歷千百載，人無知者，何足怪哉。自崔舍人謫居之後，壁之著名，亦如荆壁之遇蘇仙，豈非幸耶。今又主人賞飾之如此，可謂茲壁之再遇也已。雖然，蘇仙之後，人之遊赤壁者，不知其幾何，而後世無傳焉。崔公之後，人之遊赤壁者，不知其幾何，而後世亦無傳焉。何哉。噫。地不自奇，所奇者，形勝也。人不自貴，所貴者，才德也。設使蘇仙而無文章節義，崔公而無一時氣節，則將與草木同腐，豈能垂名於不朽哉。以是觀之，吾儕今日之遊，樂則樂矣。苟無不朽之實，則真蘇仙所謂蜉蝣天地，一粟滄海也，不亦可哀也哉。然則將用力二子之文章而圖不朽乎，曰：未也。文章非可學爲，亦非所當學也。孔子曰：逝者如斯夫，不舍晝夜。蘇子所謂不變也，無盡也，殆亦有見於此歟。吾儕於此，果能默會心得，而致不息之功，則其不朽也可庶幾乎。僉曰：諾。因書以自警，且以諭同遊諸君子，於是乎記。⁶⁹

鄭澔（1648-1736，字仲淳，號丈巖、攀桂）為趙景望（1629-1694，字雲老，號寄窩）寫作墓誌銘時，提及全羅道同福縣的幾個名勝，其中包括赤壁、滄浪、勿染，見〈郡守林川趙公墓誌銘〉：

⁶⁹ 金城一，〈遊赤壁記 丙戌〉，《鶴峯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，頁53-57，總頁261-263。

昔我松江先祖與雲岡趙公……丙辰，移刑曹佐郎。明年，出監同福縣。居簡爲治，律己以廉，吏民畏愛之。縣有赤壁，滄浪，勿染諸名勝。文簿之暇，輒徜徉於其間。⁷⁰

據柳馨遠《東國輿地志》與趙正萬〈福川同遊記〉，全羅道同福縣有赤壁，往北有滄浪川環繞滄浪亭，再上有勿染淵，亦即勿染亭所在之處：

……赤壁，在縣北十二里。甕城山西麓斗絕，壁立千尺，石面蒼赤，滄浪川經其下，名曰赤壁。沿溪以上，十餘里間，兩岸山麓臨水成壁者非一。滄浪川。一名滄浪水。源出瑞石、白也諸山，至縣北二十里，與松峴水合，爲滄浪川。俗號瓦旨川。其上曰勿染淵。南流經赤壁下，至縣西南九里，名達川。又南流爲龍眼淵。至寶城郡界，入潺水……滄浪亭，在縣北二十里。邑人羅氏別墅。亭臨斷岸，滄浪川回抱三面，亭畜其下爲勿染淵，隔水，層壁逶迤如屏。下流三里有亭，亦名滄浪。俱幽奇蕭灑……⁷¹

……赤壁而滄浪，滄浪而勿染數十里之間，大抵皆丹崖翠壁。白石青巒，或高或低，或斷或連，清流激湍，縈抱屈曲，豬而爲潭，

⁷⁰ 鄭澔，〈郡守林川趙公墓誌銘〉，《丈巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷14，頁19-26，總頁343-346。

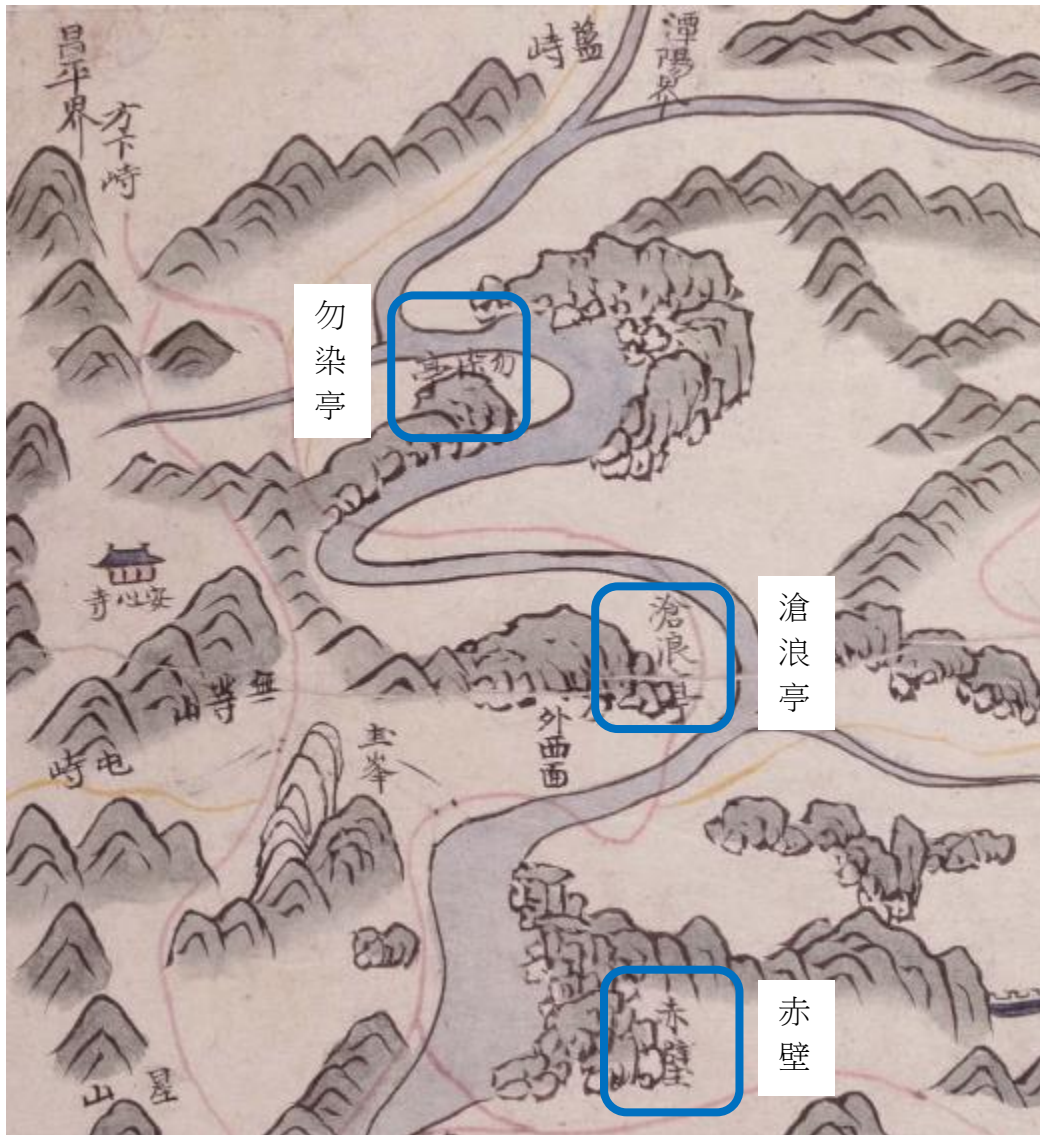
⁷¹ 柳馨遠，〈同福縣〉，《東國輿地志》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，總頁355-356。

觸而爲瀑，急而爲灘，平而爲湖，可濯可釣，可方可卍者，聒耳駭目，應接不之暇……⁷²

下列《海東地圖》展示全羅道同福縣赤壁、滄浪亭、勿染亭的具體地理位置：

⁷² 趙正萬，〈福川同遊記〉，《寤齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，總頁517-518。

圖表 6：《海東地圖》全羅道同福縣地圖（局部）⁷³



⁷³ 藍色方框標出赤壁、勿染亭、滄浪亭於全羅道同福縣的具體地理位置。詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：
http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33469_00&vol_no=0000&page_no=008&imgFileNm=GM33469IL0007_008.jpg（瀏覽日期：2021年8月30日）

除了具體地理位置，亦可從申景濬（1712-1781，字舜民，號旅菴）〈勿染亭記〉得知勿染亭的建築由來，即由宋廷筍（1521-1584，字中立，號勿染）所建，後傳其外孫羅氏所有：

勿染亭在同福縣治西二十里，湖左名勝之最，四方遊觀者日盆至，亭古知公州宋公庭筍築也。傳其外孫，為羅氏有。⁷⁴

宋秉璿〈赤壁記〉除了大量描述同福赤壁區域及其周邊的地理環境與山川形勢，也提及本章上述因己卯土禍時代流配至同福的崔山斗將同福赤壁與中國赤壁相媲美而使得同福赤壁開始為世人所知的說法，並述及金麟厚（1510-1560，字厚之，號河西、湛齋）曾作〈勿染亭〉詩而進一步使得同福赤壁聞名於世：

赤壁，在瑞石之東，多奇勝。余下山，移步奮袂，迅赴鄭兄，要於路左。轉向勿染亭，有山冒水，斗入如島，澄流成潭，翠崖環外作屏，松杉蒼鬱之中，亭立翼然，以窈窕美人之粧，見稱於三淵翁宜矣。主人羅饋酒偕行，渡滄浪川，東望蒼壁，連延數百步，若綵屏斜展不盡，上有鳥道，即獐項峙也。既過復折而南，斷岸有滄浪亭址。循流而下，見赤壁延袤數里。其橫張盤錯之勢，上磨青蒼，下壓鴻龐。滄浪之水，蜿蜒赴之，其深黛碧，蓋上有甕城山，低仰起伏，如龍虎之變動驅萃，而為此壁，環繚百靈，畜氣不洩。未知中原赤壁，視此何如，而恐無以過之也。人言壁中空洞，細語微絃，動輒響應，

⁷⁴ 申景濬，〈勿染亭記〉，《旅庵遺稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷4，頁14-16，總頁55-56。

下流奇巖，入水隆起，形如倒甕，頭戴蒼松。華表峯又屹然南出，奇秀如可掬，左右顧盼，意甚樂之。放舟中流，遂誦坡仙二賦，可庶幾遇之。而俄又微雪，恍然有步自雪堂之趣。回望瑞石，變形幻態。作一白頭山，亦奇矣。岸上有亭，爲丁氏舊物，大抵是壁，地在僻荒。人跡罕至，未有知者，崔新齋 山斗 始得之，金河西以詩稱美，然後遂名於世。彼黃岡赤壁，在中州萬里之外，湮沒於蠻烟蜒雨之鄉，幸得坡公遊賞，聲播天壤，則顯晦有時，山水亦然，奚獨人乎哉。乃引觴而醉，枕石而眠，夢與高士遊，豈非坡公歟，書以識之。⁷⁵

金昌協（1651-1708，字仲和，號農巖、三洲）〈赤壁〉與〈勿染亭〉兩篇七言絕句，均描述了其於同福赤壁、滄浪、勿染所遊覽之山川景象：

連峰無數上青天，下有滄浪一道川。削出層巖類神鬼，結爲空翠似雲煙。松杉盡向潭中寫，日月疑從石上懸。見說陰厓有巢鶴，夜深應夢羽衣仙。⁷⁶

⁷⁵ 宋秉璿，〈赤壁記〉，《淵齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷21，頁5-6，總頁360。

⁷⁶ 金昌協，〈赤壁〉，《農巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁19-20，總頁317。

高厓四面競崔嵬，積翠連江光倒迴。已謂幽尋窮峽路，豈知深處復亭臺。游魚自在寒潭躍，老菊偏當危檻開。遐興未隨斜景盡，竹林嘶馬繫徘徊。⁷⁷

金昌協、金昌集（1648-1722，字汝成，號夢窩）、金昌緝（1662-1713，字敬明，號圃陰）兄弟等人與父親金壽恒（1629-1689，字久之，號文谷、文翁）於朝鮮肅宗（1661-1720，1675-1720在位）3年（1677）十月同遊同福赤壁。趙景望（1629-1694，字雲老，號寄窩）與趙正萬（1656-1739，字定而，號寤齋）父子亦同赴此遊，金昌集〈述懷〉有所記載：

余自童稚以來，凡有出入遊歷，皆以五言古詩爲敘事……兩弟北歸日，相携過同福。使君 趙公景望 是爲誰，倚樓仙可挾。清宵喚宮酒，澹月映疎竹。仍成赤壁遊，適在冬十月。令郎 定而 亦與偕，共追臨臯鶴。坡仙豈專美，此遊亦可樂。泝源却忘疲，亭臺互映發。去去若仙境，隨處散花竹。觴詠恣跌宕，泓擘助蕭瑟。歸來有餘恨，未窮梁園 瀟灑園 迹。家君月山遊，自待國哀闋。偶陟孤山寺，適在嘉平日。千古坡翁事，曠世便相合……⁷⁸

金昌緝〈年譜〉對此遊記錄如下：

⁷⁷ 金昌協，〈勿染亭〉，《農巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁20，總頁317。

⁷⁸ 金昌集，〈述懷〉，《夢窩集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷4，頁7-23，總頁78-86。

丁巳 先生年十六 二月，往靈巖謫所。十月，陪文忠公及伯氏仲氏弟昌立，遊月出山，遍觀道岬寺，北池，東浮屠，南菴諸勝，有奉和諸詩。同伯氏仲氏還京 取路同福遊赤壁有酬唱詩。⁷⁹

李夏坤則次金昌協〈赤壁〉與〈勿染亭〉韻，作〈赤壁奉次農巖先生韻〉「巉岩危壁上參天，為有深根直插川。勢已削成難着樹，色如澆淨自無烟。未具扁舟能夜泛，空教明月只秋懸。萬里黃岡疑在此，長吟二賦憶蘓仙。」⁸⁰、〈勿染亭。敬次農岩韻〉「百尺危亭迥自嵬，清川翠壁下縈回。厓穿密竹還通徑，石戴高松更作臺。天欲催詩看雪落，山應生態想花開。知君到處耽觀賞，且莫徘徊進一盃。」⁸¹此外，李夏坤於另一篇作品〈赤壁歌〉當中提及自己聽聞同福赤壁「奇勝真不讓黃州」，但未曾有機會親身舟遊同福赤壁，只能於睡夢中遊覽其間。但南行之際，李夏坤「自金陵北歸，取道於同福昌平之間，遍覽赤壁，勿染，環碧諸名勝」⁸²，有機會親眼看見

⁷⁹ 金昌緝，〈年譜〉，《圃陰集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），附錄，頁 1-8，總頁 473-476。

⁸⁰ 李夏坤，〈赤壁奉次農巖先生韻〉，《頭陀草冊》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 10，總頁 383。

⁸¹ 李夏坤，〈勿染亭。敬次農岩韻〉，《頭陀草冊》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 10，總頁 383。

⁸² 李夏坤，〈余自金陵北歸。取道於同福昌平之間。遍覽赤壁，勿染，環碧諸名勝。暮過玉泉寺。宿來上人房。潭陽金八華進士偶來相訪。初時不知為何許人也。及通姓名。金君恍然驚喜曰童時在金道以家。累識余面。仍誦余抵道以書中語。余聞其言諦視之。面貌亦有依稀可記者。蓋余與道以有異姓昆弟之義。若見其門客。則雖素不識面者。猶見吾道以焉。而况金君為二十年舊知耶。今忽邂逅於古寺寂寞之中。蒲團禪燈。相與話舊。此可謂一大奇事也。余固欲作詩以記是事。金君先作

赤壁、勿染等名勝，自全羅道月出山北歸時，亦對其所目見之壯麗山川讚嘆不已：

昔者蘓子瞻，秋月游赤壁。擊楫溯空明，吹簫江月白。歸來仍作赤壁賦，至今讀之爽心魄。恍如抱明月挾飛仙，翱翔游戲於三島十洲之側。自此赤壁名天下，坐令聞者欲命駕。我生子瞻千載後，况復萬里隔夷夏。興來長吟子瞻之二賦，北望黃州空嗟咤。人言同福縣，亦有赤壁佳可遊。奇勝真不讓黃州，夢魂長入此中來。手弄素月乘扁舟，今我南游月出山。歸馬直向赤壁還，醉後高歌降企臺。仰視雲壁倚天開，壁根直插九地裂。驚湍崩浪相盪飜，疑是巨靈六丁揮雲斤。日夜鼓風雷，削出丹崖翠壁千萬丈。截白雲入青天勢崔嵬，使我見之駭心神。吁嗟乎造化之力何雄哉。平生不到黃州耳，不識奇偉能如此。但恐子瞻文字妙，乃爲赤壁有溢美。且置優劣不足道，我於子瞻多所愧。未向秋江汎夜月，但愁寒天飛白雪。既不能吹洞簫舞潛蛟，又不能舉網得巨口之鱸。獨與宋君相對坐松根，手擘凍菹傾竹壺。不見一鶴掠舟過，只見雙鳧浴清波。我作此詩和二賦，未知詩与二賦果如何。⁸³

一詩示余要和。余遂書此贈之。明朝一別。南北杳然。不知何時。又復邂逅如今日也〉，《頭陀草冊》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷10，總頁385。

⁸³ 李夏坤〈赤壁歌〉，《頭陀草冊》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷10，總頁382-383。

丁若鏞（1762-1836，字美庸、頌甫、歸農，號與猶堂、茶山、三眉、洌水、洌老、俟庵、籜翁）曾於〈遊勿染亭記 亭在同福縣。丁酉秋。家大人知和順縣。縣距赤壁四十里。厥明年余得往遊焉。〉中提及勿染亭乃「南方之勝也」，並表示自己未能實現多次想要遊覽該處之心願。然而，當丁若鏞的父親丁載遠（1730-1792，字器伯，號荷石）任全羅道和順縣監，而和順縣距離同福縣赤壁只有四十里，丁若鏞於朝鮮正祖（1752-1800，1776-1800 在位）2 年（1777）便終於得以遊覽同福赤壁、勿染亭：

勿染亭者，南方之勝也。期之再三而不遂，又期之。有欲俟十五之夜，以取月波之賞者。余曰不然。凡有游覽之志者，意到遂當勇往。苟期之以日，必有憂患疾病敗吾事者。況可以保天之不雲雨以障月哉。僉曰斯言是也。是日遂至勿染亭，亭蓋以赤壁為眉目。赤壁奇崛森秀，石高約數十丈。闊數百步，其色澹紅，削立若斧劈，其下為澄潭可以汎舟。潭上下皆白石，由潭而之亭，行數十武，得曼衍之阜。阜上皆莎艸，且行且歌，相顧甚樂也。至亭復豁然通敞，溪灣而繞之，諸峯降而朝之。亭前皆高林脩竹，而所謂赤壁者，滅沒隱映於牕櫺竹樹之間，其幽光靈韻，尤非逼視之比也。於是命酒賦詩，消搖談謔，不知日之將夕也，既歸伯氏命余為記。⁸⁴

⁸⁴ 丁若鏞，〈遊勿染亭記 亭在同福縣。丁酉秋。家大人知和順縣。縣距赤壁四十里。厥明年余得往遊焉〉，《與猶堂全書》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），第1集，卷13，頁31-32，總頁289。

丁若鏞另一篇〈遊赤壁亭子 勿染亭。在同福縣。〉同樣描述同福赤壁勿染亭雲霧繚繞、霞氣縈紆的風光景色：

歷歷秋沙細逕分，洞門青翠欲生雲。溪潭曉浸胭脂色，石壁晴搖錦繡文。刺史燕游誰得趣，野人耕釣自成群。獨憐山水安孤僻，不放名聲與世聞。雲溪屢屈折，窈窕見孤亭。赤石流霞氣，青林落鳥翎。掛衣風檻敞，繫纜水花馨。試看歸時路，峰頭已數星。⁸⁵

據本章上述宋秉璿〈赤壁記〉：「回望瑞石，變形幻態。作一白頭山，亦奇矣。岸上有亭，爲丁氏舊物。」⁸⁶「瑞石」，據柳馨遠〈同福縣〉：「瑞石山，在縣西二十五里，詳光州。」⁸⁷由此可見，則瑞石岸上舊亭，地理位置處在同福縣。而韓章錫有一篇次金昌協〈赤壁〉詩韻的作品，題為〈過赤壁。登丁氏望美亭。敬次農巖先生韻〉：

⁸⁵ 丁若鏞，〈遊赤壁亭子 勿染亭。在同福縣〉，《與猶堂全書》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），第1集，卷1，頁6-7，總頁6-7。

⁸⁶ 宋秉璿，〈赤壁記〉，《淵齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷21，頁5-6，總頁360。

⁸⁷ 柳馨遠，〈同福縣〉，《東國輿地志》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，總頁355-356。

十二丹峰直插天，雲屏摺疊帶迴川。清泠可作人間雨，葱蒨常疑洞裏烟。歲暮榛苓何處有，天空日月此中懸。主翁身是遼陽鶴，塵夢何勞喚羽仙。⁸⁸

由此推論，同福縣瑞石岸上丁氏舊亭，即望美亭。丁氏為何人？朝鮮仁祖（1595-1649，1623-1649 在位）14 年（1636），丙子胡亂事件，清太宗（1592-1643，1636-1643 在位）入侵朝鮮，翌年仁祖投降並對清太宗「行三拜九叩頭禮」⁸⁹，丁之雋（1592-1663，字子雄，號赤松）得知此事萬分悲憤，遂歸隱同福鄉里，「築亭于赤壁江上」，如宋達洙（1808-1858，字彥道，號守宗齋、石村）〈學生丁公之雋墓表〉所云：

滄浪丁公巖壽以進士，著名於宣廟朝，後蒙旌孝，其子主簿有成，以倭亂給餉勞，贈工曹參議，公其長子也。諱之雋字子雄號赤松，生於萬曆壬辰，惇行孝友而任氣節。當丙子虜亂，朝家徵兵諸道，湖南亦有傳檄召募之舉，公奮起應檄曰：君父蒙塵，何愛軀命。遂與族弟好敏，糾率若干軍，進至清州，聞講和，罷歸鄉里，仍廢舉業，築亭于赤壁江上。大書崇禎日月大明江山八字於亭壁，自晦於漁釣觴咏，而晚年從遊於吾先祖尤菴先生。先生稱以忠孝傳家焉，累入薦剡，而竟以布衣沒于顯宗癸卯。噫。公之臨亂效忠，事雖未成，其

⁸⁸ 韓章錫，〈過赤壁。登丁氏望美亭。敬次農巖先生韻〉，《眉山集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 33，總頁 174。

⁸⁹ 詳參國史編纂委員會編：《朝鮮王朝實錄》（首爾：國史編纂委員會，1968 年），《仁祖實錄》，第 34 卷，仁祖 15 年 1 月庚午，頁 22b-24a。

舉則可以有辭後世，而其無意進取，不忘京周，亦足以愧夫貪榮懷祿，苟爲讐人役者也。公昌原人，世家同福，其後孫至今守護舊亭云。配長興馬氏，可正思誠女，祔葬于同福縣北鴨谷鷹峯下，而公墓在左負癸，夫人墓在右向坤。男琳，琥，瑛。女李成白，曹後彬，金尚瑚。曰璋，瑾。側出也。長房子曰南杓，次房子曰南炫，南樞，南一。三房子曰南羽，曰南翼，南和。二庶出。今來謁余文者，南羽六世孫騏也。⁹⁰

由此可見，同福縣瑞石岸上丁氏舊亭望美亭，即為丁之雋所築。後人於此進行赤壁船遊文化活動，如閔胄顯（1808-1882，字釋教，號沙厓）〈七月既望。與客遊赤壁望美亭。次板上韻。二首〉：

蘿菴之西小洞天，千尋丹壁頰晴川。從前地絕些兒滓，住此人如不食烟。南客來時秋正早，東坡去後月猶懸。適丁壬七清遊足，他世觀今似古仙。⁹¹

⁹⁰ 宋達洙，〈學生丁公之雋墓表〉，《守宗齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷12，頁13-14，總頁179。

⁹¹ 閔胄顯，〈七月既望。與客遊赤壁望美亭。次板上韻。二首〉，《沙厓先生文集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，頁8，總頁68。

湖海孤臣雪滿頭，蘭舟桂醕此宵遊。天涯望美無窮思，偶是丹
江壬戌秋。⁹²

又如李建昌（1852-1898，字鳳朝、鳳藻，號寧齋）〈同福赤壁望美
亭〉：

雲屏重疊啓葳蕤，望美亭前頰綠漪。千嶂全輸初日色，一江長
似晚霞時。苔深定是仙題字，松老惟應鶴踏枝。須信高標非絕俗，游
人咳笑響相隨。⁹³

除了赤壁船遊者對自己的船遊文化活動有所記載流傳至今之外，亦有
文字不傳至今者，則須從他人之記載考察其赤壁船遊資料。如朝鮮肅宗至英
祖（1694-1776，1724-1776 在位）時期的蘇凝天（1704-1760，字一渾，號
春庵）。據記載，蘇凝天是湖南名士，以文章著名，如申相禹（1730-？，
字善甫、伯益）〈年記〉所云：

先考以弱冠，遊湖南，南之人士，無不願交，如吳達運，李彥
根，蘇凝天，世稱三文章，而或與之同研，或與之酬唱，而名震湖

⁹² 閔胄顯，〈七月既望。與客遊赤壁望美亭。次板上韻。二首〉，《沙厓先生文
集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進
會，1996），卷2，頁8，總頁68。

⁹³ 李建昌，〈同福赤壁望美亭〉，《明美堂集》，收入民族文化推進會編：《影印
標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，頁19，總頁74。

南。故無論儒釋，乞文者相續，大菴寺八相殿上樑文，亦為世膾炙……⁹⁴

不少文人對蘇凝天於英祖 19 年（1742）的同福赤壁船遊活動有所記載，如洪良浩（1724-1802，字漢師，號耳溪、東華、泥崖）於 18 世紀末應蘇凝天侄子之請為蘇凝天寫作墓志銘，並為其詩文集《春菴集》作序，〈春菴集序〉便敘述了蘇凝天文采之超然、稟性之高潔，並記錄了其赤壁船遊之時間、地點：

湖之南多名山大澤，瑰奇俊異之士往往出焉。余於少時，得見蘇處士續赤壁賦。盖壬戌之秋，處士泛舟遊於同福之赤壁，擬古而作也。其文汪洋豪肆，有子瞻之風，膾炙人口。余為之擊節諷誦，恨未得見其人也。處士歿三十餘年，其從子叔行，齋公言行及所著詩文，來求墓石之刻，且請弁卷之辭。余既述其銘，又讀其稿。公天才特異，甫學語，開口成章，詩則發於天機，疎宕而不靡於俗，溫雅而自中於軌，文則流出胷中，浩浩不竭，譬如太湖之水，風定浪平，萬象俱形。淇園之竹，烟收雨斂，千竿自茁，不待組織之工，而文采爛然。可見性情之正，才格之高，本源之深也。至若論學諸書，一循於洛閩門路，直見道之大原。惜乎。其經說放失無傳，不得窺其造詣之精微也。然余嘗考其言行，觀其出處，操履之純篤粹然。是繩墨中

⁹⁴ 申相禹，〈年記〉，《石北集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 16，頁 26-35，總頁 510-515。

人，氣像之豪邁超然，似隱逸者倫，後之秉史筆者，未知置公於何科也，奚獨文章乎哉。⁹⁵

又如朴齊家（1750-1805，字在先、修其、次修，號貞蕤閣、楚亭、葦杭道人、葦杭外史）〈七月既望〉：

青春袞冕蘭亭日，白露珠邱赤壁季。未學殉身隨稷帖，空吟望美吊蘇仙。鹵風淅淅動簾葭，一夜河聲兩鬢華。万里人人談赤壁，不知明月屬誰家。作賦吹簫事偶然，名人陳跡競流轉。安排姓字工相似，笑煞南州蘇應天。應天湖南名士，於英宗壬戌七月既望，與二客吹簫過同福縣之赤壁作賦。⁹⁶

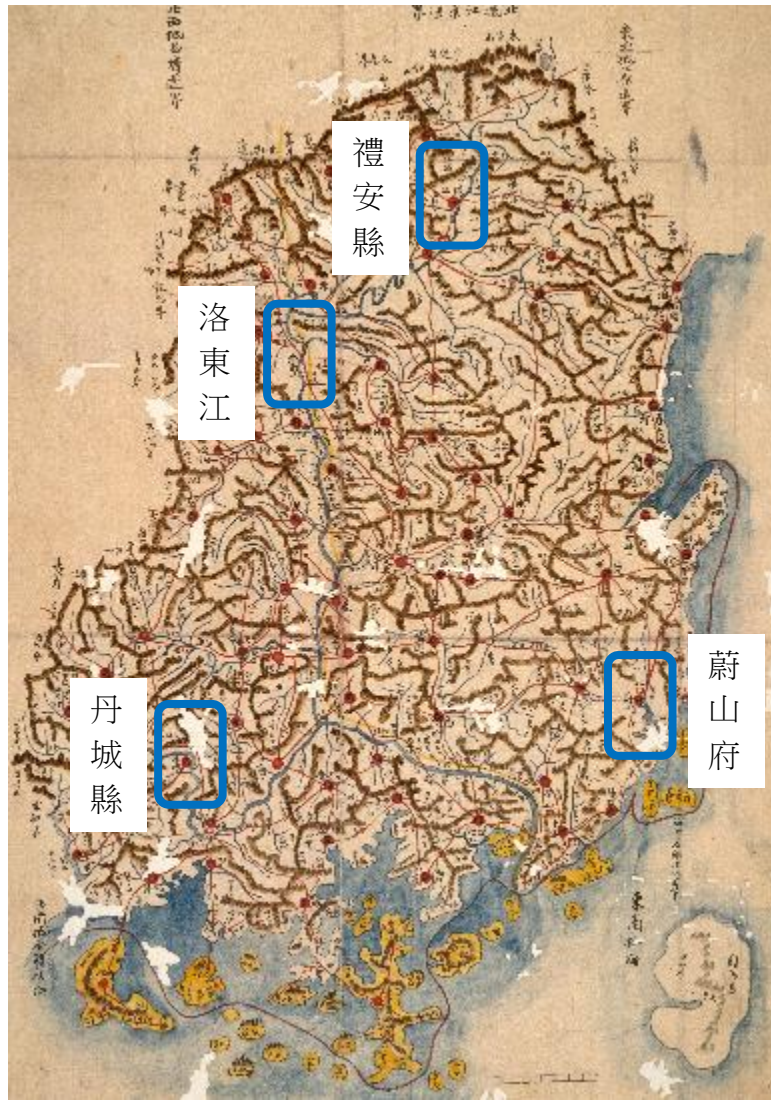
⁹⁵ 洪良浩，〈春菴集序〉，《耳溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷10，頁28，總頁186。

⁹⁶ 朴齊家，〈七月既望〉，《貞蕤閣集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，頁21，總頁583。

第三節 韓國古代赤壁船遊實體地點：慶尚道

在本文所蒐集整理的 89 篇（5 篇欲行卻不果）作者記錄描述其赤壁船遊的作品資料當中，就有 19 篇船遊地點遍布慶尚道洛東江、禮安縣、丹城縣、蔚山府等區域。慶尚道整體地理形勢如下：

圖表 7：《輿地圖》慶尚道地圖（總圖）⁹⁷



⁹⁷ 藍色方框標出洛東江（局部）、蔚山府、禮安縣、丹城縣於慶尚道的具體地理位置。詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33465_00&vol_no=0001&page_no=007&imgFileNm=GR33465_00IH0001_007.jpg（瀏覽日期：2021年9月15日）

在慶尚道進行赤壁船遊文化活動最為盛行之處，便是洛東江。19 篇船遊地點遍布慶尚道的作品當中，就有 6 篇記錄了洛東江的赤壁船遊。洛東江發源與所經之處，據柳馨遠〈尙州牧〉詳細的描述，洛東江源自太白山，與醴泉沙川、聞慶虎溪、軍威并川合流而成：

洛東江。其源出太白山，自安東府經龍宮、醴泉，至州之東北，與醴泉沙川、聞慶虎溪水及軍威并川合流爲此江。又南流五十餘里，入善山府界，自此至入海。雖隨地異號，而摠稱洛東，又稱伽倻津水。《東史》云：「洛江經緯一道。」⁹⁸

同時參考丁若鏞〈弁辰別考〉，可更加全面地了解洛東江南流至海的所經之處：

潢水發源於太白山之潢池，西南流三百餘里。至咸昌縣東，折之爲南流三百餘里。至咸安郡北。又折之爲東流百餘里。至金海府東北黃山浦口，又折爲南流。至金海府東入海。此所謂洛東江也。謂之洛東者，言在駕洛之東也。⁹⁹

綜合柳馨遠與丁若鏞的描述，下列地圖（圖表 8、9）展示洛東江發源與所經之處。

⁹⁸ 柳馨遠，〈尙州牧〉，《東國輿地志》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 4，總頁 197-201。

⁹⁹ 丁若鏞，〈弁辰別考〉，《與猶堂全書》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），第 6 集，卷 2，頁 1-9，總頁 252-256。

圖表 8：洛東江（上），《輿地圖》慶尚道地圖（局部）¹⁰⁰



¹⁰⁰ 藍色方框標出洛東江於慶尚道的發源與所經之處，紅色圓框標出洛東江由不同川水合流而成。詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33465_00&vol_no=0001&page_no=006&imgFileNm=GR33465_00IH0001_006.jpg（瀏覽日期：2021年9月15日）

圖表 9：洛東江（下），《輿地圖》慶尚道地圖（局部）¹⁰¹



¹⁰¹ 藍色方框標出洛東江南流至海的所經之處。詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33465_00&vol_no=0001&page_no=006&imgFileNm=GR33465_00IH0001_006.jpg（瀏覽日期：2021年9月15日）

朝鮮光海君 14 年（1622）的七月既望之際，共二十五人同遊洛東江，數人相約賦詩，選若干字為韻，分拈作詩。從現存文獻中可以發現趙靖（1555-1636，字君美，號遠庵）、李埶（1558-1648，字叔載，號月澗、睦齋）李竣（1560-1635，字叔平，號蒼石、西溪）兄弟、趙又新（1583-1650，字汝緝，號白潭）等數位參與者均有所賦詩以記其事，從各篇詩題便可得知其船遊時間與地點：

壬戌七月既望，泛舟洛東江，同遊凡二十五人，以赤壁賦從頭分韻，次第占之，得戌字。公與李希聖，李月澗埶，李蒼石竣，康南溪應哲，金憲金知復，金廷獻，金廷堅，柳修巖衿，趙又新，李大圭，韓克禮，金墜，李元圭，李文圭，李身圭，禹處恭，丘山立，孫胤業，全沙西湜，全克恒，全克恬，趙光靈同遊。¹⁰²

壬戌之秋七月既望，泛月東江，同遊凡二十五人，以赤壁賦從頭分韻，得之字。¹⁰³

¹⁰² 趙靖，〈壬戌七月既望。泛舟洛東江。同遊凡二十五人。以赤壁賦從頭分韻。次第占之。得戌字。公與李希聖，李月澗埶，李蒼石竣，康南溪應哲，金憲金知復，金廷獻，金廷堅，柳修巖衿，趙又新，李大圭，韓克禮，金墜，李元圭，李文圭，李身圭，禹處恭，丘山立，孫胤業，全沙西湜，全克恒，全克恬，趙光靈同遊〉，《黔澗集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 30-31，總頁 216。

¹⁰³ 李埶，〈壬戌之秋七月既望。泛月東江。同遊凡二十五人。以赤壁賦從頭分韻。得之字〉，《月澗集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 6-7，總頁 273。

壬戌七月既望，泛月東江，同遊凡二十五人，以赤壁賦從頭分韻，次第占之，得秋字。¹⁰⁴

天啓二年壬戌七月既望，泛舟東江，同遊凡二十五人，以赤壁賦從頭分韻，次第占之，得子字。同遊月澗李壘，蒼石李峻，沙西全湜，南溪康應哲，黔澗趙靖，修巖柳袵，愚淵金知復，松溪金憲，李希聖，金廷獻，進士金廷堅，縣監李大圭，韓克禮，金墜，鋤谷李元圭，李文圭，李身圭，禹處恭，丘山立，進士孫胤業，翰林全克恒，監役全克恬，趙光靈。¹⁰⁵

同樣於洛東江進行赤壁船遊者，還有柳尋春（1762-1832，字象遠、象叟，號江臯、二勤窩），其與友人姜鳳欽（1762-1828，字德祖，號南厓）於十月望日泛舟洛東江，並作詩〈十月之望。與姜德祖 鳳欽 泛月洛江。〉：

¹⁰⁴ 李峻，〈壬戌七月既望。泛月東江。同遊凡二十五人。以赤壁賦從頭分韻。次第占之。得秋字〉，《蒼石集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁4-5，總頁253。

¹⁰⁵ 趙又新，〈天啓二年壬戌七月既望。泛舟東江。同遊凡二十五人。以赤壁賦從頭分韻。次第占之。得子字。同遊月澗李壘，蒼石李峻，沙西全湜，南溪康應哲，黔澗趙靖，修巖柳袵，愚淵金知復，松溪金憲，李希聖，金廷獻，進士金廷堅，縣監李大圭，韓克禮，金墜，鋤谷李元圭，李文圭，李身圭，禹處恭，丘山立，進士孫胤業，翰林全克恒，監役全克恬，趙光靈〉，《白潭遺集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁1，總頁161。

爲問南厓子，何如今夜遊。得魚因小酌，有鶴復孤舟。赤壁千年事，明沙十里區。叩舷歌一曲，我思正悠悠。¹⁰⁶

此外，張錫龍（1823-1908，字震伯，號遊軒、雲田）〈七月既望。與金進士應五奎漢，聚五奎應舟遊洛江。〉亦為其與金奎漢（1812-1888，字應五，號東窩）、金奎應（1821-？，字聚五）兄弟七月既望同遊洛東江而作：

波光灩灩射空明，一任斜風萬頃平。隔岸殘煙生夕氣，滿船長笛上秋聲。漁燈欲散星同耿，海鴈初飛月更橫。浮世仙緣何處是，清遊許我此時成。¹⁰⁷

洛東江流經之處，到了禮安縣，有處名為濯纓潭，有處名為風月潭。據成海應（1760-1839，字龍汝，號研經齋、蘭室）〈東水經〉對於洛東江從太白山黃池而下為穿川，往南為買吐川，繼續往下經過清涼山的丹砂峽，再經過天淵臺，即濯纓潭，再往下即風月潭的描述如下：

洛東江源出安東太白山之黃池，穿山而流故名穿川。南流爲買吐川。經清涼山之丹砂峽，經天淵臺，爲濯纓潭爲洛水。經聳巖，爲

¹⁰⁶ 姜鳳欽，〈十月之望。與姜德祖鳳欽泛月洛江〉，《江臯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁6-7，總頁190-191。

¹⁰⁷ 張錫龍，〈七月既望。與金進士應五奎漢，聚五奎應舟遊洛江〉，《遊軒集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁12，總頁511。

汾江爲風月潭。西流經禮安縣爲浮津，西南流經鼻巖，爲蓼村灘。至安東府東，爲勿野灘。西折而爲犬項津。經檢巖山至花山，爲河回之勝。西爲大谷船倉脩正鵲灘之津，環龍飛山，爲無訖灘爲三灘，以沙川犬灘來會故也。折而南流爲河豐松羅津。經自天之臺，爲飛鸞竹巖，爲洛東津。東南流經鷓鴣巖，爲鯉淵，餘次，寶泉，月波，松鶴，飛山之津。經砥柱碑。南流爲柒津東安所也之江。經河濱古縣，爲杏灘沙門之津，琴湖江自東來會。¹⁰⁸

結合《輿地圖》對慶尚道的描繪與《地乘》對慶尚道禮安縣的描繪，以及成海應所敘述，下列圖表 10、11、12 展示濯纓潭與風月潭的地理位置與所經之處：

¹⁰⁸ 成海應，〈東水經〉，《研經齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 44，總頁 254-270。

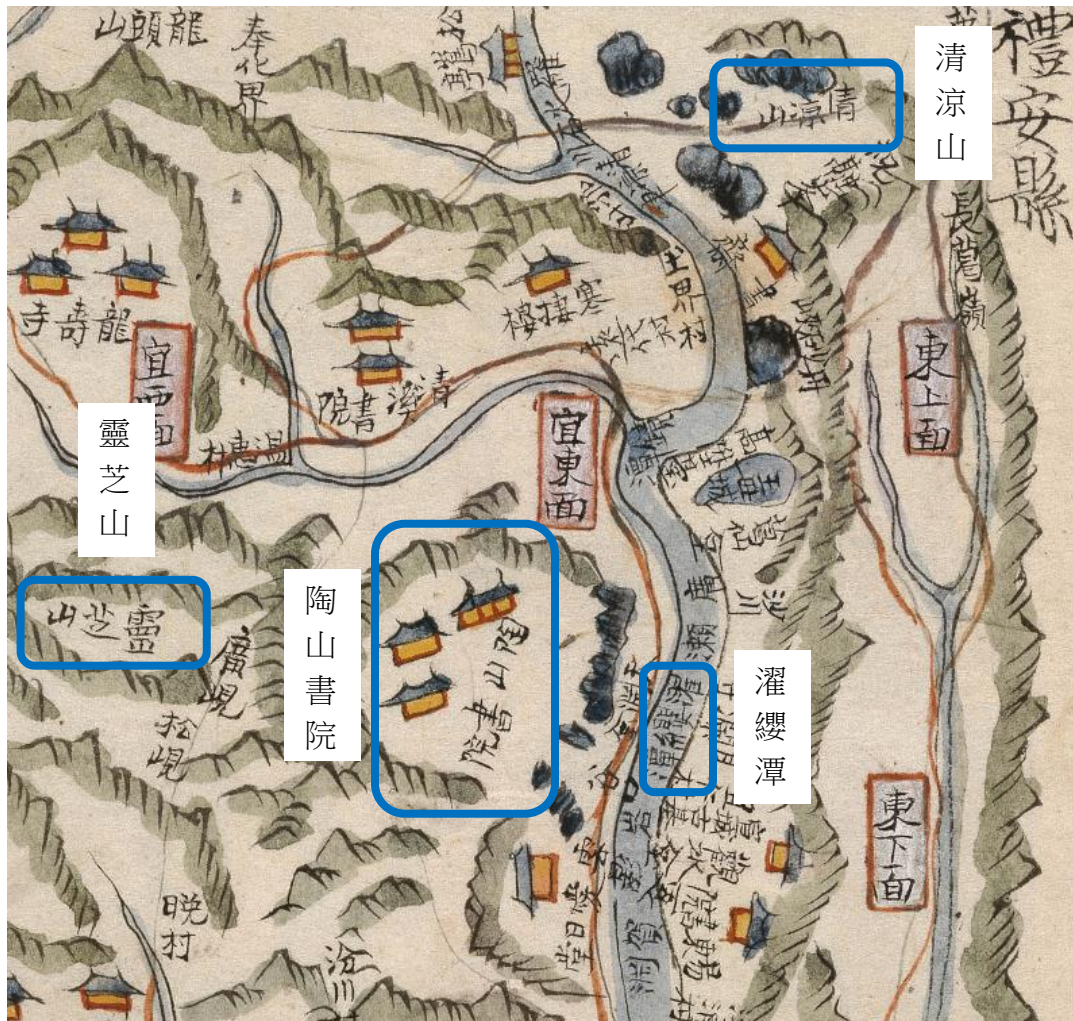
圖表 10：濯纓潭與風月潭，《輿地圖》慶尚道地圖（局部）¹⁰⁹



¹⁰⁹ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33465_00&vol_no=0001&page_no=006&imgFileNm=GR33465_00IH0001_006.jpg（瀏覽日期：2021年9月15日）

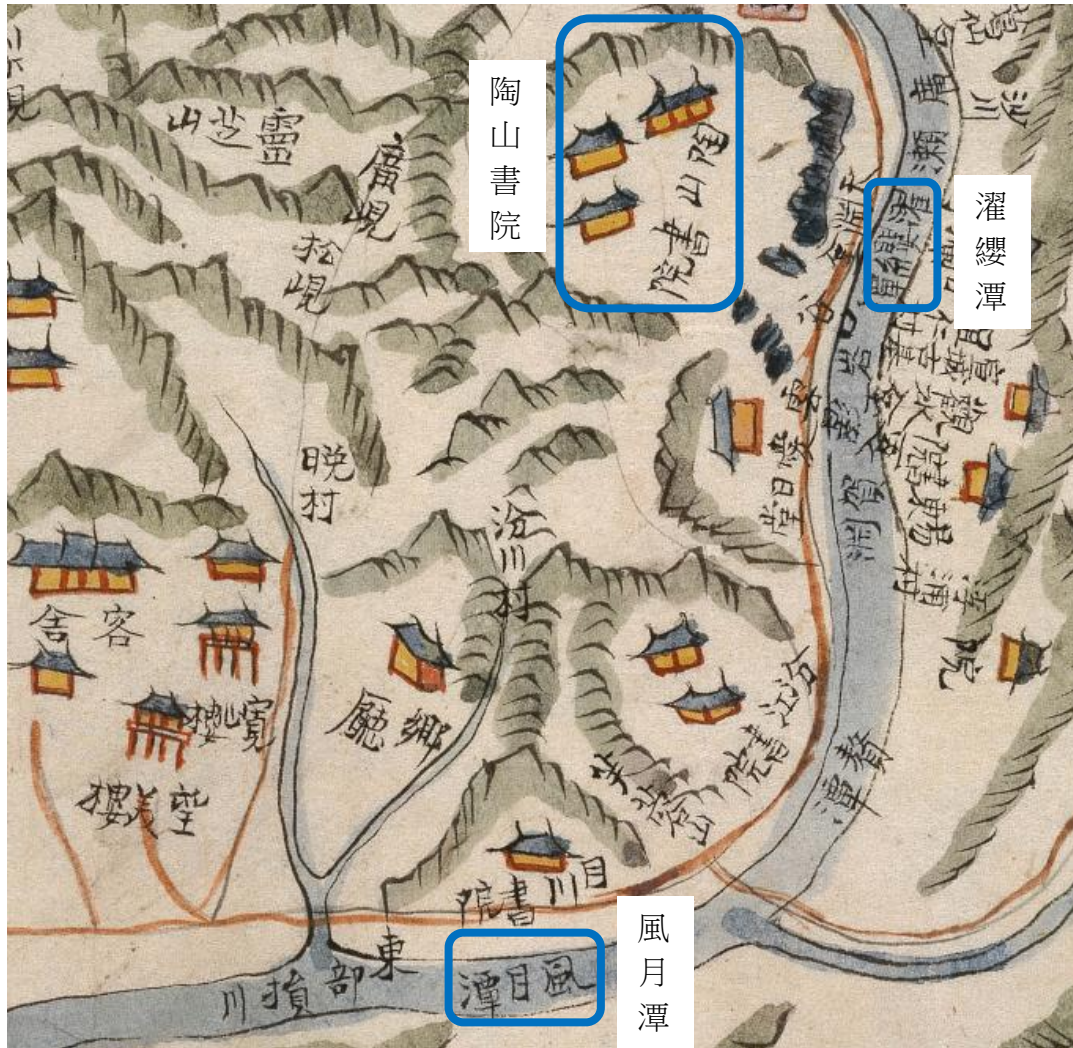
圖表 11：濯纓潭，《地乘》慶尚道禮安縣地圖（局部）¹¹⁰



¹¹⁰ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK15423_00&vol_no=0000&page_no=056a&imgFileNm=GK15423_00IH0003_056a.jpg（瀏覽日期：2021年9月15日）

圖表 12：風月潭，《地乘》慶尚道禮安縣地圖（局部）¹¹¹



¹¹¹ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK15423_00&vol_no=0000&page_no=056a&imgFileNm=GK15423_00IH0003_056a.jpg（瀏覽日期：2021年9月15日）

由以上圖表可見，濯纓潭與風月潭距離陶山書院不遠處。據李瀛〈陶山祠〉記載，陶山祠是祭祀李滉（1501-1570，字景浩、季浩，號退溪、陶叟、退陶、陶翁、清涼山人）父親李埴（1463-1502，字器之）進士、叔父李堦（1469-1517，字明仲，號松齋）承旨、兄長李滢（1496-1550，字景明，號溫溪）司憲府大司憲等人的祠堂，位於靈芝山的其中一個部分，另一方是發源自太白山潢池往清涼山南流而下的川水，而李滉親手設立陶山書堂於此，後人於堂後建設書院：

余昔訪陶山祠，過溫溪，溫溪祠在焉。此先生先考進士，從父承旨，兄大憲俎豆所也。其義如國之啓聖廟云。復由小麓先過愛日堂，乃李聳巖賢輔所居湓江祠在焉。旋馬左趨始抵陶山，距溪上五里許。溪上者，先生本第是謂退溪也。直東上流，隔一岡不與通望。山水盤回臨溪開洞，山是靈芝之支，而水發源於潢池。又山從清涼來者，汭流而西，與靈芝之幹襟合於下流，所謂東西兩翠屏也。先生手創陶山書堂，後人因建院于堂後。……¹¹²

據權鼈（1589-1671，號竹所）〈李滉〉記載，李滉退居位於靈芝山東部的陶山，於此「構書堂聚門生講道」，亦即陶山書堂，並作〈陶山記〉七言詩十八絕，以及〈陶山雜詠〉二十六絕：

真城人，字景浩，自號退溪，我中廟朝登第，天分甚高，學問精深，尊信考亭，深得蘊奧，累下徵召，進退以義，與諸子講道陶

¹¹² 李瀛，〈陶山祠〉，《星湖僊說》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷17，頁47-49，總頁96-97。

山。門人多有成就，爲東方理學之宗。……靈芝山東支有陶山，先生嘗退居，構書堂聚門生講道。因著陶山記，作七言詩十八絕，以記其事，又有陶山雜詠二十六絕。我明廟命宋寅，使畫陶山，又書陶山記及詩篇，作屏簇而進，常置寢殿中。本集 先生於陶山中，構書堂凡三間，扁之曰陶山書堂。……¹¹³

李滉〈陶山雜詠 并記〉描述了陶山周圍的地理環境，其中就包括濯纓潭：

靈芝之一支東出，而爲陶山。或曰，以其山之再成，而命之曰陶山也。或云，山中舊有陶竈，故名之以其實也。爲山不甚高大，宅曠而勢絕。占方位不偏，故其旁之峯巒溪壑，皆若拱揖環抱於此山然也。山之在左曰東翠屏，在右曰西翠屏，東屏來自清涼，至山之東，而列岫縹緲。西屏來自靈芝，至山之西，而聳峯巍峨。兩屏相望，南行迤邐，盤旋八九里許，則東者西，西者東，而合勢於南野莽蒼之外。水在山後曰退溪，在山南曰洛川。溪循山北，而入洛川於山之東，川自東屏而西趨，至山之趾，則演漾泓渟，沿泝數里間，深可行舟。金沙玉礫，清瑩紺寒，卽所謂濯纓潭也。……¹¹⁴

¹¹³ 權鼈，〈李滉〉，《海東雜錄》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，總頁101-106。

¹¹⁴ 李滉，〈陶山雜詠 并記〉，《退溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，總頁471-472。

朝鮮明宗（1534-1567，1545-1567 在位）17 年（1561），四月既望之日，李德弘（1541-1596，字宏仲，號艮齋）與李滉、李滉兄長李滢（1496-1550，字景明，號溫溪）之子李喬¹¹⁵（1534-1595，字君美，號遠庵）、李滉之孫李安道（1541-1584，字逢原，號蒙齋）、門人李德弘（1541-1596，字宏仲，號艮齋）¹¹⁶等人於濯纓潭進行赤壁船遊，見〈四月

¹¹⁵ 據鄭經世〈縣監李公墓碣銘 并序〉，李喬的祖父是李埴（1463-1502，字器之），父親是李滢，叔父是李滉，故而得知其為李滉兄長李滢之子：「姓李諱喬。字君美。氏眞寶。高麗末。縣吏碩試司馬。生子子修。以文藝取科第。官至判典儀寺事。從鄭世雲討紅巾有功。封松安君。公於碩七代孫也。高祖諱禎。善山府使。贈戶曹參判。曾祖諱繼陽。進士。贈吏曹判書。祖諱埴。進士。贈議政府左贊成。考諱滢。司憲府大司憲。嘗劾李芑奸邪狀。被誣陷栲流。卒於道。妣貞夫人金氏。引儀復興女也。公幼隸庭訓。稍長。從季父退溪先生學……」詳參鄭經世，〈縣監李公墓碣銘 并序〉，《愚伏集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 18，頁 14-15，總頁 332-333。

¹¹⁶ 據李頤淳〈先考通德郎府君墓識并序〉可知李安道是李滉兒子李寯之子：「府君諱龜蒙。字魯望。眞寶人。始祖諱碩。贈密直使。六世而有諱滉。判樞贈領議政諱文純。文純生諱寯。僉正。僉正生諱安道。直長。詠道牧使贈左承旨。」詳參李頤淳，〈先考通德郎府君墓識并序〉，《後溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 9，頁 11-15，總頁 268-269。又據《退溪集》年譜可知同遊者包括李德弘：「四十年辛酉。先生六十一歲四月既望。泛月濯纓潭。兄子寯，孫安道，門人李德弘從。以清風明月。分韻賦詩。詠前後赤壁賦。夜深乃還。」詳參柳成龍，〈年譜〉，《退溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2，頁 1，總頁 229。

既望。陪退溪先生。泛月濯纓潭。辛酉 退溪先生兄子窩，孫安道並從。先生以清風明月。分韻賦詩）：

四月滄浪夜，蒼蒼以鴻濛。天光與水色，徘徊月明中。幽人在何許，孤舟水溶溶。先生吟赤壁，清意更昭融。少輩非塵類，心清興不窮。雖居此天地，却是上界風。¹¹⁷

有雲不似無雲爽，晝氣何如夜氣清。況是光風江水上，濯纓歌罷月分明。¹¹⁸

七月既望之日，金富倫（1531-1598，字惇紱，號雪月堂）與趙穆（1524-1606，字士敬，號月川、東臯）於濯纓潭進行赤壁船遊，但天陰下雨而月色不明，見〈七月既望。與趙士敬琴夾之兄壩之暨姪圻，坪。泛舟濯纓潭。陰雨不得賞月〉：

彼一時遊此一遊，古今人事水東流。扁舟細雨還多興，何羨黃岡謫裏秋。欲作澄江泛月遊，衰顏華髮儘同流。無端忽被狂雲掩，虛

¹¹⁷ 李德弘，〈四月既望。陪退溪先生。泛月濯纓潭。辛酉 退溪先生兄子窩，孫安道並從。先生以清風明月。分韻賦詩〉，《艮齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁3-4，總頁16。

¹¹⁸ 李德弘，〈四月既望。陪退溪先生。泛月濯纓潭。辛酉 退溪先生兄子窩，孫安道並從。先生以清風明月。分韻賦詩〉，《艮齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁3-4，總頁16。

擲清光第一秋。崛起東南間世英，晚來泉石謝簪纓。只今模範尋無處，縱有微言孰發明。蹭蹬當年試集英，腐儒無路請長纓。手中霜劍終何用，坐對青編眼尚明。¹¹⁹

十月既望之日，李滉於濯纓潭進行赤壁船遊，並表達了於十月既望之日進行赤壁船遊已是每年都會發生的一種風尚，其〈濯纓潭泛月 十月十六日。同大成，大用，文卿〉有所記載如下：

臺上初看月色多，臺前呼酒泛金波。疑乘夜雪尋溪興，似傍銀河接海查。桂棹歌殘懷渺渺，羽衣夢見笑呵呵。年年十月風流事，莫恨新秋有障魔。夏秋之交，予例屏溪上。¹²⁰

明宗 18 年（1562），李滉本來要於七月既望之日與趙穆、金富弼（1516-1577，字彥遇，號後彫堂、後凋堂）、琴蘭秀（1530-1604，字聞遠，號惺齋、孤山主人）等人到風月潭進行赤壁船遊，但「前一日大雨水，不果會」，見〈七月既望。期與趙士敬，金彥遇，慎仲，惇敘，琴夾之，聞遠諸人。泛舟風月潭。前一日大雨水。不果會。戲吟二絕。呈諸友一笑〉：

¹¹⁹ 金富倫，〈七月既望。與趙士敬琴夾之兄壘之暨姪圻，坪。泛舟濯纓潭。陰雨不得賞月〉，《雪月堂集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2，頁 61，總頁 40。

¹²⁰ 李滉，〈濯纓潭泛月 十月十六日。同大成，大用，文卿〉，《退溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3，頁 26-27，總頁 112-113。

戊七欣逢赤壁秋，相邀風月泛蘭舟。無端昨夜江成海，千載風流一笑休。問月寧同白也親，狂雲復妬我三人。世間萬事皆如此，悵悵難逢恰好辰。¹²¹

金富弼同樣記載了此事，見〈七月既望。退溪先生期與余及慎仲，敦叙，夾之，趙士敬 穆，琴聞遠 蘭秀 諸人。汎舟風月潭。前一日大雨水未果會。先生戲吟二絕見寄。敬次以呈。壬戌〉：

蘓仙仙去幾經秋，赤壁風流等壑舟。千載喜逢年月日，忽孤風月恨難休。舟中有約好相親，悵悵還爲阻水人。他日縱成邀月醉，勝心爭似此佳辰。¹²²

兩百餘年後的七月既望之日，李滉九世孫，李龜蒙（1733-1807，字魯望）之子李頤淳¹²³（1754-1832，字穉養、斐彥，號後溪、兢齋、六友堂、杞

¹²¹ 李滉，〈七月既望。期與趙士敬，金彥遇，慎仲，惇敘，琴夾之，聞遠諸人。汎舟風月潭。前一日大雨水。不果會。戲吟二絕。呈諸友一笑〉，《退溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁42-43，總頁120-121。

¹²² 金富弼，〈七月既望。退溪先生期與余及慎仲，敦叙，夾之，趙士敬 穆，琴聞遠 蘭秀 諸人。汎舟風月潭。前一日大雨水未果會。先生戲吟二絕見寄。敬次以呈。壬戌〉，《後彫堂集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁4-5，總頁478-479。

¹²³ 據李頤淳〈先考通德郎府君墓識并序〉可知其與李滉的輩分關係：「府君諱龜蒙。字魯望。眞寶人。始祖諱碩。贈密直使。六世而有諱滉。判樞贈領議政諱文純。文純生諱窩。僉正。僉正生諱安道。直長。詠道牧使贈左承旨。左承旨生諱

隱、晚窩）續祖輩於風月潭進行赤壁船遊，並次李滉〈七月既望。期與趙士敬，金彥遇，慎仲，惇紱，琴夾之，聞遠諸人。泛舟風月潭。前一日大雨。不果會。戲吟二絕。呈諸友一笑〉詩韻作了〈七月既望。續遊風月潭。敬次先祖韻〉：

第一湖山又七秋，百年餘迹付虛舟。今宵此地重來感，江上清風吹不休。萬里月來今壁秋，百年風送古潭舟。吾人勝事徒名假，誦賦今詩意未休。南州赤壁見來親，薄暮呼舟有一人。憑說子瞻歌月下，卯君應復醉茲辰。¹²⁴

除了濯纓潭與風月潭，朝鮮明宗 7 年（1551），七月既望之日，李滉與李賢輔（1467-1555，字斐仲，號聾巖、雪鬢）亦於紫霞峯進行赤壁船遊¹²⁵，見李滉〈七月既望。久雨新晴。登紫霞峯作。二首〉：

嶷。社稷署參奉。入后直長。參奉生諱命哲。慶基殿參奉。誠哲判官。判官生諱杲。郡守。入后參奉。郡守生諱守謙。縣令。縣令生諱世德。縣監。世憲通德郎。通德娶全州柳氏。參議贈吏參號慵窩諱升鉉之女。是生府君。」詳參李頤淳，〈先考通德郎府君墓識并序〉，《後溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 9，頁 11-15，總頁 268-269。

¹²⁴ 李頤淳，〈七月既望。續遊風月潭。敬次先祖韻。〉，《後溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2，頁 46，總頁 128。

¹²⁵ 與〈聾巖先生年譜〉相互參照，根據〈七月既望。久雨新晴。登紫霞峯作。二首〉與〈聾巖先生年譜〉所言之船遊時間、地點、氣候，可知李滉與李賢輔七月既望紫霞峯赤壁船遊記載的是同一次船遊活動：「三十年辛亥 先生八十五歲。……七月。與退溪遊紫霞阜小亭。值大雷雨。先生有和退溪詩曰。不惜衣沾曾有說。回程

野曠天高積雨晴，碧山環帶翠濤聲。故知山水無涯興，莫使無端世累攬。¹²⁶

綠野新秋色，滄江乍霽天。高峯霞外迥，蕭寺壁中懸。歷歷汾川樹，依依牧谷烟。偶來成獨樂，莫遣俗人傳。¹²⁷

紫霞峯為何處？金玘（1540-1616，字希玉，號栢巖）〈栢巖先生年譜〉描述月瀾寺位於紫霞峯之下，並提及李滉曾遊賞此地：

五月，遊月瀾寺。寺在紫霞峯下，退溪先生遊賞之地也。次錦溪先生韻，以寓悲感之懷。¹²⁸

還快絕塵氛。」詳參李賢輔，〈聾巖先生年譜〉，《聾巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁1-36，總頁455-472。

¹²⁶ 李滉，〈七月既望。久雨新晴。登紫霞峯作。二首〉，《退溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，頁44，總頁97。

¹²⁷ 李滉，〈七月既望。久雨新晴。登紫霞峯作。二首〉，《退溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，頁44，總頁97。

¹²⁸ 金玘，〈栢巖先生年譜〉，《栢巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷7，頁1-21，總頁145-155。

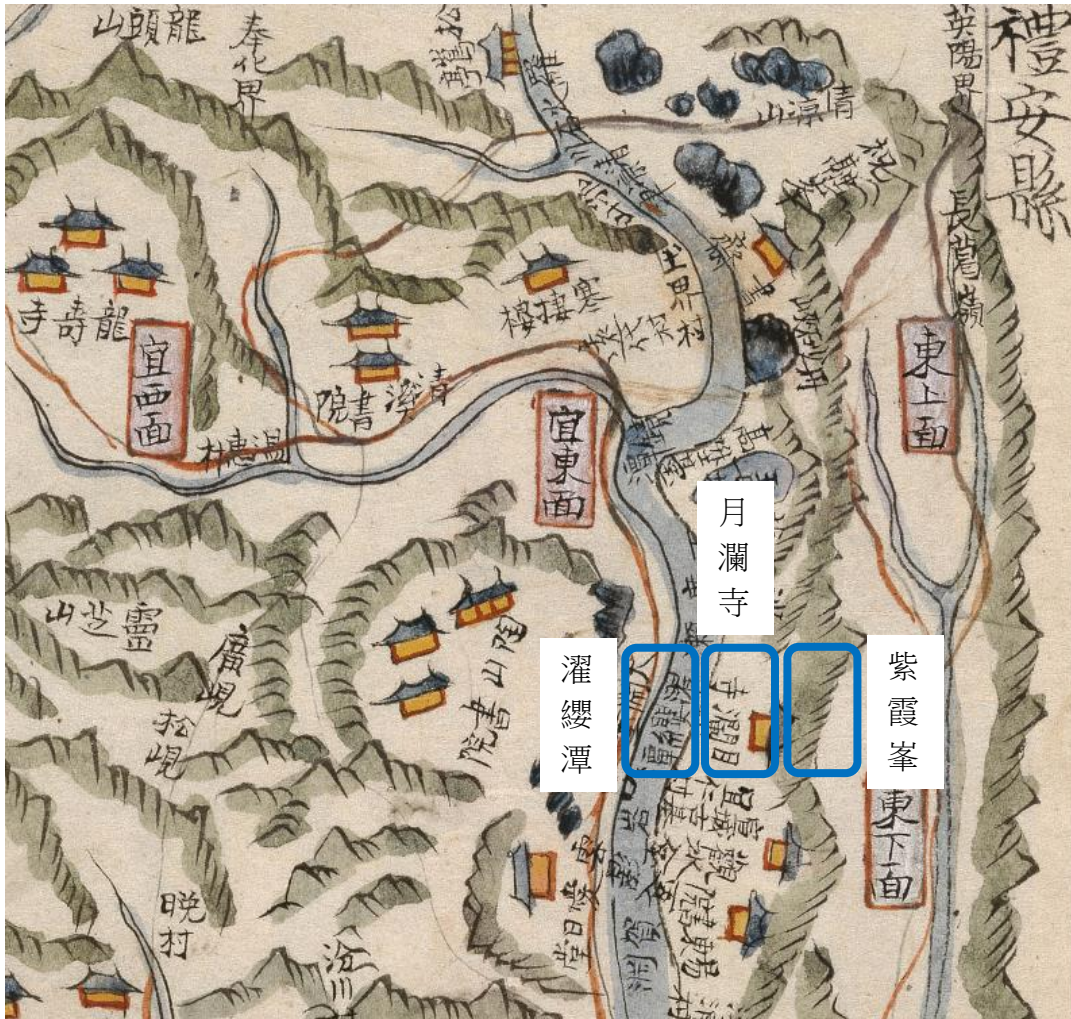
月瀾寺，據權斗經（1654-1725，字天章，號蒼雪齋）〈游月瀾菴記〉記載，位於陶山東部，出自清涼山脈，下為濯纓潭，具體地理環境描述如下：

月瀾菴在陶山東五里，山出清涼，過白雲，丹砂，伊谷。崛為石峯，呀為巖洞。至川沙之東南，三峯列峙，左右峯圓，中峯最峭秀，若大鳥矯翼舉喙者，山麓盤陀磅礴，展臂坦腹，近江而止。自下而望，皆峭壁層崑礪崛峩，浮屠構菴，最據山曲窈奧閒曠之間。前庭稍展，其外高平可坐數十百人曰月瀾臺。臨江壁立，叢灌被其厓。洛水之源，循清涼歷孤山，澹灑蒼壁，灣環白礫，抱川沙而下，為深潭為脩瀨，過菴之趾而西去，受退溪之流，其下為櫟灘為濯纓潭。山過此為狸谷，又展而為東翠屏，盡於宜仁之西。¹²⁹

結合下列圖表 13，可見紫霞峯李滉與李賢輔明宗 7 年（1551）的紫霞峯赤壁船遊其實也在濯纓潭地區。

¹²⁹ 權斗經，〈游月瀾菴記〉，《蒼雪齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 12，頁 21-22，總頁 226-155。

圖表 13：紫霞峯、月瀾寺，《地乘》慶尚道禮安縣地圖（局部）¹³⁰



¹³⁰ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK15423_00&vol_no=0000&page_no=056a&imgFileNm=GK15423_00IH0003_056a.jpg（瀏覽日期：2021年9月15日）

在慶尚道，除了上述位於北部地區的洛東江，仍有其他赤壁船遊文化活動於南部地區進行，丹城縣的赤壁即其中一處，其地理位置如《地乘》所描繪：

圖表 14：赤壁，《地乘》慶尚道丹城縣地圖（局部）¹³¹



¹³¹ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK15423_00&vol_no=0000&page_no=064a&imgFileNm=GK15423_00IH0003_064a.jpg（瀏覽日期：2021年9月15日）

對於丹城縣及其赤壁，蔡濟恭（1720-1799，字伯規，號樊巖、樊翁）〈赤壁歌〉描述頗為詳盡。在地方不大的丹城縣，更顯赤壁之宏壯瑰異，山脈連綿不斷，與白馬城隔開，山崖陡峭崩裂，岩石形狀各異，其下有江水，赤壁的影子日夜蕩漾在水面上：

丹城縣小無可意，惟有赤壁頗詭異。山脉迤分白馬城，壁勢蒼然插厚地。雲根絡繹狀非一，熊羆馬牛空中寄。行人凜栗其下過，千仞谿岌危欲墜。蒼松綠蘿相間之，朝朝霞起弄新姿。官門畫角吹向壁，壁面相應轟雷馳。下有新安綠江水，晝夜影動虛無裏。我來此地二三載，朝看暮看情未已。有月何孤赤壁夜，角巾每向孤舟倚。明明月色同四時，七月十月何必奇。當時洞簫聲邊月，長照丹丘居士巵。嗚呼赤壁無小大，蘇子有賦儂有詩。¹³²

金基洙（1818-1873，字致遠、致源，號柏後）於秋天落日時分在丹城縣赤壁下方的江水遊船，並經過上述蔡濟恭〈赤壁歌〉所提及的白馬城，地理位置方面，參考圖表 14，可知赤壁山脈與白馬城山脈相鄰。金基洙〈赤壁舟中〉：

¹³² 蔡濟恭，〈赤壁歌〉，《樊巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 4，頁 3，總頁 98。

隔岸人家竹樹環，吟筇向晚到江關。秋風葉下丹城縣，落日雲橫白馬山。豪傑無多三國後，神仙非特九霄間。風流未洽東方曙，博得塵寰一夜閒。¹³³

李震相（1818-1886，字汝雷，號寒洲、汕嶠、東嶠、定窩、祖雲憲陶齋、雲陶）與郭鍾錫（1846-1919，字鳴遠，號俛宇）、河龍濟（1854-1919，字殷巨，號約軒）亦於秋季夜晚泛舟丹城赤壁，見〈至院北亭。在丹城 郭鳴遠，河殷巨 龍濟 來待。同舟渡赤壁〉：

二客相從赤壁舟，却愁無月負清秋。文人遄迹同流水，踈雨洲邊獨立鷗。¹³⁴

趙性家（1824-1904，字直教，號月臯）則於九月既望之日與將近十個夥伴共同於丹城赤壁進行船遊活動，其〈泛舟赤壁。同遊者合數十人。時九月既望也〉記錄此事：

¹³³ 金基洙，〈赤壁舟中〉，《柏後集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁5，總頁549。

¹³⁴ 李震相，〈至院北亭。在丹城 郭鳴遠，河殷巨 龍濟 來待。同舟渡赤壁〉，《寒洲集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，頁10，總頁58。

賓鴈呼羣落木天，波光月色浩無邊。丹城不絕風流士，赤壁同遊羽化仙。樽酒子爲今日政，江山我有夙生緣。驪珠誰獲舟中句，儻與東坡賦共傳。¹³⁵

在慶尚道蔚山府太和江，亦有作赤壁船遊者。七月既望之日，權相一（1679-1759，字台仲，號清臺、拙修齋）與數位儒生共同遊於太和江，並作〈七月既望。校會諸儒。泛舟太和江。踵坡老赤壁之遊。實勝事也。賦絕句。奉呈僉案〉：

瓠尊相屬不停觴，醉後爭歌窈窕章。東望島山疑夏口，山川舊色鬱蒼蒼。¹³⁶

從下列《地乘》地圖可見，太和江發源於蔚山西部山脈，往東部流經蔚山，由此流入東海：

¹³⁵ 趙性家，〈泛舟赤壁。同遊者合數十人。時九月既望也〉，《月皐集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁39，總頁320。

¹³⁶ 權相一，〈七月既望。校會諸儒。泛舟太和江。踵坡老赤壁之遊。實勝事也。賦絕句。奉呈僉案〉，《清臺集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，頁24-25，總頁242-243。

圖表 15：蔚山府太和江，《地乘》慶尚道總圖（局部）¹³⁷



¹³⁷ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/renderImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK15423_00&vol_no=0003&page_no=002a&imgFileNm=GK15423_00IH0003_002a.jpg（瀏覽日期：2021年9月15日）

第四節 韓國古代赤壁船遊實體地點：京畿道

在本文所蒐集整理的 89 篇（5 篇欲行卻不果）作者記錄描述其赤壁船遊的作品資料當中，就有 44 篇船遊地點遍布京畿道驪州牧、楊根郡、廣州府、果川縣、都城、坡州牧等區域的漢江地帶。

據《新增東國輿地勝覽》對漢江發源與所經之處的記載，漢江源自江原道江陵府五臺山（圖表 16），至忠清道與達川合流（圖表 17），至江原道原州牧與安昌水合流（圖表 18），至京畿道楊根郡與龍津合流（圖表 19），到了廣州府即度迷津（圖表 20）、三田渡（圖表 20）、廣津（圖表 21、23）等，到了果川縣即露梁（圖表 22、23），到了衿川縣即楊花渡（圖表 23），到了陽川縣即孔巖津（圖表 23、24），到了交河郡與臨津合流（圖表 25、26），到了通津府即祖江（圖表 27），最後入海：

漢江，在木覓山南。古稱漢山河，新羅時爲北瀆，載中祀。高麗稱沙平渡，俗號沙里津。其源出自江陵府五臺山，至忠州西北與達川合，至原州西與安昌水合，至楊根西與龍津合，至廣州界爲度迷津，爲廣津，爲三田渡，爲豆毛浦，至京城南爲漢江渡。自此而西流爲露梁，爲龍山江，又西爲西江，至衿川北爲楊花渡，陽川北爲孔巖津，至交河西與臨津合，至通津北爲祖江，入于海。¹³⁸

¹³⁸ 李荇等編纂，〈漢城府〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3，頁 1-53，總頁 63-89。

綜合文字與圖像的文獻記錄，可知漢江的流域與忠清之達川、江原之龍津、京畿之臨津合流，再入黃海，縱向流經整個京畿道（圖表 28）。在京畿道進行的赤壁船遊活動，就在漢江的數個不同地帶展開。

圖表 16：五臺山，《海東地圖》江原道地圖（局部）¹³⁹



¹³⁹ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/renderImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33469_00&vol_no=0003&page_no=001&imgFileNm=GM33469IL0003_001.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

圖表 17：達川，《海東地圖》忠清道地圖（局部）¹⁴⁰



¹⁴⁰ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/renderImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33469_00&vol_no=0006&page_no=001&imgFileNm=GM33469IL0006_001.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

圖表 18：安昌水，《地乘》江原道原州牧（局部）¹⁴¹



¹⁴¹ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK15423_00&vol_no=0000&page_no=004a&imgFileNm=GK15423_00IH0006_004a.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

圖表 19：龍津，《朝鮮地圖》京畿道楊根郡（局部）¹⁴²



¹⁴² 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK16030_00&vol_no=0005&page_no=033&imgFileNm=GM16030IL0005_033.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

圖表 20：度迷津、三田渡，《地乘》京畿道廣州府地圖（局部）¹⁴³



¹⁴³ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK15423_00&vol_no=0000&page_no=007a&imgFileNm=GK15423_00IH0001_007a.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

圖表 22：露梁，《朝鮮地圖》京畿道果川縣地圖¹⁴⁵



¹⁴⁵ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/renderImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK16030_00&vol_no=0000&page_no=019&imgFileNm=GM16030IL0005_019.jpg (瀏覽日期：2021年9月28日)

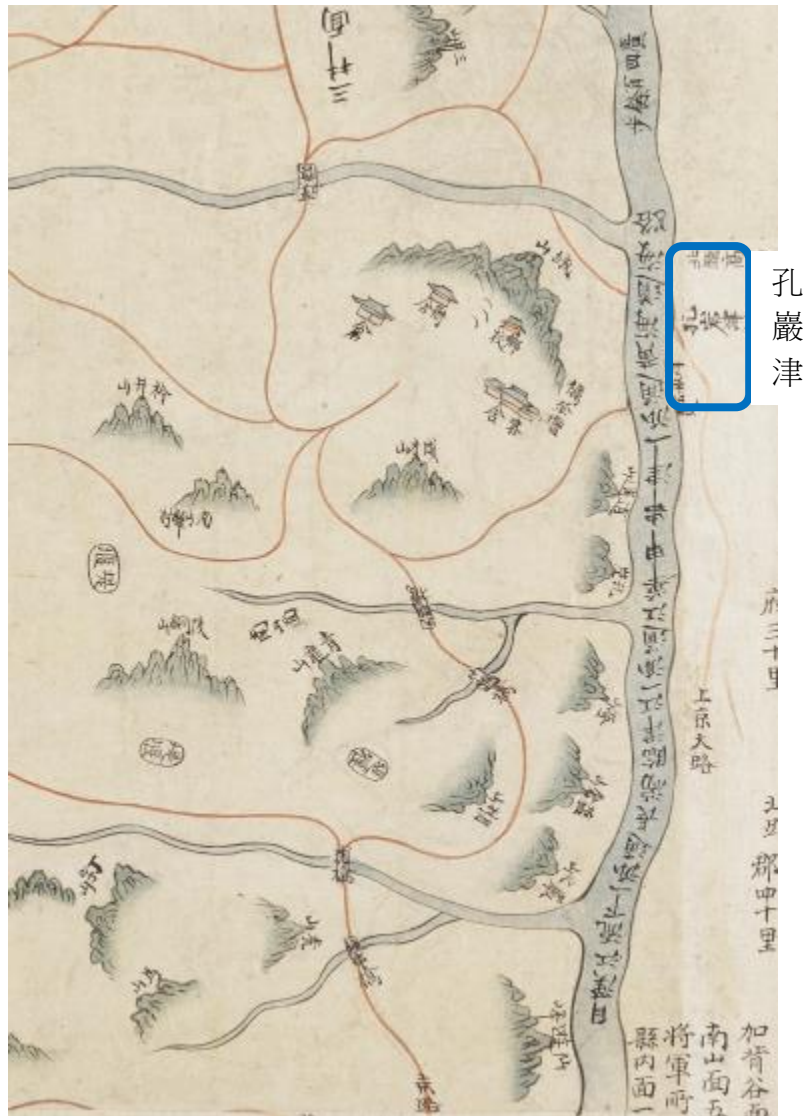
圖表 23：廣津、露梁、楊花渡，孔巖津，
《廣輿圖》京畿道地圖（局部）¹⁴⁶



¹⁴⁶ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33611_00&vol_no=0001&page_no=027&imgFileNm=GM33611IL0001_027.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

圖表 24：孔巖津，《海東地圖》京畿道陽川縣地圖¹⁴⁷



¹⁴⁷ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33469_00&vol_no=0001&page_no=014&imgFileNm=GM33469IL0001_014.jpg (瀏覽日期：2021年9月28日)

圖表 26：臨津赤壁，《朝鮮地圖》京畿道坡州牧地圖（局部）¹⁴⁹



¹⁴⁹ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK16030_00&vol_no=0000&page_no=018&imgFileNm=GM16030IL0005_018.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

圖表 27：祖江，《朝鮮地圖》京畿道通津地圖（局部）¹⁵⁰



¹⁵⁰ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK16030_00&vol_no=0005&page_no=032&imgFileNm=GM16030IL0005_032.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

圖表 28：漢江（上），《八道地圖》京畿道、忠清道地圖（局部）¹⁵¹



¹⁵¹ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33476_00&vol_no=0001&page_no=001n&imgFileNm=GR33476_00IL0001_001n.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

如上所述，在京畿道進行的赤壁船遊活動，就在漢江的幾個不同地帶展開，其中包括驪州牧、楊根郡、廣州府、果川縣、都城、坡州牧等區域（圖表 29），本文接下來將依此東至西，南至北的順序進行論述。

圖表 29：漢江（下），《八道地圖》京畿道、忠清道地圖（局部）¹⁵²



¹⁵² 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33476_00&vol_no=0001&page_no=001n&imgFileNm=GR33476_00IL0001_001n.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

首先，就京畿道而言，據《東國地圖》所描繪記錄，流經驪州牧的漢江即驪江（圖表 30）。李箕鎮〈以憑虛御風羽化登仙分韻。以齒爲序。不再押一韻。盖用舊令也〉「蠶楊本一源，近與驪江通。」¹⁵³結合以上《八道地圖》京畿道、忠清道地圖，可知驪州牧「驪江」、楊根郡「楊江」、都城「蠶頭峯」都是京畿道漢江流經的一部分，故而李箕鎮有「本一源」之說。

先就驪江而言，就有好幾次的赤壁船遊於此展開。金安國（1478-1543，字國卿，號慕齋、恩逸）〈壬辰十月之望。與徐自適仲武，朴元良巨卿，崔光瀚子澄，孔祥麟應聖，朴希良峻卿，慎希訥士敏，朴敢彥擇劉漢明。泛月梨湖。痛飲至四更。書示諸君。是夜。孔君吹短笛。諸君長歌互和〉描述了其與諸位友人於中宗 27 年（1532）十月之望在梨湖進行赤壁船遊，深夜歡飲，吟詠奏樂：

十月江遊屬壬年，中天小月照舳舻。相從二客添成九，短笛長歌醉叩舷。¹⁵⁴

¹⁵³ 李箕鎮，〈以憑虛御風羽化登仙分韻。以齒爲序。不再押一韻。盖用舊令也〉，《牧谷集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 39-40，總頁 345。

¹⁵⁴ 金安國，〈壬辰十月之望。與徐自適仲武，朴元良巨卿，崔光瀚子澄，孔祥麟應聖，朴希良峻卿，慎希訥士敏，朴敢彥擇劉漢明。泛月梨湖。痛飲至四更。書示諸君。是夜。孔君吹短笛。諸君長歌互和〉，《慕齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 6，頁 24-25，總頁 119-120。

據權鼈〈金安國〉，「驪江下流有梨湖」¹⁵⁵，因此可知梨湖為於驪江地帶。

朝鮮英祖 19 年（1742）壬戌年七月既望，金鎮商（1684-1755，字太白、汝翼，號退漁）要前往坡州牧臨津赤壁進行既望之遊，李箕鎮則次其韻邀約共同於驪江進行赤壁船遊，見李箕鎮〈壬戌七月。退漁將往臨津赤壁。為既望遊。次其韻挽行。要與同遊驪江〉：

但使新秋晴月圓，扁舟好續雪堂篇。黃驪赤壁名奚擇，興在江光遠接天。¹⁵⁶

這一年，李箕鎮計畫好繼其先祖李苻蠶頭赤壁船遊、曾祖父李植（1584-1647，字汝固，號澤堂、澤癯、澤風堂）楊江赤壁船遊、祖父李紳夏（1623-1690，字仲周）與堂祖父李端夏（1625-1689，字季周，號畏齋）驪江赤壁船遊¹⁵⁷，與族親友人共同於驪江進行規模頗大的壬戌七月既望之遊，

¹⁵⁵ 權鼈，〈金安國〉，《海東雜錄》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2，總頁 39-40。

¹⁵⁶ 李箕鎮，〈壬戌七月。退漁將往臨津赤壁。為既望遊。次其韻挽行。要與同遊驪江〉，《牧谷集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 38，總頁 344。

¹⁵⁷ 李箕鎮李氏家族進行赤壁船遊者，可追溯自其先祖李苻，李苻玄孫李植，李植兒子李端夏、李紳夏等人，有關李箕鎮李氏家族關係，詳參金燧，〈判敦寧府事牧谷李公謚狀〉，《竹下集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 18，總頁 550-556。下文對於李苻蠶頭赤壁船遊、李植楊江赤壁船遊有較為詳盡的論述，自不贅述。李紳夏與李端夏的驪江赤

其〈王戌世遊錄序〉不僅對此遊的時間、地點、參與者均有所詳細的記載，還追溯了其李氏家族自其先祖李苻 1502 年王戌七月既望蠶頭赤壁船遊所開啟的所謂「李世家上游」，並講述了自此其李氏家族 1622 年、1682 年的屢次王戌年赤壁船遊家族傳統：

王戌七月既望之遊，蘇長公後無聞焉。我先祖容齋公傲而行之，始有蠶頭之遊，國人誦其詩如蘇賦也。後一百二十年王戌，曾王考澤堂公，繼而有楊江之泛。又六十年王戌，王考四六堂公，與季氏畏齋公，續成驪江之會。前後遊事之盛，於澤堂公暨畏齋公敘述，可考而知也。如蠶頭之得翠軒，楊江之得疎庵，與共唱酬，固蘇子所未能有。至若驪江之遊會者，皆子弟親戚，而睡谷公以近臣，乞暇歸齊，奉兩大人以娛之，其樂又如何哉。今歲曆載周，適丁舊節，吾兄弟幸而無故，感時興慕，不可虛度，遂與季弟星鎮謀，舟楫既具，而仲弟奎鎮，自丹丘至，再從兄嵩鎮，自砥山至，從兄台鎮，休官家居，率子沉孫恒模至。持杖屨而隨余後者，阿潢及從子潭澍，庶子灌，元姪景厚，朴姪鳳源，亦從之。能詩而赴速者，李生世愿，其客李溫，與俱于時，自中元至既望，天氣甚朗，月色如晝，連兩宵泛舟，沿洄於江之上下，或携酒登臺，或中流嘯詠，輒徹曉而罷。同遊權老人聖行，自言前王戌之遊，以十六歲童子與焉。今夜清光，恰似昔年。酒半酣浩歌而侑之，舟中有彈琴而和者，亦一奇也。嗚呼。惟茲漢水，紀于東土，實中國之大江，而我李世家上游，殆亦蘇氏之於岷峩也。向使蘇氏父子兄弟，相繼而得斯遊於岷山之下，則其為百代

壁船遊作品不傳，故只收錄此遊於本文附錄「1462-1895 年間的韓國赤壁船遊列表」而不另作論述。

下人所尚慕而詠歎，必不止於赤壁一賦而已。今吾家遊蹟，不離乎京國鄉土之舊，比蘇子放逐羈旅之思，豈不啻相懸乎。况吾家累世之以此年是夜，辦此清遊勝賞，莫非國家昇平之澤，是賴是藉，而天時人事，邂逅遭值，得以成就傳家一故事，斯又幸之幸也，是可但以一時遊衍之樂視之者乎。用敢哀輯三世篇什，取次編載，名之曰壬戌世遊錄。仍以今遊諸作，附于下方，而凡前遊時諸人賦詠之流傳于後者，倘隨得收入，且識其顛末如此，非出於鋪張誇示之意，蓋欲使後生輩，知余忝先為可戒，毋或以風流間粗跡，看作遺緒之無墜，而有所勉勵云爾。¹⁵⁸

英祖 30 年（1753）癸酉年七月既望之日，李箕鎮、金鎮商、閔遇洙（1694-1756，字士元，號貞菴、蟾村、蟾湖）、李箕鎮弟弟李奎鎮（1688-1760，字幼文，號樂村）等人均已高齡六七十，諸人於驪江進行赤壁夜遊「耆英之會」，李箕鎮作〈七月既望。退漁又至。幼文携涑涑來會。士景及閔順之百順金士修敏材尹道經俱集。溯上神勒寺。乘月流下。夜已三更矣。口號一絕要和〉：

驪湖秋水濶無波，擊汰中流放浩歌。把酒臨風問明月，雪堂豪興較誰多。¹⁵⁹

¹⁵⁸ 李箕鎮，〈壬戌世遊錄序〉，《牧谷集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 7，頁 7-8，總頁 458。

¹⁵⁹ 李箕鎮，〈七月既望。退漁又至。幼文携涑涑來會。士景及閔順之百順金士修敏材尹道經俱集。溯上神勒寺。乘月流下。夜已三更矣。口號一絕要和〉，《牧谷集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2，頁 32-33，總頁 368-369。

閔遇洙〈驪江耆會錄序〉同樣講述了此次赤壁船遊的時間、地點、同伴，同時亦說明了「耆會」之題從何而來，並表達了其對於人生的一些反思：

今上癸酉之歲，退漁金公以七十登耆社，與同鄉老牧窩，樂村兩李公謀曰：吾輩俱是老人，又同居一鄉，與宋之洛社耆英，跡頗相類，盍相與爲會，以遵古人遺軌乎。既而又以遇洙年滿六十，而適在同鄉，依司馬端明舊例，使之與焉，遇洙亦欲爲諸公成此勝會，不敢辭也。乃以七月庚辰，兩李公與遇洙同舟，先詣梨湖金公之宅，如洛之諸公先設第一會於富公宅者，而凡其杯盤飲食之數，亦略倣前規。翌日回舟以到邑中李公宅亦如之，翌日樂村亦如之，翌日弊廬亦如之。於是又用耆英詩舊韻，各成數詩，又令遇洙爲序，遇洙竊嘗聞之，人之生也，百歲之中，有幼弱強壯耆老之等焉，自幼弱而觀乎強壯則強壯之年爲多矣，自強壯而觀乎耆老則耆老之年又多矣。然則耆老者，世之所希有，而人之所祈願也。此耆英之會所以特爲古今所艷稱，而吾輩亦倣像慕倣而爲之。然有大可警者，人之少也，年歲方富，志氣方銳，能自力於行誼，求免於過失，而及其既老則摧頹廢弛，已不可以有爲，而人亦處之以老大之人，不相訓戒，年迫日索，遂至於死，則生爲無聞之人，死爲包羞之鬼，豈不可哀也哉。以此論之，人之得耆壽者，雖若可喜，而其爲憂爲懼，反有甚於幼弱強壯之人，於此而不加猛省焉，則終何以得免於小人之歸乎。抑又聞師曠之言曰：老而好學如炳燭，程子又有六十後研究之訓，今吾輩雖老，不忘好學之心，而研究經傳之旨，卒能收功於桑榆，則其於文，富，司

馬德行事業，庶幾無媿，不然則今茲一會，不過爲摸倣古人之跡而已，曷足貴哉，諸君子以爲如何，驪興閔遇洙序。¹⁶⁰

朝鮮英祖 19 年（1742）壬戌七月既望之日，金令行（1673-1745，字子裕）的友人將要到訪陰竹縣雪城，鄰近驪州牧，友人邀約共同於驪江進行赤壁船遊，但金令行卻衰弱抱病，無法赴約，故而作〈壬戌之秋七月既望。李中甫自砥峽。轉訪雪城。謂與君範台諸人。同泛驪江之舟。要余偕往甚勤。而顧此衰病。無由轉動。以一律遣懷〉：

坡翁遺躅邈難求，赤壁仙遊壬戌秋。甚矣吾衰憂伏枕，浩然君去好望舟。黃驪近日澄波浪，皓月良宵際斗牛。既望重回當此夕，一樽同賞奈無由。¹⁶¹

¹⁶⁰ 閔遇洙，〈驪江耆會錄序〉，《貞菴集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 9，頁 6-7，總頁 433-434。

¹⁶¹ 金令行，〈壬戌之秋七月既望。李中甫自砥峽。轉訪雪城。謂與君範台諸人。同泛驪江之舟。要余偕往甚勤。而顧此衰病。無由轉動。以一律遣懷〉，《弼雲詩稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3，總頁 182。

圖表 30：驪江，《東國地圖》京畿道驪州牧地圖（局部）¹⁶²



¹⁶² 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GI40892_00&vol_no=0001&page_no=001&imgFileNm=GI40892_00IH0001_001.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

接下來，視角移向楊根郡。據《朝鮮地圖》，楊根郡有處為大灘（圖表 31）。再據金元行〈楊江〉所云，楊江亦有處為大灘：

楊江四月綠如油，柳暗長堤草滿洲。枕上貪看龍嶽色，輕舟已下大灘流。¹⁶³

可見，流經楊根郡的漢江即楊江。朝鮮光海君 14 年（1622）的七月既望之日，任叔英、李植、鄭百昌、曹文秀等人於楊根郡楊江大灘進行赤壁船遊文化活動。他們分別作詩以記此事，綜合各篇序文或題目便可知此次赤壁船游的時間、地點、參與者等訊息：

壬戌之年戊申之月，冠者五六人，乃於既望之夕，用蘇東坡古事，泛舟遊於大灘之上。月輪新滿，還當生魄之期，風氣漸高，已過立秋之序，冥然往代，古人之跡可徵，邈矣他鄉，吾輩之歡斯辦，諸君精神滿腹，青松垂德宇之深，文雅沿心，白壁映詞峯之峻，披襟朗詠，臨川之興彌新，鼓枻清謳，樂水之風逾洽，翫金波之麗景，終玉露之寒宵，石瀨爽其靈臺，瓊潭清其智府，雖非南楚浮天橫七澤之雄，豈異東吳浸地亘三江之壯，蒼蒼水霧隨遠近而俱褰，漠漠郊煙逐高低而盡捲，輪囷古樹，影密長洲，的皜秋荷，香浮絕壑，靈仙可接，赤松之澗非遙，隱士相逢，青草之山在卽，玉軫奏三章之曲，瑤觴行百拜之儀，袁宏之誦可聽，孫綽之啼曷有，咸以爲光陰易晚，良辰吉日之難憑，行樂難常，勝友神交之易散，故宴會者一時之盛事，

¹⁶³ 金元行，〈楊江〉，《漢湖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 20，總頁 20。

揄揚者千載之芳規，況乎乘積水而開筵，對滄浪而置酒，豈可使涉江之什無作於曹毗，浮海之篇未陳於謝眺，由是爭抽逸思，競寫雄詞，形容此夜之遊，粉繪他年之想。¹⁶⁴

大灘舟中，以白露橫江水光接天分韻，得橫字口號，時與任鄭諸君，爲既望之遊。¹⁶⁵

天啓壬戌七月既望，與疏菴任叔英，茂叔澤堂李植汝固，峽裏諸友，泛舟楊江，用前赤壁賦字作雜體詩五十首，得字凡二百八十有九，餘在他錄。¹⁶⁶

¹⁶⁴ 任叔英，〈楊江夜遊詩序〉，《疏菴集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，頁17-18，總頁457。

¹⁶⁵ 李植，〈大灘舟中。以白露橫江水光接天分韻。得橫字口號。時與任鄭諸君。爲既望之遊〉，《澤堂集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，頁22，總頁35。

¹⁶⁶ 鄭百昌，〈天啓壬戌七月既望。與疏菴任叔英，茂叔澤堂李植汝固。峽裏諸友。泛舟楊江。用前赤壁賦字作雜體詩五十首。得字凡二百八十有九。餘在他錄。天啓壬戌七月既望。與疏菴任叔英，茂叔澤堂李植汝固。峽裏諸友。泛舟楊江。用前赤壁賦字作雜體詩五十首。得字凡二百八十有九。餘在他錄〉，《玄谷集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁2-4，總頁416-417。

七月望日，與任茂叔，李汝固，呂子久，曹子實 文秀 峽裏同
樓諸公，泛舟於前江，以白露橫江水光接天，分韻得水字。¹⁶⁷

壬戌七月既望夜，與諸公泛舟楊江，以白露橫江水光接天一句
分韻。得接字。¹⁶⁸

朝鮮哲宗（1831-1864，1850-1864 在位）13 年（1862）的七月既望之
日，遇到壬戌年，宋秉珣（1839-1912，字東玉，號心石齋）便於楊江進行了
赤壁船遊活動，見〈壬戌秋七月既望。泛舟楊江〉：

大江東去月西流，政得蘇仙赤壁秋。傑句寧無山水助，雅襟非
必竹絲遊。故人載酒來相屬，散客爭船喚不休。夜久還嫌冠帶濕，投
橈更好倚高樓。¹⁶⁹

¹⁶⁷ 鄭百昌，〈七月望日。與任茂叔，李汝固，呂子久，曹子實 文秀 峽裏同樓諸
公。泛舟於前江。以白露橫江水光接天。分韻得水字〉，《玄谷集》，收入民族文
化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷
5，頁 19，總頁 465。

¹⁶⁸ 曹文秀，〈壬戌七月既望夜。與諸公泛舟楊江。以白露橫江水光接天一句分韻。
得接字〉，《雪汀集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首
爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 4，總頁 364。

¹⁶⁹ 宋秉珣，〈壬戌秋七月既望。泛舟楊江〉，《心石齋集》，收入民族文化推進會
編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2，頁 11-
12，總頁 44。

圖表 31：大灘，《朝鮮地圖》京畿道楊根郡（局部）¹⁷⁰



¹⁷⁰ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK16030_00&vol_no=0005&page_no=033&imgFileNm=GM16030IL0005_033.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

接下來，視角移向廣州府。徐居正極為熱衷於在七月既望之日進行赤壁船遊的活動。但由於要在這特定的日子船遊，則必然受限於當日氣候之變化。其〈七月既望。有雨。不泛舟翫月〉就表達了某年七月既望之時原本想要到京畿道廣州府廣津（圖表 21、23）進行赤壁船遊活動，卻碰上了陰雨而不得船遊賞月的情況：

七月既望月當白，意欲泛舟擬赤壁。造物小兒多戲劇，年來於我苦相逼。廣津水漲不可渡，泥深馬滑箭橋路。出門悵望入門愁，奈此昏陰天又雨。天上有月知幾秋，赤壁之水萬古流。天爲蘇仙有此夕，江流月白仍泛舟。當時豪氣蓋乾坤，一賦膾炙今猶存。有舟不泛月不賞，慷慨我欲賤天閭。天心予奪不可知，世間萬事多參差。負舟負月吾奈何，兩鬢颯爽生涼颼。¹⁷¹

然而，朝鮮世祖（1417-1468，1455-1468 在位）14 年（1462）七月既望之日，徐居正碰到了「月色有情今夜好」的氣候，得以與辛肅（生卒年不詳），蔡申保（1420-1489，字子休，號灣溪）、楊子淳（生卒年不詳），金紐（1436-1490，字子固，號灣溪）等人於廣津石壁之下進行赤壁船遊活動，並要於下一年的同一日再於同一個地點進行赤壁船遊活動，見其〈壬午七月既望。與蔡子休，金子固，辛敬叔。出遊廣津。楊半刺子淳亦來會。五首〉：

¹⁷¹ 徐居正，〈七月既望。有雨。不泛舟翫月〉，《四佳集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 18，頁 7-8，總頁 6。

壬秋七望廣津頭，擬續前賢赤壁遊。月色有情今夜好，江流無盡幾時休。高詞長笛蛟應舞，妙句豪談鬼自愁。俯仰英雄嗟渺渺，蘇仙不獨擅風流。

白沙如練水如油，快馬歸來更上舟。帆影飛飛同去燕，櫓聲軋軋起眠鷗。長風剩借新秋興，小雨纔添薄暝愁。醉臥江皋衣半濕，又邀明月泛中流。

跌宕詩人子瞻後，風流刺史山簡前。一時盛事懽娛地，同甲交親少壯年。歲月幾何曾聚散，江山如此更留連。古今人物存公論，我輩聲名莫漫傳。

江亭老樹露龍身，十畝濃陰坐萬人。滿袖清風翻白紵，回頭落日岸烏巾。杯傾燒酒香如桂，箸下纖鱗縷似銀。舉目江山非昨日，暫時相賞莫辭頻。

通宵樂極耿無眠，有意明朝復醉顛。望指終南移緩棹，流沿漢北更回船。褰篷小坐平看水，扣柁高詞仰見天。有約丁寧須記取，明年此日此江邊。¹⁷²

¹⁷² 徐居正，〈壬午七月既望。與蔡子休，金子固，辛敬叔。出遊廣津。楊半刺子淳亦來會。五首〉，《四佳集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷9，頁13，總頁363。

多年後，徐居正病臥家中，當年同遊廣津石壁友人「各因仕宦，分散東西」，不得相聚，徐居正對於當年的赤壁船遊眾人歡飲高談、作樂詠詩的美好時光有所遙想追念，便寄詩給當年同遊廣津的金紐，既緬懷當年瀟灑，又感歎今日年衰：

壬午秋七月既望，數子同遊廣津上。風流自擬赤壁仙，蘭槳桂棹流蕩漾。雲間月湧如金波，清樽激灑浮黃鵝。俯仰乾坤寄蜉蝣，狂謔痛飲清興多。子休高談一座傾，敬叔酒量如長鯨。子固半酣彈琵琶，孤嫠泣盡魚龍驚。通判風情壓習池，有時倒著白接羅。四佳老人狂復狂，頻頻吐出歌後詩。當時行樂樂復樂，至今思之宛如作。赤壁以後四百年，我輩亦足繼芳躅。嗚呼。人生聚散本無常，百歲荏苒如風狂。去年今年自不同，奈此南北為參商。老夫今復抱沈綿，感懷疇昔心茫然。豈無樽中十千酒，豈無飲後三百篇。長江之水無時窮，終古明月懸天中。明年今日博身健，與爾一往一笑同。¹⁷³

1485年，此遊的23年後，金紐以當年的廣津赤壁船遊寄詩給徐居正，徐居正亦以此事答覆，可見兩人均對壬午年的船遊有所懷念：

¹⁷³ 徐居正，〈壬午秋七月既望。與辛肅敬叔，蔡申保子休，楊子淳質夫，金紐子固。同遊廣津。相與言曰。壬戌之秋七月既望。乃蘇子赤壁之遊日也。吾輩年齒俱暮。欲復見壬戌。必不可得。今年適壬。時又七月既望。會合又在廣津石壁之下。世間能有此日。亦難再得。相與劇飲而罷。今日亦七月既望。我輩各因仕宦。分散東西。僕又纏疾病。杜門高臥。追思往日廣津之會。悵然有作。寄子固〉，《四佳集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷11，頁31-32，總頁408。

壬午秋七月既望，邀金子固，蔡子休，楊質夫，出遊僕廣津村墅，泛舟中流，飲酒樂甚，時廣陵詞姬二人來佐歡，計今二十三年矣。子固用此事寄詩，予亦以此答之。四首。

廣津新漲鴨頭波，萬頃蒼茫縱葦何。况值壬秋七月望，寧知我輩後身坡。

鼎鼎流光瞥眼過，衰髯如雪鑷還多。廣陵人物渾如舊，無計能挑兩小娥。

江山如畫月如波，往事風流奈老何。昨夜分明廣津夢，白鷗洲外黃犢坡。

交遊漸冷少經過，老病情懷覺倍多。百歲悠悠儘如此，殘年誰復怨羲娥。¹⁷⁴

據洪世泰（1653-1725，字道長，號柳下、滄浪）〈京都八景 月課代作〉「漢江西下露梁津，南路風烟接此濱。袞袞堠亭無限路，招招舟楫幾行人。雲低野闊將歸晚，草遠沙平一望春。却顧青山長自在，爲誰朝暮送迎

¹⁷⁴ 徐居正，〈子固見和。復次。四首〉，《四佳集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 22，頁 26-27，總頁 73-74。

頻。」¹⁷⁵與《新增東國輿地勝覽》〈果川縣〉「露梁津，在縣北二十里，漢江下流。」¹⁷⁶，並結合圖表 22、23，可知京畿道果川縣露梁即京畿道漢江從廣州府廣津往西部流下所至之處，該處亦可見赤壁船遊文化活動。

如朴昌元（1683-1753，字善長，號澹翁、萍翁）於朝鮮英祖 19 年（1742）壬戌七月既望之日在露梁進行赤壁船遊活動，並以蘇軾〈赤壁賦〉作了一題四首集字詩〈壬戌七月既望。船遊露梁。集赤壁前賦字共賦〉：

清遊曾赤壁，壬戌又今來。樽酒共爲樂，洞簫如訴哀。江天波浩渺，牛斗月徘徊。我問千秋往，蘇仙安在哉。

蘭舟遊赤壁，樂甚扣其舷。虛白山生月，蒼茫水接天。整襟問簫客，舉酒慕蘇仙。世往風流盡，臨江一愀然。

風月曾無主，今來亦在吾。江山秋屬孟，蘭桂賦懷蘇。酌酒肴方盡，歌詩興不孤。遨遊終可樂，人世一須臾。

¹⁷⁵ 洪世泰，〈京都八景 月課代作〉，《柳下集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 8，頁 32，總頁 465。

¹⁷⁶ 李荇等編纂，〈果川縣〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 8，頁 22-25，總頁 152-154。

我慕蘇仙樂，况餘造物藏。匏樽盈月色，蘭槳泛波光。化羽飄
飄去，吹簫嫋嫋長。蜉蝣寄天地，獨立一茫茫。¹⁷⁷

金澤榮亦於七月既望之日與幾位友人舟遊露梁，見〈七月既望。同諸
君子。舟遊鷺梁限韵〉：

海岳狂蹤久已休，青錢無路雇扁舟。忽逢舊友同携手，直捲長
江一洗愁。亂槳經霖軟岸曲，璇風扶月上雲頭。酒壚如意涼州事，明
日應傳滿帝州。¹⁷⁸

接下來，視角移向都城。有好幾次赤壁船遊在京畿道都城地區展開，
其中包括清潭、蠶頭峯、楊花渡、西湖等，下文將依此順序進行討論。

據魚有鳳（1672-1744，字舜瑞、輝伯，號杞園）〈清潭洞府記〉，清
潭的地理位置，在華山的北部，而華山又稱「三角山」：

¹⁷⁷ 朴昌元，〈壬戌七月既望。船遊露梁。集赤壁前賦字共賦〉，《朴澹翁集》，收
入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，
1996），卷中，頁5，總頁538。

¹⁷⁸ 金澤榮，〈七月既望。同諸君子。舟遊鷺梁限韵〉，《韶濩堂集》，收入民族文
化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷
4，頁2-3，總頁189-190。

清潭一區，在華山之北，距王城四十里。華山國鎮，即世所稱三角，而其最大而傑然特出者，曰仁壽峯。¹⁷⁹

據柳馨遠《東國輿地志》，三角山又稱華山，新羅時期稱「負兒嶽」：

三角山，在楊州之境。一名華山，新羅稱負兒嶽。自江原道平康縣之分水嶺，連峯疊嶂起伏迤邐而西五百餘里，至楊州西南為道峯山，又為三角山，實京城之鎮山也。¹⁸⁰

據《輿地圖》，三角山位於京畿道都城，並在北漢山之側：

¹⁷⁹ 魚有鳳，〈清潭洞府記〉，《杞園集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 20，總頁 225-227。

¹⁸⁰ 柳馨遠，〈漢城府〉，《東國輿地志》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，總頁 32-50。

圖表 32：三角山、北漢山，《輿地圖》京畿道都城（局部）¹⁸¹



¹⁸¹ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33496_00&vol_no=0001&page_no=021&imgFileNm=GM33496IL0001_021.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

結合上述文字與圖像資料可知，清潭的地理位置，在京畿道華山的地區。魚有鳳與鄭來僑（1681-1757，字潤卿，號浣巖）在朝鮮英祖 19 年（1742）壬戌年十月之望進行赤壁船遊，地點就在清潭，魚有鳳作〈壬戌十月之望。余在清潭山樓。要鄭詩翁同遊。欲倣後赤壁故事。雲月掩翳。敗了人意。悵然有作〉一題兩首：

壬戌秋夕既望天，風流千古仰蘓仙。超然坐我清潭閣，恍若同君赤壁舡。勝夜豈無壺酒在，陰雲不放月輪懸。回思往歲中元夕，却恠山靈戲事偏。

几杖空林歲色徂，秋遊恨失泛西湖。客携酒到成雙美，月與詩慳歎二無。清嘯欲驚厓谷裂，高談且愛壁燈孤。他年誰作華陰志，應爲吾曹起遠呼。¹⁸²

鄭來僑次魚有鳳第二首詩韻，作〈十月之望。陪杞翁於清潭。以倣後赤壁故事。陰雲閣月。殊敗人意。坐潭樓揮觴待月。敬次杞翁韻〉：

¹⁸² 魚有鳳，〈壬戌十月之望。余在清潭山樓。要鄭詩翁同遊。欲倣後赤壁故事。雲月掩翳。敗了人意。悵然有作〉，《杞園集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 8，總頁 542。

七月秋過此夜徂，清遊前後一潭湖。洞寒先問壺深淺，山黑難期月有無。病葉蕭蕭兼雨墮，幽懷悄悄倚樓孤。何由直掃浮雲盡，萬事人間足歎吁。¹⁸³

朝鮮純祖（1790-1834，1801-1834 在位）2 年（1802）壬戌年的七月既望之日，趙寅永（1782-1850，字羲卿，號雲石）與兄長趙萬永（1776-1846 字胤卿，號石厓）、李止淵（1777-1841，字景進，號希谷）、李晦淵（1779-？，字景養）、李紀淵（1783-？，字景國）兄弟，全就行（1756-？，字士進）、安光集（1766-1815，字大汝、安光永（1771-？，字明汝）兄弟等共同於清潭進行赤壁船遊，並作〈七月既望。陪伯氏石厓先生。遊於清潭。李景進 止淵，景養 晦淵，景國 紀淵，全士進 就行，安大汝 光集，明汝 光永 偕焉。壬戌〉：

迢迢秋館夜，流水又高峰。下地人方夢，中天月好容。前塵忙六驥，千載萃羣龍。澹忘形骸外，膠水孰滯芻。¹⁸⁴

¹⁸³ 鄭來僑，〈十月之望。陪杞翁於清潭。以倣後赤壁故事。陰雲閣月。殊敗人意。坐潭樓揮觴待月。敬次杞翁韻〉，《浣巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3，頁 8，總頁 534。

¹⁸⁴ 趙寅永，〈七月既望。陪伯氏石厓先生。遊於清潭。李景進 止淵，景養 晦淵，景國 紀淵，全士進 就行，安大汝 光集，明汝 光永 偕焉。壬戌〉，《雲石遺稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 1，總頁 9。

據《新增東國輿地勝覽》記載，蠶頭峯又稱加乙頭、龍頭峯、龍山，位於京畿道楊花渡東岸。《新增東國輿地勝覽》進一步引用姜希孟（1424-1483，字景醇，號私淑齋、菊塢、萬松岡、無爲子、雲松居士）所言，表達蠶頭峯位於西湖北邊：

京畿道 蠶頭峯，俗呼加乙頭，又名龍頭峯，《大明一統志》稱龍山。在楊花渡東岸。姜希孟敘：「西湖距都城不能十里，而山青水碧，形勝甲東方。湖之陽有斷阜，狀如鼇頭，或號之曰蠶頭焉。阜趾針湖，中勢且高，湖中之勝，得其全焉。」……張瑾詩：「纔過楊花渡一灣，龍頭峯上又躋攀。憑高望見長安路，欲倩行雲載我還。」……¹⁸⁵

西湖為何處？綜合柳馨遠《東國輿地志》對「龍山浦」、「麻浦」、「西江」的記載，便可得知西湖即龍山浦、麻浦、西江之通稱，是京畿道都城漢江的一部分，在京畿道楊花渡之前：

龍山浦，在都城西南十里，龍山下。漢江水至此分爲二派：一派爲龍山浦、麻浦、西江，一派直自衿川縣界西流，至楊花渡復合爲一。高麗李仁老《龍山》詩「二水溶溶分燕尾」者卽此也。海潮相通，慶尚、江原、忠清、京畿上流漕轉皆集于此。

¹⁸⁵ 李荇等編纂，〈漢城府〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁1-53，總頁63-89。

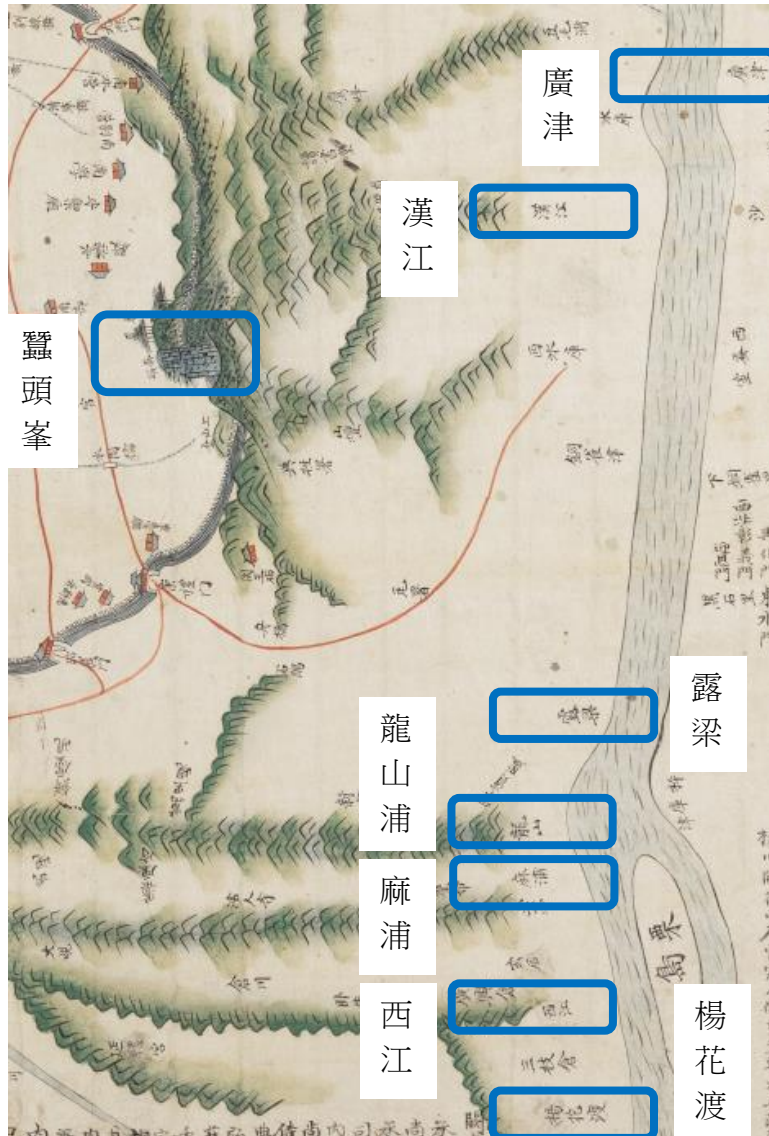
麻浦，在都城西十里。上連龍山浦，下接西江。

西江，在都城西十五里。黃海、全羅、忠清、京畿下流漕轉皆集于此。其下為楊花渡，與龍山浦、麻浦通稱西湖。本朝徐居正《西湖》詩：「楊花渡口繫蘭船，須信人間別有天。不必神仙同鶴駕，要將圖畫倩龍眠。日明鼇背黃金浪，風撼龍頭碧玉濺。須把西湖比西子，江山其奈興相牽。」¹⁸⁶

綜合上述文獻，再加上下列《海東地圖》與《輿地圖》所描繪，蠶頭峯位於京畿道楊花渡之東岸，「龍山浦」、「麻浦」、「西江」之北邊，亦即漢江之北邊：

¹⁸⁶ 柳馨遠，〈漢城府〉，《東國輿地志》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，總頁32-50。

圖表 33：蠶頭峯、西湖（西江、麻浦、龍山浦之通稱）及其周邊，
《海東地圖》京畿道都城（局部）¹⁸⁷



¹⁸⁷ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33469_00&vol_no=0001&page_no=002&imgFileNm=GM33469IL0001_002.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

圖表 34：蠶頭峯《輿地圖》京畿道都城（局部）¹⁸⁸



¹⁸⁸ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33505_00&vol_no=0001&page_no=005&imgFileNm=GR33505_00IH0001_005.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

李苻〈追憶王戌之秋七月既望。與南止亭，朴翠軒。蠶頭峯下泛舟之遊。用讀張湖南七月十五夜詩韻。〉收錄於《容齋集》卷八的《和朱文公南岳唱酬集》，此集是李苻根據南宋理學家朱熹及其友人張栻（1133-1180，字敬甫，號南軒）登衡山南嶽時所作之詩而寫作次韻詩的詩集。李苻〈追憶王戌之秋七月既望。與南止亭，朴翠軒。蠶頭峯下泛舟之遊。用讀張湖南七月十五夜詩韻。〉記述了其與南袞（1471-1527，字士華，號止亭）、朴闇（1479-1504，字仲說，號挹翠軒）於燕山君（1476-1506，1495-1506在位）8年（1502）壬戌年七月既望之日在京畿道蠶頭峯所進行的赤壁船遊活動，並緬懷於燕山君 10年（1504）遭逢甲子士禍牽連而離世的好友朴闇¹⁸⁹：

¹⁸⁹ 金元行〈挹翠軒朴公墓表〉敘述了燕山君專橫殘暴，但朴闇屢次毫無保留地諫言而獲罪流放東萊縣，遂於 6 月 15 日身亡之事：「暴君在上。凶黨鳴張。衆正莫不氣死。公以眇然少年。正色玉立以爲禍福天也。吾無如彼何。而盡忠所事。人臣之義也。隨事盡言。不少避。初館僚以西邊築城不利。論首議權姦。燕山怒命按治。公適在外還。卽抗章力爭日三四。至踰旬不止。終脫諸公於禍。又進大疏暴柳子光，成俊，李克均陰邪負國之罪。坐下獄。獄官承風鍛鍊幾不測。公對以直。得罷職去。公旣去。燕山淫荒益甚。日逐虎豕於國門外。輒冒夜還。公益憂慨。與同列連筭極諫。大觸主怒。於是凶黨之欲逞者。又益亟矣。至甲子。子光追發前事起大獄。克均謂首發可誅。時有欲委公而免者。公奮然自當。無幾微色。燕山猶不忍加誅。竄東萊縣。已而逮繫京獄。竟以六月十五日被極禍。臨死。神氣不變。仰天笑者再而已。時其年廩二十六。」，詳參金元行，〈挹翠軒朴公墓表〉，《漢湖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 18，頁 29-32，總頁 362-363。

赤壁千載後，勝絕蠶頭峯。當時兩玉人，幽興頗疊重。扣舷泝
流光，俯瞰馮夷宮。舉酒徵舊令，清響敵笙鏞。俛仰已陳迹，白首空
龍鍾。高歌廣陵散，落日生悲風。¹⁹⁰

李荇此篇用了朱熹〈穹林閣讀張湖南七月十五夜詩。詠歎久之。因次
其韻〉詩韻如下：

南嶽天下鎮，祝融最高峰。仰干幾千仞，俯入一萬重。開闢知
何年，上有釋梵宮。白日照雪屋，清宵響霜鏞。極知瓌特觀，仙聖情
所鍾。雲根有隱訣，讀罷凌長風。¹⁹¹

對於 1502 年壬戌年七月既望之日的蠶頭赤壁船遊，朴闇當時亦作了
〈七月既望。與士華，擇之泛舟蠶頭下。占語韻各賦〉：

平生湖海興，浩浩誰能禦。此日逝莫留，未用雨相阻。士華已
宿諾，擇之乃吾與。歸來巾屨同，漁樵混江渚。是時雨新漲，忽若沒
群嶼。牽維傍巖崖，施篙多齟齬。老翁荷筠籃，撥刺薦魴鱖。細鱸侑
杯酒，夕飧助烹煮。篙師巧生意，搖艇向前去。截斷千頃碧，已泊白
沙渚。落日水色異，長風帆可舉。願天解雲霧，列星如散炬。少焉出

¹⁹⁰ 李荇，〈追憶壬戌之秋七月既望。與南止亭，朴翠軒。蠶頭峯下泛舟之遊。用讀
張湖南七月十五夜詩韻〉，《容齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國
文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 8，頁 41-42，總頁 502。

¹⁹¹ [宋]朱熹，〈穹林閣讀張湖南七月十五夜詩。詠歎久之。因次其韻。〉，《晦庵
集》，（台北：台灣商務印書館，1983 年《文淵閣四庫全書》本），卷 5，頁 10-
11。

皎月，明可鑑毛緒。扣舷順流光，一棹無違拒。登臨蠶頭峯，洗盞屬村醕。庶酬胸跌宕，少解神悽楚。白鳥忽飛過，似欲牋吾語。¹⁹²

朴闇與李苻的另一次蠶頭赤壁船遊，則在十月之望，此次南袞另有約而沒有同遊，朴闇〈十月之望。與擇之復遊蠶頭下。占霽韻各賦〉對此次船遊有所記載：

輕陰作晚雨，斷霞成曉霽。蕭蕭楊柳陰，淡淡息波勢。舟人如待我，短篷在巖滋。舊遊曾幾何，未覺日月逝。當時掛帆處，仰視但決眚。故人來苦遲，落景不可掣。是日士華有約，竟不果來。群鳥祗相近，似有平生契。興奇作字大，談久傳杯細。飄飄下水帆，一瞥杳無蒂。嗟我不比渠，局促過半世。今年無小恨，好事靡不濟。或陰而或晴，勝絕俱一例。緬懷赤壁仙，宇宙了睥睨。豪氣之所洩，二賦自凌厲。醉去更高吟，皎月掃蒙翳。¹⁹³

李苻與朴闇等人的蠶頭赤壁船遊還引起了後來的不少效仿或追和，其中包括南鶴鳴（1654-1722，字子聞，號晦隱），〈與族叔隱几翁 啓夏，從

¹⁹² 朴闇，〈七月既望。與士華，擇之泛舟蠶頭下。占語韻各賦〉，《挹翠軒遺稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁13-14，總頁20。

¹⁹³ 朴闇，〈十月之望。與擇之復遊蠶頭下。占霽韻各賦〉，《挹翠軒遺稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁15，總頁21。

叔士容，族弟鶴壽。偕遊西江蠶頭。次挹翠軒韻。族弟自連山來寓西江》¹⁹⁴
顯示其次朴闇韻，與族親從蠶頭赤壁遊。

如上所述，蠶頭峯位於京畿道楊花渡之東岸，除了蠶頭峯，楊花渡亦有赤壁船遊文化活動，如申請夏（1681-1716，字正甫，號恕菴）與兄長申聖夏（1665-1736，字成甫，號和菴、守拙、困巖）以及祖父申汝拭（1627-1690，字玉爾、玉甫，號石湖）世交好友許焯（1627-1703，字夏昌）於七月既望之日共同夜遊楊花渡，並作了〈七月既望夜。與許丈焯家兄舟泛楊花渡。〉：

山上洩雲高未去，湖光日色共澄鮮。煙依官府燒鹽井，橋泊東南賣米船。¹⁹⁵

在楊花渡之前，有通稱「西湖」的「龍山浦」、「麻浦」、「西江」。蔡濟恭於朝鮮英祖 19 年（1742）壬戌七月既望之日在麻浦進行赤壁船遊活動，見〈壬戌七月既望。泛舟麻浦〉：

赤壁未必天下奇，世間何限秋月色。壬戌七月最藉甚，以有蘇仙遊赤壁。六百年後東海外，濟也踴躍逢今夕。麻浦輕舟落吾手，策

¹⁹⁴ 南鶴鳴，〈與族叔隱几翁啓夏，從叔士容，族弟鶴壽。偕遊西江蠶頭。次挹翠軒韻。族弟自連山來寓西江〉，《晦隱集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 16-17，總頁 300-301。

¹⁹⁵ 申請夏，〈七月既望夜。與許丈焯家兄舟泛楊花渡〉，《恕菴集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 4，總頁 183。

馬一取迅於鵠。一笑窈窕冲澗間，河漢倒來坐可接。漁村點點涼燈
迴，沙渚稍稍暝煙集。東邊水天澄似酒，西望淼淼雲海匝。月華搖蕩
百丈射，水底影矗黃金塔。小星韜芒大星稀，素暈焱發卻如積。柳港
叫酒巖市傍，栗島買瓜沙岸側。酒酣高歌赤壁賦，龍起鼉擲滿江國。
白露入衣不怕寒，一樽何孤挹清閣。崩潮初回萬白馬，移舟逆上上不
得。篙師持楫如有神，抱過迴巖樓影直。夜半飛上十二梯，瀾漫樓前
江月白。此時白眼氣橫霄，舉觴酌蘇三歎息。公昔棄世世亦棄，季葉
秋風摠蕭索。秋江一遊頗濩落，萬里獨伴吹簫客。我生何不並公世，
明月清風與共適。公辭奮逸我當酬，我醉淋漓公更酌。座中挹翠不可
無，呼取令渠有述作。嗚呼此事誠已矣，且盡金樽歌郢曲。¹⁹⁶

另外，於西江或西湖展開的赤壁船遊活動，據本文統計，共有 6 篇作
品，其中包括鄭玉（1694-1760，字子成，號牛川、梅園）於朝鮮英祖 19 年
（1742）壬戌七月既望之日進行的赤壁夜遊，見〈壬戌七月既望。永保亭夜
游。二首〉：

千載重回壬戌秋，西湖又作泛舟遊。人間此夜真奇會，座上新
知亦勝流。潮落帆檣歸大海，月明笳角起西樓。雙清宇宙人誰主，唯
有蘓仙擅上頭。

¹⁹⁶ 蔡濟恭，〈壬戌七月既望。泛舟麻浦〉，《樊巖集》，收入民族文化推進會編：
《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3，頁 7-8，總頁
82。

秋氣澄清白露橫，一船絲竹近三更。雲開滄海兼天濶，浪接銀河共月明。舉酒渾疑傾沆瀣，颺帆直欲入蓬瀛。却思嶺外諸名勝，應有今宵少一情。¹⁹⁷

接下來，視角移向坡州牧。據李重慶（1724-1754，字志彥，號雲齋、雲臯）〈西征錄〉，京畿道坡州牧臨津江水流經花石亭、來蘇亭，江岸有赤色石壁，「赤壁」與蘇軾〈赤壁賦〉有關，岸邊亭子因而得名：

十二日晨，小雨且雹。早發，朝食于新店，跟同行不遇。午後到臨津江，江通海潮，巨舶簇立，津船多至三十餘隻，而其制如梭，雖不能厚載者，往來甚捷，蓋邊報絡繹，程限甚窄，難於遲滯故也。因吟一絕，津頭巖隙，有所謂挹湖閣，即亭長所居之處，上流二里許，有花石亭，即栗谷棲息之所，稱石室者此也。亭居野中，左右微砂挾礪而週，前去數十步，入于江，有古檜十餘株，離立江岸，花卉之屬，往往有存者，亭幾頽圯而無人修葺，可慨也。津下三里許，有來蘇亭，襟帶長江而江岸皆赤壁，亭之名以此，其前為東坡灘，越臺有東坡撥，所名之亦非偶然。朝霞暮烟，背山臨流，真湖海之勝而樓臺之傑然者也。直千金累易主，今為沈青松家所有云。過臨津館，宿

¹⁹⁷ 鄭玉，〈王戌七月既望。永保亭夜游。二首〉，《牛川集》，收入民族文化推進黨編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進黨，1996），卷2，頁11，總頁438。

五穆店舍，揆伯諸人已先入矣。相與沽酒痛飲，小頃，李丈子明自朴淵回，邂逅可慰，因畧傳遊覽消息，坐語移時，夜深還店次。¹⁹⁸

洪敬謨（1774-1851，字敬修，號冠巖、耘石）〈西征記〉描述花石亭與來蘇亭並列於江水下流，附近即長湍府：

南岾古有臨津亭今墟。水月亭，七松亭俱在上流，來蘇亭在下流，與花石甲乙，舟涉而進宿于長湍府。¹⁹⁹

孫萬雄（1643-1712，字敵萬，號野村）等〈燕行日錄〉描述臨津距離海口三十里，而臨津岸上有花石亭，其上流有赤壁：

己卯朝霧晚晴，平明發行到臨津。津距海門三十里，潮水出入處也。見岸上有亭，雜植松杉，名曰花石，即李文成亭也。津之上流數步許，有層巖如屏，名曰赤壁。其上十里許有亭，名曰涵碧，即成文簡舊址也。既濟舍馬乘車，午憩長湍，府使申命全出待，作家書付撥便，夕抵開城府，留守南龍翼，經歷元祝出見，飲茶後上滿月臺。

¹⁹⁸ 李重慶，〈西征錄〉，《雲齋遺稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁1-16，總頁483-490。

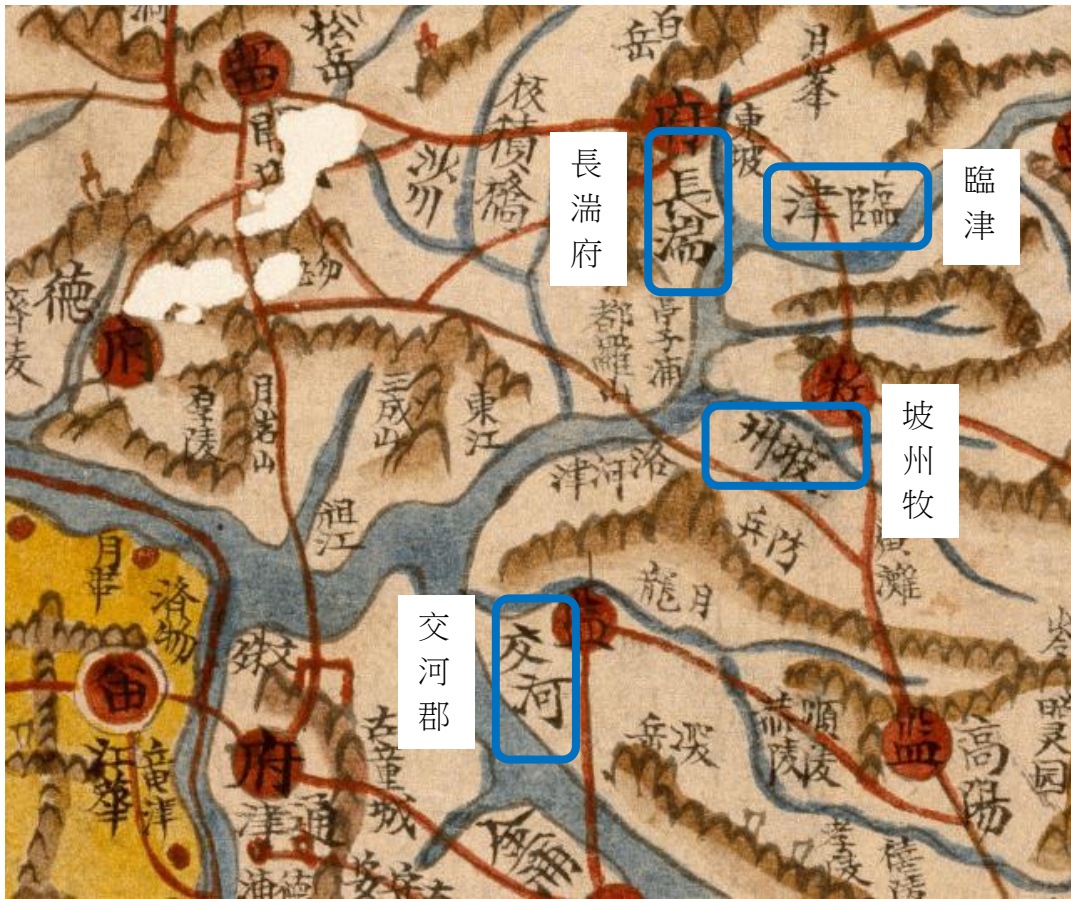
¹⁹⁹ 洪敬謨，〈西征記〉，《冠巖全書》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷16，總頁456-461。

移時徘徊，故都物色，不堪荒涼，適吹笛者至，令軍官唱數曲，把一盃以慰懷古之心，是日行八十里。²⁰⁰

結合上述文獻與下列地圖（圖表 35、36），可明確看出臨津流經長湍府、坡州牧，於交河郡入海，具體而言，坡州牧臨津岸上花石亭、來蘇亭並列，來蘇亭位於赤壁岸邊：

²⁰⁰ 孫萬雄等編纂，〈燕行日錄〉，《野村集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 4，頁 1-40，總頁 398-417。

圖表 35：臨津，《輿地圖》京畿道地圖（局部）²⁰¹



²⁰¹ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33465_00&vol_no=0001&page_no=009&imgFileNm=GR33465_00IH0001_009.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

圖表 36：臨津花石亭、來蘇亭，《地乘》京畿道坡州牧地圖（局部）²⁰²



²⁰² 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK15423_00&vol_no=0000&page_no=009a&imgFileNm=GK15423_00IH0001_009a.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

在臨津所展開的赤壁船遊並不在少數，其中就包括於朝鮮孝宗（1619-1659，1649-1659 在位）9 年（1657）泛舟臨津的趙根（1631-1680，字復亨、謙仲，號損庵、梅山），其〈遊赤壁記〉便詳盡地講述了其與坡州牧之淵源，及其泛舟臨津江水所觀覽之景物，其中便包括臨津岸邊的花石亭：

坡州余居也。赤壁之名，聞之既素，亦嘗往來于坡山書院，或一歲再往，或一歲一往，或間一歲一往，而路每由於赤壁之上，赤壁亦不可謂不見也。但余自十六至二十餘，續有功衰之憾，一未得泛舟遊於其下，既而移居宣城，地之相去頗不局，一往又未易也。今年余適閑居，與烏川鄭君瑞往遊，始酬素願焉，蓋臨津之水，源自鐵原兔山，上流往往有名勝，在漣有澄波，在麻有蛾眉，至坡爲赤壁，而赤壁之勝甲焉。余舟自臨津，泝水百餘步，得花石亭，栗谷先生所築也。自亭又百餘步，始爲赤壁，赤壁由花石亭上，至石渠津幾十五里，屏立乎水之東者，坡州地也。又自石渠津上至鳳岑書院幾五里餘，屏立乎水之西者長湍地也。蓋水以西赤壁卑而間斷，水以東赤壁高而如帳，石津以上水急而江狹，石津以下水濶而江平，至如躑躅楓葉長松綠柳凡所以粧赤壁者，石津以上，皆不如以下，此其大略也。一葉孤舟，數聲長笛，江山之美遊賞之樂，豈言語可盡形撫也。時孟夏之望日也。所欠者躑躅開盡，雜花已衰，但見綠葉棲殘紅而已。暮泊鹿門，故牛溪先生別業也。又挈舟而上石津，夜深歷七松亭至鳳岑，長年告赤壁已盡，遂順流而下鹿門，厥明與鄭君瑞偕往坡山書院，展拜而來，丁酉四月十六日，既歸爲記以識之。²⁰³

²⁰³ 趙根，〈遊赤壁記〉，《損菴集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷4，頁17-18，總頁159。

洪奭周的友人李正履（1783-1843，字審夫，號醇溪）從遠方到訪，洪奭周則以弟弟洪吉周（1786-1841，字憲仲，號沆瀣）的詩韻贈予友人，恰巧李正履到訪之時即七月既望，洪奭周便與之泛舟於臨津赤壁之下，見其〈醇溪學士匹馬遠訪。次憲仲韻以贈之。其歸適七月既望。將汎舟臨湍之赤壁下。醇溪。李正履審夫號〉：

寂歷疎燈掩短宵，故人匹馬定誰招。三年不改涪翁髮，七月行聽蜀客簫。苔沒林扉纔識路，雨過沙岸欲平潮。知君獨愛臨江壁，任是顛風也不搖。²⁰⁴

金令行的友人李秉淵（1671-1751，字一源，號槎川、白嶽下）本來邀約金令行共同於七月既望泛舟長湍赤壁之下，但金令行人在陰竹縣雪城，無法赴約，並表示自己將在十月進行赤壁船遊，故而未必非得在七月泛舟，其〈今夏與槎川翁。約於秋七月既望。泛舟遊於長湍赤壁之下矣。今適遠滯雪城。不得踐前約。遂次洪婿來示韻。以識悵想之意〉記載此事：

歲回壬戌又初秋，赤壁曾期既望遊。獨使槎翁專勝賞，旅魂飛落月中舟。泛湖何必趁今秋，十月吾將赤壁遊。水落山空光景倍，羽仙應待雪中舟。²⁰⁵

²⁰⁴ 洪奭周，〈醇溪學士匹馬遠訪。次憲仲韻以贈之。其歸適七月既望。將汎舟臨湍之赤壁下。醇溪。李正履審夫號〉，《淵泉集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，頁14，總頁117。

²⁰⁵ 金令行，〈今夏與槎川翁。約於秋七月既望。泛舟遊於長湍赤壁之下矣。今適遠滯雪城。不得踐前約。遂次洪婿來示韻。以識悵想之意〉，《弼雲詩稿》，收入民

族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），
卷 3，總頁 183。

第五節 韓國古代赤壁船遊實體地點：江原道

在本文所蒐集整理的 89 篇（5 篇欲行卻不果）作者記錄描述其赤壁船遊的作品資料當中，有 6 篇船遊地點遍布江原道高城郡、春川府、原州牧等地區（圖表 37）。

圖表 37：《輿地圖》江原道地圖（局部）²⁰⁶



²⁰⁶ 藍色方框標出高城郡、春川府、原州牧於江原道的具體地理位置。詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33465_00&vol_no=0001&page_no=005&imgFileNm=GR33465_00IH0001_005.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

據《輿地圖》（圖表 38）與丁若鏞〈汕水尋源記〉等圖像與文字資料，可綜合出春川府昭陽江出於江陵府五臺山與麟蹄縣寒溪山兩處，而寒溪山之水，由檜田嶺與寒溪山之水合流而成：

昭陽水有二源，一出江陵府五臺山，西北流，逕基麟古縣，在春川府東一百四十里，所謂基麟之水也。一出麟蹄縣寒溪山，即雪岳之南支，南流逕瑞和古縣，所謂瑞和之水也。基麟水又折而北流，逕耳屯古縣，過楸洞之水，又至合江亭北，會瑞和之水，瑞和水又有二源，一出寒溪山，在麟蹄東五十里，一出檜田嶺，在麟蹄北百餘里。檜田之水，南流至廣基村，過炭谷川伊希川逕臨川驛，驛本瑞和古縣，在麟蹄北五十五里，又過亥安川，逕九尾村為磊灘，逕反昌遷，至圓通驛，在麟蹄東三十里，與寒溪水會。寒溪水與曲百潭水，俱源出雪岳之寒溪山，在麟蹄東五十里，衆壑之水，合為一水，至合江亭，會于基麟之水，二水合流，為昭陽江。²⁰⁷

朝鮮純祖 2 年（1802）壬戌年的七月既望之日，申緯（1769-1845，字漢叟，號警修堂、紫霞、蘇齋、養研老人）因病而無法赴友人之約參與赤壁船遊，但申緯認為赤壁船遊並非一定要在壬戌年七月既望進行，就像其曾於朝鮮正祖 18 年（1793）癸丑年七月既望在昭陽江進行赤壁船遊一樣，見其〈七月既望。昭陽江泛舟〉：

²⁰⁷ 丁若鏞，〈汕水尋源記〉，《與猶堂全書》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 22，頁 41-46，總頁 488-490。

元豐壬戌秋，後七百餘年。既望風月笛，借載貊人船。壬戌不必同，公我兩適然。既望無古今，赤壁一山川。往年瀾瀾，詩老拜蘓仙。同人踐宿諾，余獨未赴筵。壬戌七月既望，宋聖起於玉洞山庄。招集同人，修赤壁故事。時余病未能從焉。瀾瀾，即玉洞之水名也。游必傲古人，無乃劔鏗舷。何年不羽觴，癸丑特魚筮。二賦與稷帖，萬古日星懸。元豐永和際，乾文朗遐宣。二公自天人，粗跡何拘牽。大江日東流，明月幾缺圓。彭吳問無處，穢貊餘風。偶此爲吏來，支篷蒼葦邊。嗚咽一聲笛，似訴人代遷。風船解徘徊，水與月迴旋。乘溜下浣衣，繫纜依竹田。浣衣，竹田二灘，在昭江下流。江村界匹練，城邑入雲顛。匏樽舉自酌，風月屬我專。蒼茫古來愁，文燄困命遭。公靈下一鶴，翅如車輪翩。竦然船頭立，環珮聲空傳。念余際文明，壬癸天干還。奉履蘭渚春，逮叨耆宿賢。癸丑暮春，先君子與曹松下聘君，具白谷尚書而下四十三人，咸集南營水石，爲觴咏會，有修稷帖。惟是赤壁夕，悵望星漂躔。又後十七載，及茲庶補前。備徑晉宋年，光影繫詩篇。停舟吊貊墟，水月弄清妍。誰爲來後者，厚幸文字緣。²⁰⁸

²⁰⁸ 申緯，〈七月既望。昭陽江泛舟〉，《警修堂全藁》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，總頁102。

圖表 38：昭陽江，《輿地圖》江原道地圖（局部）²⁰⁹



²⁰⁹ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33465_00&vol_no=0001&page_no=005&imgFileNm=GR33465_00IH0001_005.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

據《新增東國輿地勝覽》記載，南江出自金剛山，往金剛山東部流經榆岾寺，流到郡城南部為南江，再流到郡城東部遂入海：

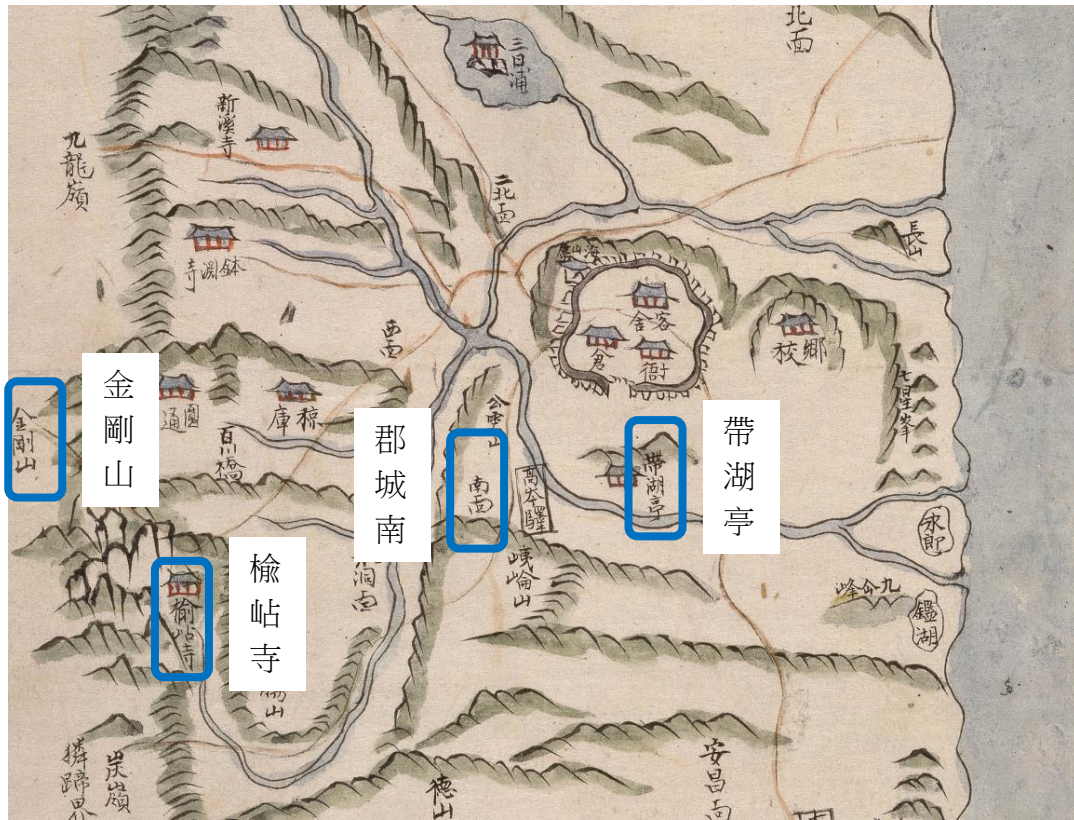
南江，在郡南三里。出金剛山水岾，東流為九龍淵。諺傳昔填九龍所蟄之澤，建榆岾寺，龍移于此，故名。東南流為舟淵，又南流為黑淵，轉而北流為箭灘，至郡城南為南江，又東流為高城浦，入于海。²¹⁰

據李肯翊（1736-1806，字長卿，號完山、燃藜室）〈山川形勝〉記載，「南江帶湖亭」²¹¹，結合這些文字資料與下列《地乘》圖像資料，可知南江位於江原道高城郡郡城南部至帶湖亭之處：

²¹⁰ 李荇等編纂，〈高城郡〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 45，頁 11-18，總頁 237-240。

²¹¹ 李肯翊，〈山川形勝〉，《燃藜室記述》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 16，總頁 687-698。

圖表 39：南江，《地乘》江原道高城郡地圖（局部）²¹²



朝鮮肅宗（1661-1720，1674-1720 在位）9 年（1682）壬戌年七月既望之日，鄭栻（1664-1719，字敬叔）於江原道高城郡南江進行赤壁船遊活動，作詩〈壬戌七月既望。與客泛舟南江赤壁下。〉：

²¹² 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK15423_00&vol_no=0000&page_no=015a&imgFileNm=GK15423_00IH0006_015a.jpg（瀏覽日期：2021 年 9 月 28 日）

呼朋沽酒泛舟遊，赤壁名區壬戌秋。無限詩仙今古興，一般明月滿江流。²¹³

曹夏望（1664-1719，字雅仲，號西州）〈泛南江赤壁。拈明律韻同賦〉²¹⁴、丁範祖（1723-1801，字法正，號海左）〈七月既望夜。與崔惠吉，張士膺，家弟有光。泛月南江〉²¹⁵均記錄了於南江所進行的赤壁船遊活動，丁範祖詩題亦提及同遊伙伴為誰。

接下來，視角移向興原。據柳道源（1721-1791，字叔文，號蘆厓、南澗）〈漕運策〉，「原州有興原倉，春川有昭陽倉。」²¹⁶；據《新增東國輿地勝覽》，「蟾江，在州西南五十里，卽忠清道忠州金遷下流。……興原

²¹³ 鄭栻，〈壬戌七月既望。與客泛舟南江赤壁下〉，《明庵集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁41，總頁496。

²¹⁴ 曹夏望，〈泛南江赤壁。拈明律韻同賦〉，《西州集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁26，總頁269。

²¹⁵ 丁範祖，〈七月既望夜。與崔惠吉，張士膺，家弟有光。泛月南江〉，《海左集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷8，頁18-19，總頁166-167。

²¹⁶ 柳道源，〈漕運策〉，《與猶堂全書》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷9，頁6-8，總頁183-184。

倉，在蟾江北岸，距州南三十里。」²¹⁷；據《東國輿地志》「白雲山，在州南三十里。……興原倉，高麗時，稱興元倉，在州南五十里，漢江北岸。」²¹⁸再結合《原州牧地圖》（圖表 40）與《海東地圖》（圖表 41），便可知白雲山位於江原道原州牧的南部地區，而蟾江則位於原州牧的西南部地區，由於興原江即在蟾江的北岸，所以興原江同樣位於原州牧的西南部地區。

申光漢（1484-1555，字漢之、時晦，號企齋、駱峯、石仙齋、青城洞主）所作的〈七月二十日。與驪興金使君。泛舟于興原赤壁下。兼示關東伯黃公孝獻〉²¹⁹與〈同驪興使君暨原州別駕崔君。再遊興原赤壁下。舟中作〉²²⁰便顯示了其與友人曾兩於江原道原州牧興原江進行赤壁船遊。

²¹⁷ 李荇等編纂，〈原州牧〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 46，頁 1-10，總頁 249-253。

²¹⁸ 柳馨遠，〈原州牧〉，《東國輿地志》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 7，總頁 409-412。

²¹⁹ 申光漢，〈七月二十日。與驪興金使君。泛舟于興原赤壁下。兼示關東伯黃公孝獻〉，《企齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3，頁 5，總頁 422。

²²⁰ 申光漢，〈同驪興使君暨原州別駕崔君。再遊興原赤壁下。舟中作〉，《企齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2，頁 12，總頁 250。

圖表 40：興原江，《原州牧地圖》江原道原州牧地圖（局部）²²¹



²²¹ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GK10669_00&vol_no=0001&page_no=0025&imgFileNm=KYKH006_0000_0025.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

第六節 韓國古代赤壁船遊實體地點：平安道

在本文所蒐集整理的 89 篇（5 篇欲行未果）作者記錄描述其赤壁船遊的作品資料當中，有 5 篇船遊地點均為平安道的大同江。

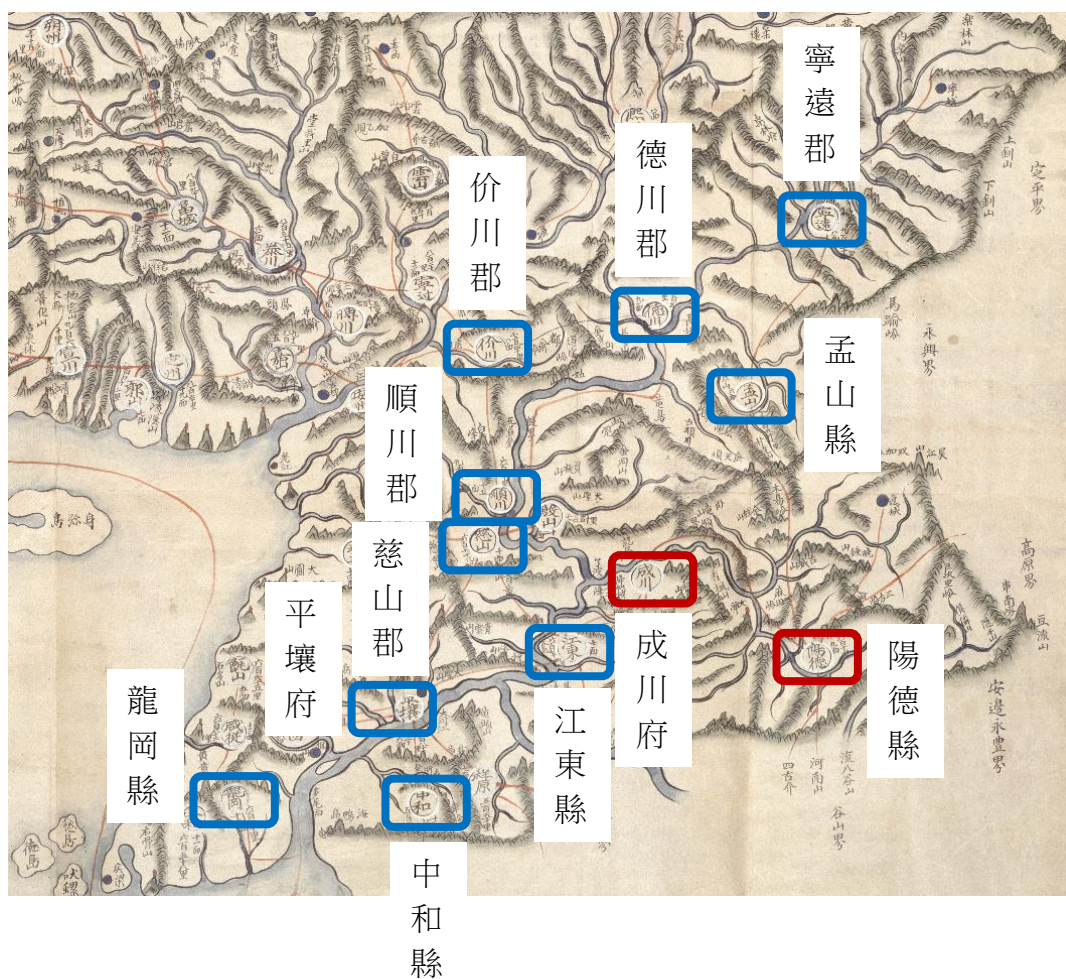
據成海應〈東水經〉，「大同江一作大通江，又名湏水。」，可見大同江又稱大通江、湏水等。據《新增東國輿地勝覽》，大同江有兩個源頭，即寧遠郡與陽德縣。由寧遠郡往西南，流經孟山縣北、德川郡、价川郡、順川郡、慈山郡、江東郡；由陽德縣往西南，流經成川府、江東縣。兩流會合至平壤府，即大同江，遂往中和縣、龍岡縣，後入海：

大同江，在府東一里。一名湏江，又名王城江。其源有二：一出寧遠郡加幕洞，南流至孟山縣北，又折而西流，至德川郡界，與三灘合而南流，至价川郡界為順川江，至順川郡界為城巖津，至慈山郡界為禹家淵。自此而東流，至江東郡界為雜派灘。一出陽德縣北文音山，西南流，至成川府界為沸流江，又折而南流，至江東縣界，與雜派灘合流為西津江。至府城東北為馬灘，至府城東為白銀灘，又為大同江。自此而西流為九津溺水，下與平壤江合流，至中和縣西為梨津江，至龍岡縣東，出急水門入海。²²³

²²³ 李苻等編纂，〈平壤府〉，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 51，頁 3-41，總頁 351-370。

結合上述文字資料與下列圖像資料（圖表 42），便可看出流經大約整個平安道南部地區：

圖表 42：大同江流域，《海東地圖》平安道地圖（局部）²²⁴



²²⁴ 詳參首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33489_00&vol_no=0001&page_no=005&imgFileNm=GR33489_00IH0001_005.jpg（瀏覽日期：2021年9月28日）

朝鮮英祖 19 年（1742）壬戌年十月之望，趙榮順（1725-1775，字孝承，號退軒）陪父親趙謙彬（1692-?，字益甫）的兄長趙觀彬（1691-1757，字國甫，號悔軒）於平安道大同江進行赤壁船遊，並在二十七年後的 1769 年寫了〈壬戌十月之望。余陪仲父。舟遊於大同江上。名區勝會。至今猶入夢想。而彈指光陰。倏已二十有七年矣。偶閱遺詩。不勝愴恨。遂忘拙續和。兼示伯氏箕城尹〉給其兄長趙榮克（生卒年不詳），緬懷當年的勝會：

十里澄波百丈牽，菱歌時聽女娘船。帘旌搖蕩星垂地，簫鼓徘徊月在天。物色坡翁千古後，江山吾輩廿年前。關西樂府留佳什，付與賢兄盛事傳。²²⁵

朝鮮高宗（1852-1919，1864-1907 在位）20 年（1883）七月既望之日，金永壽（1829-1899，字福汝，號荷亭）與金綺秀（1831-1894，字季芝，號蒼山）共同於平安道大同江進行赤壁船遊，並作〈癸未七月既望。與倉山泛舟涓江〉：

²²⁵ 趙榮順，〈壬戌十月之望。余陪仲父。舟遊於大同江上。名區勝會。至今猶入夢想。而彈指光陰。倏已二十有七年矣。偶閱遺詩。不勝愴恨。遂忘拙續和。兼示伯氏箕城尹〉，《退軒集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2，頁 11，總頁 282。

是夜人稱赤壁秋，千年獨擅涓江樓。玉簫金管風如沸，錦纜牙
檣月欲流。倚斗葵忱懸北望，停雲萍跡續西遊。匏樽相屬蘭漿溯，曉
色長空興未收。²²⁶

²²⁶ 金綺秀，〈癸未七月既望。與倉山泛舟涓江〉，《荷亭集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，頁1，頁28，總頁22。

第七節 被發明的傳統：韓國古代赤壁船遊的發明與實際目的

本文蒐集了《文淵閣四庫全書》別集類當中以「赤壁」為題的作品，整理了中國由唐至清 178 篇以「赤壁」為題的作品列表，收於本文附錄二當中。從《文淵閣四庫全書》別集類的這 178 篇作品看來，可發現中國以「赤壁」為題的作品有以下幾個特點：

一，在蘇軾之前，《文淵閣四庫全書》別集類當中只有李白（701-762，字太白，號青蓮居士）〈赤壁歌送別〉、胡曾（約 840-？，字靜軒，號秋田）〈赤壁〉、杜牧（803-852，字牧之，號樊川居士）〈赤壁〉、鄭獬（1022-1072，字毅夫，號雲谷）〈赤壁〉等 4 篇以「赤壁」為題的作品，蘇軾作品有 3 篇，其餘的 171 篇則都在蘇軾之後。雖然這 171 篇並非全都基於蘇軾三詠赤壁之影響，但絕大多數與蘇軾及其作品不無關係。

二，在《文淵閣四庫全書》別集類的 178 篇作品當中，就有 83 篇以「赤壁圖」為題，亦即將近一半的作品都與赤壁圖像有關。²²⁷相較之下，在《影印標點韓國文集叢刊》233 篇以「赤壁」為題的作品當中，只有 7 篇以「赤壁圖」為題。可見，赤壁圖像的繪製在中韓兩國的發展情況大不相同。

²²⁷ 有關中國赤壁圖像或赤壁圖題詠的研究，可參考：衣若芬，〈戰火與清遊——赤壁圖題詠論析〉，《遊目騁懷：文學與美術的互文與再生》（台北：里仁書局，2011），頁 199-253；張克鋒，〈歷代書畫家的赤壁情懷——蘇軾《赤壁賦》在書畫中的接受〉《中原文化研究》（2015），第 3 期，頁 119-123；孫玉祥、張克鋒，〈歷代題詠「赤壁圖」詩內容述論〉，《樂山師範學院學報》（2017），第 2 期，頁 9-13；陳琳琳，〈文本與圖像：歷代赤壁圖的對話關係與多重意蘊〉《中南大學學報（社會科學版）》（2018），第 4 期，頁 153-162。

在中國形成了持續數百年的繪製與題詠赤壁圖的文化現象，在韓國卻未如此。

三，在《文淵閣四庫全書》別集類的 178 篇作品當中，只有 12 篇與船遊活動有關，即袁說友（1140-1204，字起岩）〈舟發黃州連日遇逆風泊赤壁〉、史堯弼（1118-1157，字唐英）〈舟過黃州上赤壁因懷東坡偶題〉、劉辰翁（1232-1297，字會孟，號須溪居士）〈十月望日泛舟鵝塘感城翁後赤壁賦有作〉、周權（1275-1343，字衡之，號此山）〈赤壁泛舟〉、胡助（1278-1355，字履信，號純白道人）〈遊小赤壁〉、葉顥（1300-1374，字景南）〈赤壁清游〉、楊基（1326-1380，字孟載，號眉庵）〈過黃州吊赤壁〉、孫蕢（1337-1393，字仲衍，號西庵先生）〈過赤壁〉、龔敦（生卒年不詳）〈過赤壁〉、王廷陳（1493-1551，字稚欽，號夢澤）〈季夏遊赤壁偕子言諸公〉、皇甫汈（1504-1584，字子循，號百泉、百泉子）〈登赤壁〉、〈首夏偕張李二少府遊赤壁分得坡字〉，但均為零星散作，並未發展出如本文前數節所論證的韓國古代遍布八道各地，持續數百年間，逢壬戌年或七月既望或十月之望，文人之間普遍相約而行的赤壁船遊文化活動。

韓國古代赤壁船遊文化活動在時間上、地點上、數人相約而行的形式上都呈現一種重複性與規範性²²⁸，其中蘊含了與蘇軾赤壁船遊的一種連續性，儼然是一種在韓國「被發明的傳統」。據英國歷史學家埃里克·霍布斯鮑姆（Eric Hobsbawm，1917-2012）：

²²⁸ 本文第三章「韓國古代赤壁船遊的社會學研究」詳盡論述了韓國古代赤壁船遊的特質，茲不贅述。

「被發明的傳統」意味著一整套通常由已被公開或私下接受的規則所控制的實踐活動，具有一種儀式或象徵特性，試圖通過重複來灌輸一定的價值和行為規範，而且必然暗含與過去的連續性。事實上，只要有可能，它們通常就試圖與某以適當的具有重大歷史意義的過去建立連續性……然而，就與歷史意義重大的過去存在著聯繫而言，「被發明的」傳統之獨特性在於它們與過去的這種連續性大多是人為的。（'Invented tradition' is taken to mean a set of practices, normally governed by overtly or tacitly accepted rules and of a ritual or symbolic nature, which seek to inculcate certain values and norms of behaviour by repetition, which automatically implies continuity with the past. In fact, where possible, they normally attempt to establish continuity with a suitable historic past... However, insofar as there is such reference to a historic past, the peculiarity of 'invented' traditions is that the continuity with it largely factitious.）²²⁹

如上所述，在古代中國並沒有延續蘇軾而發展出赤壁船遊文化活動。但在韓國，卻開啟了其在地文化當中原本並不存在的赤壁船遊文化活動。此文化活動並非由任何組織或機關發起或指定，而是更加類似於一種「自發秩序」（self organisation），文化活動參與者在固定的時間、重複的地點相約而行，自然地發展成一種有序的、規範的行為。從「在地文化當中原本並不存在」至「在固定的時間、重複的地點相約而行的有序的、規範的行為」之

²²⁹ 埃里克·霍布斯鮑姆撰，劉東譯，〈導論：發明傳統〉，見埃里克·霍布斯鮑姆、蘭格撰，劉東譯，《傳統的發明》（南京：譯林出版社，2004），頁2；Eric Hobsbawm, "Introduction: Inventing Traditions," in Eric Hobsbawm and Terence Ranger ed. *The Invention of Tradition* (Cambridge: Cambridge University Press, 1983), 1-2.

間的變化或非連續性就是值得研究之處，就像歷史學家大衛·卡納迪恩

（David Cannadine，1950-）所言：

對於歷史學家來說，他們主要的興趣正是變化與非連續性而不是一致性的方面。（For the historians it is the changes and discontinuities which are of major interest rather than the unifying aspects.）²³⁰

「韓國古代赤壁船遊」傳統的發明，基於甚麼因素？

據金誠一〈遊赤壁記 丙戌〉，可看出其認為蘇軾的「文章節義」與崔山斗的「一時氣節」，是使得他們的赤壁之行與赤壁之景聞名於世的原因，否則人物與地景都將只會隨著時間的流逝而「與草木同腐」。同時，金誠一也坦率表達若其與友人的赤壁船遊只是剎那芳華而無法「垂名於不朽」，亦令人惋惜，但若想要藉著名人的才德而使自己得以垂不朽，則枉然無謂。無論如何，金誠一對於「垂名於不朽」的期待顯而易見：

……蘇仙之後，人之遊赤壁者，不知其幾何，而後世無傳焉。

崔公之後，人之遊赤壁者，不知其幾何，而後世亦無傳焉。何哉。

噫。地不自奇，所奇者，形勝也。人不自貴，所貴者，才德也。設使

²³⁰ 大衛·卡納迪恩撰，劉東譯，〈儀式之背景、表演與意義：英國君主制與「傳統的發明」，1820-1977年〉，見埃里克·霍布斯鮑姆、蘭格撰，劉東譯，《傳統的發明》（南京：譯林出版社，2004），頁138；David Cannadine, “The Context, Performance and Meaning of Ritual: The British Monarchy and the 'Invention of Tradition', c. 1820-1977,” in Eric Hobsbawm and Terence Ranger ed. *The Invention of Tradition* (Cambridge: Cambridge University Press, 1983), 107.

蘇仙而無文章節義，崔公而無一時氣節，則將與草木同腐，豈能垂名於不朽哉。以是觀之，吾儕今日之遊，樂則樂矣，苟無不朽之實，則真蘇仙所謂蜉蝣天地，一粟滄海也。不亦可哀也哉。然則將用力二子之文章而圖不朽乎，曰：未也。文章非可學爲，亦非所當學也。……²³¹

蘇軾赤壁船遊聞名天下、垂名不朽，儼然是文人所普遍羨慕可望的。以下諸多文獻記錄透露了文人普遍期待通過同樣進行赤壁船遊而與蘇軾及其聲望共同留名傳世。

申聖夏〈七月既望。同子婦女兒。泛舟前江。夜深而歸〉：

好是新秋既望夕，正當湖月十分圓。三更白露孤舟客，一道澄江萬里天。良夜何論赤壁景，勝遊須記甲辰年。苦無辭賦堪傳世，祇擬飄飄羽化仙。²³²

申光漢〈七月二十日。與驪興金使君。泛舟于興原赤壁下。兼示關東伯黃公 孝獻〉：

²³¹ 金城一，〈遊赤壁記 丙戌〉，《鶴峯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，頁53-57，總頁261-263。

²³² 申聖夏，〈七月既望。同子婦女兒。泛舟前江。夜深而歸〉，《和菴集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷4，頁8，總頁64。

京國十年舊，江船此日逢。水深驪馬窟，雲隔鳳鳴峯。每惜追遊少，寧知禮法慵。因君問東伯，爲謝記衰翁。黃州赤壁蘇仙後，天下知名擅勝遊。只恨茲遊無二賦，江山誰識此爲優。²³³

李安訥（1571-1637，字子敏，號東岳、東嶽、東谷、東广）〈是歲十月之望。復遊海浦。集後赤壁賦字。五言古詩二首。近體二首。七言近體二首。五言絕句二十首。七言絕句十首。共三十六首〉：

十月霜露降，山水清而幽。有客亦有酒，相携登小舟。此歲安可復，此夜歌不休。笑問江上月，何如赤壁遊。所樂既非二，今昔是一流。我今與雪堂，可以名長留。²³⁴

梁大樸（1543-1592，字士真，號青溪、松巖、竹巖、荷谷）〈赤壁秋泛詩〉「期人去後華藻餘，美名孰如長江流。」²³⁵、奇字萬（1846-1916，字會一，號松沙）〈丹城赤壁。與諸賢共和〉「蘇賦千載後，復誰續余詩。」

²³³ 申光漢，〈七月二十日。與驪興金使君。泛舟于興原赤壁下。兼示關東伯黃公孝獻〉，《企齋別集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁5，總頁422。

²³⁴ 李安訥，〈是歲十月之望。復遊海浦。集後赤壁賦字。五言古詩二首。近體二首。七言近體二首。五言絕句二十首。七言絕句十首。共三十六首〉，《東岳集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷24，頁27，總頁493。

²³⁵ 梁大樸，〈赤壁秋泛詩〉，《青溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，總頁546。

²³⁶、趙性家〈泛舟赤壁。同遊者合數十人。時九月既望也〉「驪珠誰獲舟中句，儻與東坡賦共傳。」²³⁷等均表達了同樣的心理期待。

因為這種想要通過同樣進行赤壁船遊而與蘇軾及其聲望共同留名傳世具有強烈目的性的行為極為普遍盛行，違背了赤壁船遊本來應該具有的超然豁達，才引發趙纘韓（1572-1631，字善述，號玄洲）寫作了〈反赤壁賦〉，對於這類行為強烈否決批判：

……今客不反其本，徒欲逐末，客之好名，不幾惑歟。而況以赤壁之游，揣蘇子之迹，欲以記勝，只露其阨。……²³⁸

如本文第四節所言，朝鮮英祖 19 年（1742）壬戌年七月既望，李箕鎮計畫好繼其先祖李苻蠶頭赤壁船遊、曾祖父李植楊江赤壁船遊、祖父李紳夏與堂祖父李端夏驪江赤壁船遊，與族親友人共同於驪江進行規模頗大的壬戌七月既望之遊，李箕鎮〈壬戌世遊錄序〉對此遊的時間、地點、參與者均有所詳細的記載，也追溯了其李氏家族自其先祖李苻 1502 年壬戌七月既望蠶頭赤壁船遊所開啟的所謂「李世家上游」，並講述了自此其李氏家族 1622 年、

²³⁶ 奇宇萬，〈丹城赤壁。與諸賢共和〉，《松沙集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 2，總頁 602。

²³⁷ 趙性家，〈泛舟赤壁。同遊者合數十人。時九月既望也〉，《月臯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3，頁 39，總頁 320。

²³⁸ 趙纘韓，〈反赤壁賦〉，《玄洲集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 13，頁 34-35，總頁 378。

1682年的屢次壬戌年赤壁船遊家族傳統。除此之外，李箕鎮還表達了其認為若蘇軾赤壁船遊與其「李世家上游」一樣，世代族親相繼進行赤壁船遊，那得以流傳百世的將不僅僅是赤壁賦這一篇而已，而將會是整個家族世代船遊共同百世流芳：

壬戌七月既望之遊，蘇長公後無聞焉。我先祖容齋公倣而行之，始有蠡頭之遊，國人誦其詩如蘇賦也。後一百二十年壬戌，曾王考澤堂公，繼而有楊江之泛。又六十年壬戌，王考四六堂公，與季氏畏齋公，續成驪江之會。前後遊事之盛，於澤堂公暨畏齋公敘述，可考而知也。如蠡頭之得翠軒，楊江之得疎庵，與共唱酬，固蘇子所未能有。至若驪江之遊會者，皆子弟親戚，而睡谷公以近臣，乞暇歸齊，奉兩大人以娛之，其樂又如何哉。今歲曆載周，適丁舊節，吾兄弟幸而無故，感時興慕，不可虛度，遂與季弟星鎮謀，舟楫既具，而仲弟奎鎮，自丹丘至，再從兄嵩鎮，自砥山至，從兄台鎮，休官家居，率子沉孫恒模至。持杖屨而隨余後者，阿潢及從子潭澍，庶子灌，元姪景厚，朴姪鳳源，亦從之。能詩而赴速者，李生世愿，其客李溫，與俱于時，自中元至既望，天氣甚朗，月色如晝，連兩宵泛舟，沿洄於江之上下，或携酒登臺，或中流嘯詠，輒徹曉而罷。同遊權老人聖行，自言前壬戌之遊，以十六歲童子與焉。今夜清光，恰似昔年。酒半酣浩歌而侑之，舟中有彈琴而和者，亦一奇也。嗚呼。惟茲漢水，紀于東土，實中國之大江，而我李世家上游，殆亦蘇氏之於岷峩也。向使蘇氏父子兄弟，相繼而得斯遊於岷山之下，則其為百代下人所尚慕而詠歎，必不止於赤壁一賦而已。今吾家遊蹟，不離乎京國鄉土之舊，比蘇子放逐羈旅之思，豈不啻相懸乎。况吾家累世之以是年是夜，辦此清遊勝賞，莫非國家昇平之澤，是賴是藉，而天時人

事，邂逅遭值，得以成就傳家一故事，斯又幸之幸也，是可但以一時遊衍之樂視之者乎。用敢哀輯三世篇什，取次編載，名之曰壬戌世遊錄。仍以今遊諸作，附于下方，而凡前遊時諸人賦詠之流傳于後者，俛隨得收入，且識其顛末如此，非出於鋪張誇示之意，蓋欲使後生輩，知余忝先為可戒，毋或以風流間粗跡，看作遺緒之無墜，而有所勉勵云爾。²³⁹

從上述文獻可見，韓國文人對於名譽聲望、傳世不朽、為後世所稱道的期待，普遍冀望通過繼承蘇軾赤壁船遊以有所實現。生命的有限與文字的無盡存在著強烈的對比，以文字記錄勝遊，即以文字試圖垂世不朽，再現了如《論語》所謂，「君子疾沒世而名不稱焉」²⁴⁰的文化心理。

周郎赤壁，即東漢獻帝建安十三年的歷史事件。東坡赤壁，即蘇軾宋神宗元豐五年的黃州赤壁船遊。兩者都是發生在實際地理位置的實際事件。²⁴¹然而，到了韓國，文人受到了生活地域之侷限，雖有進行赤壁船遊的實際目的，卻無親身到達中國實際赤壁地景的現實條件，是故實際地理發展成了文化地理，赤壁船遊遍布朝鮮五道各郡各縣。換言之，韓國古代赤壁船遊的實體地景，並無需因金屬氧化而形成赤褐色土壤名為赤壁的崖壁，實存的中

²³⁹ 李箕鎮，〈壬戌世遊錄序〉，《牧谷集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷7，頁7-8，總頁458。

²⁴⁰ 楊伯峻，《論語譯註》（北京：中華書局，1980），頁192。

²⁴¹ 對於赤壁戰事的實際地理位置，學界有不同的看法，可參考吳應壽、張修桂，〈赤壁考〉，見《復旦學報》（1980），第1期，頁131-135；王琳祥〈文武赤壁質疑〉，見《鄂州大學學報》（1996），第1期，頁35-39。

國地景，因韓國文人實際目的的追求與現實條件的侷限，促成了韓國文人的文化地景概念，催生了韓國各地的赤壁船遊經歷。²⁴²

²⁴² 有關文化地理與實際地理的探討，參衣若芬，《雲影天光：瀟湘山水之畫意與詩情》（台北：里仁書局，2013），頁 13。

第八節 小結

本文根據《新增東國輿地勝覽》所劃分的朝鮮八道區域，追溯了韓國古代赤壁船遊文化活動的實體地點，從 89 篇（5 篇欲行卻不果）作者記錄描述其赤壁船遊的作品資料，發現了韓國古代赤壁船遊文化活動所涉及的地區由南至北而言，包括：全羅道、慶尙道、京畿道、江原道、平安道。

具體而言，於全羅道，為同福縣滄浪亭、勿染亭、望美亭；於慶尙道，為洛東江、蔚山府太和江、禮安縣濯纓潭、禮安縣風月潭、丹城縣赤壁；於京畿道為驪州牧驪江、楊根郡楊江、廣州府廣津、果川縣露梁、都城三角山清潭、都城蠶頭峯、都城楊花渡、都城西湖、都城龍山浦、都城麻浦、都城西江、坡州牧臨津赤壁花石亭；於江原道，為原州牧興原江、高城郡南江、春川府昭陽江；於平安道，為大同江/湍水。其中，據本文所蒐集，記錄描述京畿道赤壁船遊的作品資料最多，共有 44 篇；其次為慶尙道，共有 19 篇；再次為全羅道，共有 15 篇；然後為江原道，共有 6 篇；最後為平安道，共有 5 篇。

除此之外，本文以歷史學家「被發明的傳統」概念，分析討論韓國古代赤壁船遊文化活動如何因為在時間上、地點上、數人相約而行的形式上都呈現一種重複性與規範性，其中蘊含了與蘇軾赤壁船遊的一種連續性，而可被理解為是一種在韓國「被發明的傳統」。

本文經蒐集整理《文淵閣四庫全書》別集類當中以「赤壁」為題的 178 篇作品，發現在古代中國並沒有延續蘇軾而發展出赤壁船遊文化活動。但在韓國，卻開啟了其在地文化當中原本並不存在的赤壁船遊文化活動。這

類並非由任何組織或機關發起或指定，類似於一種「自發秩序」，文化活動參與者在固定的時間、重複的地點相約而行，自然地發展成一種有序的、規範的行為。從「在地文化當中原本並不存在」至「在固定的時間、重複的地點相約而行的有序的、規範的行為」之間的歷史變化或非連續性便引發了本文對於赤壁船遊在韓國古代作為一種「被發明的傳統」的形成因素的進一步探究。經研究發現，韓國古代文人對於名譽聲望、傳世不朽、為後世所稱道的期待，普遍冀望通過繼承蘇軾赤壁船遊以有所實現，這便是韓國古代赤壁船遊被發明的實際目的之一。

第三章 韓國古代赤壁船遊的社會學研究

第一節 引言

蘇學研究專家曾棗莊（1937-）教授曾於〈「赤壁何須問出處」——中日韓赤壁之游〉提出了歷代漢字文化圈的文學家、藝術家普遍醉心於蘇軾黃岡赤壁，並創作了諸多文學藝術作品來歌頌蘇軾的因素在於歷代文學藝術家對蘇軾的遭遇與人格有所「同情」與「景仰」：

為甚麼歷代的文學家、藝術家這樣醉心於蘇軾的黃岡赤壁，創作了這樣多的文學藝術作品來歌頌蘇軾呢？這是因為蘇軾「忠而見謗」的不幸遭遇，引起了他們的深切同情；而蘇軾貶官黃州期間的高風亮節，更贏得了人們的無限景仰。²⁴³

所謂「同情」與「景仰」，其實都是人類的個體傾向（individual disposition），亦即個人的喜好、個人的意願等等。然而，反思自我，我們的所有行為，是否都出自於我們的個體傾向？所謂「人在江湖，身不由己」，或許亦反映了人類行為有時是受到了環境、狀態、關係等因素所限制的。更深入而言，影響人類行為的因素，還可從各種社會學、心理學理論加以研究。

²⁴³ 曾棗莊，〈「赤壁何須問出處」——中日韓赤壁之游〉，見《中國典籍與文化》（2010），第3期，頁133。

美國社會學家馬克·格蘭諾維特（Mark Granovetter，1943-）在 1970 年代就提出了「集體行為的門檻模型」（“Threshold Models of Collective Behavior”），指出了集體行為與個體傾向之間所存在的「非線性」關係²⁴⁴：

因為常見的理论缺乏這樣的模型，所以它們最終隱含地假設集體結果和個人動機之間存在簡單的關係：如果一個群體的大多數成員做出相同的行為決定——例如加入暴動——我們可以由此推斷，大多數人最終對這個情況有著相同的標準或信念，無論他們初始是否如此。相比之下，我要描述的模型將把交互群體內在標準和偏好的變化作為對結果的最重要的影響因素。即使在這些模型的最簡單版本中，也很明顯，集體結果似乎是自相矛盾的——也就是說，在直覺上與產

²⁴⁴ 美國物理學家大衛·潘恩斯（David Pines，1924-2018）在其所創辦的聖菲研究所（Santa Fe Institute）學報中論及複雜科學系統（complexity science）的一個核心概念——「湧現」（emergence），指出「當電子或原子或個人或社會與彼此或其環境互動時，整體的集體行為與其個別部分是不同的。我們把這種綜合行為稱作湧現。因此，湧現是指複雜適應系統中的集體現像或行為，這些現像或行為不存在於其個別部分。」詳參 David Pines, “Emergence: A unifying theme for 21st century science,” *Foundations & Frontiers of Complexity Santa Fe Institute Bulletin*, 28.2 (2014). 大衛·潘恩斯所言，即形容了一種在互動中的人或物之間所存在的「非線性」關係，亦即一種互動的綜合結果（集體特性）不完全屬於互動人群或物體個別初始特性的現象，故而「非線性」關係與「線性」關係之差別在於其不直觀與不可預測性。相關研究可參見 Michael Agar, “Complexity Theory: An Exploration and Overview Based on John Holland’s Work,” *Field Methods*, 11.2 (1999), 99-120; Neil Johnson, *Two's Company, Three is Complexity* (London: Oneworld Publications, 2007).

生它們的個人意圖是不一致的。如果我們堅持集體結果必然反映絕大多數參與者的標準，那我們就排除了上述的可能性。²⁴⁵

進一步而言，馬克·格蘭諾維特認為，「面對任何特定的情況，每個人心中都會有某個門檻值（threshold）」²⁴⁶。門檻值指的是「須有多少數量或比例的人先參與此行動，個體才會決定行動」²⁴⁷。馬克·格蘭諾維特以暴動為例，指出在激進與保守之間，個體的門檻值或低至 0% 或高至 100%，亦即「有一些人永遠不會騷動，有一些人則是幾乎隨時都準備要騷動。」²⁴⁸ 所有個體都在這兩端之間，參加暴動與否，取決與群眾當中其他人的行為。「當愈多人起騷動，就有愈多人決定他們也願意加入騷動。但真正能夠決定結果的，在於群眾的組合部分」²⁴⁹，也就是群體的集體動力。

²⁴⁵ Mark Granovetter, "Threshold Models of Collective Behavior," *American Journal of Sociology*, 83.6 (1978), 1421.

²⁴⁶ 趙偉銘、李蔡彥，〈以社會傳播模型模擬人群之集體社會行為〉，In *Proceedings of the 2008 Computer Graphics Workshop*, July 24-25, 2008, Taiwan.

²⁴⁷ 趙偉銘、李蔡彥，〈以社會傳播模型模擬人群之集體社會行為〉，In *Proceedings of the 2008 Computer Graphics Workshop*, July 24-25, 2008, Taiwan. 詳參 Mark Granovetter, "Threshold Models of Collective Behavior," *American Journal of Sociology*, 83.6 (1978), 1420: "The key concept is that of "threshold": the number or proportion of others who must make one decision before a given actor does so."

²⁴⁸ 趙偉銘、李蔡彥，〈以社會傳播模型模擬人群之集體社會行為〉，In *Proceedings of the 2008 Computer Graphics Workshop*, July 24-25, 2008, Taiwan.

²⁴⁹ 趙偉銘、李蔡彥，〈以社會傳播模型模擬人群之集體社會行為〉，In *Proceedings of the 2008 Computer Graphics Workshop*, July 24-25, 2008, Taiwan. 詳參 Mark Granovetter, "Threshold Models of Collective Behavior," *American Journal of Sociology*, 83.6 (1978), 1422: "A person's threshold for joining a riot is defined here as the proportion

以下列圖表 43 為例，這個群體最終的綜合結果是暴動，²⁵⁰但是群體當中每一個個體的門檻值都是不一樣的。換句話說，每一個個體參與這項活動的積極度都是不一樣的，亦即每一個個體的個體傾向都是不一樣的。馬克·格蘭諾維特集體行為的門檻模型讓我們看到，綜合結果未必反映個體傾向，即便是在個體傾向不一的情況下，依然是能夠湧現出集體行為的這個綜合結果的。

of the group he would have to see join before he would do so. A ‘radical’ will have a low threshold: the benefits of rioting are high to him, the cost of arrest, low. Some would be sufficiently radical to have a threshold of 0%-people who will riot even when no one else does. These are the ‘instigators.’ Conservatives will have high thresholds: the benefits of rioting are small or negative to them and the consequences of arrest high since they are likely to be ‘respectable citizens’ rather than ‘known rabble-rousers.’ Thresholds of 80% or 90% may be common, and we may allow for those individuals who would not join under any circumstances by assigning them a threshold of 100%.”

²⁵⁰ 當門檻值平均分布（uniform distribution of thresholds），個體 1 需要 0 個他者參與暴動，自己就會暴動，故而個體 1 暴動了；個體 2 需要 1 個他者參與暴動，自己就會暴動，而由於個體 1 暴動了，故而個體 2 也暴動了；個體 3 需要 2 個他者參與暴動，自己就會暴動，而由於 2 個個體暴動了，故而個體 3 也暴動了，以此類推，暴動的集體行為就此形成。

圖表 43：門檻模型「暴動」例子（作者製作）²⁵¹

個體 i	門檻值 t_i
1	0
2	1
3	2
4	3
5	4

相反的，有時當個體傾向一致時，卻未必形成相應的集體行為，如下列圖表 44 所展示的：

²⁵¹ 圖表一勾勒自馬克·格蘭諾維特對於其門檻模型所提出的最基本例子之一，Mark Granovetter, “Threshold Models of Collective Behavior,” *American Journal of Sociology*, 83.6 (1978), 1424-1425: “Imagine 100 people milling around in a square—a potential riot situation. Suppose their riot thresholds are distributed as follows: there is one individual with threshold 0, one with threshold 1, one with threshold 2, and so on up to the last individual with threshold 99.3 This is a uniform distribution of thresholds. The outcome is clear and could be described as a ‘bandwagon’ or ‘domino’ effect: the person with threshold 0, the ‘instigator,’ engages in riot behavior—breaks a window, say. This activates the person with threshold 1; the activity of these two people then activates the person with threshold 2, and so on, until all 100 people have joined. The equilibrium is 100.”

圖表 44：門檻模型「不暴動」例子（作者製作）

個體 i	門檻值 t_i
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1

圖表 44 所展示的個體門檻值完全一致，也就是說，每一個個體參與這項活動的積極度都是一樣的，亦即每一個個體的個體傾向都是一樣的。然而，基於其分布情況，這一群體並沒有依照每個個體的個體傾向而形成相應的集體行為。

進一步而言，圖表 44 群體的平均門檻值： $\frac{1}{N}\sum t_i = 1$ ，相較於圖表 43 群體的平均門檻值： $\frac{1}{N}\sum t_i = 2$ ，圖表 44 群體的平均門檻值較低，亦即積極度較高，本應集體行動機率較高，卻反而沒有形成相應的集體行為。這也說明了平均較為「積極」的群體未必形成相應的集體行為的可能。這很好地呼應了馬克·格蘭諾維特所言：

群體平均喜好相同未必形成相應結果，故而綜合結果未必反映個體傾向。²⁵²

簡言之，從圖表 43 看來，個體傾向不一，卻形成集體行為，可見參與集體行為者未必全是積極欲參與者；結合圖表 43 與圖表 44 看來，個體傾向一致且平均門檻值較低，卻未必形成相應的集體行為，可見參與集體行為者未必是最積極欲參與者。因此，我們無法從形成集體行為的這個綜合結果斷定參與集體行為者都是積極欲參與者，或是最積極欲參與者。由此可見，個體傾向並不一定是影響綜合結果的唯一因素，其中或許仍有其他較為不直接、不明顯的因素有待深入發掘。

由此反觀韓國古代赤壁船遊的文獻記錄，可發現當中有幾個影響人們參與赤壁船遊活動的因素其實或許並不僅僅是他們的個體傾向，而是個體在集體當中受到了集體動力的影響所導致的。因為這些因素的存在，參與赤壁船遊活動的人未必全都是積極想要參與活動的，亦即他們的參與未必都是基於自己對蘇軾的同情與景仰。

由於人類行為的內在動因（implicit motive）很多時候是隱藏的，甚至是無意識的，而即便是顯露的，亦可以是虛構的，可以是自己想要為自己刻畫的被他人所看見的形象，是故想要通過文獻記錄直接看出文人赤壁船遊真實的內在動因不僅困難，還可能缺乏完整性與準確性。因此，本文通過考察綜合韓國古代赤壁船遊文化活動所具有的特質與趨勢，進而分析這些特質與

²⁵² Mark Granovetter, "Threshold Models of Collective Behavior," *American Journal of Sociology*, 83.6 (1978), 1420.

趨勢如何對於赤壁船遊文化活動參與者的參與動力產生影響，從而探討個體行為如何並非僅由個體對於蘇軾有所欣賞與共鳴的個體傾向使然。

馬克·格蘭諾維特「集體行為的門檻模型」概念對於集體行為與個體傾向之間「非線性」關係的探討啟發了本文對於文化現象的再審思，引發了本文接下來從集體動力的研究視角重新探討赤壁船遊文化活動的特質與趨勢。

第二節 韓國古代赤壁船遊的風俗性特質

考察韓國古代赤壁船遊的文獻紀錄，可發現「七月既望」儼然已經成為了一種「非正式節日」，而「赤壁船遊」則成為了一種「節日活動」。換言之，在七月既望之時進行赤壁船遊之活動已是當時的一種風俗習慣。

在特定的時間進行特定的活動，這類具有濃厚風俗性特質的現象，於《晤堂集》作者李象秀（1820-1882，字汝人，號晤堂）的作品已有所表達：

癸丑之春三月上巳，必倣蘭亭之會。壬戌之秋七月既望，必倣赤壁之遊。東方人士之好古也如是。而赤壁尤膾炙者，以其世之稍近，而前後二賦，為兔園誦習，自髮初燥，無不傳唱之故也。然壬戌之歲，率六十年始復一遇，而多患有霖雨雲陰敗人意，即無霖雨雲陰，又或以疾病憂故相沮撓，天時人事參差謬戾。然則遇是年月日，天不雨陰，人不疾故，月朗風清，江空夜靜，兼有石壁奇秀，足溯回賞心，此誠不可多得。今日之遊，具有此美，豈易易也哉。客有中酒而歎曰：後六十年壬戌，吾輩皆為古人，或復有乘舟來飲於此者否乎。於我如浮雲耳，念之愴然，或曰彼飲酒樂甚，叩舷而歌，當此時，想見其風流氣槩，揮斥八極，雄視千古，然繼之以俛仰感慨，致恨於蜉蝣一粟，借水月以自寬，何其悲歎。雖右軍蘭亭序，亦以齊彭殤為妄作，而後之視今，今之視昔，矻矻焉言之不置，又纏綿悽愴之甚，樂往而哀隨，興盈而憂集，是天地消息盈虛之理，相為推效者，賢人達士不能不以之嬰懷，固亦宜矣。然有佳賓賢主，遇良辰美景，相與開口一笑，取適乎今時已矣，何必復取古人已陳之芻狗，自就局促耶。且使後之壬戌，復有遊於是者抑無乎。俱不足置論，豈不高於

子瞻一著耶。因相與拊掌而罷，所汎舟者，在懷仁縣沙灘，又謂之楓暗江。²⁵³

於夏曆三月上旬巳日以水潔淨身體，除去災禍疾病，即「修禊」或「祓禊」，此傳統習俗可追溯至先秦時期。應劭（約 153-196，字仲瑗）《風俗通義》對於先秦時期以香薰草藥濯發洗身、除病消疾的風俗習慣有所記述：

謹按《周禮》：「男巫掌望祀、望衍，旁招以茅。女巫掌歲時以祓除釁浴。」禊者，潔也。春者，蠢也，蠢蠢搖動也。《尚書》：「以殷仲春，厥民析。」言人解析也。療生疾之時，故於水上釁潔之也。巳者，祉也，邪疾已去，祈介祉也。²⁵⁴

延續此傳統，取代全身洗潔的，是浮酒杯於流動曲水上，任其順流而下，停則取飲，稱為「流觴曲水」，亦即一種文人雅集宴飲之習俗。南朝梁史學家、文學家吳均（469-520，字叔庠）的志怪小說集《續齊諧記》述及晉

²⁵³ 李象秀，〈壬戌七月既望汎舟詩序〉，《晤堂集》，收入民族文化推進黨編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進黨，1996），卷 11，頁 26-27，總頁 223。

²⁵⁴ [東漢] 應劭，《風俗通義》（上海：上海古籍出版社，1990），頁 68。又參 [東漢] 應劭撰，吳樹平校釋，《風俗通義校釋》（天津：天津人民出版社，1980），頁 320。據《周禮·春官·女巫》記載，「女巫，掌歲時祓除釁浴。」鄭玄（127-200）注：「歲時祓除，如今三月上巳如水上之類。釁浴，謂以香薰草藥沐浴。」[漢] 鄭玄注，[唐] 賈公彥疏，《周禮注疏》（上海：上海古籍出版社，1990），卷 26，頁 399。

武帝司馬炎（236-290，字安世）與西晉譜學家摯虞（250-300，字仲洽）及西晉文學家束皙（?-300，字廣微）的一段對話，其中可見流觴曲水來源的不同說法。摯虞以漢章帝時平原徐肇亡女之傳說為後人取飲於環曲流水處之源，束皙則言周公營洛邑時宴飲於環曲水渠旁，及秦昭王於三月上巳日飲酒於彎曲河水時見一金人手捧有助於秦朝霸業的寶劍，待秦稱霸諸侯，秦昭王便於獲得寶劍之處設立曲水祠，自此流觴曲水之傳統直至兩漢依然盛行：

晉武帝問尚書郎摯虞仲洽：「三月三日曲水，其義何旨？」答曰：「漢章帝時，平原徐肇以三月初生三女，至三日俱亡，一村以為怪。乃相與至水濱盥洗，因流以盪觴，曲水之義，蓋自此矣。」帝曰：「若如所談，便非嘉事也。」尚書郎束皙進曰：「摯虞小生，不足以知此。臣請說其始。昔周公成洛邑，因流水汜酒，故逸詩云：羽觴隨波流。又秦昭王三月上巳，置酒河曲，見金人自河而出，奉水心劍曰：令君制有西夏。及秦霸諸侯，乃因此處立為曲水。二漢相緣，皆為盛集。」帝曰：「善。」賜金五十斤，左遷仲洽為城陽令。²⁵⁵

無論是「絜於東流水上，曰洗濯袪除去宿垢疢為大絜」²⁵⁶，抑或是「又有清流激湍，映帶左右，引以為流觴曲水，列坐其次」²⁵⁷，均是相沿積

²⁵⁵ [南朝梁] 吳均，《續齊諧記》（臺北：臺灣商務印書館，1983年《文淵閣四庫全書》本），子部小說家類二，第12冊，頁6b-7a。葉楚傖主編，金公亮編註，胡倫清校訂，《歷代名家筆記類選》（台北：正中書局，1946），卷4，頁281。

²⁵⁶ [南朝宋] 范曄撰，[唐] 李賢等注，〈袪袪〉，《後漢書》（北京：中華書局，1965），頁3110。

²⁵⁷ [東晉] 王羲之，〈蘭亭脩禊序〉，見[宋] 桑世昌集，《蘭亭考》（北京：中華書局，1985），頁1。

久而成的風氣習俗。有學者指出，韓國朝鮮朝時期（1392-1897）朝鮮君臣與文人於癸丑年效仿東晉穆帝永和九年（353）王羲之（303-361，字逸少）與四十一位友人在會稽山陰之蘭亭進行上巳日的修禊活動，其中包括李陸（1438-1498，字放翁，號青坡）等人 1493 年、吳道一（1645-1703，字貫之，號西坡）等人 1673 年、趙顯命（1691-1752，字稚晦、時晦，號歸鹿）等人 1733 年、朝鮮正祖君臣 1793 年、李是遠（1789-1866，字子直，號沙磯）等人 1853 年的續蘭亭會。²⁵⁸於是可見，該習俗於古代東亞世界中也廣為流傳。²⁵⁹

李象秀〈王戌七月既望汎舟詩序〉所言「癸丑之春三月上巳，必倣蘭亭之會。王戌之秋七月既望，必倣赤壁之遊」，即把朝鮮文人三月上巳節進行蘭亭修禊曲水流觴活動及七月既望日進行赤壁船遊飲酒樂甚扣舷而歌活動的行為並列對照，特別展示了七月赤壁船遊與三月蘭亭修禊一樣，均是一種在特定時間進行特定活動的行為，亦即充滿風俗性特質的「非正式節日」與「節日活動」的模式。

這種在固定時間進行固定活動的風俗性特質在不少文獻記錄中可以看到，其中包括鄭宗魯（1738-1816，字士仰，號立齋、無適翁、愚山）〈東坡赤壁之遊。膾炙千古。誦其賦者。莫不想像而艷歎之。每遇王戌之秋七月既

²⁵⁸ 衣若芬，〈蘭亭流芳在朝鮮〉，見《文學與圖像》，（2014），第3卷，頁287-304。

²⁵⁹ 有關蘭亭雅趣在古代朝鮮、日本的流傳，可參考衣若芬，〈蘭亭流芳在朝鮮〉，見《文學與圖像》，第3卷（2014年12月），頁287-304、板倉聖哲，〈東亞蘭亭曲水宴圖像之開展〉，收入故宮博物院編：《二零一一年蘭亭國際學術研討會論文集》，頁238-247。

望。則思欲泛舟弄月。以辦勝遊。吾商道院。正臨洛水之上。江山曠幽。號為嶺中勝區。粵自創設以後。先輩縫掖之凡依歸於此者。苟遇是年是日。或雖非是年而遇是日。則必相與泛舟前江而遊。又用赤壁賦分韻賦詩。以寫其興。蓋至去王戌而遵古無廢。至於今日則我正考終祥甫過於前月。故臣民之情。感涕未已。不忍遽事遊遨。而泛月故事遂廢焉。非盛德至善。有使人沒世不忘者。何以如是。聊賦一律以識》²⁶⁰、尹東野（1757-1827，字尹東野，號弦窩、小心）〈赤壁詩序〉：「王戌秋七月既望，坡山子與二三子，候月于潛之心蘇亭，時餘雨尚作，月色未快，於是客曰坡公其不知月乎。古今侈月事者，必以仲秋既望，而獨赤壁以今日，非今日則又至十月之望。」²⁶¹蘇軾於宋神宗元豐五年（1082）王戌年七月與十月前後兩次遊覽黃州赤壁，干支紀年每六十年為一周，亦即每六十年一王戌，故而朝鮮文人儒者排除過於年幼及過於年長的童年及老年時段，則未必適逢青壯年間偶遇王戌年七月或十月恰巧閒閒得以外出舟遊。因此，即便未能於王戌年進行赤壁船遊活動，依然要在既望日數人共同前往以完成這項「節日活動」。七月既望，作為一年當中某一月某一日，原本沒有任何象徵色彩，卻如金永壽〈癸未七月

²⁶⁰ 鄭宗魯，〈東坡赤壁之遊。膾炙千古。誦其賦者。莫不想像而艷歎之。每遇王戌之秋七月既望。則思欲泛舟弄月。以辦勝遊。吾商道院。正臨洛水之上。江山曠幽。號為嶺中勝區。粵自創設以後。先輩縫掖之凡依歸於此者。苟遇是年是日。或雖非是年而遇是日。則必相與泛舟前江而遊。又用赤壁賦分韻賦詩。以寫其興。蓋至去王戌而遵古無廢。至於今日則我正考終祥甫過於前月。故臣民之情。感涕未已。不忍遽事遊遨。而泛月故事遂廢焉。非盛德至善。有使人沒世不忘者。何以如是。聊賦一律以識〉，《立齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁15-16，總頁78-79。

²⁶¹ 尹東野，〈赤壁詩序〉，《弦窩集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，頁19-20，總頁88。

既望。與倉山泛舟湏江〉所言，「是夜人稱赤壁秋」²⁶²，成為了充滿特定節日色彩的日子。

又如李廷龜（1564-1635，字聖徵、文瑞，號月沙、秋崖、習靜、癡菴、保晚亭）在 1621 年秋天七月既望日受邀泛舟於京畿道都城蠶頭峯石壁之下，酒食備具、眾臣歡飲。李廷龜在題目中敘述由於當時是七月既望日，眾人便認為「今日七月既望也，不可無公一言」，遂李廷龜便作了一首六韻詩。可見，七月既望日作為特定時間，泛舟、作詩作為特定時間所進行的特定活動，充滿了節日與節日慶祝活動的色彩：

辛酉秋，上將視舟師于江上，講武事也。先命有司飭諸具相形便，三宰李公適承體察之命，將赴江都，而以訓練都監提調故進，左尹朴公以審道路進，參知襄公以本兵進，大將李公領舟師進，余以工判故相基址進，會于楊花蠶嶺之頭。俄而，中使，承旨，注書，內翰，亦皆承命至。將事訖，諸官要中使內臣，泛舟於石壁之下，都監官設供具爲樂，循故事也。酒酣，或有墮水沾濕者，亦勝事也。席上諸君子屬余曰：今日七月既望也，不可無公一言。遂爲六韻詩，且敘其事。²⁶³

²⁶² 金永壽，〈癸未七月既望。與倉山泛舟湏江〉，《荷亭集》，收入民族文化推進黨編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進黨，1996），卷 1，頁 28，總頁 22。

²⁶³ 李廷龜，〈辛酉秋。上將視舟師于江上。講武事也。先命有司飭諸具相形便。三宰李公適承體察之命。將赴江都。而以訓練都監提調故進。左尹朴公以審道路進。參知襄公以本兵進。大將李公領舟師進。余以工判故相基址進。會于楊花蠶嶺之頭。俄而。中使，承旨，注書，內翰。亦皆承命至。將事訖。諸官要中使內臣。泛

郭鍾錫〈七月既望。要作泛舟之遊。緣天旱水淺不能果。至夜月明。喚諸公坐溪邊遣興〉：

笑殺年年赤壁船，雨暘難適與人圓。去年遭雨於汶江故云。
酒行未及客行早，諸公已到，而酒尚未至故云。溪景不如秋景鮮。
風月甚佳，而溪水縮渴故云。衣冠鷺集沙頭月，簫鼓魚沈水底天。
若得風流平地穩，肯教羈落賦登仙。²⁶⁴

郭鍾錫提及由於前一年遇到雨天，即不適用於泛舟之氣候，故而只可於另一年復行。前一年的七月既望不可行，卻不能改於那一年當中任何其他時間進行，而是必須等到下一年的七月既望方可進行，說明了赤壁船遊這項活動，是必須在七月既望日這個時間進行的。這便帶出了這項在特定時間進行特定赤壁船遊活動的風俗性色彩。

同樣的，崔興璧（1739-1812，字士教、士敬，號蠹窩、菊翁）早在前一年便與親友相約於 1802 壬戌年「修七月既望之遊」，屆時，崔興璧雖因面瘍而臥床休養舍中，卻仍不肯錯失此會，勉強忍病赴會，而夜間氣候與環境

舟於石壁之下。都監官設供具爲樂。循故事也。酒酣。或有墮水沾濕者。亦勝事也。席上諸君子屬余曰。今日七月既望也。不可無公一言。遂爲六韻詩。且敘其事〉，《月沙集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 17，頁 50-51，總頁 408。

²⁶⁴ 郭鍾錫，〈七月既望。要作泛舟之遊。緣天旱水淺不能果。至夜月明。喚諸公坐溪邊遣興〉，《俛字集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2，頁 24，總頁 124。

濕寒，抱病的崔興璧甚至須要於活動間提前離開休息，後來更因接連數日於舟中遭受風露而導致原來就已不適的身體更加疲乏，必須提前退出此次七月既望赤壁船遊活動。可見，即便抱病亦要在特定時間進行特定赤壁船遊活動，而非改於身體康復之後的任何一日遊船行樂，就像前述鄭宗魯所謂，「苟遇是年是日，或雖非是年而遇是日，則必相與泛舟前江而遊」，充滿了節日與節日慶祝活動的色彩：

……余曰：黃江與黃岡，地名恰相似，壁色赤多蒼小，雖謂之赤壁，無不可。明年且壬戌，若欲修七月既望之遊。無此地若，吾輩盍圖之。衆皆曰諾。越翼年及其期，余適有面瘍，卧菊田僑舍，深懼失良會。李友津遣僮馬，以書要曰來。前有約，遂欣然強病，屢及於門，杖及於衢。與之偕者，吳君元賓，郭君而善，家兒廷鎮。未晡抵李友家，是日乃望日。本里老少與遠近諸人，已大會於法聖亭下。設古風白場云。余一行困襪襪殊甚，卸鞍即頹然，不能赴其會。……夜久風露淒寒，船且上濕下漏，不宜於抱病者，遂與諸人罷歸，憊甚即就枕。……余連日當風水上，面瘍有添猷漸，子猷之興且盡矣。古人所謂遇險而止，知難而退者，正宜此時用，乃告別一行，將與主人，先返城山，會中諸老丈，亦皆停行。……人生世間，遭此年作此遊，亦難矣。或孩而不及，或耄而不能，否則化爲異物久，今吾輩不孩不耄，能作筋力理筇屐，豈不誠幸哉。……²⁶⁵

²⁶⁵ 崔興璧，〈黃江赤壁泛舟記〉，《蠹窩集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷8，頁10-14，總頁573-575。

此外，上述李廷龜、郭鍾錫、崔興璧的作品還透露了韓國古代赤壁船遊的一種邀約與受邀參與的性質，帶出了這項活動包括主動與被動兩種參與者的存在，同時也反映了這項活動的另一種特質，亦即下文所將論及的集體性與被動性特質。

第三節 韓國古代赤壁船遊的集體性與被動性特質

1622年（天啟二年壬戌）的七月既望，一共有二十五人同遊韓國慶尚道洛東江，數人相約賦詩，選若干字為韻，分拈作詩。從現存文獻中可以發現趙靖、李堧、李竣、趙又新等數位參與者均有所賦詩以記其事，從中即可綜合出當時他們二十幾人集體進行赤壁船遊的一些活動經歷與泛舟體會：

元豐歲壬戌，七月十六日。蘇仙泛赤壁，勝事難更軼。我輩物外人，風流皆第一。天啟後壬戌，佳會任真率。相攜至書院，手中橫健筆。江雨屬乍收，峽雲黝如漆。夜色正沈沈，索然懽意失。少焉月華漏。放舟凌蕩潏。蠲醒膾銀縷，朗詠和膏葉。絕勝蚕頭會，掩篷眠促膝。浮生能幾何，鬱鬱老蓬華。坡翁泛舟秋，其年四十七。天地寄蜉蝣。人生哀遽疾。況我六十八，長生寧有術。奈何逐名利，役役靡終畢。壯遊天幸借，舊事今可述。翌日泝龍淵，清幽探更悉。悠哉赤壁遊。比之誰甲乙。欲借畫圖傳，安得王摩詰。臨分問後期，十月望日吉。²⁶⁶

²⁶⁶ 趙靖，〈壬戌七月既望。泛舟洛東江。同遊凡二十五人。以赤壁賦從頭分韻。次第占之。得戌字。公與李希聖，李月澗堧，李蒼石竣，康南溪應哲，金憲、金知復，金廷獻，金廷堅，柳修巖疹，趙又新，李大圭，韓克禮，金壻，李元圭，李文圭，李身圭，禹處恭，丘山立，孫胤業，全沙西湜，全克恒，全克恬，趙光靈同遊〉，《黔澗集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁30-31，總頁216。

洛水出神龜，商山生紫芝。羲皇已逝黃綺遠，靈境至今猶微奇。簞巖佳處築儒宮，春秋苾芬尊先師。壬戌初秋月既望，多士禮廟無參差。俄然雲罅透蟾光，赤壁舊事真堪追。蘭舟蕩漾水中央，輕波不動青琉璃。洞主自是詞林宗，餉客銀鮮兼玉卮。沿洄十里擊空明，鳴榔伊軋驚蛟螭。恍然身入畫圖中，坐客揔是神仙姿。瓊章擊節坡翁賦，颯颯牙頰清風吹。良宵未央興未闌，雨意漫空雲四垂。回舟共登江上樓，迭唱佳句如壘麈。人生寧保身每健，好事例被魔相欺。狼星况復照西塞，振野獐鬣無靜枝。壺中今日幸得閑，物外清遊天借之。夜如何其不成寐，起視中天參斗移。朝來猶自有餘興，萬頃一葉沿西涯。江山到底似相迎，草木頓覺增葳蕤。龍淵沸黑那可俯，鐵壁屹立千丈危。何年雷斧削玉柱，上有瑤草生離離。安得長梯采采歸，乞與世人沉痾醫。茲區本是古沙伐，細推往事成一嘻。數千年間遊賞地，幾箇前後好男兒。文順詞華鳥過耳，佔畢事業堪銘彝。瀟溪濯纓此播馥，令人膾炙江東詩。何人作記閒燕堂，江神有知應憤伊。往事都隨沙水盡，惟有道者名不衰。要令凜雪此身累，心德不媿清漣漪。勝賞於我關何事，只供暫時吟討資。水國淒淒感易生，縱然成興還成悲。臨別慙慙勉諸公，十月無負重遊期。²⁶⁷

萍蹤潦倒滯林丘，羽化何緣到十洲。佳節正當玄默至，群賢共繼昔人遊。雲間俄見寒蟾透，鏡裏誰教彩鷁浮。學士臺邊巖似簞，使君亭下水如油。迥遊恍若身乘鶴，往事茫然劍刻舟。自幸名區容落

²⁶⁷ 李塤，〈壬戌之秋七月既望。泛月東江。同遊凡二十五人。以赤壁賦從頭分韻。得之字〉，《月澗集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁6-7，總頁273。

魄，寧煩世念入搔頭。疏燈點點漁村近，清磬泠泠佛寺幽。衣袂淒涼
翻白露，壺觴激灑溢黃流。三千海外人誰到，六十年來甲始周。逆旅
推遷傷已老，平生夢想喜初酬。英靈喚得東坡老，逸興濃於赤壁秋。
乍恨瑤臺回昨夢，更移蘭槳刺西湫。九華屏障連飛鳳，山名千頃玻璃
接伴鷗。亭號占斷落霞來遠望，分留晴景到冥搜。穿雲何處吹瑤
管，乘月仍期倒瓦甌。卷外湖山開錦繡，塵中身世寄蜉蝣。風霜偃薄
心何變，齒髮蹉跎氣轉遒。脫去簪紳尋水石，悟來漁釣勝公侯。莊生
本自齊榮辱，元亮從今任去留。暇日直須頻泛洛，茲區元自我菟裘。

268

蘓仙泛赤壁，風流曠誰似。壬戌歲更回，蘭舟共君理。蒼壁圍
作屏，飛霞散成綺。沙明水更碧，風景畫圖裏。江神貸清遊，佳客東
南至。文章四五公，皆是玉墀士。追遊十餘人，磬折陪烏几。牽興不
覺暮，曜靈迫蒙汜。東嶺灑氣浮，天公洗眸子。江聲與月色，足以娛
聽視。舟行玉鏡中，微波恬不起。吹簫舞潛蛟，奏琴出遊鯉。尋幽欲
窮源，遇勝輒徙倚。茲遊真勝事，高躅超前軌。可嘆東坡翁，登仙還
自擬。奈何哀人生，却把蜉蝣比。物理有盈虛，何用浪悲喜。固知宦
謫中，未得真興耳。吾儕幸無事，早占湖山美。不解廟堂憂，又免羈

²⁶⁸ 李俊，〈壬戌七月既望。泛月東江。同遊凡二十五人。以赤壁賦從頭分韻。次第
占之。得秋字〉，《蒼石集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢
刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁4-5，總頁253。

愁被。傾盡一盃酒，酒盡更酌水。兩日同觴咏，一別如弦矢。吟詩記歲月，不羨書蠶紙。²⁶⁹

如同趙靖、李堧、李垞、趙又新等人，有的赤壁船遊文獻明確記錄了參與活動友人的姓名字號，例如徐居正回憶起 1462 年七月既望與友人辛敬叔、蔡子休、楊質夫、金子固共同泛舟於京畿道廣州府廣津石壁之下，後來諸人各處為官，徐居正自己又杜門臥病，恰逢七月既望日，有所感傷而作，題曰：

壬午秋七月既望，與辛肅敬叔，蔡申保子休，楊子淳質夫，金紐子固，同遊廣津。相與言曰：壬戌之秋七月既望，乃蘇子赤壁之遊日也。吾輩年齒俱暮，欲復見壬戌，必不可得。今年適壬，時又七月既望，會合又在廣津石壁之下，世間能有此日，亦難再得，相與劇飲而罷。今日亦七月既望，我輩各因仕宦，分散東西，僕又纏疾病，杜門高臥，追思往日廣津之會，悵然有作，寄子固。²⁷⁰

²⁶⁹ 趙又新，〈天啓二年壬戌七月既望。泛舟東江。同遊凡二十五人。以赤壁賦從頭分韻。次第占之。得子字。同遊月澗李堧，蒼石李垞，沙西全湜，南溪康應哲，黔澗趙靖，修巖柳袵，愚淵金知復，松溪金惠，李希聖，金廷獻，進士金廷堅，縣監李大圭，韓克禮，金墜，鋤谷李元圭，李文圭，李身圭，禹處恭，丘山立，進士孫胤業，翰林全克恒，監役全克恬，趙光靈〉，《白潭遺集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 1，總頁 160。

²⁷⁰ 徐居正，〈壬午秋七月既望。與辛肅敬叔，蔡申保子休，楊子淳質夫，金紐子固。同遊廣津。相與言曰。壬戌之秋七月既望。乃蘇子赤壁之遊日也。吾輩年齒俱暮。欲復見壬戌。必不可得。今年適壬。時又七月既望。會合又在廣津石壁之

又如鄭百昌於 1622 年與友人任叔英、李植，以及其他幾位朋友共同泛舟於京畿道楊根郡楊江大灘：

天啓壬戌七月既望，與疏菴任叔英，茂叔澤堂李植汝固，峽裏諸友，泛舟楊江。用前赤壁賦字作雜體詩五十首，得字凡二百八十有九，餘在他錄。²⁷¹

李植亦記載了當時的楊江赤壁船遊，由其記錄中還可發現鄭百昌所謂「峽裏諸友」其實包括曹文秀、呂爾徵（1588-1656，字子久）、李而晦（生卒年不詳）父子等人：

余讀蘇長公赤壁賦，歎其超物化撫光景，飄飄然有凌雲之氣，未嘗不爽然自失，及讀吾家容齋先生與翠軒諸公遊蠡嶺諸詩，乃能興思先哲倣依歲月，接其遺事於海東窮邈之外，而中州之士曾莫之或先，鏘鏘乎風雅之什，傳誦至今，斯又奇矣。顧其時遇陰霧連兩，夜不見月，猶未暢也。于後退陶先正與鄉人門弟，約是遊於風月潭上又

下。世間能有此日。亦難再得。相與劇飲而罷。今日亦七月既望。我輩各因仕宦。分散東西。僕又纏疾病。杜門高臥。追思往日廣津之會。悵然有作。寄子固），《四佳集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 13，頁 31-32，總頁 407-408。

²⁷¹ 鄭百昌，〈天啓壬戌七月既望。與疏菴任叔英，茂叔澤堂李植汝固。峽裏諸友。泛舟楊江。用前赤壁賦字作雜體詩五十首。得字凡二百八十有九。餘在他錄〉，《玄谷集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1，頁 2，總頁 416。

以雨不果行，獨其詩傳耳。今年天啓壬戌七月既望，天曆又周，玄谷鄭學士，邀疏菴任子，作楊江之遊。余與曹子實，挈舟自驪江往會焉。呂君子久，李公而晦父子。亦後先至。遂航前浦，凌大灘之波。聯詩命爵，四顧而樂，極清曠超洒之致，連三夜而止。蓋自酉至寅，天無一點氛翳，朗然也。噫。何其幸也。凡今俗節所尚，有如觀燈祓除競渡之屬，原其始，或以悼傷，或以幽誕，舉不時，儀不度，非所以樂也。而一國之人，熙熙若狂，是遊也。創由先哲，順時而合度，然人莫有繼者，殆以文字冷淡，江湖曠絕，大非尊貴所近，小非卿俗所適，且非歲歲常然也。六十年方一遭，騷人畸士，或短期而未遭，或幼而遭，或耄而遭，均之未遭也。是以由元豐至弘治，歷七壬戌而得蠡頭，由弘治至今天啓，又再壬戌而得楊江，卽風流文雅之盛，雖未敢覩前輩一斑，乃其江山光景之美，自不減黃岡之夕，斯固不可謂不遭也。噫。諸君皆蹟於遭者，幸今獨遭於此，其可無紀志以傳後乎。前後唱酬古今詩若干篇，疏菴以文弁其首，輯成一軸，不腆之詞，叨有榮焉，作後序。²⁷²

另一方面，有的赤壁船遊文獻則只記錄參與赤壁船遊活動的人數，未必明確記錄參與活動友人的姓名字號，如李象靖（1711-1781，字景文，號大

²⁷² 李植，〈楊江泛月唱和詩錄後序〉，《澤堂集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷9，頁8-9，總頁145。

山、晚修下士)只記錄了1765年²⁷³其與數十人廬江書院²⁷⁴講會結束後泛舟於慶尚道安東府五老峯下，題曰：

廬江講會罷，適值既望之夕，偕長少數十人，泛舟五老峯下。烟波浩渺，沂洄上下，相與顧而樂之，使人誦赤壁賦，仍謹次朱先生觀書韻，蓋竊取景物之偶同，而託興寓感之意則有不敢窺焉。嗚呼歎矣。²⁷⁵

²⁷³ 柳道源〈敬次朱夫子觀書有感詩。奉呈廬江講會〉記述了乙酉年（英祖41年）廬江講會時李象靖與諸位友人共同泛舟於五老峯下：「乙酉講會時。大山李先生與諸名勝。泛舟於五老峯下。舟中次朱先生觀書有感詩。至今傳以為勝事。今諸公又設講會。以續古事。時己酉秋七月既望也。余病不能赴。諸公又次觀書韻。走書求和。要置之軸中。以慰不能同遊之恨。其意不可孤負。艱草奉呈。以博會中一笑。」詳參柳道源，〈敬次朱夫子觀書有感詩。奉呈廬江講會。〉，《蘆厓集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，頁9，總頁153。

²⁷⁴ 宣祖6年（1573）為紀念朝鮮時代儒學思想家李滉而建，肅宗2年（1676）改稱「虎溪」書院，詳參韓國民族文化大百科辭典網站：

<http://encykorea.aks.ac.kr/Contents/Item/E0063662>（瀏覽日期：2021年10月21日）

²⁷⁵ 李象靖，〈廬江講會罷。適值既望之夕。偕長少數十人。泛舟五老峯下。烟波浩渺。沂洄上下。相與顧而樂之。使人誦赤壁賦。仍謹次朱先生觀書韻。蓋竊取景物之偶同。而託興寓感之意則有不敢窺焉。嗚呼歎矣。〉，《大山集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁2，總頁75。

但無論如何，這些赤壁船遊的文獻記錄都讓我們發現，與蘇軾前後赤壁賦沒有明確指名道姓的客人相比，韓國古代赤壁船遊的集體性特質是非常明顯的。

除此之外，有的赤壁船遊文獻更是明確指出該赤壁船遊是由一人邀約，他人陪同或赴會而形成的集體活動，由此可見許多參與赤壁船遊活動者的被動性質。例如魚有鳳，於 1742 年十月之望邀約鄭來僑同遊京畿道都城三角山一帶的清潭，題曰：

壬戌十月之望，余在清潭山樓，要鄭詩翁同遊，欲倣後赤壁故事。雲月掩翳，敗了人意，悵然有作。²⁷⁶

鄭來僑則有詩以記其受魚有鳳邀約而陪其泛舟清潭，題曰：

十月之望，陪杞翁於清潭，以倣後赤壁故事。陰雲閣月，殊敗人意，坐潭樓揮觴待月，敬次杞翁韻。²⁷⁷

尹鳳朝（1680-1761，字鳴叔，號圃巖）〈美仲詩促赤壁之遊。走次〉：「懶慢山中什，因君幾藁添。翩翩思月艇，咄咄負楓巖。昔酒貧猶

²⁷⁶ 魚有鳳，〈壬戌十月之望。余在清潭山樓。要鄭詩翁同遊。欲倣後赤壁故事。雲月掩翳。敗了人意。悵然有作〉，《杞園集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 8，總頁 541。

²⁷⁷ 鄭來僑，〈十月之望。陪杞翁於清潭。以倣後赤壁故事。陰雲閣月。殊敗人意。坐潭樓揮觴待月。敬次杞翁韻〉，《浣巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3，頁 8，總頁 534。

給，狂歌老不嫌。來詩興過我，每道促輕帆。」²⁷⁸則提及其友人李彦世（1701-1754，字美仲），寄詩以邀之同遊赤壁。

李明煥（1718-1764，字士晦、未臣，號海嶽）則提及其與李元美（1690-1765，字美卿，號永慕堂），受李台重（1694-1756，字子三，號三山）邀約舟遊平安道的大同江，屆時李台重迎接李明煥與李元美到達赴會，題曰：

七月既望，道伯李公 台重 約與泛舟于大同江。余於望日，乘舟于黃鶴樓下。暮泊練光亭，道伯出迎，作樂以娛，酒闌咏一絕，要坐中齊和，李胤之適來，永清守李美卿亦赴會。²⁷⁹

金令行一次受李秉淵邀約七月既望泛舟於京畿道長湍赤壁之下，另一次受李嵩鎮邀約 1742 年七月既望泛舟於京畿道驪州牧驪江。雖然金令行兩次都無法赴會，但這兩則文獻記錄均顯示其赤壁船遊是由一人邀約，他人陪同或赴會而形成的集體活動，題曰：

²⁷⁸ 尹鳳朝，〈美仲詩促赤壁之遊。走次〉，《圃巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 5，頁 13，總頁 190。

²⁷⁹ 李明煥，〈七月既望。道伯李公 台重 約與泛舟于大同江。余於望日。乘舟于黃鶴樓下。暮泊練光亭。道伯出迎。作樂以娛。酒闌咏一絕。要坐中齊和。李胤之適來。永清守李美卿亦赴會〉，《海嶽集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2，頁 14-15，總頁 256。

今夏與槎川翁，約於秋七月既望，泛舟遊於長湍赤壁之下矣。

今適遠滯雪城，不得踐前約，遂次洪婿來示韻，以識悵想之意。²⁸⁰

壬戌之秋七月既望，李中甫自砥峽，轉訪雪城，謂與君範台諸

人，同泛驪江之舟，要余偕往甚勤，而顧此衰病，無由轉動，以一律
遣懷。²⁸¹

上述論及韓國古代赤壁船遊的風俗性、集體性與被動性特質，下文將進一步以社會學模型及理論討論這蘊含風俗性、集體性與被動性特質的赤壁船遊的形成機制。

²⁸⁰ 金令行，〈今夏與槎川翁。約於秋七月既望。泛舟遊於長湍赤壁之下矣。今適遠滯雪城。不得踐前約。遂次洪婿來示韻。以識悵想之意〉，《弼雲詩稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，總頁182。

²⁸¹ 金令行，〈壬戌之秋七月既望。李中甫自砥峽。轉訪雪城。謂與君範台諸人。同泛驪江之舟。要余偕往甚勤。而顧此衰病。無由轉動。以一律遣懷〉，《弼雲詩稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，總頁182。

第四節 韓國古代赤壁船遊的從眾效應

除了上述蘇學研究專家曾棗莊教授〈「赤壁何須問出處」——中日韓赤壁之游〉提出了歷代漢字文化圈的文學家、藝術家普遍醉心於蘇軾黃岡赤壁，並創作了諸多文學藝術作品來歌頌蘇軾的因素在於歷代文學藝術家對蘇軾的遭遇與人格有所「同情」與「景仰」，韓國外國語大學曹圭百教授與韓國大邱加圖立大學校金周淳教授均從文人對蘇軾的傾慕、欣賞、接受、共鳴的角度來看韓國古代赤壁船遊：

高麗時期，「學蘇」的傾向在大批知識分子中盛行，不僅包括金富軾、李奎報、李穡、李齊賢等當時的一流作家，還有年輕的和過去的知識分子。並且，在朝鮮時代，蘇東坡的名聲也廣為人知，很多文人墨客都對他傾慕敬仰。（고려시대에는 金富軾，李奎報，李穡，李齊賢 등 당대 일류문인들은 물론 신진 과거합격자까지 포함한 다수의 지식인층에 있어 "소동과 배우기 (學蘇)"의 경향이 일세를 풍미하였다. 또 조선시대에도 소동과의 명성은 널리 알려져 그를 흠모하는 문인사대부들이 이어졌다.)²⁸²

朝鮮王朝的文人通過蘇東坡的行跡與文學感受到了他們個人情況的相似之處，並想以之為師加以學習。他們接受了蘇東坡前後「赤

²⁸² 曹圭百，〈朝鮮朝漢文學에 나타난 蘇東坡 前後 〈赤壁賦〉의 受容과 ‘赤壁船遊’의 再演 (朝鮮朝漢文學所表現的對蘇東坡前後「赤壁賦」的接受與‘赤壁船遊’的再演)〉，《중국학연구회 (中國學研究會)》(2013)，頁 21。

壁賦」並對其進行了改造。(조선조 문인들은 소동파의 행적, 문학 등이 자신의 개인적인 처지의 유사함을 느끼고 그를 스승으로 삼아 배우고자 하였다. 그들은 소동파의 전후 「적벽부」를 나름대로 수용하며 변용하였다.)²⁸³

朝鮮漢詩中接受蘇東坡〈赤壁賦〉的方式並不是局限於憧憬與讚美他，為了表達對蘇東坡的仰慕之情，朝鮮文人一邊在江河上遊船，一邊進行再現蘇東坡的〈赤壁賦〉的遊戲……以上綜觀朝鮮漢詩中表現出的對蘇東坡〈赤壁賦〉的接受狀況，朝鮮文人關心蘇東坡文學，敬慕並容納，其直接原因是蘇東坡作為宋代高官及唐宋八大家之一的多才多藝的人物，而朝鮮文人也經歷了相似的士禍與黨爭以及壬辰倭亂、丙子胡亂等戰爭，處境上很相像，因此蘇東坡的文學也成為他們的慰藉，這種共鳴使他的詩文很容易使朝鮮文人有親近感。²⁸⁴

然而，韓國古代持續數百年的赤壁船遊活動是否完全基於韓國後世文人對於蘇軾的認同與喜好？若要回應此問題，其中一個可採納的研究視角即「審美經驗的期待視界」(horizon of expectations)。所謂「審美經驗的期待視界」，借用了漢斯·羅伯特·姚斯(Hans Robert Jauss, 1921-1997)接受美學

²⁸³ 曹圭百，〈朝鮮朝漢文學에 나타난 蘇東坡 前後 〈赤壁賦〉의 受容과 ‘赤壁船遊’의 再演 (朝鮮朝漢文學所表現的對蘇東坡前後「赤壁賦」的接受與‘赤壁船遊’的再演)〉，《중국학연구회 (中國學研究會)》(2013)，頁 33。

²⁸⁴

金周淳，〈蘇東坡〈赤壁賦〉對朝鮮漢詩的影響〉，《중국문화연구 (中國文化研究)》第 16 期 (2010 年 6 月)，頁 145。

理論 (Aesthetics of Reception) 的一個重要概念。對於讀者的審美經驗，姚斯根據瑞士心理學家皮亞傑 (Jean Piaget, 1896-1980) 的發生認識論 (Genetic Epistemology) 加以闡述。發生認識論，以圖式 (scheme)、同化 (assimilation)、順應 (accommodation) 和平衡 (equilibrium) 四個基本範疇來描述認識發生和建構的心理過程。²⁸⁵

「圖式」是人類認識事物的基礎與前提；「同化」指個體把客體的刺激納入主體的既成的心理活動圖式，從而引起圖式的量的擴展和變化而不能產生新的知識；「順應」則指原有圖式不能概括、同化客體，因而引起主體圖式的自我調節，促進改變原有圖式或創立新圖式，以適應變化著的客體，從而形成新的知識；「平衡」指同化與順應兩種機能的平衡。這種主體認識活動圖式不斷建構、打破、再建構的過程，是人類的認識結構和認識形成和發展的過程，而審美經驗的期待視界就與這種認識心理圖式的機制相似，存在著一種同化與順應的作用。「審美經驗的期待視界」中的「定向期待」表現為「找到作品與自身視界的共通點或連接點，然後方能把經過選擇的作品的意思、意義納入自己的視界結構」。²⁸⁶因此，從接受美學的視角而言，繼

²⁸⁵ 對於圖式 (scheme)、同化 (assimilation)、順應 (accommodation) 和平衡 (equilibrium) 的中文翻譯，本文參考朱立元，《接受美學導論》(合肥：安徽教育出版社，2004)，頁 196-213。學界另一套中文翻譯是基模 (scheme)、同化 (assimilation)、調適 (accommodation) 和平衡 (equilibrium)，詳參林朝鳳，〈皮亞傑的認知發展理論及其在幼兒教育上的意義〉，《師大學報》(1986)，第 31 期，頁 78；徐光台，〈建構主義與科學教育進步〉，《歐美研究》(1999)，第 4 期，頁 159。

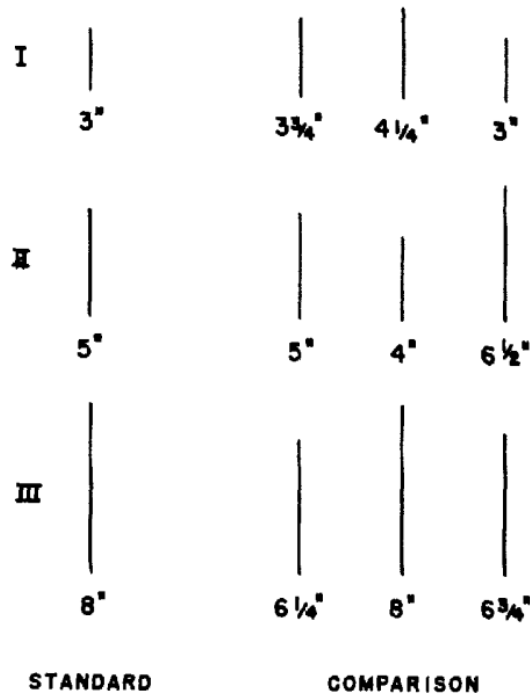
²⁸⁶ 朱立元，《接受美學導論》(合肥：安徽教育出版社，2004)，頁 196-213。

蘇軾三咏赤壁而數百年間屢次舉行的韓國古代赤壁船遊活動，或許可謂由韓國後世文人對蘇軾及其文學作品有所共鳴、認同與喜好所致。

然而，若從從眾效應的研究視角而言，或許會得到不一樣的解答。美國社會心理學家先驅人物所羅門·阿希曾於 1950 年代進行了阿希從眾實驗，以一項辨別直綫之長短的測試（圖表 45），測試個體在沒有處罰或獎勵的情況下，是否會壓制自己的個人認知，而跟隨眾人集體的 answer，即便該 answer 明顯錯誤。²⁸⁷

²⁸⁷ Solomon E. Asch, “Studies of independence and conformity: I. A minority of one against a unanimous majority,” *Psychological Monograph: General and Applied*, 70(1956), 1-70.

圖表 45：阿希從眾實驗直綫長短測試例子²⁸⁸



實驗結果顯示，部分被試多次壓制自己的個人認知而跟隨眾人的集體答案，而即便是偏向較為堅持自己個人認知的被試，亦多次懷疑自己的個人認知，或多次想要跟隨眾人的集體答案。²⁸⁹於是可見，人普遍具有跟隨集體意識、認知或行為以避免成為「逆勢者」的從眾效應，無論該集體意識、認知或行為正確與否，此缺乏理性之傾向亦即人類有限理性的表現之一。

²⁸⁸ Solomon E. Asch, "Studies of independence and conformity: I. A minority of one against a unanimous majority," *Psychological Monograph: General and Applied*, 70(1956), 7.

²⁸⁹ Solomon E. Asch, "Effects of group pressure on the modification and distortion of judgments," in Harold S. Guetzkow ed. *Groups, Leadership and Men* (Pittsburgh: Carnegie Press, 1951), 177-190.

由此來看韓國古代赤壁船遊的文獻記錄所發現的風俗性、集體性與被動性特質，既作為一種風俗習慣，加之文人之間普遍相約而行的集體性與被動性特質，則節日活動參與者之所以參與的內在動機就時而缺乏主動性，且存在著出於有意配合社會規範化行為的心態的可能性。在集體動力的驅動下，活動參與者參與一項集體活動未必由個體傾向使然，其中有可能是集體動力所致。

為甚麼人普遍選擇從眾而不要成為「逆勢者」呢？根據學者研究，從眾效應的主要形成機制之一就是「對於逆勢者的負面影響」（sanctions on deviants）。²⁹⁰上述人類普遍具有跟隨集體意識、認知或行為以避免成為「逆勢者」的從眾效應既可從心理學的角度論及人類行為的內在動力，亦可從經濟學的角度論及人類行為的外在動力。

從內在動力而言，美國心理學家亞伯拉罕·馬斯洛（Abraham Maslow, 1908-1970）於1943年提出的需求層次理論（hierarchy of needs）論述在生理需求與安全需求之上的歸屬與愛情需求（belongingness and love needs）²⁹¹，即人類對於友情、愛情、親情、群處等社交與關係的需求，或許

²⁹⁰ Andrea Devenow; Ivo Welch, "Rational herding in financial economics," *European Economic Review*, 40.3 (1996), 603-615.

²⁹¹ Abraham H. Maslow, *Motivation and Personality* (New York: Harper & Row, 1970), 35-58. 美國社會心理學家 Roy F. Baumeister (1953-) 與 Mark Richard Leary (1954-) 亦曾通過對於多個心理學實證研究的爬梳整理論正了人類對於歸屬的需求，其中包括此類需求的先天機制、進化繁衍機制、生存機制等等，並由人類各種對於關係的建立與維繫的積極行為中有所表現，詳參 Roy F. Baumeister & Mark R.

是人類普遍選擇從眾而不要成為「逆勢者」的內在心理機制。²⁹²從外在動力而言，人類對於「誘因」(incentive)的追求、對於「非誘因」(disincentive)的躲避，是在成本效益分析的過程中起著引導性作用的指標。從眾的實際誘因，包括對於社交網絡、關係人脈的維繫。相反的，非誘因則包括任何對於個體有所傷害損失，或被個體主觀上視作傷害損失的後果，例如遭到群體取笑、不認同，或是社交網絡、關係人脈的中斷。

據此，無論是內在動力，抑或是外在動力，均可引導文人普遍選擇從眾而不要成為「逆勢者」。從文獻記錄中可看出，不赴赤壁船遊邀約的人，有時是會引來一種「不被認同」或「取笑」反應的，即便這「不被認同」或「取笑」可能帶著玩笑的意味，卻仍然不是想要被群體所接受的普遍人類心理所期待的一種反應。如李時恒（1672-1736，字士常，號和隱、晚隱、和浦、保晚堂）〈譏林有文 益彬 不赴赤壁之游〉即表達了其對於友人林益彬（1680-1744，字有文，號農軒）不赴赤壁舟遊有所不認同之感：

林逋不解泛湖舟，將比蘇仙即俗流。借問青松臺上睡，何如赤壁月中遊。²⁹³

Leary, "The Need to Belong: Desire for Interpersonal Attachments as a Fundamental Human Motivation," *Psychological Bulletin*, 117.3 (1995), 497-529.

²⁹² 本文第四章將進一步以發展心理學理論分析討論韓國古代文人赤壁船游的內在心理機制，茲不贅述。

²⁹³ 李時恒，〈譏林有文 益彬 不赴赤壁之游〉，《和隱集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，頁28，總頁431。

又如趙裕壽（1663-1741，字毅仲，號后溪）於1736年祝賀李德欽（1667-1746，字叔亨，號東園）七十壽誕，提及其與李德欽等人於1694年在京畿道坡州花石亭所進行的赤壁船遊，並言及其欲與李德欽於四十年後在京畿道麻田麻江再一次進行赤壁船遊，但李德欽卻以病體為由拒絕了此次的赤壁船遊邀約，故而趙裕壽於賀辭中再一次催促李德欽同遊，取笑問道「可以動否？」，見〈丙辰元朝。試筆賀東園表弟七十壽。仍約赤壁之遊〉：

新得咸營彩管揮，元朝試草賀正詩。中書不禿吾偏老，下壽猶難爾又稀。二子乘舟應久候，七翁刺艇盍同嬉。回頭四十年前事，赤壁天磨獨不非。記甲戌歲，携賢弟陟天磨泛花石也。君得麻田郡庭酒，共酌於宿華藏之夕，有囊篇檢看天磨色，壺醞盛來赤壁光之句，盖麻江亦有赤壁故也。今兒宰臨湍，其江與胤縣之金水水通，可一棹往來也。故要君作後赤壁之遊，則又以病辭，可謂沒風景也。茲以詩加鞭老處士，可以動否？好笑。²⁹⁴

因此，為了避免這類「對於逆勢者的負面影響」，面對具有風俗性與集體性特質的赤壁船遊文化活動，活動參與者選擇從眾或許也是一種「理性」的行為。

同時，赤壁船遊作為一種集體行為，每一個個體的參與即塑造出了更大量的集體意識，繼而引起更大量的從眾效應，亦即一種路徑依賴（path

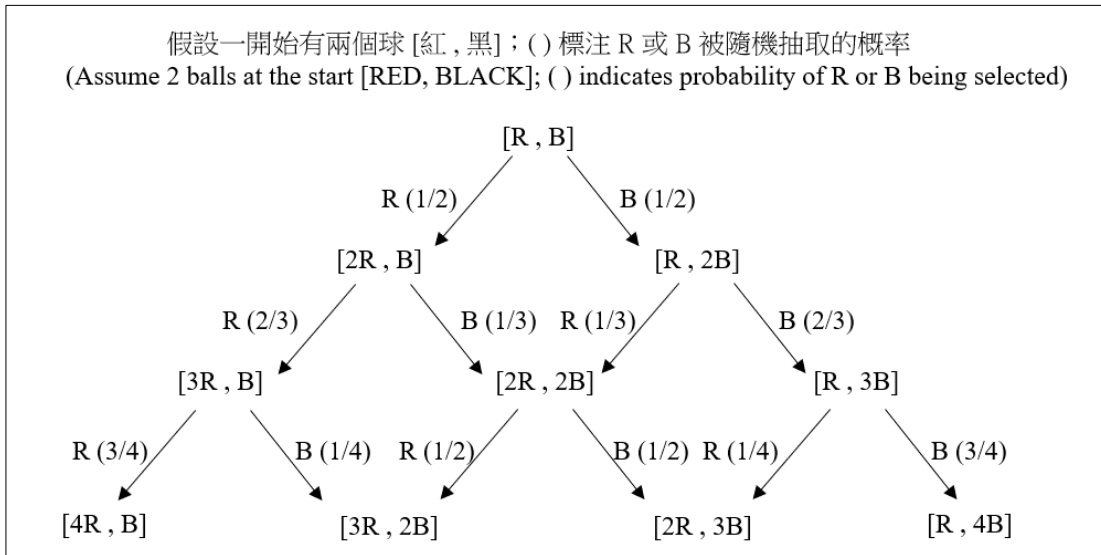
²⁹⁴ 趙裕壽，〈丙辰元朝。試筆賀東園表弟七十壽。仍約赤壁之遊〉，《后溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，頁3，總頁105。

dependence) 的表現。根據匈牙利數學家波利亞·哲爾吉 (George Polya, 1887-1985) 所提出的波利亞罐子模型 (Polya urn model), 該概率模型可用以解釋路徑依賴的形成因素與效果。路徑依賴的概念指出「小的初始優勢, 或是在過程中少量的隨機衝擊, 均可改變歷史的進程」²⁹⁵。

波利亞罐子模型假設一個罐子裏一開始有一個紅球 (R) 和一個黑球 (B), 經過第一回的隨機抽取, 被抽取的球以及多一個與之顏色相同的球將同時被放到罐子裏去, 此後該顏色之球被隨機抽取的概率就提升了。簡言之, 若一開始被隨機抽取的是紅球, 紅球之後再被隨機抽取的概率就會不斷提升; 若一開始被隨機抽取的是黑球, 黑球之後再被隨機抽取的概率就會不斷提升。因此, 初始優勢對於最終結果是具有舉足輕重的影響的, 即便該初始優勢可能完全基於隨機性質。換言之, 波利亞罐子模型可從概率論的角度解釋初始優勢對於最終結果的作用, 從而再現了路徑依賴的效果, 圖解說明如下:

²⁹⁵ Scott E. Page, "Path Dependence," *Quarterly Journal of Political Science*, 1(2006), 87.

圖表 46：波利亞罐子模型對路徑依賴形成因素與效果之再現（作者製作）



進一步具體而言，社會學家鄧肯·華茲（Duncan J. Watts，1971-）等人 2006 年的研究，通過不為被試所知的樂團與曲目所塑造的八個「虛擬音樂市場」（artificial music market），測試了超過一萬四千名使用者，這些被試被隨機分入兩項實驗條件之一，即不顯示先前使用者曲目下載量的「獨立組別」（independent group）與顯示先前使用者曲目下載量的「社會影響組別」（social influence group），被試則從中決定下載哪一首曲目。兩項實驗的差異在於顯示或不顯示先前使用者的選擇，亦即控制被試是否受到「社會影響」。實驗結果顯示「獨立組別」與「社會影響組別」呈現顯著性差異，「社會影響組別」呈現了曲目的初始下載量越高則最終下載量越高的趨勢。如作者所言，「受歡迎的曲目就會越加受歡迎，不受歡迎的曲目就會越加不受歡迎」。而由於實驗以八個「虛擬音樂市場」進行，在這八個「虛擬音樂市場」當中最高下載量的曲目結果不一，顯示了下載量的高低與曲目品質的

高低未必完全相關，而更為直接相關的，其實是「社會影響」。²⁹⁶無法通過量化手段測量品質的文藝創作似乎尤其如此，「人云亦云」的現象有時或許也因此而存在。

由上述可見，基於初始優勢與社會影響的因素，文化、習俗或傳統一旦被鎖定，就很難被少數人打破，這也就是為甚麼文化、習俗或傳統會持續不斷的原因之一。²⁹⁷

由此反觀韓國古代文壇，可發現赤壁船遊的進行，時而並非直接對於蘇軾赤壁船遊有所繼承，而是由於蘇軾赤壁船遊被韓國文壇的文人所「選取」，進而促成了更多其他文人繼續「選取」的現象，反映了初始優勢與社會影響對於韓國古代赤壁船遊文化活動發展興盛的作用。

如金邁淳〈省覲東還。挈舟仙游峰下。觀朱蘭嶠石刻砥柱二字。溯流泊楊花鎮。是日適七月既望。乃挹翠軒游蠶頭日也。舟中吟一律紀之〉「仙游峰下溯回遲，蠶嶺迢迢逐望移。鸞鳳猶停朱使筆，魚龍應識翠軒詩。扁舟

²⁹⁶ Matthew J. Salganik; Peter S. Dodds; Duncan J. Watts, “Experimental Study of Inequality and Unpredictability in an Artificial Cultural Market,” *Science*, 311 (2006), 854–856.

²⁹⁷ “Due to sanctions on deviants, externalities and conformity preference, a culture, custom or tradition is locked in and cannot be broken by a few individuals.” 詳參 Lyon H. Z. Loh, “A complex systems approach to financial markets, social learning and socioeconomic phenomena,” Ph.D. diss., Nanyang Technological University, Singapore, 2017, 101.

不意落吾手，明月何曾虧往時。勝地從來難作主，陽川休道小如碁。」²⁹⁸記述其七月既望泛舟遊賞京畿道都城楊花渡的經歷，當中並未提及蘇軾赤壁船遊，而是提到了「挹翠軒游蠶頭日」。「挹翠軒」指的是朴闇，他與李荇、南袞等人於燕山君 8 年（1502）壬戌年七月既望之日繼承蘇軾赤壁船遊，在京畿道蠶頭峯進行赤壁船遊文化活動，遂著名於後世，不僅促成了金邁淳的七月既望泛舟遊賞，還促成了李箕鎮的驪江赤壁船遊。

鮮英祖 19 年（1742）壬戌年七月既望，李箕鎮計畫好繼其先祖李荇蠶頭赤壁船遊、曾祖父李植楊江赤壁船遊、祖父李紳夏與堂祖父李端夏驪江赤壁船遊，與族親友人共同於驪江進行規模頗大的壬戌七月既望之遊，李箕鎮〈壬戌世遊錄序〉除了對此遊的時間、地點、參與者均有所詳細的記載，還追溯了其李氏家族自其先祖李荇 1502 年壬戌七月既望蠶頭赤壁船遊所開啟的所謂「李世家上游」，並講述了自此其李氏家族 1622 年、1682 年的屢次壬戌年赤壁船遊家族傳統。²⁹⁹

曹克承（1803-1877，字景休，號龜厓）〈壬戌七月既望會八首並序〉則提及李滉（1501-1570，字景浩、季浩，號退溪、陶叟、退陶、陶翁、清涼山人）本來要於七月既望之日與趙穆、金富弼（1516-1577，字彥

²⁹⁸ 金邁淳，〈省覲東還。挈舟仙游峰下。觀朱蘭嶼石刻砥柱二字。溯流泊楊花鎮。是日適七月既望。乃挹翠軒游蠶頭日也。舟中吟一律紀之〉，《臺山集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2，頁 24-25，總頁 305-306。

²⁹⁹ 李箕鎮，〈壬戌世遊錄序〉，《牧谷集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 7，頁 7-8，總頁 458。

遇，號後彫堂、後凋堂）、琴蘭秀（1530-1604，字聞遠，號惺齋、孤山主人）等人到慶尚道洛東江風月潭進行赤壁船遊，但「前一日大雨水，不果會」³⁰⁰，以及朝鮮光海君 14 年（1622）七月既望之日，曹克承祖輩曹文秀（1590-1647，字子實、觀甫，號雪汀）與李植（1584-1647，字汝固，號澤堂、澤癯、澤風堂）、任叔英（1576-1623，字茂叔，號疎菴、東海散人）、鄭百昌（1588-1635，字德餘，號玄谷、谷口、大灘、天容）等人的楊根郡楊江大灘赤壁船遊：

壬戌之秋七月既望，迺蘇長公泛舟赤壁之年月日也。浮生之值此良辰，亦自不偶。于時積雨纔退，天氣爽朗，月白風清，浩浩無邊，恍然若赤壁秋氣像。夫自蘇仙去後，壬七之遊，豈不有之，而或陰或雨，難得如逢堯舜之時。退陶老先生當壬七既望之日，期與趙月川，金後彫諸賢，泛舟風月潭，以雨未果。仍詠詩曰壬戌欣逢赤壁秋，相邀風月泛蘭舟。無端昨夜江成海，千載風流一笑休。吾傍先祖雪汀公，與李澤堂，任疎菴，鄭玄谷爲作此遊於楊子江，賦詩三十餘篇。今吾輩之擅此無限風流，亦云侈矣。而但學識文章，不及古人，

³⁰⁰ 李滉，〈七月既望。期與趙士敬，金彥遇，慎仲，惇敘，琴夾之，聞遠諸人。泛舟風月潭。前一日大雨水。不果會。戲吟二絕。呈諸友一笑〉，《退溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3，頁 42-43，總頁 120-121。

誠可愧也。然如此良宵，不可無詩，以清風徐來，水光接天分韻共賦，以滌筆血之氣云爾。³⁰¹

金昌協（1651-1708，字仲和，號農巖、三洲）的〈赤壁〉與〈勿染亭〉兩篇七言絕句，均描述了其於全羅道同福赤壁、滄浪、勿染所遊覽之山川景象。其創作引起了後世韓國文人的普遍追和，其中包括李夏坤（1677-1724，字載大，號澹軒）〈赤壁奉次農巖先生韻〉³⁰²、洪奭周（1774-1842，字成伯，號淵泉）〈赤壁亭上。敬次農巖先生韻〉³⁰³、韓章錫（1832-1894，字穉綏、穉由，號眉山、經香、三觀）〈過赤壁。登丁氏望美亭。敬次農巖先生韻〉³⁰⁴、金允植〈同福赤壁亭。敬次農巖金先生韻〉³⁰⁵、宋秉璿

³⁰¹ 曹克承，〈壬戌七月既望會八首並序〉，《龜厓集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁12-13，總頁614-615。

³⁰² 李夏坤，〈赤壁奉次農巖先生韻〉，《頭陀草冊》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷10，總頁383。

³⁰³ 洪奭周，〈赤壁亭上。敬次農巖先生韻〉，《淵泉集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁60-61，總頁33。

³⁰⁴ 韓章錫，〈過赤壁。登丁氏望美亭。敬次農巖先生韻〉，《眉山集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁33，總頁174。

³⁰⁵ 金允植，〈同福赤壁亭。敬次農巖金先生韻〉，《雲養集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁20，總頁244。

（1836-1905，字華玉，號淵齋、東方一士）〈赤壁亭。謹次農巖韻〉³⁰⁶、黃玹（1855-1910，字雲卿，號梅泉、苟安）〈赤壁亭。謹次金農岩先生韻〉³⁰⁷、曹兢燮（1873-1933，字仲謹，號深齋）〈赤壁用農巖韻〉³⁰⁸、金履萬（1683-1758，字仲綏，號鶴臯、東厓）〈同福有赤壁。削壁駢列。下匯深潭。余曾一覽。今見農巖集有赤壁詩。遂次其韻〉³⁰⁹。

可見，朴闇、李荇、南袞等人的蠶頭赤壁船遊，李滉、趙穆、金富弼、琴蘭秀等人不果會的洛東江風月潭赤壁船遊，曹文秀、李植、任叔英、鄭百昌等人的楊根郡楊江大灘赤壁船遊，以及金昌協的〈赤壁〉與〈勿染亭〉兩篇七言絕句，在韓國文壇的歷史脈絡中，以及韓國文人社交網絡互動交流中，促成了更多其他文人繼續進行赤壁船遊文化活動的現象，反映了初始優勢與社會影響對於韓國古代赤壁船遊文化活動發展興盛的作用。

³⁰⁶ 宋秉璿，〈赤壁亭。謹次農巖韻〉，《淵齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁23，總頁22。

³⁰⁷ 黃玹，〈赤壁亭。謹次金農岩先生韻〉，《梅泉集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，頁7，總頁430。

³⁰⁸ 曹兢燮，〈赤壁用農巖韻〉，《巖棲集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷6，頁19，總頁77。

³⁰⁹ 金履萬，〈同福有赤壁。削壁駢列。下匯深潭。余曾一覽。今見農巖集有赤壁詩。遂次其韻〉，《鶴臯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷6，頁21，總頁130。

第五節 韓國古代赤壁船遊的逆勢行為

如果說赤壁船遊的風俗性與集體性特質反映的是從眾效應的可能性，陪同與赴會者，及為了避免「對於逆勢者的負面影響」而參與活動者，以及繼承韓國古代文壇他者赤壁船遊的活動參與者反映的是從眾效應的現象，那文獻中那些拒絕或反對在固定時節參與固定赤壁船遊活動的人，以及那些拒絕或反對他人邀請參與赤壁船遊活動的人，展現的則是一種逆勢行為的現象。³¹⁰

例如趙纘韓的〈反赤壁賦〉：

壬戌之秋，余在商邑。如有不豫，臥吟村榻。客有自外者，勸余持酒浮舟于洛曰：今茲歲紀，屬於壬戌秋之既望。又值此月，此非蘇仙游赤壁之夕歟。是用騷林墨壇好事之徒，莫不提壺挈榼，爭泛江湖者。蓋以是月與日，歲常有焉。難遇者年，百歲忽然。佳期易還，時不可失。盍從我而游洛，踵前脩之奇躅。余乃听然露矧，應聲而笑曰：嚮者蘇子之遊，初非擇年於今歲，又非卜夜乎今日，又非選勝於赤壁，又非倍興於此夕，偶然作賦於前後，便成勝迹於千億，苟有蘇子之名之大，又有蘇子之才之逸，雖非今歲之歲，雖非今月之日，雖

³¹⁰ 相對於個人或團體傾向於遵從社會群體中大多數人的規範、意見或行為的從眾效應，逆勢行為則涉及個人或團體故意偏離其社會團體或社會的主流規範、信仰或行為。逆勢者挑戰既定的規範，可能尋求創造社會變革或引起對不同觀點的關注。詳參 Lyon H. Z. Loh, "A complex systems approach to financial markets, social learning and socioeconomic phenomena," Ph.D. diss., Nanyang Technological University, Singapore, 2017, 23.

非赤壁之游，隨所遊之勝迹。今者既無蘇子之大名，又無蘇子之逸才，徒務襲其年月，欲踵美而追懷，雖使載酒百瓮，鼓吹十行，浮萬斛之舟，建千尺之檣，乘滿空之風，張蔽海之席，出蒼梧而浮孟渚，掠渤澥而漂碣石，歷桑若兮尋蓬瀛，舞清飆兮歌素月，苟無蘇子之所賦，等井蛙之自多，迹雖勝而且奇，人孰聞而知耶。今客不反其本，徒欲逐末，客之好名，不幾惑歟。³¹¹

趙纘韓敘述了客人勸他「持酒浮舟于洛」，並進一步說明每到王戌秋七月既望，大家都「提壺挈榼」、「爭泛江湖」，於是一再勸趙纘韓隨之一同泛舟遊洛。但趙纘韓則笑了出來，表示當時蘇軾泛舟赤壁，並沒有挑選好要在哪一年、哪一日，也沒有尋遊名勝赤壁，作賦於前後遂「勝迹於千億」也是偶然，並非有所計畫而使然。作者認為大家不應該且不需要刻意在固定時節進行這固定的赤壁船遊活動。此外，若有像蘇軾那樣大的名氣和才藝，就算不是王戌秋七月既望、不是舟遊赤壁，所遊之處亦將自然成為名勝。否則無論你的赤壁泛舟有多壯大美好，也沒有人會聽聞或知道你的這番經歷。想要藉此以成名，實在是徒勞啊！

同樣的，金誠一〈遊赤壁記 丙戌〉也論述烏林赤壁在遇到大文豪蘇軾之前並未以其勝景佳境揚名四海，而同樣的，韓國全羅道同福縣滄浪亭周圍的赤壁懸崖，亦因 1519 年己卯士禍之後遭流放至同福的崔山斗（1483-

³¹¹ 趙纘韓，〈反赤壁賦〉，《玄洲集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 13，頁 34-35，總頁 378。

1536，字景仰，號新齋、蘿菴、籠中子）而聞名天下³¹²。在金誠一看來，地景著名與否，皆為僥倖偶然，並非刻意使然。金誠一進一步論說，在蘇軾之後，舟遊赤壁者不在少數，卻「後世無傳焉」；同樣的，在崔山斗之後，舟遊赤壁者亦不在少數，但卻「後世亦無傳焉」，遂發出地景由人物之「文章節義」、「一時氣節」等才德方可「垂名於不朽」之感嘆。與趙纘韓一樣，金誠一認為文章既不可效仿，亦不應效仿，故而明確表達了其對於眾文人試圖效仿名人舟遊勝景以「圖不朽」之行為有所否決：

烏林赤壁，蓋當數州四達之郊，實東南一都會也。然而開闢以來，迄于漢末，無聞焉。僅見於吳魏紛爭之際，而不以勝絕稱，又數百載遇蘇仙，然後乃始著名於天壤，況此壁也，僻在鱗域一隅，埋沒於黃茆磯峒之間，則歷千百載，人無知者，何足怪哉。自崔舍人謫居之後，壁之著名，亦如荊壁之遇蘇仙，豈非幸耶。今又主人賞飾之如

³¹² 韓國國學進興院（한국국학진흥원）김우동 2018年為具鳳齡（1526-1586）收錄於《栢潭先生續集》的〈答惇敘書〉翻譯注解時根據韓國輿地圖書指出，目前全羅南道和順郡二西面滄浪川周圍懸崖（即朝鮮朝時期全羅道同福縣滄浪亭周圍的赤壁懸崖）之所以名為赤壁，因己卯士禍時代流配至同福的崔山斗將同福赤壁與中國赤壁相媲美而起：「《국역 여지도서 제 45 권 전라도 동북현》 현재 전남 화순군（和順郡）이서면（二西面）창랑천（滄浪川）일대의 절벽을 말한다. 적벽이란 명칭은 기묘사화（己卯士禍）때 동북으로 귀양 온 최산두（崔山斗）가 중국의 적벽에 머금간다며 붙였다고 한다.」

詳參韓國古典綜合數據庫資料網：https://db.itkc.or.kr/dir/item?itemId=BT#/dir/node?dataId=ITKC_BT_0181A_0190_030_0400&jusokId=D003&wordHL=%E5%B4%94%E5%B1%B1%E6%96%97%E8%B5%A4%E5%A3%81

（瀏覽日期：2021年10月25日）

此，可謂茲壁之再遇也已。雖然，蘇仙之後，人之遊赤壁者，不知其幾何，而後世無傳焉。崔公之後，人之遊赤壁者，不知其幾何，而後世亦無傳焉。何哉。噫。地不自奇，所奇者，形勝也。人不自貴，所貴者，才德也。設使蘇仙而無文章節義，崔公而無一時氣節，則將與草木同腐，豈能垂名於不朽哉。以是觀之，吾儕今日之遊，樂則樂矣。苟無不朽之實，則真蘇仙所謂蜉蝣天地，一粟滄海也，不亦可哀也哉。然則將用力二子之文章而圖不朽乎，曰：未也。文章非可學爲，亦非所當學也。孔子曰：逝者如斯夫，不舍晝夜。蘇子所謂不變也，無盡也，殆亦有見於此歟。吾儕於此，果能默會心得，而致不息之功，則其不朽也可庶幾乎。僉曰：諾。因書以自警，且以諭同遊諸君子，於是乎記。³¹³

丁若鏞〈遊勿染亭記〉：

勿染亭者，南方之勝也。期之再三而不遂，又期之。有欲俟十五之夜，以取月波之賞者。余曰不然。凡有游覽之志者，意到遂當勇往。苟期之以日，必有憂患疾病敗吾事者。況可以保天之不雲雨以障月哉。僉曰斯言是也。是日遂至勿染亭，亭蓋以赤壁爲眉目。赤壁奇崛森秀，石高約數十丈。闊數百步，其色澹紅，削立若斧劈，其下爲澄潭可以汎舟。潭上下皆白石，由潭而之亭，行數十武，得曼衍之臯。臯上皆莎艸，且行且歌，相顧甚樂也。至亭復豁然通敞，溪灣而

³¹³ 金誠一，〈遊赤壁記 丙戌〉，《鶴峯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，頁53-57，總頁261-263。

繞之，諸峯降而朝之。亭前皆高林脩竹，而所謂赤壁者，滅沒隱映於
牕櫺竹樹之間，其幽光靈韻，尤非逼視之比也。於是命酒賦詩，消搖
談謔，不知日之將夕也，既歸伯氏命余爲記。³¹⁴

在丁若鏞看來，若有了想要泛舟遊玩的想法，就應當乘興而來，根本
不應該刻意擇日而行。丁若鏞認為擇日而行若遇上「疾病敗吾事」或「雲雨
以障月」，則反而無法進行。就像李滉〈七月既望。期與趙士敬，金彥遇，
愼仲，惇紱，琴夾之，聞遠諸人。泛舟風月潭。前一日大雨水。不果會。戲
吟二絕。呈諸友一笑〉³¹⁵、李世龜（1646-1700，字壽翁，號養窩）〈洪舒川
詞丈將與趙扶餘泛舟于白馬江。以續蘓子瞻秋七月既望之遊。要與同遊。適
祭祀在近。未克往會。漫題〉³¹⁶、金令行〈壬戌之秋七月既望。李中甫自砥
峽。轉訪雪城。謂與君範台諸人。同泛驪江之舟。要余偕往甚勤。而顧此衰

³¹⁴ 丁若鏞，〈遊勿染亭記〉，《與猶堂全書》，收入民族文化推進會編：《影印標
點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 13，頁 31-32，總頁
288。

³¹⁵ 李滉，〈七月既望。期與趙士敬，金彥遇，愼仲，惇紱，琴夾之，聞遠諸人。泛
舟風月潭。前一日大雨水。不果會。戲吟二絕。呈諸友一笑〉，《退溪集》，收入
民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，
1996），卷 3，頁 42-43，總頁 120。

³¹⁶ 李世龜，〈洪舒川詞丈將與趙扶餘泛舟于白馬江。以續蘓子瞻秋七月既望之遊。
要與同遊。適祭祀在近。未克往會。漫題〉，《養窩集》，收入民族文化推進會
編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），冊 1，總頁
22。

病。無由轉動。以一律遣懷》³¹⁷等人均曾因氣候、身體狀況或其他個人因素而未能進行集體間相約而行的七月既望赤壁船遊活動。

權載運（1701-1778，字景厚，號麗澤齋）〈書齋夜遊說〉提及 1742 年七月既望的晚上，其三弟認為不在六十年一見的「蘇子秋」舟遊赤壁實在可惜，便想邀約十幾位友人一同前往，但權載運則認為其等並無當初蘇軾舟遊赤壁的抑鬱心情，且若欲出遊則任何一年皆可，同樣表達了無須刻意擇日而行的想法：

壬戌七月既望之夜，余與冠童六七人，遊室之南牖下。三弟景元，從麗澤齋中來，俯而請曰：今夜，蘇子秋也，虛度可惜，願與同志十數人會于書齋，以續蘇子赤壁之遊，共賞蘇子既望之月如何。余曰：人之興趣，隨其所處而各自不同，何效顰為也。蘇子行吟澤畔，愀然有世外冥漠之思，寄興風月，為作此遊，以宣其湮鬱，賦以歌之，以寓其荒涼悽愴之意。祇今千載之下，不能無志士之感，因以有蘇子秋蘇子月之號，然七月既望，月白風清，當為年年吾與子之良辰，今乃假借蘇子，指以為六十年一有之夜，豈不誤哉。今吾兄弟俱以無事之人，安居於書室之中。吾親在坐，諸益皆意中人，論文談理，吟風咏月，以終今夜，明年如此，又明年如此，不亦樂乎。况赤

³¹⁷ 金令行，〈壬戌之秋七月既望。李中甫自砥峽。轉訪雪城。謂與君範台諸人。同泛驪江之舟。要余偕往甚勤。而顧此衰病。無由轉動。以一律遣懷〉，《弼雲詩稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3，總頁 182。

壁之遊，老蘇安在子由侍乎。景元聞而謝曰：吾兄之言是矣遂盡懽而罷。³¹⁸

除了趙纘韓、丁若鏞、權載運拒絕及反對他人邀請在固定時節參與固定赤壁船遊活動，其他拒絕或反對在固定時節參與固定赤壁船遊活動的人還包括趙泰億（1675-1728，字大年，號謙齋、胎祿堂）〈七月既望。林翁來宿曠然亭。竟夜穩話。四疊房字〉：

月榭邀賓勝燭房，江天入夜動微涼。歸心社燕將辭壘，急節秋虫已在堂。寵辱不須傷世事，別離惟自惜年光。連床一醉真佳會，何必揚舡赤壁傍。³¹⁹

蔡濟恭〈赤壁歌〉：

丹城縣小無可意，惟有赤壁頗詭異。山脉迤分白馬城，壁勢蒼然插厚地。雲根絡繹狀非一，熊羆馬牛空中寄。行人凜栗其下過，千仞谿岨危欲墜。蒼松綠蘿相間之，朝朝霞起弄新姿。官門畫角吹向壁，壁面相應轟雷馳。下有新安綠江水，晝夜影動虛無裏。我來此地二三載，朝看暮看情未已。有月何孤赤壁夜，角巾每向孤舟倚。明明

³¹⁸ 權載運，〈書齋夜遊說〉，《麗澤齋遺稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁8-9，總頁203。

³¹⁹ 趙泰億，〈七月既望。林翁來宿曠然亭。竟夜穩話。四疊房字〉，《謙齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷19，頁24，總頁332。

月色同四時，七月十月何必奇。當時洞簫聲邊月，長照丹丘居士巵。
嗚呼赤壁無小大，蘇子有賦儂有詩。³²⁰

尹東野〈赤壁詩序〉：

壬戌秋七月既望，坡山子與二三子，候月于潛之心蘇亭，時餘雨尚作，月色未快，於是客曰坡公其不知月乎。古今侈月事者，必以仲秋既望，而獨赤壁以今日，非今日則又至十月之望，其可無早晚不得中之譏乎。坡山子曰余觀古之知月者，莫如坡公。公之言曰涼天明月即仲秋，此不必以時斷。然則赤壁前後遊，在月皆仲秋也。如使仲秋而雨如今日，其如無月何。客曰坡公赤壁，其非真遊乎。彼不過於世，托之遠遊賦鵬之餘者，屈耳賈耳，烏有得於江山風月之趣哉。坡山子曰然。使坡公遇，其必作清廟詩明堂頌，如赤壁賦奚暇焉。惜乎琚瓊黼黻，卷而懷之荒江寂寞之濱，而無以自遣其硯礪，則不得已洩之為江山風月之遊者，尚安得不然。然坡公未為無所遇矣。過於山水遇於月遇於酒遇洞簫客，而吾輩進既不合於世，退亦不得於山水，巖居無舟，雨夜無月，妻貧而不藏酒，客拙而不知簫，顧何以為赤壁遊，而不使坡公笑人寂寂哉。客曰坡公賦此在四十七，今子年相等，赤壁可復作乎。坡山子曰今去坡公殆數千載，黃州之赤壁固無恙，造物之真藏亦無盡，子於其間，聞復有能作坡公此賦者乎。使坡公在，此賦則余以為不能復作何也。文章亦造化中一物事，纔有意乎作則便不是造化之自然，况得以擬之哉。故坡公嘗擬昌黎氏盤谷序，旋擲筆

³²⁰ 蔡濟恭，〈赤壁歌〉，《樊巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷4，頁3，總頁97。

自止曰不如放教他獨步，後之作擬古者，其知坡公此意乎。已而雨止，微月祭東嶺，遂沽一斗酒，序坐而酌之。使童子聯袂踏歌，誦前後賦一通，既又取賦中語，爲古詩十咏，以寓望美人今天一方之想，而俾諸江湖間同志者和焉。³²¹

³²¹ 尹東野，〈赤壁詩序〉，《弦窩集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5，頁19-20，總頁88。

第六節 小結

本章經過文獻蒐集、細讀與分析，發現了韓國古代赤壁船遊的風俗性、集體性與被動性特質。此外，結合社會學模型理論，討論了韓國古代赤壁船遊的從眾效應與逆勢行為。

韓國古代持續數百年的赤壁船遊活動，如果不從文人個體對於蘇軾有所認同與喜好的角度出發，而從文人集體交流往來、社交網絡、社會影響、社會學的角度出發，則能夠觀察到現有研究所未及之層面。帶有濃厚風俗性、集體性與被動性特質的七月/十月既望赤壁船遊，既作為一種風俗習慣，加之文人之間普遍相約而行的集體性與被動性特質，則節日活動參與者之所以參與的內在動機就時而缺乏主動性，且存在著出於有意配合社會規範化行為的心態的可能性。同時，陪同與赴會者，及為了避免「對於逆勢者的負面影響」而參與活動者，以及繼承韓國古代文壇他者赤壁船遊的活動參與者均反映了從眾效應的現象。

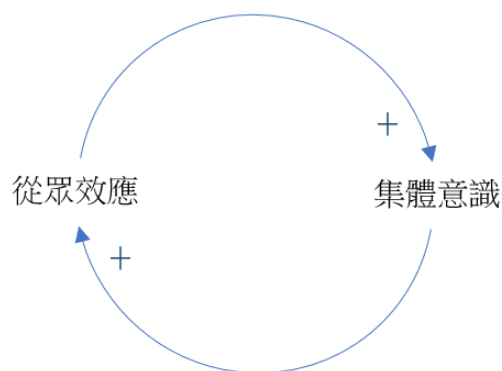
簡言之，不少個體的參與顯然由集體動力所致，而每一個個體的參與都塑造出了更大量的集體意識，繼而引起了更大量的從眾效應，由此形成了一種增強反饋環路（reinforcing feedback loop）³²²的效果：越大量的從眾效

³²² 即系統思維（systems thinking）反饋環路（feedback loop）結構的其中一個類型：「放大、強化、自我倍增、滾雪球——一種可能導致健康增長或失控破壞的良性循環或惡性循環。它被稱為增強反饋環路……強化反饋環路會增強強加於其上的任何變化方向。只要系統元素有自我複製的能力，就會形成增強環路。」

（“amplifying, reinforcing, self-multiplying, snowballing—a vicious or virtuous circle that can cause healthy growth or runaway destruction. It is called a reinforcing feedback

應，就形成越大量的集體意識，而越大量的集體意識，就形成越大量的從眾效應，如此不斷地相互助長，便持續推動文化現象的發展興盛。茲以圖表 47 展示如下：

圖表 47：赤壁船遊集體意識與從眾效應的增強反饋環路（作者製作）



由本文討論可見，就韓國古代持續數百年的赤壁船遊活動而言，從人的個體傾向的研究視角分析個人的喜好、想法、感受等等是一種方法，而從人的集體動力的研究視角分析人與外在因素互動對於人的個體行為的影響，是另一種方法。這項研究，旨在探索這另一種可能性。

loop... A reinforcing feedback loop enhances whatever direction of change is imposed on it. Reinforcing loops are found wherever a system element has the ability to reproduce itself or to grow as a constant fraction of itself.”) 詳參 Donella H. Meadows, *Thinking in Systems: A Primer* (Vermont: Chelsea Green Publishing, 2008), 30-31.

第四章 韓國古代赤壁船遊的心理學研究

第一節 引言

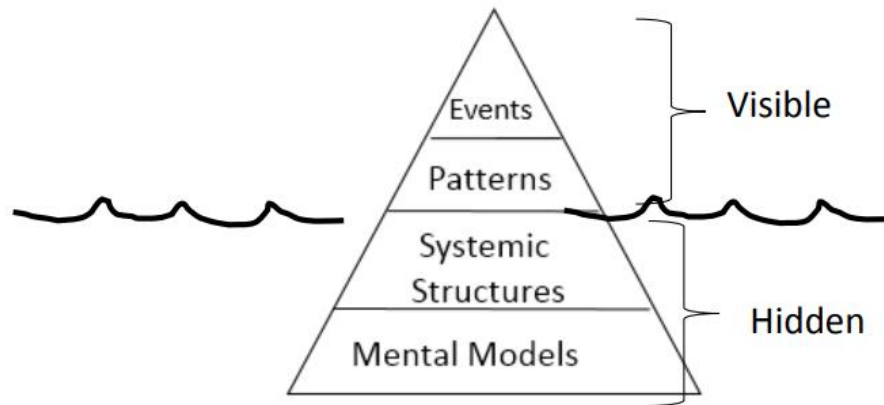
本文第二章從 89 篇（5 篇欲行卻不果）作者記錄描述其赤壁船遊的作品資料，論述了韓國自 15 世紀中期至 19 世紀末期，持續了四百餘年的赤壁船遊文化活動，並結合歷史學理論，討論了韓國古代赤壁船遊的發明與實際目的；第三章論述了韓國古代赤壁船遊的風俗性、集體性與被動性特質，並結合社會心理學模型理論，討論了韓國古代赤壁船遊的從眾效應與逆勢行為；第四章，亦即本章，則在前兩章的基礎上，進一步討論韓國古代赤壁船遊文化活動參與者所體現的實際目的、從眾效應、逆勢行為均有可能源自於何種內在心理結構。

從系統思維（systems thinking）³²³的研究視角而言，本文第二章至第四章的論述，能以冰山模型（iceberg model）的多層視角加以綜合之。系統思維的其中一個面向，便是「認識到重複的事件或趨勢源自系統結構，而系

³²³ 系統思維是一套跨學科理論，不同學科、不同學者對其有不完全一致的定義或解說，目前學界並無定論，但一般而言，其可以作為一種觀察與思考關係與世界的思維方式/模式，也可以是一套用以解釋非線性因果關係的「語言」工具，也可以是一套用以建模複雜系統的科技，詳參 Jamie P. Monat; Thomas F. Gannon, “What is Systems Thinking? A Review of Selected Literature Plus Recommendations,” *American Journal of Systems Science*, 4.1 (2015), 11-26.

統結構又源自心理模型」³²⁴，而冰山模型便很好地詮釋了這個多層視角認知：

圖表 48：冰山模型（iceberg model）³²⁵



冰山模型指出，我們所觀察得到的事件，以及事件發生的趨勢，都是「冰山一角」，而促成事件與趨勢的系統結構與心理模型，則均是隱藏的。

所謂「系統結構」（systemic structures），指的是經由人類設計或自然湧現的人類行為框架，亦即促成人類行為的固定格式，其中包括下列例子：

³²⁴ Jamie P. Monat; Thomas F. Gannon, “What is Systems Thinking? A Review of Selected Literature Plus Recommendations,” *American Journal of Systems Science*, 4.1 (2015), 11.

³²⁵ Jamie P. Monat; Thomas F. Gannon, “What is Systems Thinking? A Review of Selected Literature Plus Recommendations,” *American Journal of Systems Science*, 4.1 (2015), 18.

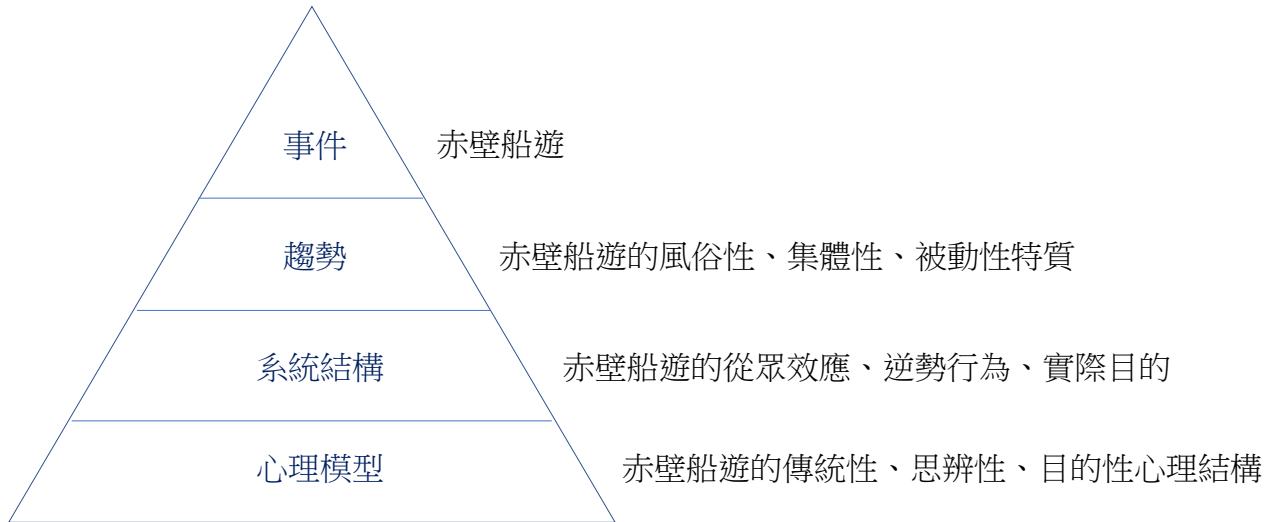
系統結構是組織等級；社會等級；相互關係；規則與程序；權限與批准級別；工藝流程和路線；誘因、薪酬、目標與指標；態度；反應以及引起這些反應的誘因與恐懼；企業文化；系統動力學中的反饋環路與延遲；以及組織中存在的潛在力量。行為源自這些結構，這些結構（反過來）是由心理模型或範式所建立的。³²⁶

而所謂「心理模型」（*mental models*），指的便是促成這些「系統結構」的人類最深層的內在心理結構。

以冰山模型的多層視角綜合本文第二章至第四章的論述：韓國古代赤壁船遊即我們所觀察得到的「事件」；韓國古代赤壁船遊的風俗性、集體性、被動性特質，即我們所觀察得到的「事件」的「趨勢」；韓國古代赤壁船遊參與者的從眾效應、逆勢行為、實際目的，即促成赤壁船遊「事件」及其「趨勢」的隱藏的「系統結構」；韓國古代赤壁船遊參與者的內在心理結構，亦即本文接下來要論述的傳統性、思辨性、目的性心理結構，即促成赤壁船遊從眾效應、逆勢行為、實際目的等「系統結構」的隱藏的「心理模型」。以冰山模型對本文第二章至第四章的論述綜合如下：

³²⁶ Jamie P. Monat; Thomas F. Gannon, “What is Systems Thinking? A Review of Selected Literature Plus Recommendations,” *American Journal of Systems Science*, 4.1 (2015), 19.

圖表 49：韓國古代赤壁船遊的冰山模型多層視角分析（作者製作）



接下來，本文將以發展心理學的自我發展理論（Ego Development Theory）對韓國古代赤壁船遊參與者的內在心理結構加以論析。

第二節 自我發展理論概述

若想要分析促成赤壁船遊參與者從眾、逆勢、為實際目的所驅動等不同行為的不同「心理模型」，其中一個途徑便是以成人發展心理學著手。發展心理學是心理學的其中一個分支，主要研究人類在人生不同時段、階段的心理變化、演化。

成人發展心理學可以分為激勵理論（theories of motivation）與發展理論（theories of development）兩類，前者包括亞伯拉罕·馬斯洛的需求層次理論（hierarchy of needs）³²⁷、弗里德里克·赫茨伯格（Frederick Herzberg，1923- 2000）的雙因素理論（Two-Factor Theory）³²⁸、大衛·麥克利蘭（David

³²⁷ 初期的需求層次理論以生理需求（physiological needs）、安全需求（safety needs）、歸屬與愛情需求（belongingness and love needs）、尊重需求（esteem needs）、自我實現需求（self-actualization needs）等五個階層的需求論述驅使人類行為的動力，詳參 Abraham H. Maslow, *Motivation and Personality* (New York: Harper and Row, 1954). 有關延伸的審美需求（aesthetics needs）、認知需求（cognitive needs）等，可參考 1970 年再版。

³²⁸ 雙因素理論以激勵因素（motivator factors）與保健因素（hygiene factors）論述驅使人類工作的動力，前者包括事業發展、表現認可等，後者包括薪資、人事關係等。若激勵因素實現，個體就會有滿足感（satisfaction）；若激勵因素沒有實現，個體就不會有滿足感（no satisfaction），但並不會有不滿足感（dissatisfaction）。若保健因素實現，個體就不會有不滿足感（no dissatisfaction），但並不會有滿足感（satisfaction）；若保健因素沒有實現，個體就會有不滿足感（dissatisfaction）。換言之，沒有滿足感 ≠ 有不滿足感（no satisfaction, ≠ dissatisfaction），沒有不滿足感

McClelland, 1917- 1998) 的三種需求理論 (Three Needs Theory)³²⁹、道格拉斯·麥格雷戈 (Douglas McGregor, 1906-1964) X 理論與 Y 理論 (Theory X, Theory Y)³³⁰ 等等，後者包括愛利克·艾瑞克森 (Erik Erikson, 1902-1994) 的社會心理發展階段 (stages of psychosocial development)³³¹、克萊爾·格雷夫斯 (Clare Graves, 1914-1986) 的人類存在階段理論 (emergent

≠ 有滿足感 (no dissatisfaction ≠ satisfaction)。詳參 Herzberg, Frederick; Bernard Mausner; Barbara B. Snyderman, *The Motivation to Work* (New York: Wiley, 1959).

³²⁹ 三種需求理論以權力需求 (power needs)、成就需求 (achievement needs)、關係需求 (affiliation needs) 等三種需求論述驅使人類行為的動力。一般上，個體均為這三種需求所推動/激勵，但其中一種需求的重要程度普遍高於另外兩種需求，詳參 David C. McClelland, “Achievement and Entrepreneurship: A Longitudinal Study,” *Journal of Personality and Social Psychology*, 1 (1965), 389-392.

³³⁰ X 理論與 Y 理論論述如何在專制與開放的管理之間取得微妙的平衡以激勵僱員的管理方式，詳參 Douglas M. McGregor, *The Human Side of Enterprise* (New York: McGraw-Hill, 1960).

³³¹ 社會心理發展階段以信任對不信任 (basic trust versus basic mistrust)、自主對羞怯 (autonomy versus shame and doubt)、主動對內疚 (initiative versus guilt)、勤奮對自卑 (industry versus inferiority)、身分認同對角色混亂 (identity versus role confusion)、親密對孤獨 (intimacy versus isolation)、愛心關懷對頹廢遲滯 (generativity versus stagnation)、完美無缺對悲觀沮喪 (integrity versus despair) 等八個階段論述人類自出生至死亡「皆會歷經八個發展衝突與危機，而每個衝突的產生，都是每個人的內在心理需求與外在社會需求衝突所致。」詳參陳國泰，〈Erikson 的心理社會發展論在負向人格特質的中小學生輔導之應用〉，見《臺灣教育評論月刊》(2018)，第 7 期，頁 124-131；Erik H. Erikson, *Childhood and Society* (New York: Norton, 1950).

cyclical levels of existence theory)³³²，以及本文接下來藉以論述赤壁船遊參與者從眾、逆勢、為實際目的所驅動等不同行為的不同心理結構的蘇珊·庫克·格魯特 (Susanne Cook-Greuter, 1954-) 自我發展理論。

「激勵理論與其他人類發展理論的不同之處在於它只關注動機而不是人類的全面發展」³³³。據此，「激勵理論」的核心關懷儼然缺乏「發展理論」的全面性，故而本文選擇以「發展理論」為框架進行論述。

就「發展理論」而言，不同的學者關注的是人類經驗與行為的不同面向，如愛利克·艾瑞克森的社會心理發展階段關注的是人類自出生至死亡按照不同年齡層所普遍或預期經歷的人生事件，並由此分析人類發展³³⁴；克萊爾·

³³² 人類存在階段理論以自動的 (automatic)、部落的 (tribalistic)、自我中心的 (egocentric)、聖潔的 (saintly)、物質的 (materialistic)、社會的 (sociocentric)、認知的 (cognitive)、經驗的 (experientialistic) 八個存在階段論述人類個體內在與外在群體環境的相互適應發展，兩者之間如何互相適應、互相推動 (“adjustment of the organism to the environment and adjustment of the environment to the organism”)。個體在不同存在階段會具有不同的價值觀，故而有不同的需求/激勵系統。詳參 Clare W. Graves, “Levels of Existence: An Open System Theory of Values,” *Journal of Humanistic Psychology*, 10 (1970), 131-155.

³³³ Laura F. Horn, “The Experience of Meaning in Work for Transcendent Adults: A Phenomenological Study of Individuals at Spiral Dynamics integral (SDi) Theory Second-tier Levels of Development,” Ph.D. diss., The George Washington University, United States, 2006, 43.

³³⁴ 每個個體的人生經歷並不是按照特定時間表複製而成的，若著眼於特定年齡的特定事件，則或許無法包容特定年齡以外的異常發展速度，以及特定事件以外更廣泛的其他面向的發展，其片面性顯而易見，如珍·盧文格所言，「另一方面，艾瑞克森

格雷夫斯的人類存在階段理論關注的是人類在不同發展階段的價值體系；蘇珊·庫克·格魯特自我發展理論關注的是人類在不同發展階段的行為操作（behavioral dimension/operative component）、情感關懷（emotional dimension/affective component）、認知思維（cognitive dimension/component）等多個面向的綜合性表現，其多面性使之能夠解釋本文所發現的赤壁船遊參與者不同行為的不同心理結構，以及蘇軾赤壁船遊的心理結構：

自我發展理論描述了一個心理-邏輯系統，該系統具有三個主要的相互關聯的組成部分或意義創造的維度……行為操作部分著眼於成年人將什麼視為生活的目的，他們根據什麼需求採取行動，以及他們朝著什麼目標前進。情感部分處理情緒和在這個世界上的經歷。認知部分處理一個人如何思考自己及其世界。我們必須知道，每個階段都湧現自操作（行為）、關懷（情感）與思維（認知）的綜合。³³⁵

是一位有天賦的觀察者，他的自我發展，或者他經常稱之為社會心理發展，由於與特定年齡（或平均預期）的特定事件密切相關，例如上學、求愛、育兒等等，因此無法成為一種『特別性格發展』的學說。」（“Erikson, on the other hand, is a gifted observer whose version of ego development or, as he often calls it, psychosocial development is debarred from becoming a characterology by being closely tied to age-specific (or average expectable) contingencies, such as entry into school, courtship, child-rearing, and so on.”）詳參 Jane Loevinger, “Recent Research on Ego Development,” ERIC Institute of Education Sciences, 1973, 4.

³³⁵ Susanne Cook-Greuter, “Ego Development: A Full-Spectrum Theory of Vertical Growth and Meaning Making,” 2014, 32（修訂自 Susanne Cook-Greuter, “Postautonomous Ego Development: A Study of Its Nature and Measurement,” Ph.D. diss., Harvard University, United States, 1999, 73-74）；Susanne Cook-Greuter, “Maps for

所謂「自我」，可以理解為人類認識自己及其世界的內在動力，亦即人類對於自己及其世界進行「意義創造」（meaning making）的核心操作系統³³⁶：

正如我在自我發展理論中所定義的那樣，自我是解釋一切並讓我們感到安全、重要和歸屬感的普遍動力。自我代表著人類努力了解自己 and 他們生活的世界。它是經驗的不懈組織者、解釋者和綜合者。它的任務是將經驗轉化為關於世界的連貫敘述。它是如何做到的？它

living: Ego-development stages from symbiosis to conscious universal embeddedness,” In Michael L. Commons; Cheryl Armon; Lawrence Kohlberg; Francis A. Richards; Tina A. Grotzer; Jan D. Sinnott ed. *Adult Development: Models and Methods in the Study of Adolescent and Adult Thought* (New York: Praeger Publishers, 1990), Volume 2, 79-104.

³³⁶ 同時參考蘇珊·庫克·格魯特引述珍·盧文格（Jane Loevinger，1918-2008）與赫伯特·芬格萊特（Herbert Fingarette，1921-2018）對於「自我」的詮釋：「根據盧文格的說法，自我的功能是不斷地解釋經驗並試圖對它做出連貫的理解。如果你更喜歡硬科學，你可以將自我視為中央處理單元。如果文科更適合你的風格，那麼自我可以理解為講故事的人……他（芬格萊特）將自我定義為『對意義創造的自主驅動力』。」（“According to Loevinger, it is ego’s function to ceaselessly interpret experience and to try to make coherent sense of it. If you prefer the hard sciences, you can think of ego as the central processing unit. If liberal arts are more your style, ego as the story teller names it well... He (Fingarette) defined the ego as ‘the autonomous drive towards meaning making’.”）詳參 Susanne Cook-Greuter, “Ego Development: A Full-Spectrum Theory of Vertical Growth and Meaning Making,” 2014, 29.

通過講述一個受文化影響的故事來做到這一點，講述我們是誰、我們為什麼在這裡、我們在這裡有什麼目的。³³⁷

綜合而言，自我發展理論試圖解釋人類認識自己及其世界的內在動力，在不同發展階段，內在動力的轉變會導致個體行為、情感、思維/認知上的轉變。因此，從個體行為、情感、思維/認知上的特點，便可觀察分析其內在動力，即理解個體心理結構的其中一種理論模型。

蘇珊·庫克·格魯特自我發展理論修訂自珍·盧文格的自我發展理論。如同珍·盧文格所言，「該結構是可修改與擴展的」³³⁸，發展心理學理論經過現有資料的回顧與更多資料的掌握，都可由自己或是其他學者加以修改或擴展。³³⁹

珍·盧文格的自我發展理論在 1966 年初部分為六個發展階層，即衝動階段（Impulsive）、自我保護階段（Self-Protective）、遵奉階段（Conformist）、認真階段（Conscientious）、個人系統思維階段

³³⁷ Susanne Cook-Greuter, “The Construct-Aware Stage of Ego Development and its Relationship to the Fool Archetype,” *Integral Review*, 14 (2018), 301.

³³⁸ Jane Loevinger, “Construct Validity of the Sentence Completion Test of Ego Development,” *Applied Psychological Measurement*, 3(1979), 282.

³³⁹ 如亞伯拉罕·馬斯洛需求層次理論後來再版增加了新的需求階層；克萊爾·格雷夫斯的人類存在階段理論後來由當·貝克等人擴展為螺旋動力學 (Spiral Dynamics)，詳參 Don E. Beck; Christopher C. Cowan, *Spiral Dynamics: Mastering Values, Leadership, and Change* (Massachusetts: Blackwell Publishing, 1996).

(Autonomous)、整合階段(Integrated)。³⁴⁰到了九十年代時期，珍·盧文格修訂增添了兩個階段，即自我意識階段(Self-Aware)與個人多元思維(Individualist)。³⁴¹蘇珊·庫克·格魯特自我發展理論在此基礎上增添了構造意識階段(Construct-Aware)。³⁴²

³⁴⁰ 據珍·盧文格的論述，在自我能夠區分自己與他者之前的第一階層之前，人類會先經歷前社會(presocial)與共生(symbiotic)階段，但由於前社會與共生階段尚未存在可測量的自我意識，故而不包括在自我發展理論的討論框架當中：「在自我的第一階段，問題是區分自我與非自我。這一階段可分為前社會階段與共生階段。在前社會或自閉階段，環境的生命與非生命部分並沒有區別。在共生階段，孩子與其母親(或照顧者)有很強的關係，能夠將母親與環境區分開來，但自我與母親的區別並不明顯。在這個階段結束之前，自我尚未存在。語言是結束這一時期的一個重要因素，也許是關鍵因素；因此，通過語言研究自我，是難以涉及前社會與共生階段的。」(“In the first stage of the ego the problem is to distinguish self from nonself. This stage can be divided into the presocial and the symbiotic stages. In the presocial or autistic stage animate and inanimate parts of the environment are not distinguished. In the symbiotic stage the child has a strong relation to his mother (or surrogate) and is able to distinguish mother from environment, but self is not clearly distinguished from mother. The ego can hardly be said to exist prior to the end of this stage. Language is an important, perhaps the crucial, factor in bringing this period to an end; thus the earliest period is hardly accessible to those studying the ego by means of verbal tests.”) 詳參 Jane Loevinger, “The Meaning and Measurement of Ego Development,” *American Psychologist*, 21(1966), 198.

³⁴¹ Jane Loevinger, *Paradigms of Personality* (New York: Freeman, 1987) ; Jane Loevinger, “Measurement of Personality: True or False,” *Psychological Inquiry*, 4(1993), 1-16.

³⁴² Susanne Cook-Greuter, “The Construct-Aware Stage of Ego Development and its Relationship to the Fool Archetype,” *Integral Review*, 14 (2018), 300-310.

當個體自我逐漸發展，亦即個體認識自己及其世界的深度與廣度逐漸提升，其視野的開闊度便逐漸提升，對於客觀物質世界的主觀認識逐漸降低。然而，各個階段並無優劣之分，因為每一個階段都是發展過程中的一部分，如同人類不會因為能夠奔跑而認為行走是劣等的行為一樣。茲以下列圖表 50 綜合對照由珍·盧文格與蘇珊·庫克·格魯特經長時間研究修訂擴展的自我發展理論的各個發展階段：

圖表 50：自我發展理論的發展階段（作者製作）³⁴³

作者 時期	珍·盧文格	蘇珊·庫克·格魯特
前傳統時期 Preconventional	衝動 Impulsive	衝動 Impulsive
	自我保護 Self-Protective	自我保護 Self-Protective
傳統時期 Conventional	遵奉 Conformist	遵奉 Conformist
	自我意識 Self-Aware	自我意識 Self-Aware
	認真 Conscientious	認真/自我成就 Conscientious/Achiever

³⁴³ 由於自我發展理論經過多次修訂與擴展，圖表三綜合參考珍·盧文格與蘇珊·庫克·格魯特近幾十年的研究成果：Jane Loevinger, “The Meaning and Measurement of Ego Development,” *American Psychologist*, 21(1966), 195-206；Jane Loevinger, “Construct Validity of the Sentence Completion Test of Ego Development,” *Applied Psychological Measurement*, 3(1979), 281-311；Jane Loevinger, *Paradigms of Personality* (New York: Freeman, 1987)；Jane Loevinger, “Measurement of Personality: True or False,” *Psychological Inquiry*, 4(1993), 1-16；Susanne Cook-Greuter, “Ego Development: A Full-Spectrum Theory of Vertical Growth and Meaning Making,” 2014（修訂自 Susanne Cook-Greuter, “Postautonomous Ego Development: A Study of Its Nature and Measurement,” Ph.D. diss., Harvard University, United States, 1999）；Susanne Cook-Greuter, “Maps for living: Ego-development stages from symbiosis to conscious universal embeddedness,” In Michael L. Commons; Cheryl Armon; Lawrence Kohlberg; Francis A. Richards; Tina A. Grotzer; Jan D. Sinnott ed. *Adult Development: Models and Methods in the Study of Adolescent and Adult Thought* (New York: Praeger Publishers, 1990), Volume 2, 79-104；Susanne Cook-Greuter, “The Construct-Aware Stage of Ego Development and its Relationship to the Fool Archetype,” *Integral Review*, 14 (2018), 300-310.

後傳統時期 Postconventional	個人多元思維 Individualist	個人多元思維 Individualist
	個人系統思維 Autonomous	個人系統思維 Autonomous
		構造意識 Construct-Aware
合一時期 Unitive	整合 Integrated	合一 Unitive

根據蘇珊·庫克·格魯特對自我發展理論各個階段的論述，並結合上述蘇珊·庫克·格魯特對自我發展理論三個面向的描述，本文以行為操作（behavioral dimension/operative component）、情感關懷（emotional dimension/affective component）、認知思維（cognitive dimension/component）等三個面向，綜合歸納個體認識自己及其世界的主要特徵如下：

圖表 51：自我發展理論各階層各面向的表現（作者製作）

階層 面向	操作行為 Operative	情感關懷 Affective	認知思維 Cognitive
衝動 Impulsive	依賴 Dependent	生理 Physiological	反應性 Reactive
自我保護 Self-Protective	為己 Self-serving	及時行樂 Instant gratification	對立性 Dichotomous
遵奉 Conformist	遵循 Conform	社會接受 Social acceptance	傳統性 Conventional
自我意識 Self-Aware	求變 Contrast	與眾不同 Differentiation	思辨性 Contemplative
認真/自我成就 Conscientious/ Achiever	追求 Achieve	自我利益 Self interest	目的性 Goal oriented
個人多元思維 Individualist	包容 Inclusive	知識本質 Epistemology	多元性 Relativism
個人系統思維 Autonomous	綜合 Integrate	自我實現 Self-actualization	系統性 Systemic
構造意識 Construct-Aware	解構 Deconstruct	思維結構 Mental model	內審性 Introspective
合一 Unitive	豁達 Detach	自然 As-is	合一性 Interconnected

衝動階段，個體關懷的是生理方面的需求。由於個體無法自理這些需求，所以依賴他人。在這個階段，個體更偏重於反觀反應，而缺乏認知思維：

完全通過感官與動作來理解世界…… 完全依賴他人…… 努力滿足他們的基本需求。³⁴⁴

自我保護階段，個體的行為表現為為己，而不考慮他人的立場。個體關懷的是及時行樂（instant gratification），不願延遲享樂（delay gratification），故而並沒有長遠計畫或目標。在這個階段，個體的認知是對立性的，好與壞、要與不要、喜歡與厭惡、自己與他者都是二元對立的，沒有灰色地帶：

為己…… 思考是具體的和對立的…… 事情看起來是非黑即白的。其他人要么支持我，要么反對我……（重要的是）一個人現在做什麼或要做什麼，而不在於心理狀態或計畫或長期目標。³⁴⁵

遵奉階段，個體的行為表現為遵奉，普遍毫無疑問地遵循群體或社會的成規，並關懷得到群體、社會的認同與評價。在這個階段，個體的認知具有傳統性，不願意違背常態、違背習俗、違背群體或社會約定俗成的規範：

³⁴⁴ Susanne Cook-Greuter, “Ego Development: A Full-Spectrum Theory of Vertical Growth and Meaning Making,” 2014, 41-42.

³⁴⁵ Susanne Cook-Greuter, “Ego Development: A Full-Spectrum Theory of Vertical Growth and Meaning Making,” 2014, 42-46.

不喜歡被挑出來並得到反饋…… 規則開始被內化並毫無疑問地被遵守…… 與具有相同品味、屬性、信念與期望的人認同並綁定，並被不同的需求、觀點、多元性、複雜性所困惑或威脅…… 關注社會接受並嘗試適應群體規範…… 非常關心他人的意見與評價。

346

自我意識階段，個體的行為表現為求變，開始意識到自己是獨立的個體，開始想要擺脫之前被傳統所束縛的集體性，主要關懷的是個體的與眾不同。在這個階段，個體的認知具有思辯性，思索自己如何脫離群體的一致性，形成自己獨特的思想：

注意到趨勢，並開始反思自己和他人的行為…… 想要與他人不同，想要被認為是特殊的…… 使自己與眾不同…… 從成為群體身份的一部分轉化為找到自己的獨立身份並找到自己的聲音…… 所注重的從符合群體轉變為個體差異…… 他們不會隱瞞自己的觀點，因為他們還沒有意識到他們的觀點只是許多可能觀點中的一個…… 看起來好爭論與固執己見。³⁴⁷

認真/自我成就階段，個體的行為表現為追求，注重的是個人利益與長遠目標。在這個階段，個體的認知具有目的性，其思考的不只是當下，而是

³⁴⁶ Susanne Cook-Greuter, “Ego Development: A Full-Spectrum Theory of Vertical Growth and Meaning Making,” 2014, 48-54.

³⁴⁷ Susanne Cook-Greuter, “Ego Development: A Full-Spectrum Theory of Vertical Growth and Meaning Making,” 2014, 54-59.

過去、現在、未來，故而有意義的人生表現為長遠目標的達成、人生成就的實現：

在特定的社會範圍內追求自己的個體利益…… 個體有能力思考人生的前後階段…… 要達到個人目標…… 傾向於關注未來與尚未完成的事情…… 按照自己的標準實現長期個人目標是重要的。³⁴⁸

個人多元思維階段，個體的行為表現為包容，開始對於各種觀點、各種詮釋、各種差異均欣然接納、平等對待，對於不同立場、不同視角均可影響認知與觀點有所認識，並對於知識本質有所關懷，普遍從多元性的思維模式重新審視自己的認知來源，例如傳統與規範的行為或思維從何而來，故而開始發現自己所受到的家庭、校園、社會等不同環境的灌輸如何不知不覺地影響著自己的行為或思維：

對現實的解讀總是取決於觀察者的立場…… 個體不得不通過個人和主觀的視角來過濾自己的觀察…… 不能再忽視人們及其信念、價值觀和偏好的多元性，它們似乎都同樣有效，值得考慮…… 承認多種觀點…… 站在他們成長的系統之外，從一個新的高度觀察自己的文化環境…… 關注知識本質，即檢查自己是如何進而相信自己所相信的，以及個體如何認識與證明事物…… 現在可以看出自己的價值觀和世界觀在多大程度上受到了自己出生、成長和目前生活環

³⁴⁸ Susanne Cook-Greuter, “Ego Development: A Full-Spectrum Theory of Vertical Growth and Meaning Making,” 2014, 59-70.

境的影響。個體認為自己是誰，取決於歷史背景、地理位置、經濟環境、教育、整體社會結構以及塑造個體的其他諸多因素。³⁴⁹

個人系統思維階段，個體的行為表現為綜合，開始發現事物的趨勢、相互關連性、相互影響性，故而可以綜合思考關係網絡密切的系統當中看似分別的各個成分如何互動，在認知上具有系統性思維。在這個階段，個體所關懷的是自我實現，即探索自己的無限可能，「成為自己所可能成為的」

350：

對現實有一個綜合的系統思維，也就是說，個體可以理解多個相互關聯的關係和過程系統…… 可以察覺系統性的趨勢…… 解釋和評估是人類為了理解經驗所做的…… 認識到生活中的自然等級……

³⁴⁹ Susanne Cook-Greuter, “Ego Development: A Full-Spectrum Theory of Vertical Growth and Meaning Making,” 2014, 72-81.

³⁵⁰ 據蘇珊·庫克·格魯特，個人系統思維階段的「成為自己所可能成為的」（To be the most one can be）有別於認真/自我成就階段的「成為自己所可能成為的最好」（To be the best one can be）。個體系統思維階段實現自己無限的可能有別於認真/自我成就階段對於人生成就的追求，由於認真/自我成就階段仍然處於傳統階段，未發展至個人多元思維階段對於認知來源的審視，故而認真/自我成就階段所追求的人生成就很大程度上仍然取決於群體或社會約定俗成的傳統成就，例如名利地位，而非對於自己無限可能的探索，因為個人的無限可能遠遠不只侷限於傳統意義上的成就，這只是千萬種可能性當中很小的一個範疇。詳參 Susanne Cook-Greuter, “Postautonomous Ego Development: A Study of Its Nature and Measurement,” Ph.D. diss., Harvard University, United States, 1999, 266.

個體一生寶貴的工作在於努力「成為自己所可能成為的」……自我實現對於有意義的存在至關重要。³⁵¹

構造意識階段，個體意識到具體事物以及具體事物以外的抽象概念都是一種人類構造，是人類嘗試理解或詮釋客觀物質世界的一種方法或策略，例如禮節風俗節慶、好壞高低美醜、語言的能指與所指等等，都是社會約定俗成的一種構造。在意識到構造的基礎上，個體便可以消解自己被構造所框定的約束。在這個階段，由於個體意識到結構進而得以解構，個體可以不帶著價值判斷地對自己的思維結構進行內審：

意識到意義是被構造、發明、產生的，而不是事物、事件和概念所固有的……經常練習向內探索並觀察自己的心理過程……觀察或見證思想和感受的浮現而不加以引導……能夠看出自己思維和感受的慣性結構。³⁵²

合一階段，個體意識到自己與整體物質世界的融合，自己與整體物質世界的任何其他生物並沒有真正意義上的差異，即莊子所謂「天地與我並生，而萬物與我為一」³⁵³的精神境界。同樣的，出生與死亡、快樂與痛苦，都是在相互對照中才體現差異，都是自然界不斷變化循環的不同狀態，並沒

³⁵¹ Susanne Cook-Greuter, "Ego Development: A Full-Spectrum Theory of Vertical Growth and Meaning Making," 2014, 81-92.

³⁵² Susanne Cook-Greuter, "Ego Development: A Full-Spectrum Theory of Vertical Growth and Meaning Making," 2014, 95-105.

³⁵³ [周] 莊周撰，陳鼓應注譯，《莊子今注今譯》（北京：中華書局，1983），頁71。

有真正意義上的差異，任何價值判斷都只是人為構造，即《道德經》所謂「天下皆知美之為美，斯惡已。皆知善之為善，斯不善已。故有無相生，難易相成，長短相較，高下相傾，音聲相和，前後相隨。」³⁵⁴在這個階段，個體表現豁達，對於事物的結果、人生的得失不再有任何執著，凡事順應自然：

個體感到與自然界的融合——出生、成長和死亡、快樂和痛苦——被視為自然事件——時間流逝中的變化模式…… 個體不再追求要達到甚麼…… 不執著於任何結果…… 對於經驗的命名與區分在人的成長、學習、互動和交流過程中是必需的，但在源頭上沒有什麼須要區分…… 感覺與其他眾生的相互關聯…… 自我與他人的分離被體驗為一種幻覺…… 理解是最終的幻覺。³⁵⁵

諸如「高」之類的概念只有在與「低」的概念區分時才有意義。…… 以一種不控制的方式順其自然接受自己和生活。無論個體的成就有多麼偉大，自己都知道這些只是人類不斷努力的滄海一粟。現在是過去和未來交織的地方。³⁵⁶

³⁵⁴ [魏]王弼注，[清]魏源注，《老子道德經》（上海：上海書店，1986），頁 1-2。

³⁵⁵ Susanne Cook-Greuter, “Ego Development: A Full-Spectrum Theory of Vertical Growth and Meaning Making,” 2014, 105-109.

³⁵⁶ Susanne Cook-Greuter, “Maps for living: Ego-development stages from symbiosis to conscious universal embeddedness,” In Michael L. Commons; Cheryl Armon; Lawrence Kohlberg; Francis A. Richards; Tina A. Grotzer; Jan D. Sinnott ed. *Adult Development:*

本文接下來進一步討論韓國古代赤壁船遊文化活動參與者所體現的實際目的、從眾效應、逆勢行為，以及蘇軾赤壁船遊均有可能源自於何種內在心理結構。由於上述自我發展理論的不同發展階段特徵有助於解釋本文前兩章的發現，故而成為本文所選取的心理學理論框架。

Models and Methods in the Study of Adolescent and Adult Thought (New York: Praeger Publishers, 1990), Volume 2, 92-93

第三節 傳統性：韓國古代赤壁船遊從眾效應的心理結構

文化，既是人類思維與行為的產物，亦是人類思維與行為的源頭之一。在互動中，人類的思維與行為慢慢地塑造出各種規範，這些規範被明確或隱含地教導或傳遞給子孫後代，最終這些規範被有意識或無意識地視為「真理」。即便個體未必都持有相同的思維或行為，但是個體均熟悉群體的規範或期待，這便是文化對於人類的影響，如同美國人類學家愛德華·霍爾（Edward T. Hall，1914-2009）所提出的：

人所是和所做的一切都通過學習而改變，因此具有可塑性。但一旦學會了，這些行為模式、這些慣性反應、這些互動方式就會逐漸沉入頭腦的表面之下，就像被淹沒的潛艇艦隊的海軍上將一樣，從深處進行控制。隱藏的控制通常被體驗為好像它們是與生俱來的，因為它們不僅無處不在，而且是習慣性的。³⁵⁷

這種潛移默化的影響，在自我發展理論的遵奉階段最為明顯。如上所述，在遵奉階段，個體的行為表現為遵奉，普遍毫無疑問地遵循群體或社會的成規，並關懷得到群體、社會的認同與評價。在這個階段，個體的認知具有傳統性，不願意違背常態、違背習俗、違背群體或社會約定俗成的規範。

這個發展階段正好解釋了韓國古代赤壁船遊的從眾效應現象。如本文第三章所述，帶有濃厚風俗性、集體性與被動性特質的七月/十月既望赤壁船遊，既作為一種風俗習慣，加之文人之間普遍相約而行的集體性與被動性特

³⁵⁷ Edward T. Hall, *Beyond Culture* (New York: Doubleday, 1976), 42.

質，則節日活動參與者之所以參與的內在動機就時而缺乏主動性，且存在著出於有意配合社會規範化行為的心態的可能性。簡言之，個體的參與或許由集體動力所致，而每一個個體的參與都塑造出了更大量的集體意識，繼而引起更大量的從眾效應，由此形成一種增強反饋環路的效果。這些從眾的赤壁船遊參與者毫無疑問地參與群體在固定時節舉行的固定文化活動。

此外，如本文第三章所述，從文獻記錄中可看出，不赴赤壁船遊邀約的人，有時是會引來一種「不被認同」或「取笑」反應的，即便這「不被認同」或「取笑」可能帶著玩笑的意味，卻仍然不是想要被群體所接受的遵奉階段個體心理所期待的一種反應。

如李時恒〈譏林有文 益彬 不赴赤壁之遊〉即表達了其對於友人林益彬不赴赤壁舟遊有所不認同之感；又如趙裕壽〈丙辰元朝。試筆賀東園表弟七十壽。仍約赤壁之遊〉提及其於 1736 年祝賀李德欽七十壽誕，以及其與李德欽等人於 1694 年在京畿道坡州花石亭所進行的赤壁船遊，並言及其欲與李德欽於四十年後在京畿道麻田麻江再一次進行赤壁船遊，但李德欽卻以病體為由拒絕了此次的赤壁船遊邀約，故而趙裕壽於賀辭中再一次催促李德欽同遊，取笑問道「可以動否？」。

自我發展理論的遵奉階段便很好地解釋了這種因為不願意違背群體或社會約定俗成的規範，以及對於得到群體或社會的認同與接受有所關懷與重視，所以選擇從眾而不願意成為逆勢者的現象。

再者，據本文第二章與第三章的發現，赤壁船遊者普遍堅持要在七月既望日這個時間進行赤壁船遊。例如郭鍾錫〈七月既望。要作泛舟之遊。緣

天旱水淺不能果。至夜月明。喚諸公坐溪邊遣興〉提及由於前一年遇到雨天，即不適於泛舟之氣候，故而只可於另一年復行。前一年的七月既望不可行，卻不能改於那一年當中任何其他時間進行，而是必須等到下一年的七月既望方可進行，說明了赤壁船遊這項活動，是必須在七月既望日這個時間進行的。

同樣的，崔興璧〈黃江赤壁泛舟記〉顯示其早在前一年便與親友相約於 1802 壬戌年「修七月既望之遊」，屆時，崔興璧雖因面瘍而臥床休養舍中，卻仍不肯錯失此會，勉強忍病赴會，而夜間氣候與環境濕寒，抱病的崔興璧甚至須要於活動間提前離開休息，後來更因接連數日於舟中遭受風露而導致原來就已不適的身體更加疲乏，必須提前退出此次七月既望赤壁船遊活動。可見，即便抱病亦要在特定時間進行特定赤壁船遊活動，而非改於身體康復之後的任何一日遊船行樂，就像鄭宗魯所謂，「苟遇是年是日，或雖非是年而遇是日，則必相與泛舟前江而遊。」

這種無論風雨或病痛，仍然對於習俗的持有絕對遵循的態度，體現了這些赤壁船遊者遵奉階段的心理結構。

此外，朝鮮英祖 19 年（1742）壬戌年七月既望，李箕鎮計畫好繼其先祖李苻蠶頭赤壁船遊、曾祖父李植楊江赤壁船遊、祖父李紳夏與堂祖父李端夏驪江赤壁船遊，與族親友人共同於驪江進行規模頗大的壬戌七月既望之遊，李箕鎮〈壬戌世遊錄序〉除了對此遊的時間、地點、參與者均有所詳細的記載，還追溯了其李氏家族自其先祖李苻 1502 年壬戌七月既望蠶頭赤壁船遊所開啟的所謂「李世家上游」，並講述了自此其李氏家族 1622 年、1682 年的屢次壬戌年赤壁船遊家族傳統。除此之外，李箕鎮還表達了其認為若蘇

軾赤壁船遊與其「李世家上游」一樣，世代族親相繼進行赤壁船遊，那得以流傳百世的將不僅僅是赤壁賦這一篇而已，而將會是整個家族世代船遊共同百世流芳。

這種持續數代的家族傳統，以及家族各代持續繼承家族傳統的現象，都是遵奉階段的行為表現與思維模式。還有一點值得注意的是，李箕鎮除了想要繼承家族傳統，還希望整個家族世代船遊共同百世流芳，體現了其赤壁船遊與文字記錄的目的性，亦即體現了認真/自我成就階段的心理結構。發展心理學普遍提及，由於發展一般是逐步的，在此過程中，個體多數會保留其所經歷的每一個階段的一些特性，發展得越成熟，個體的心理結構就會越豐富，所以每個個體一般都會展現幾個階段的特性，但會有其中一個階段是其當下的「重心」（centre of gravity）。

第四節 思辨性：韓國古代赤壁船遊逆勢行為的心理結構

自我意識階段，個體的行為表現為求變，開始意識到自己是獨立的個體，開始想要擺脫之前被傳統所束縛的集體性，主要關懷的是個體的與眾不同。在這個階段，個體的認知具有思辯性，思索自己如何脫離群體的一致性，形成自己獨特的思想。

這個發展階段正好解釋了韓國古代赤壁船遊的逆勢行為現象。如本文第三章所述，趙纘韓〈反赤壁賦〉敘述了客人勸他「持酒浮舟于洛」，並進一步說明每到壬戌秋七月既望，大家都「提壺挈榼」、「爭泛江湖」，於是一再勸趙纘韓隨之一同泛舟遊洛。但趙纘韓則笑了出來，表示當時蘇軾泛舟赤壁，並沒有挑選好要在哪一年、哪一日，也沒有尋遊名勝赤壁，作賦於前後遂「勝迹於千億」也是偶然，並非有所計畫而使然。作者認為大家不應該且不需要刻意在固定時節進行這固定的赤壁船遊活動。此外，若有像蘇軾那樣大的名氣和才藝，就算不是壬戌秋七月既望、不是舟遊赤壁，所遊之處亦將自然成為名勝。否則無論你的赤壁泛舟有多壯大美好，也沒有人會聽聞或知道你的這番經歷。想要藉此以成名，實在是徒勞啊！

又如金誠一〈遊赤壁記 丙戌〉論述了烏林赤壁在遇到大文豪蘇軾之前並未以其勝景佳境揚名四海，而同樣的，韓國全羅道同福縣滄浪亭周圍的赤壁懸崖，亦因 1519 年己卯士禍之後遭流放至同福的崔山斗而聞名天下。在金誠一看來，地景著名與否，皆為僥倖偶然，並非刻意使然。金誠一進一步論說，在蘇軾之後，舟遊赤壁者不在少數，卻「後世無傳焉」；同樣的，在崔山斗之後，舟遊赤壁者亦不在少數，但卻「後世亦無傳焉」，遂發出地景由人物之「文章節義」、「一時氣節」等才德方可「垂名於不朽」之感嘆。與

趙纘韓一樣，金誠一認為文章既不可效仿，亦不應效仿，故而明確表達了其對於眾文人試圖效仿名人舟遊勝景以「圖不朽」之行為有所否決。

丁若鏞〈遊勿染亭記〉表示若有了想要泛舟遊玩的想法，就應當乘興而來，敗興而歸，根本不應該刻意擇日而行。丁若鏞認為擇日而行若遇上「疾病敗吾事」或「雲雨以障月」，則反而無法進行。

權載運〈書齋夜遊說〉提及 1742 年七月既望的晚上，其三弟認為不在六十年一見的「蘇子秋」舟遊赤壁實在可惜，便想邀約十幾位友人一同前往，但權載運則認為其等並無當初蘇軾舟遊赤壁的抑鬱心情，且若欲出遊則任何一年皆可，同樣表達了無須刻意擇日而行的想法。

朝鮮英祖 15 年（1738），李天輔（1698-1761，字宜叔，號晉庵）與吳瑗（1700-1740，字伯玉，號月谷、觀物）同遊京畿道都城附近的漢湖³⁵⁸，吳瑗提及再過五年便是下一個壬戌年（1742），並提議在壬戌年既望進行赤壁夜遊，但李天輔則表示事事無常，當下說不準到時氣候是否適合赤壁夜遊。到了壬戌年（1742），李天輔緬懷已經離世的吳瑗，再加上自己臥病而無法參加友人金漢喆（1701-1759，字士迪）、李衡萬（1711-？，字平一）的赤壁夜遊，重新審視了赤壁船遊時間、地點的傳統性，認為進行赤壁船遊

³⁵⁸ 漢湖具體地點可參考《輿地圖》，見首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：

http://kyudb.snu.ac.kr/pf01/rendererImg.do?item_cd=GZD&book_cd=GR33465_00&vol_no=0001&page_no=009&imgFileNm=GR33465_00IH0001_009.jpg（瀏覽日期：2022 年 10 月 12 日）

的時間未必特定於壬戌年，進行赤壁船遊的地點未必特定於名為赤壁之地，見〈金士迪，李平一。西湖泛月錄跋〉：

戊午秋，余與吳伯玉，遊漢湖。酒間，伯玉扣舷而歌蘇子瞻赤壁賦，仍謂余曰：壬戌，自今爲五年，吾輩於是年既望夜泛舟，續子瞻之遊可乎。余曰：世間離合本無常，天晴得月，又未可知。子姑勿言，恐造物者，竊聽之也。顧今伯玉之墓草將再宿，而士迪平一之遊，余卧病不得從焉，中間存沒之感既如此，則區區離合何暇道也。是夜天無雲，月色如畫，天之餉二子者，固多矣。或曰：金太白氏，自驪江放舟遊，臨津赤壁二子之遊，恨不於此地也。余曰：苟可以泛舟對月，則無地而非赤壁，必欲求其地名，摸效子瞻，則其所見者，殆局矣。然求其地與求其年，其爲粗跡則一也。向者戊午之遊，又安知非子瞻之壬戌乎。伯玉有知，必以余爲知言，而余將以是，欲質於太白氏云爾。³⁵⁹

此外，趙泰億〈七月既望。林翁來宿曠然亭。竟夜穩話。四疊房字〉、蔡濟恭〈赤壁歌〉、尹東野〈赤壁詩序〉等亦同樣拒絕或反對在固定時節參與固定赤壁船遊活動。

上述逆勢行為的表現，即對於從眾效應的思辨，亦即重新審視眾人普遍在固定時節舉行或參與固定赤壁船遊活動的現象，顯然脫離了群體的一致

³⁵⁹ 李天輔，〈金士迪，李平一。西湖泛月錄跋〉，《晉菴集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷7，頁6-7，總頁255-256。

性與傳統性，體現了在自我意識階段的個體想要樹立自己獨特思想的心理結構。

第五節 目的性：韓國古代赤壁船遊實際目的的心理結構

認真/自我成就階段，個體的行為表現為追求，注重的是個人利益與長遠目標。在這個階段，個體的認知具有目的性，其思考的不只是當下，而是過去、現在、未來，故而有意義的人生表現為長遠目標的達成、人生成就的實現。

如上述金誠一〈遊赤壁記 丙戌〉，可看出其認為蘇軾的「文章節義」與崔山斗的「一時氣節」，是使得他們的赤壁之行與赤壁之景聞名於世的原因，否則人物與地景都將只會隨著時間的流逝而「與草木同腐」，故而後世文人普遍想要藉著名人的才德而繼赤壁之遊以使自己得以垂不朽，則枉然無謂，由此可見其對於從眾效應的思辨。與此同時，金誠一也坦率表達若其與友人的赤壁船遊只是剎那芳華而無法「垂名於不朽」，亦令人惋惜，由此可見金誠一對於「垂名於不朽」的期待。如前文所言，由於發展一般上是逐步的，在此過程中，個體多數會保留其所經歷的每一個階段的一些特性，發展得越成熟，個體的心理結構就會越豐富，所以每個個體一般都會展現幾個階段的特性，金誠一〈遊赤壁記 丙戌〉便體現了自我意識階段的思辨性與認真/自我成就階段的目的性。

蘇軾赤壁船遊聞名天下、垂名不朽，儼然是文人所普遍羨慕可望的。以下諸多文獻記錄透露了文人普遍期待通過同樣進行赤壁船遊而與蘇軾及其聲望共同留名傳世的目的性：

申聖夏〈七月既望。同子婦女兒。泛舟前江。夜深而歸〉「苦無辭賦堪傳世，祇擬飄飄羽化仙。」³⁶⁰、申光漢〈七月二十日。與驪興金使君。泛舟于興原赤壁下。兼示關東伯黃公 孝獻〉「只恨茲遊無二賦，江山誰識此爲優。」³⁶¹、李安訥〈是歲十月之望。復遊海浦。集後赤壁賦字。五言古詩二首。近體二首。七言近體二首。五言絕句二十首。七言絕句十首。共三十六首〉「我今與雪堂，可以名長留」³⁶²、梁大樸〈赤壁秋泛詩〉「期人去後華藻餘，美名孰如長江流。」³⁶³、奇宇萬〈丹城赤壁。與諸賢共和〉「蘇賦千載後，復誰續余詩。」³⁶⁴、趙性家〈泛舟赤壁。同遊者合數十人。時九月既

³⁶⁰ 申聖夏，〈七月既望。同子婦女兒。泛舟前江。夜深而歸〉，《和菴集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷4，頁8，總頁64。

³⁶¹ 申光漢，〈七月二十日。與驪興金使君。泛舟于興原赤壁下。兼示關東伯黃公 孝獻〉，《企齋別集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁5，總頁422。

³⁶² 李安訥，〈是歲十月之望。復遊海浦。集後赤壁賦字。五言古詩二首。近體二首。七言近體二首。五言絕句二十首。七言絕句十首。共三十六首〉，《東岳集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷24，頁27，總頁493。

³⁶³ 梁大樸，〈赤壁秋泛詩〉，《青溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2，總頁546。

³⁶⁴ 奇宇萬，〈丹城赤壁。與諸賢共和〉，《松沙集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1，頁2，總頁602。

望也〉「驪珠誰獲舟中句，儻與東坡賦共傳。」³⁶⁵等均表達了同樣的心理期待。

顯然，認真/自我成就階段的韓國文人已經意識到生命的意義不僅在於當下，也在於未來。他們對於名譽聲望、傳世不朽、為後世所稱道等人生成就與長遠目標的追求，普遍冀望通過繼承蘇軾赤壁船遊以有所實現。

³⁶⁵ 趙性家，〈泛舟赤壁。同遊者合數十人。時九月既望也〉，《月臯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3，頁39，總頁320。

第六節 「萬物與我為一」：蘇軾赤壁船遊的心理結構

宋神宗元豐七年（1084）³⁶⁶，蘇軾〈題西林壁〉「橫看成嶺側成峰，遠近高低總不同。不識廬山真面目，只緣身在此山中。」³⁶⁷顯然，蘇軾當時對於不同立場、不同視角均可影響認知與觀點已經有所認識，體現了個人多元思維階段的心理結構。

到了晚年，蘇軾〈自題金山畫像〉「心似已灰之木，身如不繫之舟。問汝平生功業，黃州、惠州、儋州。」³⁶⁸顯示其對於人生的各種遭遇與跌宕起伏均以空明的心境對待，不賦予任何人為的價值判斷，儼然是與世推移、不滯於物的逍遙閒適，亦即莊子所謂形如槁木、心如死灰的「吾喪我」³⁶⁹精神境界。在莊子看來，舟無論多大，亦待深厚的水方可負載；翼無論多大，亦待強勁的風方可承載。天地萬物，無論形體大小，都憑藉一定的外界條件才能活動，故皆「有所待」：

³⁶⁶ 蘇軾作品創作時間參考元智大學中語系羅鳳珠主持、中央研究院鄭錦全、中央研究院范毅軍共同主持，國科會數位典藏國家型科技計畫，97年度數位典藏國家型科技計畫（2008年3月1日至2009年7月31日）建設的「蘇軾文史地理資訊系統」，詳參 http://cls.lib.ntu.edu.tw/Su_shi/su_manual.aspx（瀏覽日期：2022年10月21日）

³⁶⁷ [宋]蘇軾著，[清]王文誥輯注，孔凡禮點校，《蘇軾詩集》（北京：中華書局，1986），頁1219。

³⁶⁸ [宋]蘇軾著，[清]王文誥輯注，孔凡禮點校，《蘇軾詩集》（北京：中華書局，1986），頁2641。

³⁶⁹ [周]莊周撰，陳鼓應注譯，《莊子今注今譯》（北京：中華書局，1983），頁33。

……且夫水之積也不厚，則負大舟也無力。覆杯水於坳堂之上，則芥為之舟，置杯焉則膠，水淺而舟大也。風之積也不厚，則其負大翼也無力。故九萬里則風斯在下矣，而後乃今培風……³⁷⁰

如徐復觀所言：「莊子認為人生之所以受壓迫，不自由，乃由於自己不能支配自己，而須受外力的牽連。受外力的牽連，即會受到外力的限制甚至是支配。這種牽連，在莊子稱之為『待』……要達到精神的自由解放，一方面要自己決定自己；同時要自己不與外物相對立，以得到徹底地諧和。自己決定自己，莊子稱之為『自然』、『自己』、『自取』，或稱之為『獨』」³⁷¹。簡言之，「無所待」的精神境界，便是消除正面與負面有所差異的人為構造，消解自己與外物有所對立的人為價值判斷，便可迎來身心自如、融通自在的逍遙閒適。

如同自我發展理論的合一階段，個體意識到自己與整體物質世界的融合，自己與整體物質世界的任何其他生物並沒有真正意義上的差異，即莊子所謂「天地與我並生，而萬物與我為一」³⁷²的精神境界。同樣的，出生與死亡、快樂與痛苦，都是在相互對照中才體現差異，都是自然界不斷變化循環的不同狀態，並沒有真正意義上的差異，任何價值判斷都只是人為構造，即《道德經》所謂「天下皆知美之為美，斯惡已。皆知善之為善，斯不善已。」

³⁷⁰ [周] 莊周撰，陳鼓應注譯，《莊子今注今譯》（北京：中華書局，1983），頁 1-10。

³⁷¹ 徐復觀，《中國人性論史》（上海：上海三聯書店，2001），頁 347。

³⁷² [周] 莊周撰，陳鼓應注譯，《莊子今注今譯》（北京：中華書局，1983），頁 71。

故有無相生，難易相成，長短相較，高下相傾，音聲相和，前後相隨。」³⁷³
在這個階段，個體表現豁達，對於事物的結果、人生的得失不再有任何執著，凡是順應自然。

宋神宗元豐五年（1082），蘇軾〈赤壁賦〉描寫其赤壁船遊經歷，大致可分為五段內容：第一段，秋夜泛舟赤壁的時間與人物，以及主客的各種感官刺激，如觸覺上的清風，視覺上的水波、明月、白露、水光，聽覺上的詩歌，味覺上的酒漿，彷彿給讀者/觀者播放了一段秋夜泛舟赤壁的流動影像；第二段，從「飲酒樂甚，扣舷而歌」的歡樂，一下子轉化成了「如怨如慕，如泣如訴」的哀傷；第三段，客人表達了「哀吾生之須臾，羨長江之無窮」的感嘆；第四段，蘇子論述了「自其變者而觀之」，則天地萬物的變動永無止息，「自其不變者而觀之」，則天地萬物共同永恆無盡，情緒由悲轉樂；第五段，主客歡醉總結。³⁷⁴

通過感官目見，萬物看似瞬息萬變，一會兒浮現，一會兒消逝，但通過思想心態，萬物經過自然更替卻是恆久存在的。在蘇軾看來，從變化的角度而言，則水的流動、月的盈虛、人的過往永無止息，但從不變的角度而言，這些變化卻從來沒有改變，這些自然界的一切也從來沒有消逝，物我共

³⁷³ [魏] 王弼注，[清] 魏源注，《老子道德經》（上海：上海書店，1986），頁 1-2。

³⁷⁴ [宋] 蘇軾著，[清] 王文誥輯注，孔凡禮點校，《蘇軾文集》（北京：中華書局，1986），頁 5-6。

同無盡，如同《莊子》「自其易者視之，肝膽楚越也；自其同者視之，萬物皆一也。」³⁷⁵

蘇軾在〈赤壁賦〉當中的「智者」形象，如同《楚辭·漁父》當中漁父的形象，認清事物沒有真正意義上的好壞，全都是角度的分別與心態的定位使然。水的流動、月的盈虛、人的過往，「濁」與「清」、「醉」與「醒」，全都是自然界不斷變化循環的不同狀態，而不同狀態自然有不同的作用與意義，任何價值判斷都只是人為構造，亦即自我發展理論合一階段的心理結構表現：

屈原既放，游於江潭，行吟澤畔，顏色憔悴，形容枯槁。漁父見而問之曰：「子非三閭大夫與？何故至於斯？」屈原曰：「舉世皆濁我獨清，眾人皆醉我獨醒，是以見放。」漁父曰：「聖人不凝滯於物，而能與世推移。世人皆濁，何不溷其泥而揚其波？眾人皆醉，何不鋪其糟而歎其醜？何故深思高舉，自令放為？」屈原曰：「吾聞之，新沐者必彈冠，新浴者必振衣。安能以身之察察，受物之汶汶者乎？寧赴湘流，葬於江魚之腹中，安能以皓皓之白，而蒙世俗之塵埃乎？」漁父莞爾而笑，鼓枻而去，乃歌曰：「滄浪之水清兮，可以濯吾纓；滄浪之水濁兮，可以濯吾足。」遂去，不復與言。³⁷⁶

³⁷⁵ [周] 莊周撰，陳鼓應注譯，《莊子今注今譯》（北京：中華書局，1983），頁145。

³⁷⁶ [漢] 王逸注，[宋] 洪興祖補注，《楚辭補注》（北京：中華書局，1983），頁179-181。

第七節 小結

本文以冰山模型的多層視角綜合了第二章至第四章的論述：韓國古代赤壁船遊即我們所觀察得到的「事件」；韓國古代赤壁船遊的風俗性、集體性、被動性特質，即我們所觀察得到的「事件」的「趨勢」；韓國古代赤壁船遊參與者的從眾效應、逆勢行為、實際目的，即促成赤壁船遊「事件」及其「趨勢」的隱藏的「系統結構」；韓國古代赤壁船遊參與者的內在心理結構，即促成赤壁船遊從眾效應、逆勢行為、實際目的等「系統結構」的隱藏的「心理模型」。

接著，本文介紹了成人發展心理學的激勵理論與發展理論，並綜合對照了由珍·盧文格與蘇珊·庫克·格魯特經長時間研究修訂擴展的自我發展理論的各個發展階段：衝動階段、自我保護階段、遵奉階段、自我意識階段、認真/自我成就階段、個人多元思維階段、個人系統思維階段、構造意識階段、合一階段。本文進而以行為操作、情感關懷、認知思維等三個面向，綜合歸納了個體認識自己及其世界的主要特徵。

最後，本文進一步論述韓國古代赤壁船遊文化活動參與者所體現的從眾效應、逆勢行為、實際目的，以及蘇軾赤壁船遊分別源自遵奉階段、自我意識階段、認真/自我成就階段，以及合一階段等內在心理結構，故而體現了傳統性、思辨性、目的性，以及合一性的特徵。

由本文研究發現，雖同樣是赤壁船遊的行為表現，但在韓國文人之間就體現了不同的心理發展階段，而韓國文人與蘇軾之間亦體現了不同的心理發展階段。可見，外在行為看似相同，內在心理可能迥異，深入至「事

件」、「趨勢」、「系統結構」之下隱藏的「心理模型」，或許能夠更準確、更完整地理解表面所觀察到的「冰山一角」。

第五章 結論

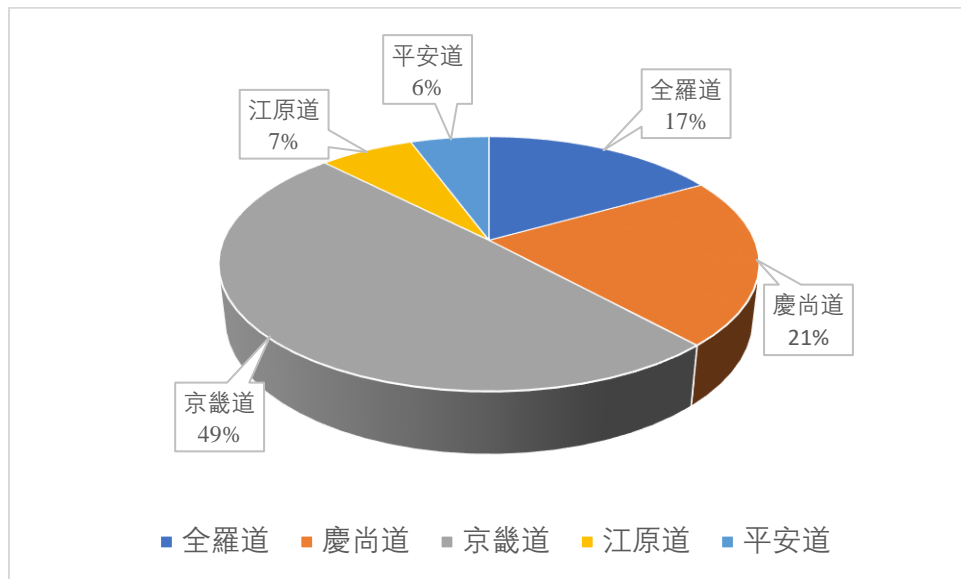
對於全文的研究成果與學術貢獻，本章以三個主要層面綜合如下。

（一）韓國古代赤壁船遊的歷史脈絡

本文根據《新增東國輿地勝覽》所劃分的朝鮮八道區域，追溯了自 15 世紀中期至 19 世紀末期韓國赤壁船遊文化活動的實體地點，從 89 篇（5 篇欲行卻不果）作者記錄描述其赤壁船遊的作品資料，發現了韓國古代赤壁船遊文化活動所涉及的地區由南至北而言，包括：全羅道、慶尙道、京畿道、江原道、平安道。

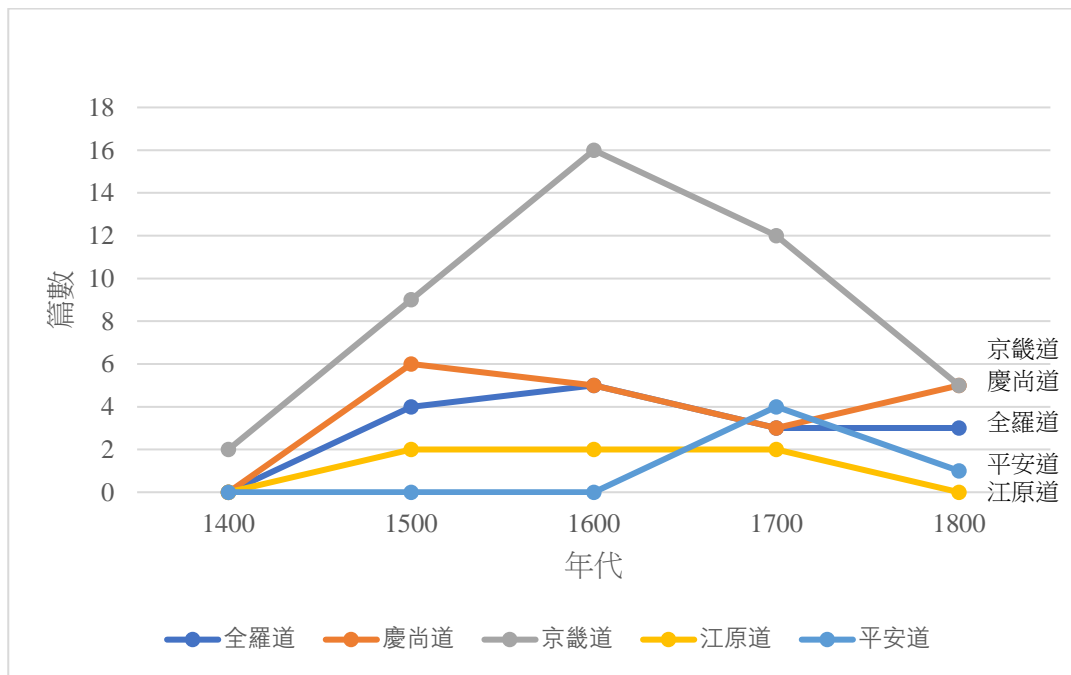
從空間上具體而言，於全羅道，為同福縣滄浪亭、勿染亭、望美亭；於慶尙道，為洛東江、蔚山府太和江、禮安縣濯纓潭、禮安縣風月潭、丹城縣赤壁；於京畿道為驪州牧驪江、楊根郡楊江、廣州府廣津、果川縣露梁、都城三角山清潭、都城蠶頭峯、都城楊花渡、都城西湖、都城龍山浦、都城麻浦、都城西江、坡州牧臨津赤壁花石亭；於江原道，為原州牧興原江、高城郡南江、春川府昭陽江；於平安道，為大同江/湍水。其中，據本文所蒐集，記錄描述京畿道赤壁船遊的作品資料最多，共有 44 篇；其次為慶尙道，共有 19 篇；再次為全羅道，共有 15 篇；然後為江原道，共有 6 篇；最後為平安道，共有 5 篇。整體而言，韓國古代赤壁船遊的地區分布於下列圖表 52 有所展示：

圖表 52：15 世紀中期至 19 世紀末期韓國古代赤壁船遊地區分布
(作者製作)



從時間上具體而言，斷代觀察可發現：韓國古代赤壁船遊大致上自 16 世紀開始興盛，17、18 世紀開始沒落，全羅道、慶尚道、江原道均不偏離這個趨勢。偏離這個趨勢是京畿道與平安道：京畿道赤壁船遊則於 17 世紀鼎盛，平安道赤壁船遊則只於 18 世紀進行。韓國古代赤壁船遊在五道的斷代分布於下列圖表 53 有所展示：

圖表 53：15 世紀中期至 19 世紀末期韓國古代赤壁船遊地區斷代分布
(作者製作)



（二）古代中韓赤壁文化的初步比較

本文蒐集了《文淵閣四庫全書》別集類當中以「赤壁」為題的作品，整理了中國由唐至清 178 篇以「赤壁」為題的作品列表，收於本文附錄二當中。從《文淵閣四庫全書》別集類的這 178 篇作品看來，可發現中國以「赤壁」為題的作品有以下幾個特點：

一，在蘇軾之前，《文淵閣四庫全書》別集類當中只有李白〈赤壁歌送別〉、胡曾〈赤壁〉、杜牧〈赤壁〉、鄭獬〈赤壁〉等 4 篇以「赤壁」為題的作品，蘇軾作品有 3 篇，其餘的 171 篇則都在蘇軾之後。雖然這 171 篇並非全都基於蘇軾三詠赤壁之影響，但絕大多數與蘇軾及其作品不無關係。

二，在《文淵閣四庫全書》別集類的 178 篇作品當中，就有 83 篇以「赤壁圖」為題，亦即將近一半的作品都與赤壁圖像有關。相較之下，在《影印標點韓國文集叢刊》233 篇以「赤壁」為題的作品當中，只有 7 篇以「赤壁圖」為題。可見，赤壁圖像的繪製在中韓兩國的發展情況大不相同。在中國形成了持續數百年的繪製與題詠赤壁圖的文化現象，在韓國卻未如此。

三，在《文淵閣四庫全書》別集類的 178 篇作品當中，只有 12 篇與船遊活動有關，即袁說友〈舟發黃州連日遇逆風泊赤壁〉、史堯弼〈舟過黃州上赤壁因懷東坡偶題〉、劉辰翁〈十月望日泛舟鵝塘感城翁後赤壁賦有作〉、周權〈赤壁泛舟〉、胡助〈遊小赤壁〉、葉顥〈赤壁清游〉、楊基〈過黃州吊赤壁〉、孫蕡〈過赤壁〉、龔敦〈過赤壁〉、王廷陳〈季夏遊赤壁偕子言諸公〉、皇甫汸〈登赤壁〉、〈首夏偕張李二少府遊赤壁分得坡

字〉，但均為零星散作，並未發展出如韓國古代遍布八道各地，持續數百年間，逢壬戌年或七月既望或十月之望，文人之間普遍相約而行的赤壁船遊文化活動。

古代中韓赤壁文化在內容上、形式上、時代上、地理上等個中異同，以及其中所蘊含的歷史與文化意義，均是日後更為詳盡研究的可能。

（三）韓國古代赤壁船遊的跨學科探討

大數據時代，隨著學界對於歷史材料文集進行系統性的整理，並結合科技的支持，創建了諸多電子資料庫，讓材料普及，讓歷史文化接觸到社會大眾，如今要得到材料已經不是問題。材料之繁多，取得之便利，研究的難度，不在於逐本翻閱典籍搜尋資料，而在於如何看待資料，如何為資料穿針引線，讓資料講述故事，讓資料發揮作用。

如何看待資料，便可採取不同研究視角、借用不同研究方法。有鑑於學術界目前對於韓國古代赤壁船遊的研究成果均以高麗時期的作者、作品為論述依據，或以單個或幾個作者、幾篇作品為論述依據，並以單向影響直線因果關係進行研究，未見涉及較為長期的時代範疇，亦未見將韓國古代赤壁船遊放置於文學文化互動交流的脈絡下進行論述的先行研究，本文便將研究範圍擴展至韓國自 15 世紀中期至 19 世紀末期，並提出以下核心問題：在韓國文壇的歷史脈絡中，以及韓國文人社交網絡互動交流中，韓國古代持續了四百餘年的赤壁船遊文化活動，是否完全基於蘇軾及其赤壁船遊對於後世韓國文人所產生的情感共鳴，抑或是不乏個體在集體當中受到了集體動力的影響所致？參與赤壁船遊文化活動的人是否全都是積極想要參與活動的？韓國古代赤壁船遊文化活動參與者的行為，若未必都是基於自己對蘇軾的同情與景仰，則均有可能源自於何種內在心理結構？

本文以跨學科的研究方法，結合歷史學、社會學、心理學等多元理論模型共同相互參照，從而突破了先行研究以單向影響直線因果關係的研究方法而無法全面完整解釋韓國古代赤壁船遊文化現象的侷限。

就歷史學而言，本文以歷史學家「被發明的傳統」概念，分析討論韓國古代赤壁船遊文化活動如何因為在時間上、地點上、數人相約而行的形式上都呈現一種重複性與規範性，其中蘊含了與蘇軾赤壁船遊的一種連續性，而可被理解為是一種在韓國「被發明的傳統」。韓國古代赤壁船遊被發明的實際目的之一，在於韓國古代文人對於名譽聲望、傳世不朽、為後世所稱道的期待。

就社會學而言，本文以「集體行為的門檻模型」反觀韓國古代赤壁船遊的文獻記錄，發現影響人們參與赤壁船遊活動的因素其實或許並不僅僅是他們的個體傾向，諸如赤壁船遊的風俗性、集體性、被動性等特質，均可使得個體在集體當中受到了集體動力的影響。由此進一步以社會學「從眾效應」與「逆勢行為」理論討論在集體動力的驅動下，自我行為如何存在著出於有意配合社會規範化行為的心態的可能性，而未必僅由個體傾向使然。除了從赤壁船遊的風俗性與集體性特質推論從眾效應的可能性，本文也以文獻材料論證了陪同與赴會者，及為了避免「對於逆勢者的負面影響」而參與活動者，以及繼承韓國古代文壇他者赤壁船遊的活動參與者明確地反映了從眾效應的現象。此外，文獻中那些拒絕或反對在固定時節參與固定赤壁船遊活動的人，以及那些拒絕或反對他人邀請參與赤壁船遊活動的人，則顯然展現了逆勢行為的現象。

就心理學而言，本文以蘇珊·庫克·格魯特自我發展理論為框架，論述韓國古代赤壁船遊文化活動參與者所體現的從眾效應、逆勢行為、實際目的，以及蘇軾赤壁船遊分別源自遵奉階段、自我意識階段、認真/自我成就階段，以及合一階段等內在心理結構。如此深入至「事件」、「趨勢」、「系統結

構」之下隱藏的「心理模型」，以期更準確、更完整地理解表面所觀察到的「冰山一角」。

的確，與世界的複雜性相比，理論模型是有限的。它們無法對整個宇宙提供完美的解釋，但它們可以描述世界的現象。它們不完美，但它們很有用。換言之，正如統計學家喬治·博克斯（George Box，1919-2013）所言：「所有模型都是錯誤的，但有些是有用的。」是故本文旨不在於判斷匡正、延伸發展各個理論模型，如此便是喧賓奪主。本文旨在藉用合適的研究方法理論模型，來更加有效地、完善地、系統性地解讀、說明、詮釋文獻材料所承載的歷史線索與文化特徵。研究方法的使用，就是為了讓歷史材料發揮作用。

就韓國古代持續數百年的赤壁船遊文化活動而言，以單向影響直線因果關係進行研究是一種方法，將韓國古代赤壁船遊放置於文學文化互動交流的脈絡下，結合各學科合適的理論模型，是另一種方法，這種方法可以提供未見於學界的一種解答：在韓國文壇的歷史脈絡中，以及韓國文人社交網絡互動交流中，韓國古代持續了四百餘年的赤壁船遊文化活動並非完全基於蘇軾及其赤壁船遊對於後世韓國文人所產生的情感共鳴，其中不乏個體在集體當中受到了集體動力的影響所致。參與赤壁船遊文化活動的人並非全都是積極想要參與活動的。韓國古代赤壁船遊文化活動參與者行為的多元性面貌，發展自從眾效應、逆勢行為、實際目的等不同的「系統結構」，而這些「系統結構」源自於個體遵奉階段、自我意識階段、認真/自我成就階段等不同的「心理模型」。韓國古代赤壁船遊與蘇軾赤壁船遊雖是看似相同的「事件」，卻源自於不同的「心理模型」，蘇軾赤壁船遊體現了合一階段的心理結構。

希望通過本研究的嘗試，文學與文化交流的研究可從單向影響的直線因果關係，轉移至以集體性互動交流為基礎，並發揮多元研究視角/方法的作用，開拓更多研究的空間與可能。

附錄一 1462-1895年間的韓國赤壁船遊列表

	作者	作者生卒年	題目	船遊地點 (朝鮮八道)	船遊地點 (具體)	船遊年份
1	徐居正	1420-1492	壬午秋七月既望。與辛肅敬叔，蔡申保子休，楊子淳質夫，金紐子固。同遊廣津。相與言曰。壬戌之秋七月既望。乃蘇子赤壁之遊日也。吾輩年齒俱暮。欲復見壬戌。必不可得。今年適壬。時又七月既望。會合又在廣津石壁之下。世間能有此日。亦難再得。相與劇飲而罷。今日亦七月既望。我輩各因仕宦。分散東西。僕又纏疾病。杜門高臥。追思往日廣津之會。悵然有作。寄子固。	京畿道	廣州府廣津	1462
2	徐居正	1420-1492	壬午七月既望。與蔡子休，金子固，辛敬叔。出遊廣津。楊半刺子淳亦來會。五首	京畿道	廣州府廣津	1462
3	李荇	1478-1534	追憶壬戌之秋七月既望。與南止亭，朴翠軒。蠶頭峯下泛舟之遊。用讀張湖南七月十五夜詩韻。	京畿道	都城蠶頭峯	1502
4	金	1478-1543	壬辰十月之望。與徐自適仲武，朴	京	驪	1532

	安國		元良巨卿，崔光瀚子澄，孔祥麟應聖，朴希良峻卿，慎希訥士敏，朴敢彥擇劉漢明。泛月梨湖。痛飲至四更。書示諸君。是夜。孔君吹短笛。諸君長歌互和。	畿道	州牧驪江	
5	朴闇	1479-1504	七月既望。與士華，擇之泛舟蠶頭下。占語韻各賦。	京畿道	都城蠶頭峯	1502
6	朴闇	1479-1504	十月之望。與擇之復遊蠶頭下。占霽韻各賦。	京畿道	都城蠶頭峯	1502
7	申光漢	1484-1555	七月二十日。與驪興金使君。泛舟于興原赤壁下。兼示關東伯黃公孝獻。	江原道	原州牧興原江	
8	申光漢	1484-1555	同驪興使君暨原州別駕崔君。再遊興原赤壁下。舟中作。	江原道	原州牧興原江	
9	李滉	1501-1570	七月既望。久雨新晴。登紫霞峯作。二首。	慶尚道	禮安縣紫霞峯/霞明	1550
不果	李滉	1501-1570	七月既望。期與趙士敬，金彥遇，慎仲，惇敍，琴夾之，聞遠諸人。	慶尚	禮安	1562

			泛舟風月潭。前一日大雨水。不果會。戲吟二絕。呈諸友一笑。	道	縣風月潭	
10	李滉	1501-1570	濯纓潭泛月 十月十六日。同大成，大用，文卿。	慶尚道	禮安縣濯纓潭	1561
不果	金富弼	1516-1577	七月既望。退溪先生期與余及慎仲，敦叙，夾之，趙士敬穆，琴聞遠蘭秀諸人。汎舟風月潭。前一日大雨水未果會。先生戲吟二絕見寄。敬次以呈。壬戌	慶尚道	洛東江風月潭	1562
11	宋寅	1517-1584	壬戌七月既望。陪頤庵先生及數三諸君。泊舟蚕嶺。邂逅梧陰三叔姪。並舟翫月。梧陰瓦甌羌笛。意趣真率。至今追慕焉。	京畿道	都城蠶頭峯	1562
12	金富倫	1531-1598	七月既望。與趙士敬琴夾之兄壻之暨姪圻，坪。泛舟濯纓潭。陰雨不得賞月。	慶尚道	禮安縣濯纓潭	
13	尹斗壽	1533-1601	赤壁 在同福	全羅道	同福縣	
14	金誠一	1538-1593	遊赤壁記 丙戌	全羅道	同福縣	1586
15	李德弘	1541-1596	四月既望。陪退溪先生。泛月濯纓潭。辛酉○退溪先生兄子膏，孫安道竝從。先先以清風明月。分韻賦	慶尚道	禮安縣	1561

			詩。		濯纓潭	
16	李廷馨	1549-1607	作品不傳	京畿道	坡州牧臨津赤壁	
17	權宇	1552-1590	七月十六夜。泛舟西湖。翌朝遊孔巖憇逍遙堂。回登風樹亭記事。	京畿道	都城西湖	
18	趙靖	1555-1636	壬戌七月既望。泛舟洛東江。同遊凡二十五人。以赤壁賦從頭分韻。次第占之。得戌字。公與李希聖，李月澗壘，李蒼石垓，康南溪應哲，金憲金知復，金廷獻，金廷堅，柳修巖衫，趙又新，李大圭，韓克禮，金壆，李元圭，李文圭，李身圭，禹處恭，丘山立，孫胤業，全沙西湜，全克恒，全克恬，趙光靈同遊。	慶尚道	洛東江	1622
19	李壘	1558-1648	壬戌之秋七月既望。泛月東江。同遊凡二十五人。以赤壁賦從頭分韻。得之字。	慶尚道	洛東江	1622
20	李垓	1560-1635	壬戌七月既望。泛月東江。同遊凡二十五人。以赤壁賦從頭分韻。次第占之。得秋字。	慶尚道	洛東江	1622
21	李廷龜	1564-1635	辛酉秋。上將視舟師于江上。講武事也。先命有司飭諸具相形便。三宰李公適承體察之命。將赴江都。而以訓練都監提調故進。左尹朴公以審道路進。參知襄公以本兵進。大將李公領舟師進。余以工判故相基址進。會于楊花蠶嶺之頭。俄	京畿道	都城蠶頭峯	1621

			而。中使，承旨，注書，內翰。亦皆承命至。將事訖。諸官要中使內臣。泛舟於石壁之下。都監官設供具爲樂。循故事也。酒酣。或有墮水沾濕者。亦勝事也。席上諸君子屬余曰。今日七月既望也。不可無公一言。遂爲六韻詩。且敘其事。			
2 2	張 晚	1566-1629	長湍赤壁船遊日記	京畿道	坡州牧臨津赤壁	
2 3	張 晚	1566-1629	花石亭已下四首。赤壁船遊時作。	京畿道	坡州牧臨津赤壁花石亭	
2 4	趙 緯 韓	1567-1649	往同福舟遊赤壁	全羅道	同福縣	
2 5	金 玲	1577-1641	憶福川赤壁	全羅道	同福縣	
2 6	趙 又 新	1583-?	天啓二年壬戌七月既望。泛舟東江。同遊凡二十五人。以赤壁賦從頭分韻。次第占之。得子字。同遊月澗李堧，蒼石李垞，沙西全湜，南溪康應哲，黔澗趙靖，修巖柳軫，愚淵金知復，松溪金憲，李希聖，金廷獻，進士金廷堅，縣監李	慶尚道	洛東江	16 22

			大圭，韓克禮，金瑩，鋤谷李元圭，李文圭，李身圭，禹處恭，丘山立，進士孫胤業，翰林全克恒，監役全克恬，趙光靈。			
27	李植	1584-1647	大灘舟中。以白露橫江水光接天分韻。得橫字口號。時與任鄭諸君。爲既望之遊。	京畿道	楊根郡楊江	1622
28	鄭百昌	1588-1635	天啓壬戌七月既望。與疏菴任叔英，茂叔澤堂李植汝固。峽裏諸友。泛舟楊江。用前赤壁賦字作雜體詩五十首。得字凡二百八十有九。餘在他錄。天啓壬戌七月既望。與疏菴任叔英，茂叔澤堂李植汝固。峽裏諸友。泛舟楊江。用前赤壁賦字作雜體詩五十首。得字凡二百八十有九。餘在他錄。	京畿道	楊根郡楊江	1622
29	鄭百昌	1588-1635	七月望日。與任茂叔，李汝固，呂子久，曹子實文秀峽裏同棲諸公。泛舟於前江。以白露橫江水光接天。分韻得水字。	京畿道	楊根郡楊江	1622
30	曹文秀	1590-1647	壬戌七月既望夜。與諸公泛舟楊江。以白露橫江水光接天一句分韻。得接字。	京畿道	楊根郡楊江	1622
31	趙龜錫	1615-1665	重遊赤壁滄浪亭上。口號。	全羅道	同福縣滄浪亭	
32	李紳夏	1623-1690;1625-1689	作品不傳	京畿道	驪州牧	1682

	/ 李端夏				驪江	
33	金邦杰	1623-1695	赤壁新秋既望放舟 福川十五里有赤壁。上有挾仙樓。	全羅道	同福縣	1694
34	金壽恒	1629-1689	久聞同福赤壁頗有勝槩。無由致身其間以續坡仙之遊。漫吟一絕寄興。仍奉雲老使君要和。	全羅道	同福縣	
35	趙根	1631-1680	遊赤壁記	京畿道	坡州牧臨津赤壁花石亭	
36	金錫胄	1634-1684	自長湍欲向金川不果。仍舟下赤壁三十里。登花石亭口占。	京畿道	坡州牧臨津赤壁花石亭	
37	宋光淵	1638-1695	十月之望。會泛虛亭。次少輩酬唱韻。示最良。	京畿道	都城西湖	
38	金昌協	1651-1708	赤壁	全羅道	同福縣	1677

					滄浪亭	
39	南鶴鳴	1654-1722	與族叔隱几翁 啓夏，從叔士容，族弟鶴壽。偕遊西江蠶頭。次挹翠軒韻。族弟自連山來寓西江	京畿道	都城蠶頭峯	
40	李賀朝	1664-1700	渡臨津望赤壁	京畿道	坡州牧臨津赤壁	
41	鄭栻	1664-1719	壬戌七月既望。與客泛舟南江赤壁下。	江原道	高城郡南江	1682
42	魚有鳳	1672-1744	乘舟訪赤壁	京畿道	坡州牧臨津赤壁	
43	魚有鳳	1672-1744	既望。宿臨津。乘月泛舟。遊赤壁。	京畿道	坡州牧臨津赤壁	
44	魚有鳳	1672-1744	壬戌十月之望。余在清潭山樓。要鄭詩翁同遊。欲倣後赤壁故事。雲月掩翳。敗了人意。悵然有作。	京畿道	都城三	1742

					角山清潭	
不果	金令行	1673-1755	壬戌之秋七月既望。李中甫自砥峽。轉訪雪城。謂與君範台諸人。同泛驪江之舟。要余偕往甚勤。而顧此衰病。無由轉動。以一律遣懷。	京畿道	驪州牧驪江	1742
不果	金令行	1673-1755	今夏與槎川翁。約於秋七月既望。泛舟遊於長湍赤壁之下矣。今適遠滯雪城。不得踐前約。遂次洪婿來示韻。以識悵想之意。	京畿道	坡州牧臨津赤壁	
不果	李夏坤	1677-1724	赤壁歌	全羅道	同福縣	
45	權相一	1679-1759	七月既望。校會諸儒。泛舟太和江。踵坡老赤壁之遊。實勝事也。賦絕句。奉呈僉案。	慶尚道	蔚山府太和江	
46	申請夏	1681-1716	七月既望夜。與許丈焮家兄舟泛楊花渡。	京畿道	都城楊花渡	
47	鄭來僑	1681-1757	十月之望。陪杞翁於清潭。以倣後赤壁故事。陰雲閣月。殊敗人意。坐潭樓揮觴待月。敬次杞翁韻。	京畿道	都城三角山清潭	1742

48	曹夏望	1682-1747	泛南江赤壁。拈明律韻同賦。	江原道	高城郡南江	
49	朴昌元	1683-1753	壬戌七月既望。船遊露梁。集赤壁前賦字共賦。	京畿道	果川縣露梁	1742
50	李箕鎮	1687-1755	壬戌七月。退漁將往臨津赤壁。爲既望遊。次其韻挽行。要與同遊驪江。	京畿道	驪州牧驪江	1742
51	李箕鎮	1687-1755	晦日。自長浦先墓。乘舟沿洄轉赤壁。順流而下。風恬浪靜。遊事甚適。登覽花石亭。日已晡矣。阿潭追及。吾行於山下。方在舟。得一律以示。	京畿道	坡州牧臨津赤壁花石亭	
52	李箕鎮	1687-1755	七月既望。退漁又至。幼文携涑涑來會。士景及閔順之百順金士修敏材尹道經俱集。溯上神勒寺。乘月流下。夜已三更矣。口號一絕要和。	京畿道	驪州牧驪江	
53	李箕鎮	1687-1755	〈壬戌世遊錄序〉	京畿道	驪州牧驪江	1742
54	鄭玉	1694-1760	壬戌七月既望。永保亭夜游。二首	京畿	都城	1742

				道	西湖	
55	蘇凝天	1704-1760	作品不傳	全羅道	同福縣	1742
56	金謹行	1712-?	既望夜泛舟。聯成十韻。集赤壁賦中字。	京畿道	都城西湖	
57	李明煥	1718-1764	七月既望。道伯李公台重約與泛舟于大同江。余於望日。乘舟于黃鶴樓下。暮泊練光亭。道伯出迎。作樂以娛。酒闌咏一絕。要坐中齊和。李胤之適來。永清守李美卿亦赴會。	平安道	大同江/湏水	
58	蔡濟恭	1720-1799	壬戌七月既望。泛舟麻浦。	京畿道	都城麻浦	1742
59	蔡濟恭	1720-1799	赤壁歌	慶尚道	丹城縣赤壁	
60	丁範祖	1723-1801	七月既望夜。與崔惠吉，張士膺，家弟有光。泛月南江。	江原道	高城郡南江	
61	洪良浩	1724-1802	七月既望。泛舟湏江。滌上浮碧樓。	平安道	大同江/湏水	
62	趙榮	1725-1775	壬戌十月之望。余陪仲父。舟遊於大同江上。名區勝會。至今猶入夢	平安	大同	1742

	順		想。而彈指光陰。倏已二十有七年矣。偶閱遺詩。不勝愴悵。遂忘拙續和。兼示伯氏箕城尹。	道	江/湨水	
63	車佐一	1753-1809	七月既望。泛舟遊於浮碧樓下。次高麗鄭學士知常韻。呈半刺軒下。	平安道	大同江/湨水	
64	李頤淳	1754-1832	七月既望。續遊風月潭。敬次先祖韻。	慶尚道	禮安縣風月潭	
65	柳尋春	1762-1832	十月之望。與姜德祖鳳欽泛月洛江。	慶尚道	洛東江	
66	丁若鏞	1762-1836	遊赤壁亭子勿染亭。在同福縣。	全羅道	同福縣勿染亭	
67	丁若鏞	1762-1836	遊勿染亭記 亭在同福縣。丁酉秋。家大人知和順縣。縣距赤壁四十里。厥明年余得往遊焉。	全羅道	同福縣勿染亭	1777
68	申緯	1769-1845	七月既望。昭陽江泛舟。	江原道	春川府昭陽江	
69	李	1772-1839	壬戌之秋七月既望。與洪友伯應。	京	都	

	載毅		泛舟遊於西湖。舟中呼韻共賦。	畿道	城西湖	
70	洪奭周	1774-1842	醇溪學士匹馬遠訪。次憲仲韻以贈之。其歸適七月既望。將汎舟臨湍之赤壁下。醇溪。李正履審夫號。	京畿道	坡州牧臨津赤壁	
71	趙寅永	1782-1850	七月既望。陪伯氏石厓先生。遊於清潭。李景進止淵，景養晦淵，景國紀淵，全士進就行，安大汝光集，明汝光永偕焉。壬戌。	京畿道	都城三角山清潭	1802
72	申錫愚	1805-1865	七月既望。與玉垂，壽田，芍山，春湖，近汀，小澹。泛于西江。月影映波。如萬道金光。蒼葭白露。左右相帶。溯洄至曉。更宿近江亭館。次諸益韻。	京畿道	都城西江	
73	閔胄顯	1808-1882	七月既望。與客遊赤壁望美亭。次板上韻。二首	全羅道	同福縣望美亭	1862
74	金基洙	1818-1873	赤壁舟中	慶尚道	丹城縣赤壁	
75	李震相	1818-1886	至院北亭。在丹城郭鳴遠，河殷巨龍濟來待。同舟渡赤壁。	慶尚道	丹城縣赤	

					壁	
7 6	張錫龍	1823-1908	七月既望。與金進士應五奎漢，聚五奎應舟遊洛江。	慶尚道	洛東江	
7 7	趙性家	1824-1904	泛舟赤壁。同遊者合數十人。時九月既望也。	慶尚道	丹城縣赤壁	
7 8	金永壽	1829-1899	癸未七月既望。與倉山泛舟湏江。	平安道	大同江/湏水	18 83
7 9	金允植	1835-1922	二十三日。素山丈自長湍寄書。言既望夜。與客泛舟於赤壁之下。有詩十八韻。以紀其事。洵勝踐也。次韻奉和。	京畿道	坡州牧臨津赤壁	
8 0	宋秉珣	1839-1912	壬戌秋七月既望。泛舟楊江。	京畿道	都城楊花渡	18 62
8 1	奇宇萬	1846-1916	丹城赤壁。與諸賢共和。	慶尚道	丹城縣赤壁	
8 2	李建昌	1852-1898	同福赤壁望美亭	全羅道	同福縣望美	

					亭	
8 3	金澤榮	1850-1927	七月既望。同諸君子。舟遊鷺梁限韻。	京畿道	果川縣露梁	
8 4	黃玹	1855-1910	赤壁記	全羅道	同福縣	18 95

附錄二 《文淵閣四庫全書》別集類以「赤壁」為題的
作品列表

	作者	題目	出處
1	[唐]李白	赤壁歌送別	四庫全書 李太白文集 卷 6 頁 12
2	[唐]胡曾	赤壁	四庫全書 詠史詩 卷下 頁 24
3	[唐]杜牧	赤壁	杜牧集 四庫全書 李義山詩集注 卷 3 下 頁 49
4	[宋]鄭獬	赤壁	四庫全書 鄖溪集 卷 28 頁 13
5	[宋]蘇軾	赤壁賦	四庫全書 東坡全集 卷 33 頁 11
6	[宋]蘇軾	後赤壁賦	四庫全書 東坡全集 卷 33 頁 13
7	[宋]蘇軾	赤壁懷古	四庫全書 樂城集 卷 10 頁 8
8	[宋]釋道潛	春日赤壁	四庫全書 參寥子集 卷 5 頁 7
9	[宋]韓駒	登赤壁磯	四庫全書 陵陽集 卷 3 頁 26
10	[宋]袁說友	舟發黃州連日遇逆風泊赤壁	四庫全書 東塘集 卷 3 頁 14
11	[宋]袁說友	過赤壁	四庫全書 東塘集 卷 7 頁 4
12	[宋]趙蕃	題劉叔驥夢游赤壁賦後二首	四庫全書 淳熙稿 卷 19 頁 30
13	[宋]王炎	赤壁圖	四庫全書 雙溪類稿 卷 6 頁 17
14	[宋]陸游	赤壁詞	四庫全書 渭南文集 卷 49 頁 1
15	[宋]戴復古	赤壁	四庫全書 石屏詩集 卷 4

			頁 34
16	[宋]史堯弼	舟過黃州上赤壁因懷東坡偶題	四庫全書 蓮峯集 卷 2 頁 2
17	[宋]魏了翁	跋聶侍郎子述所藏徐明叔篆赤壁賦	四庫全書 鶴山集 卷 62 頁 22
18	[宋]岳珂	赤壁	四庫全書 玉楮集 卷 2 頁 3
19	[宋]方岳	題宋氏小赤壁	四庫全書 秋崖集 卷 5 頁 20
20	[宋]文天祥	讀赤壁賦前後二首	四庫全書 文山集 卷 20 頁 8
21	[宋]林希逸	赤壁走曹操	四庫全書 竹溪鬳齋十一藁續集 卷 17 頁 6
22	[宋]劉辰翁	十月望日泛舟鵝塘感城翁後赤壁賦有作	四庫全書 碧梧玩芳集 卷 23 頁 4
23	[宋]何夢桂	赤壁夢鶴	四庫全書 潛齋文集附鐵牛翁遺稿 卷 2 頁 33
24	[宋]方夔	讀赤壁賦	四庫全書 富山遺稿 卷 9 頁 11
25	[金]趙秉文	東坡赤壁圖	四庫全書 滏水集 卷 3 頁 17
26	[金]元好問	赤壁圖	四庫全書 遺山集 卷 3 頁 3
27	[金]元好問	題閑閑書赤壁賦後	四庫全書 遺山集 卷 40 頁 19
28	[元]劉秉忠	赤壁故事	四庫全書 藏春集 卷 4 頁 15
29	[元]陸文圭	赤壁圖二首	四庫全書 牆東類稿 卷 19 頁 4
30	[元]劉詵	跋文信公和東坡赤壁詞後	四庫全書 桂隱文集 卷 4 頁 11
31	[元]釋善住	後赤壁圖	四庫全書 谷響集 卷 3 頁 47
32	[元]吾丘衍	聽張供奉歌赤壁二首	四庫全書 竹素山房詩集 卷 2 頁 12
33	[元]胡祇遹	題赤壁圖	四庫全書 紫山大全集 卷 4 頁 19

34	[元]胡祇通	題赤壁圖	四庫全書 紫山大全集 卷 7 頁 45
35	[元]胡祇通	跋杜莘老畫赤壁圖	四庫全書 紫山大全集 卷 14 頁 16
36	[元]趙孟頫	赤壁	四庫全書 松雪齋集 卷 5 頁 33
37	[元]吳澄	題赤壁圖後	四庫全書 吳文正集 卷 59 頁 16
38	[元]劉因	後賦赤壁圖	四庫全書 靜修集 卷 3 頁 7
39	[元]魏初	卜彥才所藏赤壁圖	四庫全書 青崖集 卷 2 頁 16
40	[元]王恽	東坡赤壁圖	四庫全書 秋澗集 卷 33 頁 24
41	[元]王恽	題東坡赤壁賦後	四庫全書 秋澗集 卷 73 頁 8
42	[元]袁桷	題赤壁圖	四庫全書 清容居士集 卷 47 頁 15
43	[元]周權	赤壁泛舟	四庫全書 此山詩集 卷 3 頁 5
44	[元]馬臻	題赤壁夜遊圖	四庫全書 霞外詩集 卷 10 頁 7
45	[元]馬臻	題山陰回棹赤壁夜遊圖二首	四庫全書 霞外詩集 卷 10 頁 16
46	[元]張之翰	題安御史所藏閑閑公書赤壁賦後	四庫全書 西巖集 卷 4 頁 12
47	[元]張之翰	赤壁圖	四庫全書 西巖集 卷 10 頁 22
48	[元]馬祖常	赤壁圖	四庫全書 石田文集 卷 4 頁 19
49	[元]同恕	赤壁圖	四庫全書 槩菴集 卷 15 頁 3
50	[元]虞集	赤壁圖	四庫全書 道園學古錄 卷 2 頁 18
51	[元]虞集	王晉卿畫赤壁圖	四庫全書 道園遺藁 卷 2 頁 13

52	[元]楊載	赤壁圖	四庫全書 楊仲宏集 卷 3 頁 5
53	[元]王沂	赤壁圖	四庫全書 伊濱集 卷 4 頁 14
54	[元]王沂	寄題曹新淦赤壁圖	四庫全書 伊濱集 卷 8 頁 2
55	[元]柳貫	題趙龍潭草書坡公赤壁二賦	四庫全書 待制集 卷 19 頁 31
56	[元]許有壬	赤壁	四庫全書 至正集 卷 9 頁 11
57	[元]許有壬	題羅善先赤壁賦	四庫全書 至正集 卷 72 頁 7
58	[元]許有壬	赤壁	四庫全書 圭塘小稿 卷 2 頁 10
59	[元]吳師道	赤壁圖	四庫全書 禮部集 卷 7 頁 3
60	[元]吳師道	遊赤壁圖	四庫全書 禮部 卷 9 頁 20
61	[元]吳師道	赤壁之戰	四庫全書 禮部集 卷 10 頁 4
62	[元]傅若金	赤壁圖	四庫全書 傅與礪詩文集 卷 8 頁 22
63	[元]胡助	東坡遊赤壁圖	四庫全書 純白齋類稿 卷 4 頁 4
64	[元]胡助	小赤壁賦	四庫全書 純白齋類稿 卷 1 頁 5
65	[元]胡助	遊小赤壁	四庫全書 純白齋類稿 卷 11 頁 6
66	[元]胡助	赤壁圖	四庫全書 純白齋類稿 卷 15 頁 5
67	[元]釋大圭	赤壁畫	四庫全書 夢觀集 卷 5 頁 4
68	[元]陳高	東坡遊赤壁圖	四庫全書 不繫舟漁集 卷 9 頁 3
69	[元]成廷珪	題赤壁圖	四庫全書 居竹軒詩集 卷 2 頁 15
70	[元]鄭元祐	東坡赤壁圖	四庫全書 僑吳集 卷 2 頁 6

71	[元]吳當	赤壁賦畫圖	四庫全書 學言詩稿 卷 6 頁 3
72	[元]丁鶴年	題赤壁圖	四庫全書 丁鶴年集 卷 1 頁 2
73	[元]葉顥	赤壁清游	四庫全書 樵雲獨唱 卷 3 頁 4
74	[元]葉顥	題赤壁圖	四庫全書 樵雲獨唱 卷 4 頁 6
75	[元]貢性之	赤壁磯	四庫全書 南湖集 卷下 頁 7
76	[元]陳基	跋蘇文忠公自書前赤 壁賦	四庫全書 夷白齋藁 卷 32 頁 3
77	[元]宋禧	題赤壁圖	四庫全書 庸菴集 卷 6 頁 13
78	[元]張憲	赤壁圖	四庫全書 玉筍集 卷 10 頁 8
79	[明]張昱	赤壁	四庫全書 可閒老人集 卷 1 頁 51
80	[明]張昱	題前赤壁賦圖	四庫全書 可閒老人集 卷 3 頁 38
81	[明]王直	題赤壁圖後	四庫全書 抑庵文集 卷 12 頁 38
82	[明]張以寧	蘇公赤壁	四庫全書 翠屏集 卷 2 頁 65
83	[明]劉嵩	右蘇子瞻赤壁賦	四庫全書 槎翁詩集 卷 頁 82
84	[明]劉嵩	赤壁	四庫全書 槎翁詩集 卷 7 頁 31
85	[明]凌雲翰	赤壁圖	四庫全書 柘軒集 卷 1 頁 27
86	[明]楊基	過黃州吊赤壁	四庫全書 眉菴集 卷 11 頁 29
87	[明]林鴻	赤壁	四庫全書 鳴盛集 卷 1 頁 19
88	[明]王行	題赤壁賦意圖	四庫全書 半軒集 卷 10 頁 8
89	[明]孫蕢	赤壁	四庫全書 西菴集 卷 7 頁

			16
90	[明]孫蕢	過赤壁	四庫全書 西菴集 卷 7 頁 17
91	[明]董紀	東坡赤壁圖	四庫全書 西郊笑端集 卷 1 頁 89
92	[明]陳謨	題赤壁扁舟圖	四庫全書 海桑集 卷 2 頁 32
93	[明]龔敷	過赤壁	四庫全書 鷺湖集 卷 2 頁 9
94	[明]方孝孺	赤壁圖贊	四庫全書 遜志齋集 卷 19 頁 40
95	[明]方孝孺	赤壁	四庫全書 遜志齋集 卷 24 頁 4
96	[明]解縉	赤壁	四庫全書 文毅集 卷 6 頁 16
97	[明]王紘	題赤壁圖	四庫全書 王舍人詩集 卷 4 頁 30
98	[明]楊士奇	跋赤壁圖	四庫全書 東里集 卷 11 頁 1
99	[明]楊榮	書赤壁圖後	四庫全書 文敏集 卷 15 頁 18
100	[明]夏原吉	題赤壁圖	四庫全書 忠靖集 卷 4 頁 2
101	[明]金幼孜	賦赤壁贈蕭長史用導之靖江	四庫全書 金文靖集 卷 4 頁 56
102	[明]李昌祺	題東坡遊赤壁圖	四庫全書 蓮巖漫藁 卷 2 頁 46
103	[明]唐文鳳	題東坡赤壁圖	四庫全書 梧岡集 卷 4 頁 1
104	[明]謝晉	題赤壁夜遊圖	四庫全書 蘭庭集 卷下 頁 45
105	[明]倪謙	題赤壁圖為錢景和賦	四庫全書 倪文僖集 卷 4 頁 14
106	[明]倪謙	題赤壁圖為太守金伯玉	四庫全書 倪文僖集 卷 11 頁 9
107	[明]倪謙	跋赤壁圖後	四庫全書 倪文僖集 卷 24 頁 9

108	[明]邱濬	赤壁圖	四庫全書 重編瓊臺會藁 卷 2 頁 41
109	[明]張寧	赤壁圖	四庫全書 方洲集 卷 5 頁 19
110	[明]張寧	趙千里赤壁圖	四庫全書 方洲集 卷 6 頁 10
111	[明]張寧	題赤壁圖二首	四庫全書 方洲集 卷 6 頁 17
112	[明]張寧	赤壁圖為嚴仁遠揮使 題	四庫全書 方洲集 卷 9 頁 29
113	[明]邱濬	和東坡韻題赤壁圖	四庫全書 重編瓊臺會藁 卷 6 頁 22
114	[明]何喬新	題東坡遊赤壁圖	四庫全書 椒邱文集 卷 23 頁 1
115	[明]李東陽	赤壁圖歌	四庫全書 懷麓堂集 卷 7 頁 2
116	[明]李東陽	和秦武昌赤壁懷古韻	四庫全書 懷麓堂集 卷 11 頁 18
117	[明]李東陽	赤壁圖為衍聖公題	四庫全書 懷麓堂集 卷 53 頁 1
118	[明]倪岳	赤壁圖歌	四庫全書 青谿漫稿 卷 2 頁 2
119	[明]吳與弼	赤壁懷古	四庫全書 康齋集 卷 1 頁 26
120	[明]羅倫	和夏憲副止菴賦陳粹 之冷菴赤壁圖歌	四庫全書 一峯集 卷 14 頁 5
121	[明]黃仲昭	題東坡遊赤壁圖	四庫全書 未軒文集 卷 9 頁 19
122	[明]黃仲昭	赤壁詩次韻	四庫全書 未軒文集 卷 11 頁 28
123	[明]周瑛	跋宋御書赤壁賦	四庫全書 翠渠摘稿 卷 4 頁 16
124	[明]吳寬	赤壁圖	四庫全書 家藏集 卷 20 頁 4
125	[明]吳寬	跋鮮于困學草書後赤 壁賦	四庫全書 家藏集 卷 49 頁 6
126	[明]邵寶	赤壁圖為王冬官題	四庫全書 容春堂前集 卷

			3 頁 5
127	[明]邵寶	赤壁圖歌次西涯先生韻為華生雲作	四庫全書 容春堂前集 卷 1 頁 26
128	[明]朱誠	赤壁圖次王世昌都憲韻	四庫全書 小鳴稿 卷 7 頁 22
129	[明]何景明	赤壁圖	四庫全書 大復集 卷 14 頁 1
130	[明]何景明	赤壁圖歌	四庫全書 大復集 卷 14 頁 7
131	[明]何景明	蘇子遊赤壁圖	四庫全書 大復集 卷 22 頁 7
132	[明]陸深	赤壁歌	四庫全書 儼山集 卷 3 頁 5
133	[明]陸深	題所書後赤壁賦	四庫全書 儼山集 卷 86 頁 6
134	[明]陸深	跋鄭文峯所藏劉松年赤壁圖	四庫全書 儼山集 卷 10 頁 6
135	[明]楊慎	題赤壁圖	四庫全書 升菴集 卷 20 頁 1
136	[明]孫承恩	題赤壁圖	四庫全書 文簡集 卷 21 頁 1
137	[明]王廷陳	季夏遊赤壁偕子言諸公	四庫全書 夢澤集 卷 8 頁 12
138	[明]王廷陳	宴集赤壁書懷	四庫全書 夢澤集 卷 9 頁 15
139	[明]皇甫汈	登赤壁	四庫全書 皇甫司勳集 卷 20 頁 10
140	[明]皇甫汈	首夏偕張李二少府遊赤壁分得坡字	四庫全書 皇甫司勳集 卷 25 頁 13
141	[明]皇甫汈	留別赤壁山僧	四庫全書 皇甫司勳集 卷 32 頁 5
142	[明]王世貞	赤壁二首	四庫全書 弇州四部稿 卷 42 頁 6
143	[明]王世貞	戲題赤壁	四庫全書 弇州四部稿 卷 52 頁 11
144	[明]王世貞	陳道復赤壁賦卷	四庫全書 弇州四部稿 卷

			131 頁 14
145	[明]王世貞	唐伯虎赤壁圖	四庫全書 弇州續稿 卷 169 頁 13
146	[明]王世貞	尤叔野赤壁卷	四庫全書 弇州續稿 卷 163 頁 28
147	[明]余翔	赤壁	四庫全書 薜荔園詩集 卷 1 頁 11
148	[明]余翔	和陳堯勳遊赤壁	四庫全書 薜荔園詩集 卷 4 頁 45
149	[明]故應麟	跋趙千里後赤壁圖	四庫全書 少室山房集 卷 109 頁 3
150	[明]婁堅	題手書蘇長公前後赤 壁賦後	四庫全書 學古緒言 卷 23 頁 14
151	[明]婁堅	為人寫赤壁賦後題	四庫全書 學古緒言 卷 24 頁 1
152	[明]倪元璐	三過黃州而不遊赤壁 補一絕句	四庫全書 凌忠介公集 卷 4 頁 19
153	[清]高宗御制 [清]蔣溥等奉敕 重編	擬蘇子瞻遊赤壁詩	四庫全書 御製樂善堂全 集 卷 15 頁 1
154	[清]高宗御制 [清]蔣溥等奉敕 重編	櫟括蘇子瞻後赤壁賦 即用賦字	四庫全書 御製樂善堂全 集 卷 27 頁 9
155	[清]高宗御制 [清]蔣溥等奉敕 編	赤壁載月	四庫全書 御製初集詩 卷 25 頁 1
156	[清]高宗御制 [清]蔣溥等奉敕 編	題趙伯駒後赤壁賦圖	四庫全書 御製初集詩 卷 30 頁 30
157	[清]高宗御制 [清]蔣溥等奉敕 編	唐寅後赤壁圖	四庫全書 御製初集詩 卷 42 頁 13
158	[清]於敏中等奉 敕編	題吳鎮赤壁圖	四庫全書 御製詩三集 卷 33 頁 19
159	[清]於敏中等奉 敕編	和闐玉赤壁圖	四庫全書 御製詩三集 卷 33 頁 20

160	[清]於敏中等奉敕編	和闐玉赤壁圖	四庫全書 御製詩三集 卷 84 頁 4
161	[清]於敏中等奉敕編	小赤壁圖	四庫全書 御製詩三集 卷 90 頁 34
162	[清]於敏中等奉敕編	題和闐玉前赤壁圖	四庫全書 御製詩三集 卷 91 頁 30
163	[清]董誥等奉敕編	和闐玉鏤東坡前後赤壁賦圖	四庫全書 御製詩四集 卷 16 頁 16
164	[清]董誥等奉敕編	題文徵明書前赤壁賦文從簡補圖卷	四庫全書 御製詩四集 卷 32 頁 8
165	[清]董誥等奉敕編	題刻玉赤壁圖	四庫全書 御製詩四集 卷 32 頁 10
166	[清]董誥等奉敕編	和闐玉鏤東坡後赤壁賦圖	四庫全書 御製詩四集 卷 40 頁 30
167	[清]董誥等奉敕編	題吳鎮後赤壁賦圖	四庫全書 御製詩四集 卷 40 頁 31
168	[清]王傑等奉敕編	詠犀角後赤壁賦杯	四庫全書 御製詩五集 卷 18 頁 25
169	[清]王傑等奉敕編	題和闐玉前後赤壁圖	四庫全書 御製詩五集 卷 26 頁 7
170	[清]王傑等奉敕編	仇英後赤壁圖	四庫全書 御製詩五集 卷 26 頁 25
171	[清]施閏章	赤壁	四庫全書 學餘堂文集 卷 24 頁 14
172	[清]于成龍	赤壁懷古	四庫全書 于清端政書 卷 8 頁 10
173	[清]宋肇	秋日赤壁公讌用徐亦史令君韻	四庫全書 西陂類稿 卷 2 頁 1
174	[清]田雯	題赤壁圖	四庫全書 古歡堂集 卷 14 頁 27
175	[清]湯右曾	赤壁謁蘇公祠	四庫全書 懷清堂集 卷 7 頁 14
176	[清]查慎行	赤壁	四庫全書 敬業堂詩集 卷 4 頁 10
177	[清]汪由敦	跋手臨文待詔書赤壁賦	四庫全書 松泉集 卷 17 頁 5

178	[清]汪由敦	跋手臨蘇書赤壁賦	四庫全書 松泉集 卷 18 頁 10
-----	--------	----------	-----------------------

附錄三 圖表目錄

圖表 1：思考社交網絡互動交流在韓國文壇的作用（作者製作）	12
圖表 2：《新增東國輿地勝覽》八道總圖	40
圖表 3：朝鮮八道位置總攬圖略（作者製作）	41
圖表 4：《輿地圖》全羅道地圖（總圖）	43
圖表 5：《輿地圖》全羅道地圖（局部）	44
圖表 6：《海東地圖》全羅道同福縣地圖（局部）	49
圖表 7：《輿地圖》慶尚道地圖（總圖）	63
圖表 8：洛東江（上），《輿地圖》慶尚道地圖（局部）	65
圖表 9：洛東江（下），《輿地圖》慶尚道地圖（局部）	66
圖表 10：濯纓潭與風月潭， <i>《輿地圖》</i> 慶尚道地圖（局部）	71
圖表 11：濯纓潭， <i>《地乘》</i> 慶尚道禮安縣地圖（局部）	72
圖表 12：風月潭， <i>《地乘》</i> 慶尚道禮安縣地圖（局部）	73
圖表 13：紫霞峯、月瀾寺， <i>《地乘》</i> 慶尚道禮安縣地圖（局部）	83
圖表 14：赤壁， <i>《地乘》</i> 慶尚道丹城縣地圖（局部）	84
圖表 15：蔚山府太和江， <i>《地乘》</i> 慶尚道總圖（局部）	88
圖表 16：五臺山， <i>《海東地圖》</i> 江原道地圖（局部）	91
圖表 17：達川， <i>《海東地圖》</i> 忠清道地圖（局部）	92
圖表 18：安昌水， <i>《地乘》</i> 江原道原州牧（局部）	93
圖表 19：龍津， <i>《朝鮮地圖》</i> 京畿道楊根郡（局部）	94
圖表 20：度迷津、三田渡， <i>《地乘》</i> 京畿道廣州府地圖（局部）	95
圖表 21：廣津， <i>《朝鮮地圖》</i> 京畿道廣州府地圖（局部）	96
圖表 22：露梁， <i>《朝鮮地圖》</i> 京畿道果川縣地圖	97
圖表 23：廣津、露梁、楊花渡，孔巖津， <i>《廣輿圖》</i> 京畿道地圖（局部）	98

圖表 24：孔巖津，《海東地圖》京畿道陽川縣地圖	99
圖表 25：臨津，《輿地圖》京畿道交河郡地圖（局部）	100
圖表 26：臨津赤壁，《朝鮮地圖》京畿道坡州牧地圖（局部）	101
圖表 27：祖江，《朝鮮地圖》京畿道通津地圖（局部）	102
圖表 28：漢江（上），《八道地圖》京畿道、忠清道地圖（局部）	103
圖表 29：漢江（下），《八道地圖》京畿道、忠清道地圖（局部）	104
圖表 30：驪江，《東國地圖》京畿道驪州牧地圖（局部）	111
圖表 31：大灘，《朝鮮地圖》京畿道楊根郡（局部）	115
圖表 32：三角山、北漢山，《輿地圖》京畿道都城（局部）	123
圖表 33：蠶頭峯、西湖（西江、麻浦、龍山浦之通稱）及其周邊，《海東地圖》京畿道都城（局部）	128
圖表 34：蠶頭峯《輿地圖》京畿道都城（局部）	129
圖表 35：臨津，《輿地圖》京畿道地圖（局部）	138
圖表 36：臨津花石亭、來蘇亭，《地乘》京畿道坡州牧地圖（局部）	139
圖表 37：《輿地圖》江原道地圖（局部）	144
圖表 38：昭陽江，《輿地圖》江原道地圖（局部）	147
圖表 39：南江，《地乘》江原道高城郡地圖（局部）	149
圖表 40：興原江，《原州牧地圖》江原道原州牧地圖（局部）	152
圖表 41：興原江，《海東地圖》江原道原州牧地圖（局部）	153
圖表 42：大同江流域，《海東地圖》平安道地圖（局部）	155
圖表 43：門檻模型「暴動」例子（作者製作）	175
圖表 44：門檻模型「不暴動」例子（作者製作）	176
圖表 45：阿希從衆實驗直綫長短測試例子	202
圖表 46：波利亞罐子模型對路徑依賴形成因素與效果之再現（作者製作）	207

圖表 47：赤壁船遊集體意識與從眾效應的增強反饋環路（作者製作）	222
圖表 48：冰山模型（iceberg model）	224
圖表 49：韓國古代赤壁船遊的冰山模型多層視角分析（作者製作）	226
圖表 50：自我發展理論的發展階段（作者製作）	235-236
圖表 51：自我發展理論各階層各面向的表現（作者製作）	237
圖表 52：15 世紀中期至 19 世紀末期韓國古代赤壁船遊地區分布（作者製 作）	266
圖表 53：15 世紀中期至 19 世紀末期韓國古代赤壁船遊地區斷代分布（作者 製作）	267

主要參考文獻

一、中國史料古籍

- [周] 莊周撰，陳鼓應注譯，《莊子今注今譯》（北京：中華書局，1983）。
- [春秋] 左丘明撰，《國語》（濟南：齊魯書社，2000）。
- [漢] 應劭，《風俗通義》（上海：上海古籍出版社，1990）。
- [漢] 應劭撰，吳樹平校釋，《風俗通義校釋》（天津：天津人民出版社，1980）。
- [漢] 王逸注，[宋] 洪興祖補注，《楚辭補注》（北京：中華書局，1983）。
- [漢] 班固撰，《漢書》（鄭州：中州古籍出版社，1996）。
- [漢] 鄭玄注，[唐] 賈公彥疏，《周禮注疏》（上海：上海古籍出版社，1990）。
- [魏] 王弼注，[清] 魏源注，《老子道德經》（上海：上海書店，1986）。
- [晉] 王羲之，見[宋] 桑世昌集，《蘭亭考》（北京：中華書局，1985）。
- [南朝宋] 范曄撰，[唐] 李賢等注，《後漢書》（北京：中華書局，1965）。
- [南朝梁] 吳均，《續齊諧記》（臺北：臺灣商務印書館，1983年《文淵閣四庫全書》本），子部小說家類二，第12冊。
- [唐] 韓愈著，馬其昶校注，馬茂元整理，《韓昌黎文集校注》（上海：上海古籍出版社，1986），卷1。
- [宋] 朱熹，《晦庵集》，（台北：台灣商務印書館，1983年《文淵閣四庫全書》本），卷5。
- [宋] 蘇軾著，[清] 王文誥輯注，孔凡禮點校，《蘇軾文集》（北京：中華書局，1986）。
- [宋] 蘇軾著，[清] 王文誥輯注，孔凡禮點校，《蘇軾詩集》（北京：中華書

局，1986）。

[元]脫脫等撰，《宋史》（上海：中華書局，1977），卷 351。

二、韓國史料古籍

蔡濟恭，《樊巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3。

蔡濟恭，《樊巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 4。

曹兢燮，《巖棲集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 6。

曹兢燮，《巖棲集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 37。

曹克承，《龜厓集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1。

曹文秀，《雪汀集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1。

曹夏望，《西州集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3。

成海應，《研經齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢
刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 44。

崔興璧，《蠹窩集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 8。

丁若鏞，《與猶堂全書》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢
刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1。

- 丁若鏞，〈與猶堂全書〉，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2。
- 丁範祖，〈海左集〉，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷8。
- 丁若鏞，〈與猶堂全書〉，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷13。
- 丁若鏞，〈與猶堂全書〉，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷22。
- 國史編纂委員會編：《朝鮮王朝實錄》（首爾：國史編纂委員會，1968年）。
- 郭鍾錫，〈俛宇集〉，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2。
- 韓章錫，〈眉山集〉，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1。
- 河崙，〈浩亭集〉，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷4。
- 洪敬謨，〈冠巖全書〉，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷16。
- 洪良浩，〈耳溪集〉，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷10。
- 洪世泰，〈柳下集〉，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷8。
- 洪奭周，〈淵泉集〉，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1。
- 洪奭周，〈淵泉集〉，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》

- (首爾：民族文化推進會，1996)，卷 5。
- 洪直弼，《梅山文集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 52。
- 黃玹，《梅泉集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 2。
- 姜鳳欽，《江臯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 1。
- 金安國，《慕齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 6。
- 金昌緝，《圃陰集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，附錄。
- 金昌集，《夢窩集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 4。
- 金永壽，《荷亭集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 1。
- 金昌協，《農巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 1。
- 金誠一，《鶴峯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 1。
- 金誠一，《鶴峯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 5。
- 金富弼，《後彫堂集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 1。
- 金富倫，《雪月堂集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 2。

- 金基洙，《柏後集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷1。
- 金玊，《柏巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷7。
- 金令行，《弼雲詩稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢
刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3。
- 金履萬，《鶴臯文集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢
刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2。
- 金履萬，《鶴臯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷6。
- 金邁淳，《臺山集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷2。
- 金平默，《重菴文集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢
刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷44。
- 金綺秀，《荷亭集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷2。
- 金煜，《竹下集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷18。
- 金元行，《羨湖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷1。
- 金元行，《羨湖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷18。
- 金允植，《雲養集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷1。
- 金允植，《雲養集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》

- (首爾：民族文化推進會，1996)，卷 15。
- 金澤榮，《韶濩堂詩集定本》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 1。
- 金澤榮，《韶濩堂集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 4。
- 梁大樸，《青溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 2。
- 李安訥，《東岳集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 24。
- 李重慶，《雲齋遺稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 3。
- 李德弘，《艮齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 1。
- 李德懋，《青莊館全書》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 48。
- 李德懋，《青莊館全書》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 56。
- 李堧，《月澗集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 1。
- 李滉，《退溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 2。
- 李滉，《退溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 3。
- 李建昌，《明美堂集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 5。

- 李箕鎮，《牧谷集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1。
- 李箕鎮，《牧谷集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2。
- 李箕鎮，《牧谷集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 7。
- 李垞，《蒼石集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3。
- 李肯翊，《燃藜室記述》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢
刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 16。
- 李奎報，《東文選》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 102。
- 李明煥，《海嶽集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2。
- 李穡，《牧隱詩藁》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 33。
- 李世龜，《養窩集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），冊 1。
- 李時恒，《和隱集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2。
- 李天輔，《晉菴集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 7。
- 李廷龜，《月沙集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 17。
- 李夏坤，《頭陀草冊》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢

- 刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 10。
- 李賢輔，《聳巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1。
- 李象靖，《大山集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3。
- 李象秀，《晤堂集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 11。
- 李荇，《容齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 8。
- 李荇等編纂，《新增東國輿地勝覽》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996）。
- 李頤淳，《後溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2。
- 李頤淳，《後溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 9。
- 李宜顯，《陶谷集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 27。
- 李翼，《星湖僊說》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 17。
- 李裕元，《林下筆記》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 11。
- 李震相，《寒洲集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 2。
- 李植，《澤堂集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 9。

- 李植，《澤堂集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷2。
- 林椿，《西河集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷4。
- 林椿，《西河集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷6。
- 柳道源，《蘆厓集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷2。
- 柳道源，《與猶堂全書》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢
刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷9。
- 柳馨遠，《東國輿地志》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢
刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1。
- 柳馨遠，《東國輿地志》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢
刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷4。
- 柳馨遠，《東國輿地志》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢
刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5。
- 閔遇洙，《貞菴集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷9。
- 閔青顯，《沙厓先生文集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集
叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2。
- 南漢朝，《損齋文集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢
刊》，卷13。
- 南鶴鳴，《晦隱集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷1。
- 朴昌元，《朴澹翁集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢

- 刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷中。
- 朴齊家，《貞蕤閣集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5。
- 朴胤源，《近齋集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》，卷22。
- 朴闇，《挹翠軒遺稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1。
- 奇宇萬，《松沙集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1。
- 權斗經，《蒼雪齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷12。
- 權鼈，《海東雜錄》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2。
- 權鼈，《海東雜錄》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5。
- 權相一，《清臺集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2。
- 權載運，《麗澤齋遺稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3。
- 任叔英，《疏菴集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5。
- 申光漢，《企齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2。
- 申光漢，《企齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷3。

- 申景濬，《旅庵遺稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷4。
- 申靖夏，《怨菴集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1。
- 申欽，《象村稿》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷51。
- 申聖夏，《和菴集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷4。
- 申緯，《警修堂全藁》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷5。
- 申相禹，《石北集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷16。
- 宋秉珣，《心石齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷2。
- 宋秉璿，《淵齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷1。
- 宋秉璿，《淵齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷21。
- 宋達洙，《守宗齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷12。
- 孫萬雄等編纂，《野村集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷4。
- 徐居正，《四佳集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷9。
- 徐居正，《四佳集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》

- (首爾：民族文化推進會，1996)，卷 11。
- 徐居正，《四佳集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 13。
- 徐居正，《四佳集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 18。
- 徐居正，《四佳集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 22。
- 尹東野，《弦窩集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 5。
- 尹鳳朝，《圃巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 5。
- 俞漢雋，《自著》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢刊》，
卷 16。
- 魚有鳳，《杞園集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 8。
- 魚有鳳，《杞園集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 20。
- 張錫龍，《遊軒集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 1。
- 趙根，《損菴集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 4。
- 趙靖，《黔澗集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 1。
- 趙榮順，《退軒集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
(首爾：民族文化推進會，1996)，卷 2。

- 趙泰億，《謙齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 19。
- 趙性家，《月臯集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3。
- 趙寅永，《雲石遺稿》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢
刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1。
- 趙又新，《白潭遺集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢
刊》（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1。
- 趙裕壽，《后溪集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 5。
- 趙正萬，《寤齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 3。
- 趙纘韓，《玄洲集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 13。
- 鄭百昌，《玄谷集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 1。
- 鄭百昌，《玄谷集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 5。
- 鄭昌胄，《晚洲集》，收入韓國古典翻譯院編：《影印標點韓國文集叢
刊》，卷 4。
- 鄭濤，《丈巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 14。
- 鄭經世，《愚伏集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》
（首爾：民族文化推進會，1996），卷 18。
- 鄭來僑，《浣巖集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》

（首爾：民族文化推進會，1996），卷3。

鄭栻，《明庵集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》

（首爾：民族文化推進會，1996），卷3。

鄭玉，《牛川集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》

（首爾：民族文化推進會，1996），卷2。

鄭宗魯，《立齋集》，收入民族文化推進會編：《影印標點韓國文集叢刊》

（首爾：民族文化推進會，1996），卷3。

三、專書

（一）中文專書

埃里克·霍布斯鮑姆、蘭格撰，劉東譯，《傳統的發明》（南京：譯林出版社，2004）。

徐復觀，《中國人性論史》（上海：上海三聯書店，2001）。

楊伯峻，《論語譯註》（北京：中華書局，1980）。

葉楚傖主編，金公亮編註，胡倫清校訂，《歷代名家筆記類選》（台北：正中書局，1946），卷4。

衣若芬，《遊目騁懷：文學與美術的互文與再生》（台北：里仁書局，2011）。

衣若芬，《雲影天光：瀟湘山水之畫意與詩情》（台北：里仁書局，2013）。

朱傑人、嚴佐之、劉永翔主編，《朱子全書》（上海：上海古籍出版社、合肥：安徽教育出版社，2002）。

朱立元，《接受美學導論》（合肥：安徽教育出版社，2004）。

（二）英文專書

- Abraham H. Maslow, *Motivation and Personality* (New York: Harper & Row, 1970).
- Don E. Beck; Christopher C. Cowan, *Spiral Dynamics: Mastering Values, Leadership, and Change* (Massachusetts: Blackwell Publishing, 1996).
- Donella H. Meadows, *Thinking in Systems: A Primer* (Vermont: Chelsea Green Publishing, 2008).
- Douglas M. McGregor, *The Human Side of Enterprise* (New York: McGraw-Hill, 1960).
- Eric Hobsbawm and Terence Ranger ed. *The Invention of Tradition* (Cambridge: Cambridge University Press, 1983).
- Erik H. Erikson, *Childhood and Society* (New York: Norton, 1950).
- Herzberg, Frederick; Bernard Mausner; Barbara B. Snyderman, *The Motivation to Work* (New York: Wiley, 1959).
- Jane Loevinger, *Paradigms of Personality* (New York: Freeman, 1987).
- Nanxiu Qian, Richard J. Smith, and Bowei Zhang ed. *Rethinking the Sinosphere: Poetics, Aesthetics, and Identity Formation* (New York: Cambria Press, 2020).
- Neil Johnson, *Two's Company, Three is Complexity* (London: Oneworld Publications, 2007)

四、單篇論文

（一）中文單篇論文

板倉聖哲，〈東亞蘭亭曲水宴圖像之開展〉，收入故宮博物院編：《二零一

- 一年蘭亭國際學術研討會論文集》，頁 238-247。
- 陳國泰，〈Erikson 的心理社會發展論在負向人格特質的中小學生輔導之應用〉，見《臺灣教育評論月刊》（2018），第 7 期，頁 124-131。
- 陳琳琳，〈文本與圖像：歷代赤壁圖的對話關係與多重意蘊〉《中南大學學報（社會科學版）》（2018），第 4 期，頁 153-162。
- 郭培謨，〈蘇東坡在韓國與日本被接受的面向與反思〉，見台灣中研院歷史語言研究所「東亞文化意象之形塑」會議發表（2008）。
- 胡鈺，〈論韓國高麗文人對蘇軾的接受〉，見《忻州師範學院學報》，第 6 期（2015），頁 24-26。
- 金周淳，〈蘇東坡〈赤壁賦〉對朝鮮漢詩的影響〉，見《中國文化研究》，第 16 輯（2010），頁 131-148。
- 林朝鳳，〈皮亞傑的認知發展理論及其在幼兒教育上的意義〉，《師大學報》（1986），第 31 期，頁 78
- 柳素真，〈高麗時期的「東坡熱」與李奎報詩歌〉，見《東亞文化》，第 50 輯（2012），頁 77-152。
- 柳素真，〈韓國古代文人的「和蘇詩」〉，見《中國語文學》，第 63 輯（2013），頁 79-108。
- 孫玉祥、張克鋒，〈歷代題詠「赤壁圖」詩內容述論〉，《樂山師範學院學報》（2017），第 2 期，頁 9-13。
- 徐光台，〈建構主義與科學教育進步〉，《歐美研究》（1999），第 4 期，頁 159。
- 衣若芬，〈韓國「民族文化推進會」與《韓國文集叢刊》的編纂與出版〉，見《中國文哲研究通訊》（2004），第 1 期，頁 206。
- 衣若芬，〈蘭亭流芳在朝鮮〉，見《文學與圖像》，（2014），第 3 卷，頁 287-304。

曾棗莊，〈「赤壁何須問出處」——中日韓赤壁之游〉，見《中國典籍與文化》（2010），第3期，頁133。

張克鋒，〈歷代書畫家的赤壁情懷——蘇軾《赤壁賦》在書畫中的接受〉
《中原文化研究》（2015），第3期，頁119-123。

趙偉銘、李蔡彥，〈以社會傳播模型模擬人群之集體社會行為〉，In
Proceedings of the 2008 Computer Graphics Workshop, July 24-25, 2008,
Taiwan.

（二）韓文單篇論文

曹圭百，〈朝鮮朝漢文學에 나타난 蘇東坡 前後 〈赤壁賦〉의 受容과
‘赤壁船遊’의
再演（朝鮮朝漢文學所表現的對蘇東坡前後「赤壁賦」的接受與
‘赤壁船遊’的
再演）〉，〈중국학연구회（中國學研究會）〉（2013），頁21-
35。

김재현，〈한중 赤壁경관 이미지와 예술작품
비교고찰（韓中赤壁景觀形象和藝術作品比較
考察）〉，見《比較文學研究》，第19輯（2010），頁7-24。

柳素真，〈조선 중기 성리학자 申欽의
和蘇詩（朝鮮中期性理學者申欽的和蘇詩）〉，見《中國語文學》，
第73輯（2016），頁183-209。

（三）英文單篇論文

- Devenow, Andrea; Welch, Ivo, "Rational herding in financial economics,"
European Economic Review, 40.3 (1996), 603-615.
- Graves, Clare W., "Levels of Existence: An Open System Theory of Values,"
Journal of Humanistic Psychology, 10 (1970), 131-155.
- McClelland, David C., "Achievement and Entrepreneurship: A Longitudinal
Study," *Journal of Personality and Social Psychology*, 1 (1965), 389-392.
- Pines, David, "Emergence: A unifying theme for 21st century science,"
Foundations & Frontiers of Complexity Santa Fe Institute Bulletin, 28.2
(2014).
- Monat, Jamie P.; Gannon, Thomas F., "What is Systems Thinking? A Review of
Selected Literature Plus Recommendations," *American Journal of Systems
Science*, 4.1 (2015), 11-26.
- Loevinger, Jane, "The Meaning and Measurement of Ego Development,"
*American
Psychologist*, 21 (1966), 195-206.
- Loevinger, Jane, "Recent Research on Ego Development," *ERIC Institute of
Education Sciences*, 1973, 1-17.
- Loevinger, Jane, "Construct Validity of the Sentence Completion Test of Ego
Development," *Applied Psychological Measurement*, 3 (1979), 281-311.
- Loevinger, Jane, "Measurement of Personality: True or False," *Psychological
Inquiry*, 4 (1993), 1-16.
- Granovetter, Mark, "Threshold Models of Collective Behavior," *American Journal
of Sociology*, 83.6 (1978), 1420-1443.
- Salganik, Matthew J.; Peter S. Dodds; Duncan J. Watts, "Experimental Study of
Inequality and Unpredictability in an Artificial Cultural Market," *Science*,
311 (2006), 854-856.
- Agar, Michael, "Complexity Theory: An Exploration and Overview Based on John
Holland's Work," *Field Methods*, 11.2 (1999), 99-120.

- Baumeister, Roy F. & Leary, Mark R., "The Need to Belong: Desire for Interpersonal Attachments as a Fundamental Human Motivation," *Psychological Bulletin*, 117.3 (1995), 497-529.
- Page, Scott E., "Path Dependence," *Quarterly Journal of Political Science*, 1 (2006), 87-115.
- Asch, Solomon E., "Effects of group pressure on the modification and distortion of judgments," in Harold S. Guetzkow ed. *Groups, Leadership and Men* (Pittsburgh: Carnegie Press, 1951), 177-190.
- Asch, Solomon E., "Studies of independence and conformity: I. A minority of one against a unanimous majority," *Psychological Monograph: General and Applied*, 70 (1956), 1-70.
- Cook-Greuter, Susanne, "Maps for living: Ego-development stages from symbiosis to conscious universal embeddedness," In Michael L. Commons; Cheryl Armon; Lawrence Kohlberg; Francis A. Richards; Tina A. Grotzer; Jan D. Sinnott ed. *Adult Development: Models and Methods in the Study of Adolescent and Adult Thought* (New York: Praeger Publishers, 1990), Volume 2, 79-104.
- Cook-Greuter, Susanne, "Ego Development: A Full-Spectrum Theory of Vertical Growth and Meaning Making," 2014.
- Cook-Greuter, Susanne, "The Construct-Aware Stage of Ego Development and its Relationship to the Fool Archetype," *Integral Review*, 14 (2018), 300-310.

五、學位論文

(一) 中文學位論文

李倩，〈古代朝鮮辭賦對蘇軾〈赤壁賦〉的接受研究〉（延邊大學碩士論

文，2019)

張公，《論高麗朝詩人對蘇軾詩的接受與發展》（延邊大學碩士論文，2010)

（二）英文學位論文

Cook-Greuter, Susanne, “Postautonomous Ego Development: A Study of Its Nature and Measurement,” Ph.D. diss., Harvard University, United States, 1999.

Horn, Laura F., “The Experience of Meaning in Work for Transcendent Adults: A Phenomenological Study of Individuals at Spiral Dynamics integral (SDi) Theory Second-tier Levels of Development,” Ph.D. diss., The George Washington University, United States, 2006.

Loh, Lyon H. Z., “A complex systems approach to financial markets, social learning and socioeconomic phenomena,” Ph.D. diss., Nanyang Technological University, Singapore, 2017.

五、網絡資料

韓國民族文化推進會編（現為韓國古典翻譯院）《影印標點韓國文集叢刊》

電子資料網：<https://db.itkc.or.kr/>

首爾大學奎章閣韓國學研究院收藏古地圖資料網：[http://e-](http://e-kyujanggak.snu.ac.kr/LANG/ch/search/2_07_search_gojido.jsp)

[kyujanggak.snu.ac.kr/LANG/ch/search/2_07_search_gojido.jsp](http://e-kyujanggak.snu.ac.kr/LANG/ch/search/2_07_search_gojido.jsp)